



## Система информации/MMI

Руководство по эксплуатации



## **Предисловие**

Вы сделали выбор в пользу информационно-развлекательной системы/MMI - сердечная благодарность за доверие.

Став владельцем нового Audi, Вы получили автомобиль с воплощением концепции пользования по последнему слову техники, позволяющей Вам централизованно регулировать все параметры настройки, а также пользоваться электроникой автомобиля через мультимедийный интерфейс *Audi MMI* (Multi Media Interface).

Мы рекомендуем внимательно прочитать данное руководство по эксплуатации с целью быстрого и всеобъемлющего знакомства с функциями и возможностями MMI и их полного использования в процессе эксплуатации Вашего автомобиля.

Просьба иметь в виду, что данное руководство по эксплуатации является дополнением к Вашему руководству по эксплуатации автомобиля и поэтому может использоваться только в сочетании с актуальным руководством по эксплуатации Вашего автомобиля. Кроме того, Вы можете воспользоваться электронной версией руководства по эксплуатации (*Audi Onboard*) ⇒ стр. 245, “Электронная версия руководства по эксплуатации”.

Если у Вас возникнут вопросы относительно MMI Вашего автомобиля, просьба обращаться на предприятие Audi.

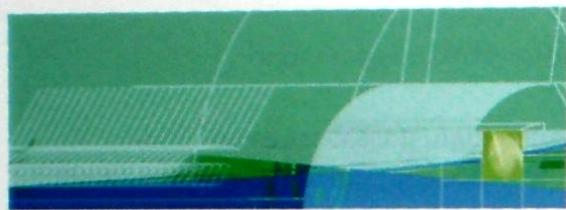
Желаем повсюду счастливого пути на Вашем автомобиле.

**От имени AUDI AG**

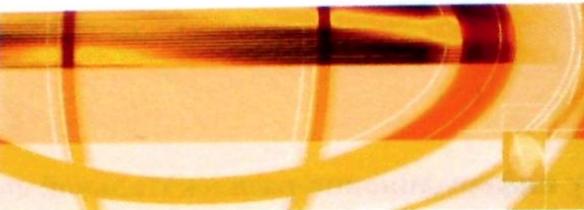
# Содержание

## О данном руководстве по эксплуатации .....

4



<b>Пользование системой .....</b>	<b>7</b>
Органы управления и приборы .....	9
Рабочее место водителя: компоненты MMI .....	9
Включение и выключение .....	9
Выдвижение и убирание дисплея .....	10
Инструкции по безопасности движения .....	11
Инструкции по уходу за MMI .....	11
Органы управления .....	12
Терминал MMI .....	12
Многофункциональное рулевое колесо .....	18
Дисплей MMI .....	22
Ориентация .....	22
Работа с редактором .....	25
Колесо управления .....	27
Дисководы .....	28
CD-чейнджер .....	28
Навигационный DVD-дисковод .....	30
Общие инструкции по эксплуатации CD/DVD .....	32
Audi music interface .....	33



## RADIO, MEDIA .....

41

<b>RADIO (РАДИО) .....</b>	<b>42</b>
Введение .....	42
Диапазон .....	44
Центральное меню радио .....	44
Запоминающее устройство (память) .....	48
Ручной режим диапазона приема (УКВ/СВ/ДВ) .....	49
Настройка радио (УКВ/СВ/ДВ) .....	51
Цифровое радио (DAB) .....	56
Ручной режим цифрового радио (DAB) .....	58
Настройка цифрового радио (DAB) .....	61
<b>MEDIA (МЕДИА) .....</b>	<b>65</b>
Введение .....	65
Центральное меню CD .....	70
Настройка CD/MP3* (Setup CD/Setup MP*) .....	74
Audi music interface .....	77
Настройка Interface .....	80
TV .....	82
Центральное меню TV .....	83
Запоминающее устройство (память) .....	86
Ручной режим TV .....	88
Настройка TV (Setup TV) .....	92
Внешние АВ-источники .....	97
Настройка аудио/видео (Setup AV) .....	98
Настройка параметров звучания .....	100
Базовая настройка звучания .....	100
DSP (Digital Signal Processing) .....	101

<b>DSP BOSE® .....</b>	<b>101</b>
Регулирование громкости других функций .....	102



## NAME, TEL .....

105

<b>NAME (адресная книга) .....</b>	<b>106</b>
Введение .....	106
Центральное меню адресной книги .....	107
Импортирование .....	107
Внесение изменений .....	108
Опции .....	113
Настройка адресной книги .....	114
<b>Автомобильный телефон с Bluetooth .....</b>	<b>116</b>
Введение .....	116
Ввод в эксплуатацию .....	118
<b>Пользование автомобильным телефоном с функцией Bluetooth через MMI .....</b>	<b>123</b>
Телефонная связь .....	123
Запоминающее устройство (память) .....	129
SMS .....	131
Настройка телефона .....	133
<b>Трубка с клавишами для автомобильного телефона с функцией Bluetooth .....</b>	<b>140</b>
Введение .....	140
Уход и обращение .....	140
Ввод в эксплуатацию .....	141

Телефонная связь .....	144
Меню трубки с клавишами .....	156
Подготовка подключения мобильного телефона .....	164
Введение .....	164
Ввод в эксплуатацию .....	165
Пользование мобильным телефоном через MMI .....	170
Телефонная связь .....	170
Запоминающее устройство (память) .....	175
Опции настройки телефона .....	177
Пользование телефоном через многофункциональное рулевое колесо .....	180
Введение .....	180
Телефонная связь .....	181
Речевое управление функциями телефона .....	186
Речевое управление .....	186
Речевая идентификация для некоторых стран экспорта .....	194
Вопросы и ответы .....	197
Мобильный телефон с SIM Access-Profil .....	197
Трубка с встроенными клавишами .....	200
Мобильный телефон с Handsfree-Profil .....	201
<b>NAV, INFO .....</b>	<b>203</b>
НАВИГАЦИЯ (NAV) .....	204
Общие инструкции безопасности .....	204
Введение .....	204
Навигация - центральное меню .....	210
Запоминающее устройство (память) .....	218
Маршрут .....	222



Карта .....	225
Информация системы навигации .....	228
Настройка системы навигации .....	229
<b>ДОРОЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ (INFO) .....</b>	<b>236</b>
Введение .....	236
Центральное меню "Info" .....	237
Запись дорожных сообщений .....	238
Источник .....	239
Настройка информации .....	239
<b>CAR, SETUP .....</b>	<b>243</b>
Настройка параметров автомобиля (CAR) ....	244
Инструкция безопасности .....	244
Выборка функции настройки параметров автомобиля .....	244
Электронная версия руководства по эксплуатации .....	245
Версия технического и программного обеспечения .....	245
Настройка (SETUP) .....	246
Введение .....	246
Время .....	247
Установки .....	248
Дисплей .....	251
Речевая диалоговая система .....	252
Введение .....	252
Пользование диалоговой системой .....	253
Функции помощи диалоговой системы .....	260
Примеры-диалоги для диалоговой системы .....	268
Настройка диалоговой системы (SETUP) ....	272



## Указатель ключевых слов .....

275

## О данном руководстве по эксплуатации

Данное руководство по эксплуатации содержит важную информацию, советы, предложения и предупреждения по пользованию автомобилем.

Убедитесь, что данное руководство по эксплуатации постоянно находится в автомобиле. Это особенно касается случаев, когда Вы передаете автомобиль другим лицам или продаете его.

В данном руководстве по эксплуатации приводится описание **перечня комплектации** автомобиля на момент сдачи издания в печать. Отдельные позиции описанной здесь комплектации появятся в более поздний срок или предлагаются только на определенных экспортных рынках.

Содержание некоторых разделов данного руководства по эксплуатации относится не ко всем автомобилям. В данном случае **такие разделы** предвраляются мелким шрифтом, например, "Автомобиль с телефоном". Кроме того, заказные позиции комплектации помечаются звездочкой "\*".

**Иллюстрации** могут в деталях отличаться от Вашего автомобиля. Их следует рассматривать в качестве принципиальных изображений.

На первых страницах данного руководства по эксплуатации Вы найдете **содержание**, в котором поочередно представлены все описанные в данном руководстве темы. В конце данного руководства по эксплуатации Вы найдете подробный **указатель ключевых слов**, построенный в алфавитном порядке.

Все **данные направлений**, такие как "слева", "справа", "впереди", "сзади", относятся к направлению движения автомобиля.

Значение символов:

- \* Опции комплектации.
- Продолжение раздела на следующей странице.
- Конец раздела.
- ® Зарегистрированные товарные знаки помечаются знаком ®. Отсутствие данного знака не свидетельствует о свободном использовании данных понятий.

Сдвоенная стрелка с символом ( $\Rightarrow \Delta$ ) является ссылкой на "ВНИМАНИЕ!" в рамках данного раздела. При указании номера страницы соответствующие инструкции под заголовком "ВНИМАНИЕ!" собраны за пределами раздела.



### ВНИМАНИЕ!

Тексты с данным символом содержат информацию по Вашей безопасности и обращают Ваше внимание на возможную опасность аварии и травмы.



### Осторожно!

Тексты с данным символом обращают Ваше внимание на возможность повреждения автомобиля.



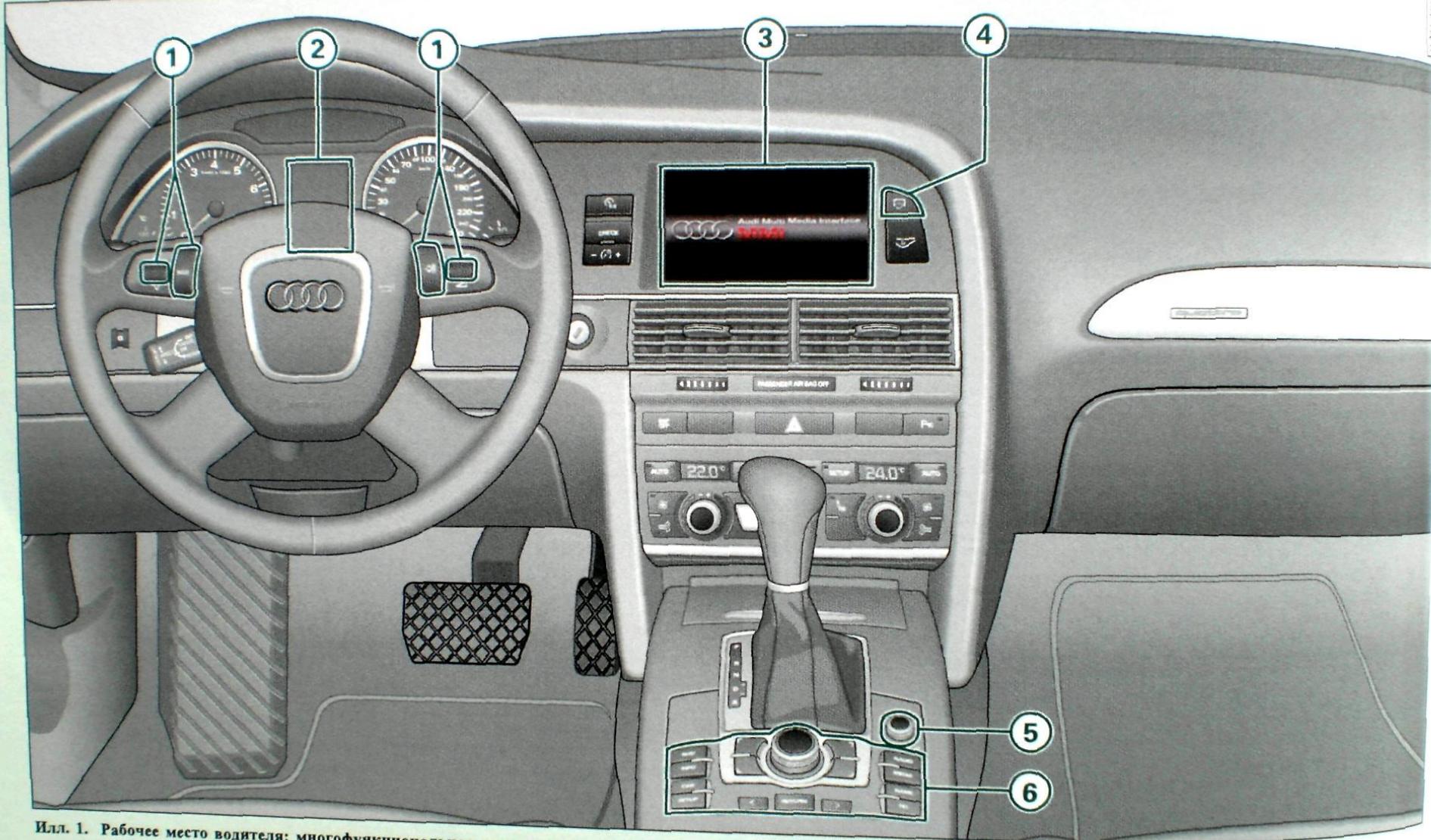
### Примечание

Тексты с данным символом содержат инструкции по охране окружающей среды.



### Примечание

Тексты с данным символом содержат дополнительную информацию.



Илл. 1. Рабочее место водителя: многофункциональное рулевое колесо, дисплей и терминал MMI (органы управления) в центральной консоли

# Органы управления и приборы

## Рабочее место водителя: компоненты MMI

*Нижеприведенный перечень должен помочь быстрому ознакомлению с индикацией и органами управления MMI.*

① Многофункциональное рулевое колесо*	18
② Дисплей комбинации приборов (информационная система водителя)	
- радио	47
- CD	73
- Audi music interface*	79
- ТВ*	85
- телефон*	180
- навигация*	207
③ Дисплей MMI	22
④ Клавиша включения и выключения дисплея MMI	10
⑤ Кнопка включения/выключения	
- включение и выключение MMI	10
- регулирование громкости	16
- отключение звука (функция Mute/пауза)	16
⑥ Терминал MMI (органы управления)	12



### Примечание

- Просьба иметь в виду, что в данном руководстве по эксплуатации приводится только описание MMI и его компонентов. Более подробная информация по пользованию Вашим автомобилем содержится в руководстве по эксплуатации Вашего автомобиля.
- Некоторые из приведенных позиций входят в комплектацию только определенных модификаций или устанавливаются по заказу.

- Расположение некоторых органов управления автомобилей с правосторонним\* рулевым управлением отличается от показанного ⇒ стр. 8, илл. 1. Однако символы, используемые для их обозначения, соответствуют символам автомобилей с левосторонним рулевым управлением. ■

## Включение и выключение

### Автоматическое включение и выключение

MMI включается автоматически при **включении зажигания**. При извлечении ключа зажигания из замка MMI автоматически выключается.

На автомобилях с **advanced key\*** MMI включается после нажатия кнопки <START>. После двукратного нажатия кнопки <STOP> MMI автоматически выключается.

#### Что происходит при включении?

Автоматически включается дисплей MMI. На индикацию выводится меню основной функции на момент выключения системы. Автоматически включается источник аудио/видео\*, воспроизводимый на момент выключения системы.

#### Что происходит при выключении?

Дисплей MMI выключается автоматически. Параметры настройки сохраняются в памяти системы.



### Примечание

- Просьба помнить, что после включения зажигания возможно понадобится ввести номер PIN Вашего телефона\*. В противном случае не будут приниматься входящие вызовы ⇒ стр. 123 или ⇒ стр. 170.
- Если Вы хотите через автомобильный телефон\* **только** принимать входящие вызовы, Вы можете после ввода номера PIN Вашего телефона выключить MMI кнопкой включения/выключения. ■

## Включение и выключение MMI кнопкой

При необходимости MMI можно включать и выключать нажатием кнопки.

- Для включения MMI нажмите кратковременно кнопку включения/выключения ⑤ ⇒ стр. 8, илл. 1.
- Для выключения MMI нажмите и удерживайте нажатой кнопку включения/выключения ⑤ ⇒ стр. 8, илл. 1.

Если система MMI включается при извлеченном из замка ключе зажигания, она сохраняет работоспособность еще в течение 10 минут. MMI остается в Вашем распоряжении еще на 10 минут, если Вы до истечения вышеуказанного времени нажмете функциональную клавишу, клавишу управления или кнопку управления.

Если Вы выключаете систему MMI кнопкой, на дисплее появляется MMI-графика ⇒ илл. 2. Данную индикацию Вы можете выключить клавишей ⑩ ⇒ стр. 10.

Если система MMI была выключена данной кнопкой, то при последующем включении зажигания она не включится автоматически.



### Примечание

- Вы можете включать MMI в ручном режиме также нажатием клавиши ⑩ ⇒ стр. 10 или функциональной клавиши ⇒ стр. 13.
- При неработающем двигателе MMI автоматически отключается сразу после падения степени зарядки аккумулятора ниже установленного значения. Для дальнейшего пользования системой необходимо завести двигатель.
- В случае только кратковременного нажатия кнопки включения/выключения происходит отключение звука (функция "Mute") соответствующего источника аудио ⇒ стр. 16.
- Просьба помнить, что после включения зажигания возможно понадобиться ввести номер PIN Вашего телефона\*. В противном случае не будут приниматься входящие вызовы ⇒ стр. 123 или ⇒ стр. 170.

- Если Вы хотите через автомобильный телефон\* только принимать входящие вызовы, Вы можете после ввода номера PIN Вашего телефона выключить MMI кнопкой включения/выключения. ■

## Включение и выключение дисплея



Илл. 2 Центральная консоль: клавиша включения и выключения дисплея MMI

Дисплей MMI автоматически включается при включении MMI. При выключении MMI и зажигания дисплей автоматически выключается.

Нажатием клавиши ⑩ ⇒ илл. 2 дисплей MMI включается и выключается в ручном режиме.



### Примечание

На автомобилях с телефоном\* выключенный дисплей MMI автоматически включается на время сеанса связи. ■

## Инструкции по безопасности движения

Многочисленные функции MMI наряду со множеством мультимедийных возможностей предоставляют важную информацию, например, об условиях движения транспорта, настройке систем и эксплуатационном состоянии автомобиля и т.д.

Мы рекомендуем осуществлять, например, настройку параметров автомобиля ⇒ стр. 244 и функций “настройка” (Setup) ⇒ стр. 246 только на не-подвижном автомобиле. В случае пользования MMI во время движения всегда учитывайте актуальную дорожную ситуацию и при необходимости, в целях безопасности движения, прерывайте процесс пользования. При движении всегда по возможности пользуйтесь функциями многофункционального рулевого колеса\* и речевой диалоговой системы\* ⇒ стр. 252/речевого управления телефоном\* ⇒ стр. 186.



### ВНИМАНИЕ!

- В настоящее время условия дорожного движения постоянно требуют полного внимания участников движения. Как водитель, Вы несете полную ответственность за безопасность дорожного движения. Поэтому пользуйтесь системой MMI только тогда, когда это действительно позволяет дорожно-транспортная обстановка и при условии постоянного сохранения контроля над автомобилем - опасность несчастного случая!
- Громкость звука аудиосистем выбирайте так, чтобы в любое время хорошо слышать наружные акустические сигналы, например, звуковой сигнал полиции и пожарной охраны - опасность несчастного случая!
- Соблюдайте законодательные положения относительно пользования телефоном в автомобиле!
- В случае пользования трубкой автомобильного телефона\* всегда соблюдайте “Инструкции безопасности” ⇒ стр. 116! ■

## Инструкции по уходу за MMI

*Терминал MMI и дисплей MMI нуждаются в регулярном уходе.*

Описание правильного ухода и чистки компонентов системы приводится в главе “Уход за автомобилем” руководства по эксплуатации Вашего автомобиля.

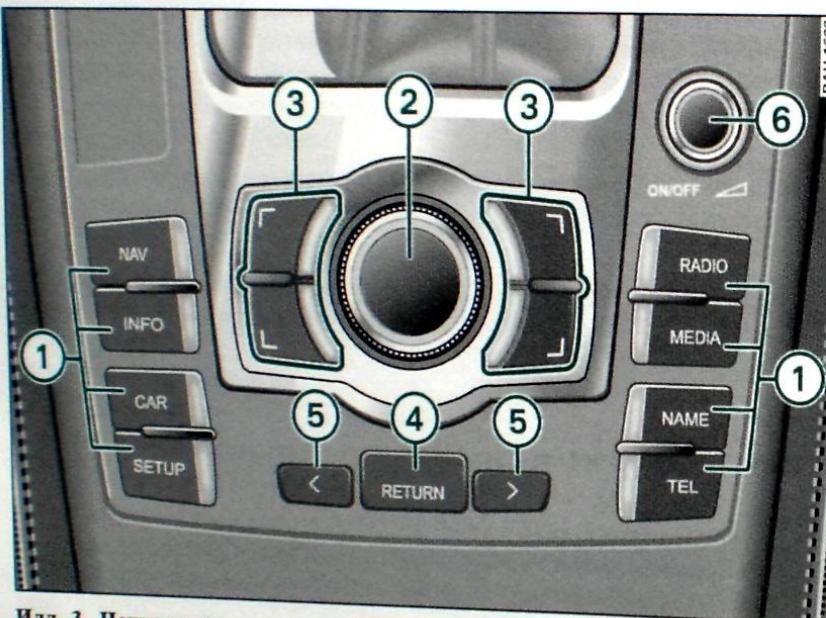
Инструкции по правильному уходу за трубкой автомобильного телефона\* Вы найдете на ⇒ стр. 140. ■

# Органы управления

## Терминал MMI

### Перечень органов управления

Пользование всеми функциями системы MMI осуществляется через терминал MMI центральной консоли.



Илл. 3 Центральная консоль: терминал MMI

- ① Функциональные клавиши .....
- ② Кнопка управления .....
- ③ Клавиши управления .....
- ④ Клавиша <RETURN> .....
- ⑤ Клавиши со стрелками .....

⑥ Кнопка включения/выключения	10
— включение и выключение MMI .....	16
— регулирование громкости .....	16
— отключение звука (функция Mute/пауза) .....	16 ■

### Базовые функции управления

Четырем базовым функциям соответствуют следующие клавиши терминала MMI.

- Для включения актуальной основной функции (например, радио) нажмите одну из функциональных клавиш ① ⇒ илл. 3.
- Выборка на дисплее MMI осуществляется вращением и нажатием кнопки управления ②.
- Для вызова подменю, соответствующего определенной основной функции, нажмите одну из клавиш управления ③. Актуальные подменю клавиш управления Вы можете определить по четырем углам дисплея MMI. Расположение четырех клавиш управления вокруг кнопки управления соответствует расположению четырех углов дисплея MMI.
- Для прерывания еще не подтвержденной выборки или возвращения на следующий более высокий уровень меню нажмите клавишу <RETURN> ④.

В принципе, Вам следует запомнить только данные клавиши и соответствующие им основные функции. В значительной степени самопоясняющие меню MMI помогут Вам в управлении системой. ■

## Функциональные клавиши

Функциональными клавишами напрямую включаются основные функции.



Илл. 4 Терминал MMI: функциональные клавиши

- Для вызова соответствующей основной функции нажмите одну из функциональных клавиш.

Если система MMI включена, значит включены все основные функции. Нажатием одной из функциональных клавиш Вы выбираете, какая основная функция выводится на индикацию дисплея MMI. Нажатая функциональная клавиша для лучшей ориентации освещается.

На индикацию дисплея выводится центральное меню или подменю, соответствующее данной основной функции ⇒ стр. 17, “Функция History”. Если Вы вновь нажмете данную функциональную клавишу, Вы попадете в соответствующее центральное меню ⇒ стр. 17, “Функция Home”.

Если Вы нажали клавишу <SETUP> при какой-либо включенной основной функции, Вы можете повторным нажатием клавиши <SETUP> вновь выйти из меню “настройка” (Setup). Функция “настройка” (Setup) работает исключительно в сочетании с уже нажатой функциональной клавишей.

Кла-виша	Основная функция	Глава
NAV	навигация*	⇒ стр. 204
INFO	дорожная информация	⇒ стр. 236
CAR	настройка параметров автомобиля	⇒ стр. 244
SETUP	опции настройки основных функций	⇒ стр. 246
RADIO	режим радио	⇒ стр. 42
MEDIA	CD-чейнджер, Audi music interface* и режим TB*	⇒ стр. 65
NAME	адресная книга	⇒ стр. 106
TEL	телефон*	⇒ стр. 123 или ⇒ стр. 170

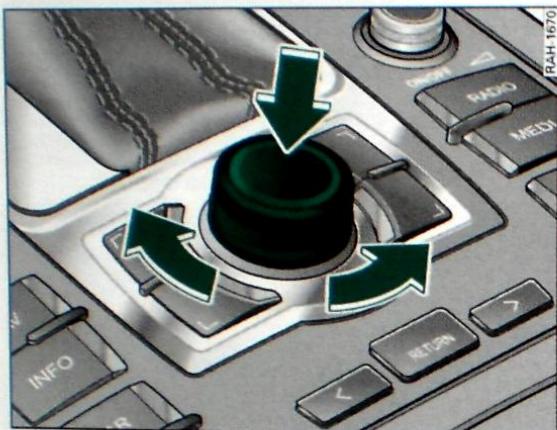


### Примечание

При включенной навигации\* “Функция Home” зависит от выбранного маршрута следования к цели. Если Вы включили функцию следования к цели с промежуточными целями, то повторным нажатием функциональной клавиши Вы попадете в меню планирования маршрута ⇒ стр. 213, илл. 226. Если Вы выбрали маршрут следования к цели без промежуточных целей ⇒ стр. 211, то повторным нажатием функциональной клавиши Вы попадете в центральное меню системы навигации. ■

## Кнопка управления

Вращением и нажатием кнопки управления осуществляется выборка на дисплее MMI.



Илл. 5 Терминал MMI: кнопка управления

### Вращение кнопки

- Для выборки определенного пункта меню дисплея MMI вращать кнопку управления.
- Для перемещения курсора вверх/вниз вращать кнопку управления по часовой стрелке/против часовой стрелки.

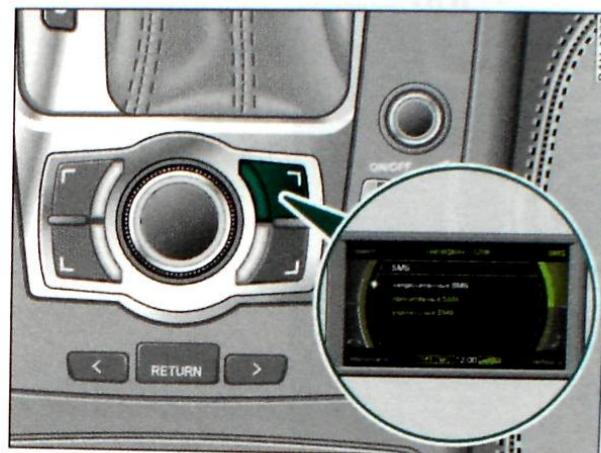
### Нажатие кнопки

- Для подтверждения выборки/ввода нажмите кнопку управления.

Нахождение на дисплее MMI стрелки ⇒ стр. 24, илл. 23 ② указывает на продолжение меню, доступ к которому открывается вращением кнопки ⇒ стр. 24. ■

## Клавиши управления

Клавиши управления логично соответствуют углам экрана.



Илл. 6 Терминал MMI: соответствие клавиш управления символам клавиш в углах экрана

Четыре клавиши управления ⇒ стр. 12, илл. 3 ③ вокруг кнопки управления по своему расположению соответствуют выделенным цветом символам клавиш в углах экрана. Например, верхний правый угол экрана, соответствует верхней правой клавише управления ⇒ илл. 6.

Нажатием клавиши управления Вы попадаете в новую группу меню, соответствующую по тематике данной основной функции.

Нажатая клавиша управления для лучшей ориентации освещается, а соответствующий угол экрана выделяется цветом. ■

## Клавиша <RETURN>



Илл. 7 Терминал  
MMI: клавиша Return

При включенной основной функции нажатием клавиши <RETURN> происходит переключение иерархии меню данной основной функции на один уровень вверх.

Прекращается еще не подтвержденный нажатием кнопки управления процесс выборки.

Клавишей <RETURN> можно пользоваться в каждом меню.

В центральном меню телефона\* нажатием клавиши <RETURN> в поле ввода редактора можно удалить номер.



### Примечание

Если при включенной основной функции Вы нажмете соответствующую функциональную клавишу => стр. 13, Вы автоматически попадете в соответствующее центральное меню. ■

## Клавиши со стрелками



Илл. 8 Терминал  
MMI: клавиши со  
стрелками

Клавиши со стрелками дают возможность в зависимости от включенного режима пользоваться следующими функциями:

### Режим радио (RADIO)

- > включение следующей радиостанции
- < включение предыдущей радиостанции

### Режим информационно-развлекательного дисковода

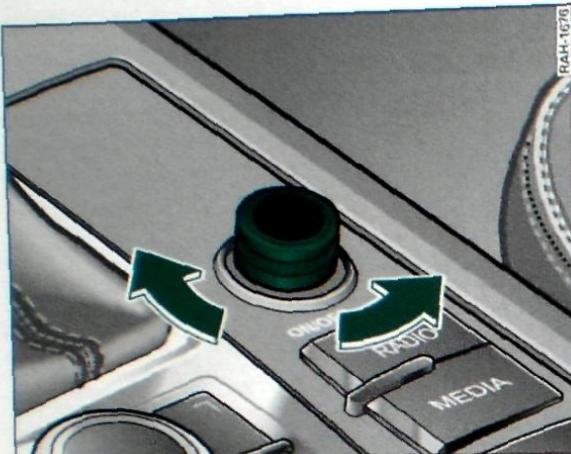
Нажатием клавиши > включается следующая звуковая дорожка CD/звуковая дорожка подключенного iPod\*. Если удерживать клавишу нажатой, включается режим быстрого пробега вперед.

Нажатием клавиши < в течение первых десяти секунд воспроизведения включается предыдущая звуковая дорожка. Через десять секунд включается начало звуковой дорожки. Если удерживать клавишу нажатой, включается режим быстрого пробега назад.

### Режим TV\* (TV)

- > включение следующей станции
- < включение предыдущей станции ■

## Регулирование громкости



Илл. 9 Терминал  
MMI: кнопка вклю-  
чения/выключения

Громкость регулируется бесступенчато вращением кнопки включения/выключения. Установленная громкость автоматически вводится в память.

Слишком громкий звук при включении автоматически уменьшается до запрограммированного на заводе-изготовителе значения. Слишком тихий звук при включении автоматически увеличивается до запрограммированного на заводе-изготовителе значения.

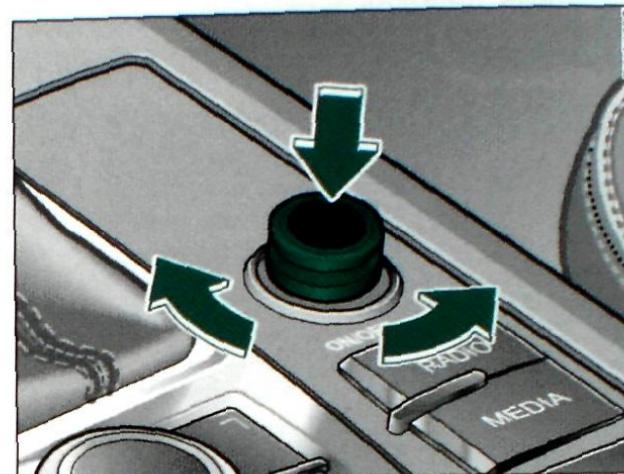
Громкость портативного воспроизводящего устройства\*, подключенного через кабель-адаптер с коммутаторным штекером 3,5 мм, не уменьшается и не увеличивается автоматически ⇒ стр. 33.



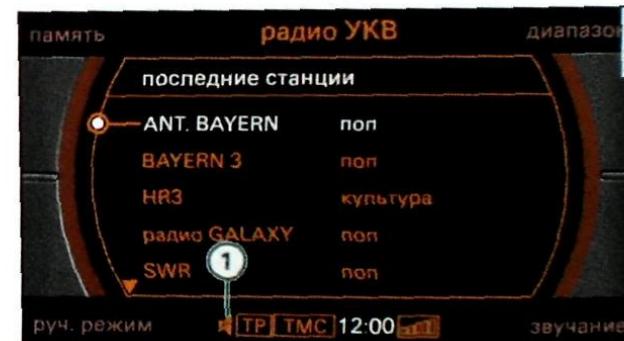
## Примечание

Громкость звука можно регулировать также правым валиком многофункционального рулевого колеса\* ⇒ стр. 20. ■

## Отключение звука/пауза (функция Mute/пауза)



Илл. 10 Терминал  
MMI: отключение  
звучка



Илл. 11 Дисплей  
MMI: символ "Mute"

## Отключение/включение звука/паузы - вариант 1

- Для отключения звука/включения паузы нажмите кратко кнопку включения/выключения ⇒ илл. 10.
- Для включения звука/выключения паузы нажмите или кратко поверните кнопку включения/выключения ⇒ илл. 10.

## Отключение/включение звука/паузы - вариант 2

- Для отключения звука/включения паузы вращайте кнопку включения/выключения против часовой стрелки до появления в строке режимов работы MMI символа “Mute” ① ⇒ стр. 16, илл. 11.
- Для включения звука/выключения паузы вращайте кнопку включения/выключения по часовой стрелке.

Через функцию “Mute/пауза” отключается звук включенного в данный момент аудиоисточника и прерывается воспроизведение установленного в информационно-развлекательный дисковод носителя данных. О прерывании воспроизведения установленного в дисковод носителя данных сигнализирует индикация “Pause” в титульной строке.

В строке режимов работы (нижняя строка дисплея MMI) появляется символ включенной функции “Mute/пауза” ① ⇒ стр. 16, илл. 11.

Если Вы отключили звук/включили паузу (функция Mute/пауза) кратким нажатием кнопки включения/выключения, звук останется отключенным/пауза включенной также при последующем включении MMI.

Если Вы отключили звук/включили паузу (функция Mute/пауза) вращением кнопки включения/выключения, при последующем включении MMI устанавливается минимальная громкость. ■

## Функция „Home“

Если Вы нажмете соответствующую функциональную клавишу, находясь в какой-либо основной функции, автоматически включается центральное меню. ■

## Функция „History“

*Система запоминает последние настройки.*

Нажатием функциональной клавиши происходит переключение на последний открытый уровень меню в рамках соответствующей основной функции. Сюда относятся открытые подуровни меню. Исключение составляют меню “настройка” (Setup).

При переходе системы в режим “Standby” (дежурный режим) происходит сброс данных запоминающего устройства функции “History”.

Пример: Вы находитесь в меню радио и выбрали функцию “руч. режим”. Нажатием функциональной клавиши <NAV> Вы включаете меню системы навигации. Если Вы теперь нажмете функциональную клавишу <RADIO>, снова на индикацию выводится функция, включенная на момент выхода из меню радио. В меню радио появляется функция “руч. режим”. ■

## Перезагрузка системы MMI



Илл. 12 Терминал MMI: комбинация клавиш при перезагрузке системы

Нижеприведенный способ (нажатие соответствующих клавиш) позволяет перезагрузить Вашу систему MMI и полностью восстановить таким образом ее работоспособность.

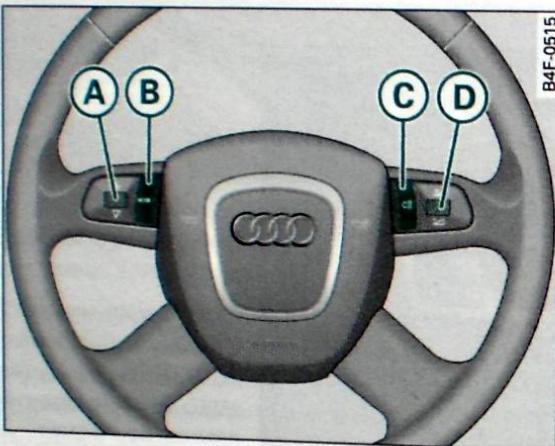
- Удерживайте одновременно нажатыми функциональную клавишу <SETUP> ①, кнопку управления ② и правую верхнюю клавишу управления ③.
- Отпустите клавиши. Система MMI отключается и начинается перезагрузка системы. ■

## Многофункциональное рулевое колесо

Автомобиль с многофункциональным рулевым колесом

### Органы управления

*Многофункциональное рулевое колесо дает возможность быстрого и простого управления выбранными системами MMI.*



Илл. 13 Многофункциональное рулевое колесо: органы управления

В дополнение к индикации дисплея MMI выбранные функции MMI выводятся также на индикацию дисплея комбинации приборов ⇒ стр. 19, илил. 15. Управление данными функциями осуществляется через многофункциональное рулевое колесо.

Кроме того, через многофункциональное рулевое колесо Вы можете включать и выключать речевую диалоговую систему\*/речевое управление телефоном\*, изменять громкость звука, отключать звук/включать паузу (функция Mute/пауза) и при необходимости вновь воспроизводить последнюю речевую инструкцию системы навигации\*.

### Органы управления

- (A) левый валик меню
- (B) клавиша <MODE>
- (C) речевая клавиша <«>>
- (D) правый валик меню

### Функции

Валиком меню (A) и клавишей <MODE> (B) включаются и возможно управление теми меню, которые можно вывести на индикацию дисплея комбинации приборов ⇒ стр. 19.

Речевой клавишей <«>> (C) включается и выключается речевая диалоговая система\*/речевое управление телефоном\* ⇒ стр. 20.

Валиком меню (D) можно регулировать громкость звука включенного источника аудио/видео\* ⇒ стр. 20. При включенной функции следования к цели системы навигации\* нажатием валика меню (D) можно вновь воспроизвести последнюю речевую инструкцию ⇒ стр. 21.



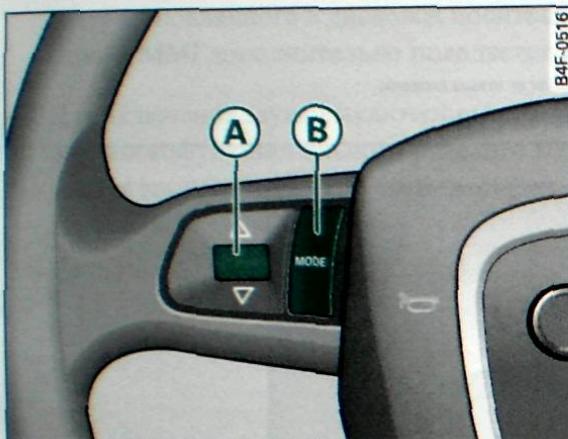
### Примечание

- Громкость можно регулировать также кнопкой включения/выключения терминала MMI (органы управления) ⇒ стр. 16.
- В случае отсутствия какой-либо системы в автомобиле соответствующая клавиша рулевого колеса отключена. ■

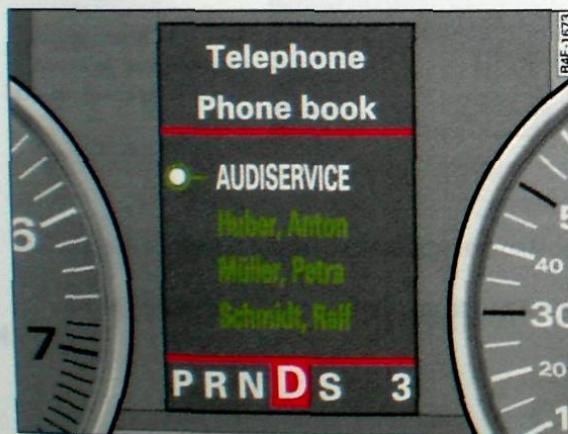
Автомобиль с многофункциональным рулевым колесом

## Пользование меню

Клавишей <MODE> последовательно вызываются меню MMI.



Илл. 14 Многофункциональное рулевое колесо: левый валик меню и клавиша MODE



Илл. 15 Дисплей комбинации приборов: телефонная книга

## Вызов меню

- Нажмите клавишу <MODE> (B) ⇒ илл. 14 так часто, пока не появится актуальное меню.

## Выборка актуального пункта меню

- Вращайте валик меню (A) ⇒ илл. 14, чтобы пометить определенный пункт меню.
- Для выборки актуального пункта меню нажмите валик меню (A).

Многократным нажатием клавиши <MODE> (B) последовательно включаются следующие меню:

- бортовой компьютер или система навигации\* ⇒ стр. 204
- меню телефона\* ⇒ стр. 180
- меню радио ⇒ стр. 47, CD (перечень звуковых дорожек) ⇒ стр. 73, перечень звуковых дорожек iPod\*, подключенного к Audi music interface\* ⇒ стр. 79, или ТВ\* (перечень станций) ⇒ стр. 85.

Если на дисплей комбинации приборов выводится функция навигации\*, также вращением левого валика включается перечень станций/звуковых дорожек активного источника аудио/видео\*.

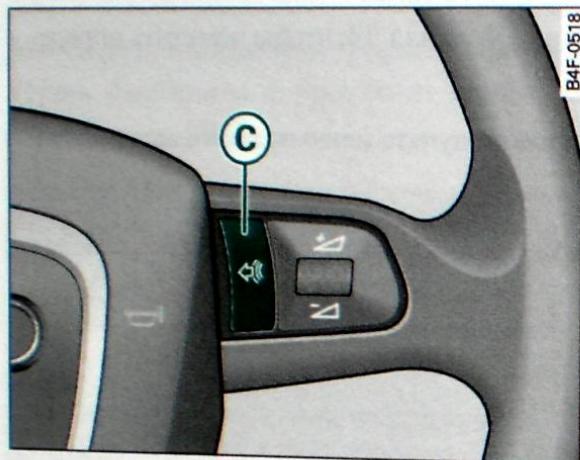


## Примечание

Подробное описание бортового компьютера Вы найдете в руководстве по эксплуатации Вашего автомобиля. ■

Автомобили с многофункциональным рулевым колесом и речевой диалоговой системой/речевым управлением телефоном

## Включение и выключение речевой диалоговой системы/речевого управлением телефоном



Илл. 16 Многофункциональное рулевое колесо: речевая клавиша

### Включение

- Для включения речевой диалоговой системы ⇒ стр. 252/речевого управления телефоном ⇒ стр. 186 нажмите клавишу ©.

### Выключение

- Вновь нажмите и удерживайте нажатой клавишу ©, пока не прозвучит сообщение <Abbruch>.

Речевая диалоговая система/речевое управление телефоном включается нажатием речевой клавиши ©. Готовность системы к диалогу подтверждается звуковым сигналом. После этого Вы можете вызывать актуальные функции через речевые команды.

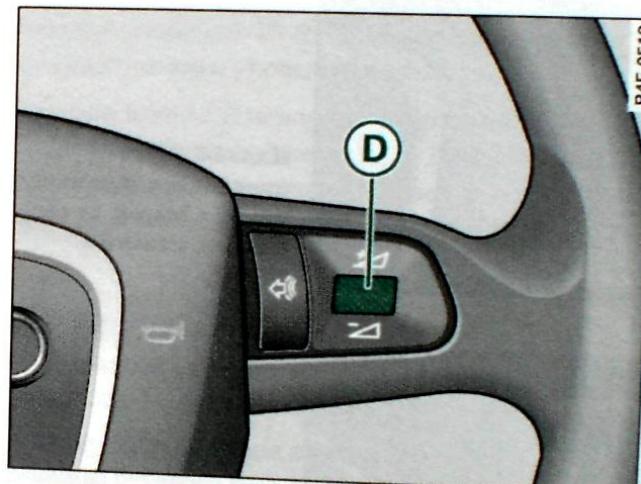


### Примечание

Подробное описание Вы найдете в главе “Речевая диалоговая система” ⇒ стр. 252 или “Речевое управление” ⇒ стр. 186. На автомобилях без речевой диалоговой системы/речевого управления телефоном данная клавиша отключена. ■

Автомобиль с многофункциональным рулевым колесом

## Регулирование громкости



Илл. 17 Многофункциональное рулевое колесо: правый валик меню

### Регулирование громкости

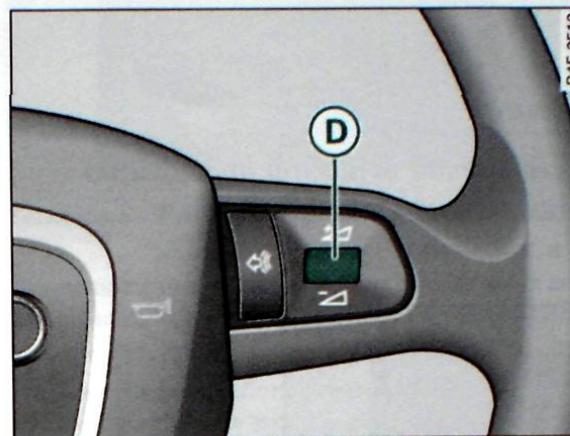
- Для увеличения громкости вращайте валик меню © вверх ↗.
- Для уменьшения громкости вращайте валик меню © вниз ↘.

### Включение/выключение функции „Mute/пауза“

- Для отключения звука/включения паузы (функция Mute/пауза) вращайте правый валик многофункционального рулевого колеса вниз до появления в строке режимов работы MMI символа “Mute” ① ⇒ стр. 16, илл. 11. Прерывается воспроизведение установленного в дисковод носителя данных. В титульной строке MMI дополнительно появляется индикация „Pause“.
- Для включения звука/выключения паузы вращайте правый валик многофункционального рулевого колеса вверх. Продолжается воспроизведение установленного в дисковод носителя данных. ■

Автомобиль с многофункциональным рулевым колесом и системой навигации

### Повтор речевой инструкции



Илл. 18 Многофункциональное рулевое колесо: правый валик меню

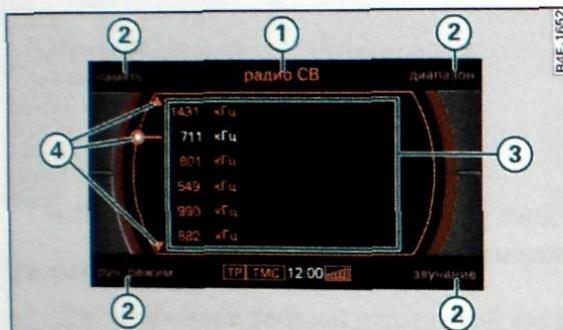
- Для повтора последней речевой инструкции системы навигации ⇒ стр. 206 нажмите валик меню ⑩. ■

# Дисплей MMI

## Ориентация

### Обзор и краткое описание

В зависимости от выбранной основной функции на дисплей MMI выводится индикация различных центральных меню и подменю.



Илл. 19 Структура дисплея MMI:  
центральное меню  
радио



Илл. 20 Структура дисплея MMI: подменю  
телефона

Если Вы нажмете какую-либо функциональную клавишу, на индикацию выводится центральное меню или подменю, соответствующее данной основной функции ⇒ стр. 17, “Функция History”. На индикацию центральной части дисплея MMI выводятся реализуемые функции соответствующего меню.

Дисплей MMI включает в себя следующие, помеченные на иллюстрациях ⇒ илл. 19 и ⇒ илл. 20, поля.

#### ① титульная строка

Титульная строка показывает Вам основную функцию, в которой Вы находитесь, например, радио, ⇒ илл. 19. Различные основные функции включаются/переключаются функциональными клавишами ⇒ стр. 13.

#### ② углы экрана

Данные функции зависят от меню, в котором Вы находитесь. Управление функциями осуществляется клавишами управления. Расположение клавиш управления логически соответствует углам экрана. Правый верхний угол экрана соответствует правой верхней клавише управления ⇒ стр. 14.

#### ③ центральная часть дисплея в центральном меню

В центральной части дисплея Вы можете выполнять настройку различных опций MMI. В данной части дисплея на индикацию могут также выводиться инструкции.

#### ④ курсор и стрелки

Курсор и различные стрелки центральной части дисплея MMI служат для выборки различных других функций ⇒ стр. 24.

#### ⑤ символ роуминга\*

Если Ваш автомобиль комплектуется телефоном\* и Вы пользуетесь чужой сетью, то в титульной строке дополнительно появляется символ роуминга.

#### ⑥ символ оператора мобильной связи\*

Если Ваш автомобиль комплектуется телефоном\*, в титульной строке появляется название используемого оператора мобильной связи.

Индикация имени оператора мобильной связи дисплея MMI может отличаться от индикации имени оператора мобильной связи дисплея телефона.

#### ⑦ подзаголовок

Подзаголовок информирует Вас подробно относительно конкретной выбранной опции подменю, например, “телефонная книга” ⇒ стр. 22, илл. 20.

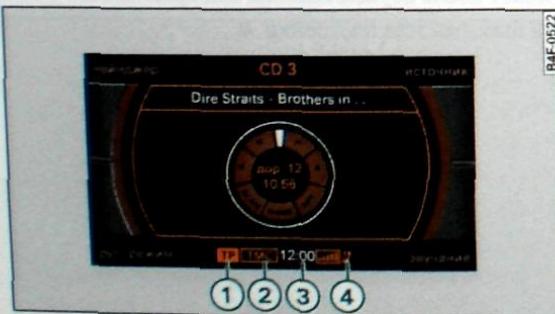
#### ⑧ центральная часть дисплея в подменю

В центральной части дисплея на индикацию выводится перечень возможных опций соответствующего подменю/инструкции.

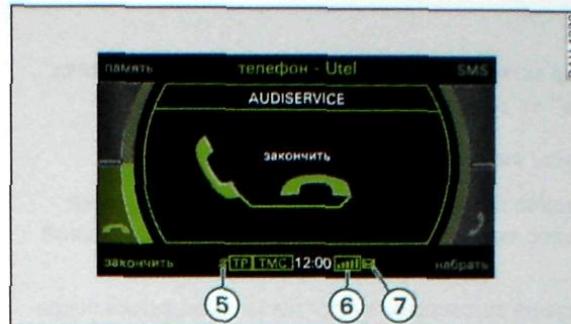
#### ⑨ строка режимов работы

Данная строка информирует Вас относительно приема дорожных сообщений, приема ТМС-станций, отключения звука включенного аудиоисточника, времени и инструкций по режиму работы телефона\* ⇒ стр. 23. ■

### Строка режимов работы



Илл. 21 Дисплей MMI: символы строки режимов работы



Илл. 22 Дисплей MMI: символы строки режимов работы

Символы строки режимов работы выводятся на индикацию независимо от выбранного Вами меню. В результате, например, Вы в каждом меню можете видеть, отключили ли Вы звук (функция Mute) ⇒ стр. 16.

К строке режимов работы относятся следующие, помеченные на иллюстрациях ⇒ илл. 21 и ⇒ илл. 22, символы:

#### ① символ ТР

Символ “ТР” информирует Вас относительно приема дорожных сообщений ⇒ стр. 52.

#### ② символ ТМС

Символ ТМС указывает на прием дорожных сообщений ТМС для определенных категорий дорог/участков дорог ⇒ стр. 241.

#### ③ время

Индикация установленного/принимаемого времени ⇒ стр. 247.

#### ④ символ „пропущенные вызовы“\*

В случае комплектации Вашего автомобиля автомобильным телефоном\* данный символ выводится на индикацию, если входящие вызовы по причине Вашего отсутствия остались без ответа. Индикация не гаснет до тех пор, пока Вы не просмотрите перечень “пропущенные вызовы” ⇒ стр. 129.

**(5) символ „Mute“**

В случае отключения звука активного в данный момент аудиоисточника появляется символ “Mute” ⇒ стр. 16.

**(6) вертикальные полосы силы сигнала\***

Сила сигнала приема-передачи телефона\* представлена вертикальными полосами. Чем больше полос заполнено, тем лучше качество мобильной связи.

Вместо полос силы сигнала на индикацию могут также выводиться сокращения “PIN” или “PUK”. В данном случае введите Ваш код PIN или PUK ⇒ стр. 123 или ⇒ стр. 170.

На автомобилях с устройством подготовки подключения мобильного телефона\* на индикацию может выводиться также символ “SIM”. В данном случае установите SIM-карту в используемый мобильный телефон.

**(7) символ конверта\***

На автомобилях с автомобильным телефоном\* символ конверта в строке режимов работы указывает на непрочитанное “SMS”. Данный символ остается на дисплее до тех пор, пока Вы не откроете “SMS” ⇒ стр. 131.

Появление в строке режимов работы перечеркнутого символа конверта означает невозможность принятия последующих “SMS” по причине заполненности памяти SIM-карты. Для приема дальнейших “SMS” удалите “SMS” с SIM-карты. ■

## Курсор и стрелки

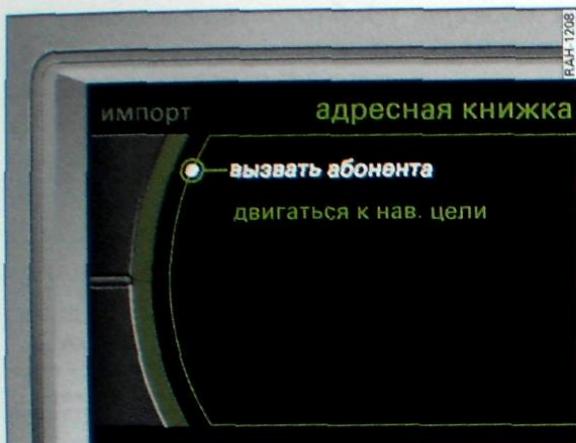
*Курсор и стрелки помогают ориентироваться в пользовании различными меню.*



Илл. 23 Фрагмент дисплея MMI: маркеры ориентации

- ① Данный курсор показывает выбранную строку меню.
- ② Направленные вверх/вниз стрелки указывают на продолжение пунктов меню (прокрутка вперед/назад).
- ③ Данная стрелка указывает после осуществления выборки на возможность дальнейшей выборки или настройки. ■

## Выборка текста



Илл. 24 Фрагмент дисплея MMI: пример выборки строки

Выбранная Вами строка выделяется белым шрифтом. ■

## Работа с редактором

### Обзор



Илл. 25 Дисплей MMI: редактор ввода чисел - ввод номера телефона



Илл. 26 Дисплей MMI: редактор ввода букв - поиск адреса адресной книжки

При обусловленной системой необходимости/возможности ввода букв или цифр на дисплее MMI автоматически появляется редактор. При этом система, в зависимости от включенного режима, показывает возможность ввода чисел (редактор ввода чисел) ⇒ илл. 25 или букв (редактор ввода букв) ⇒ илл. 26. В случае необходимости возможно также ручное переключение с чисел на буквы ⑤ или с букв на числа ⑪.

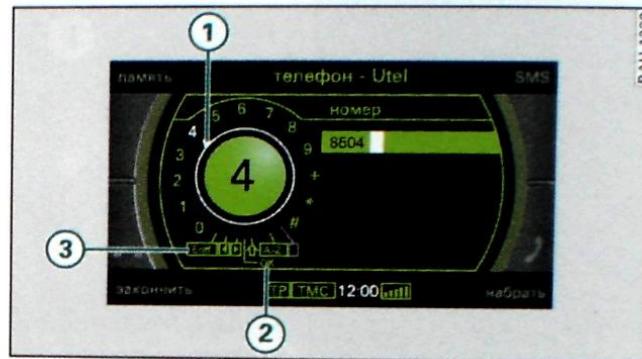
В таблице перечисляются помеченные на ⇒ илл. 25 и ⇒ илл. 26 символы и приводится описание их функций.

Номер	Символ/обозначение	Назначение
①	стрелка выборки	выбранный элемент выделяется белым цветом и в кольце ввода появляется его крупное изображение
②	Entf	удаляется символ слева от выделенного белым цветом курсора
③	<>	перемещение курсора в поле ввода вперед/назад
④	OK	подтверждение ввода

Номер	Символ/ обозначение	Назначение
⑤	A..Z	переключение с цифр на буквы
⑥		курсор ввода
⑦		поле ввода
⑧		крупное изображение выбранного знака/функции
⑨	↑	переключение прописных/заглавных букв
⑩	LISTE	выборка варианта перечня
⑪	0..9	переключение с букв на цифры
⑫		пробел
⑬		упорядоченный перечень

## Ввод через редактор

Через редактор Вы можете удобно осуществлять ввод в систему.



Илл. 27 Дисплей  
MMI: редактор - вво-  
цифр номера теле-  
фона

### Ввод букв, чисел и знаков

- Вращением кнопки управления выберите в редакторе стрелкой выборки ① нужную букву, число или знак.
- Для подтверждения ввода нажимать кнопку управления каждый раз после выборки буквы, числа или знака.
- Для завершения процесса ввода выбрать ② „OK“.

### Удаление букв, чисел и знаков

- Вращением кнопки управления выберите стрелкой выборки ③ „Entf“.
- Нажать кнопку управления. В поле ввода происходит удаление последнего введенного знака.

В некоторых случаях, например, при включенной навигации\*, выборка букв ограничена логическими рамками.

В центральном меню телефона\* номер в поле ввода редактора можно удалить нажатием клавиши <RETURN>. ■

## Колесо управления

### Пользование колесом управления

*Изображенное на дисплее MMI „колесо управления“ в комбинации с „кнопкой управления“ позволяет легко управлять типичными функциями радио, CD, Audi music interface\* и TB\*.*



Илл. 28 Дисплей MMI: колесо управления (на примере режима CD)

- Нажмите соответствующую функциональную клавишу, например, <MEDIA> ⇒ стр. 13.
- Нажмите клавишу управления ⇒ стр. 14 с функцией „источник“.
- Выберите „CD“ ⇒ стр. 65.

- Нажмите клавишу управления с функцией „руч. режим“.
- Для выборки функции в **колесе управления** ① ⇒ илл. 28 вращайте **кнопку управления** ⇒ стр. 14.
- Подтвердите выборку нажатием **кнопки управления**.

Колесо управления ① разделено на различные сегменты. Данные сегменты зависят от различных основных функций.



#### Примечание

Описание различных функций колеса управления в функции радио Вы найдете, начиная от ⇒ стр. 49, колеса управления в функции CD Вы найдете, начиная от ⇒ стр. 71, колеса управления в функции Audi music interface Вы найдете, начиная от ⇒ стр. 78 и колеса управления в функции TB\* Вы найдете, начиная от ⇒ стр. 88. ■

**Примечание**

Учитывайте инструкции по эксплуатации CD ⇒ стр. 32. ■

Автомобиль с CD-чейнджером

**Выталкивание CD из CD-чейнджера****Выталкивание одного CD**

- Нажмите клавишу выталкивания CD ① ⇒ стр. 28, илл. 29.
- Для выталкивания соответствующего CD из CD-чейнджера нажмите горячую клавишу ④, или
- для выталкивания актуального CD из CD-чейнджера вновь нажмите клавишу ①.

**Выталкивание всех CD**

- Удерживайте нажатой более 2 секунд клавишу ①. Происходит последовательное выталкивание всех CD из CD-чейнджера.

CD снова автоматически втягивается в CD-чейнджер, если после его выталкивания не извлечь CD из гнезда в течение примерно 30 секунд.

**Примечание**

Учитывайте инструкции по эксплуатации CD ⇒ стр. 32. ■

Автомобиль с CD-чейнджером

**Переключение CD**

*Нажатием соответствующей позиционной клавиши CD происходит включение актуального выбранного CD.*

- Нажмите одну из клавиш ④ ⇒ стр. 28, илл. 29, на которую загружен аудио-CD или MP3/WMA-CD. Загруженный на данную клавишу CD воспроизводится. ■

**Навигационный DVD-дисковод**

Автомобиль с системой навигации

**Общие сведения**

Илл. 30 DVD-плеер  
системы навигации

① клавиша выталкивания DVD

② гнездо DVD (дисковод)

В зависимости от комплектации автомобиля навигационный DVD-дисковод находится в левой боковой нише багажника или под настилом багажника. Если Вы в DVD-дисковод не установили навигационный DVD, Вы не сможете пользоваться функцией “навигация”. На индикацию также не будут выводиться дорожные сообщения ТMC.



### Примечание

- Навигационные DVD можно приобрести на предприятии Audi. Там же можно получить информацию по новой версии навигационного DVD.
- Учитывайте инструкции по эксплуатации навигационного DVD ⇒ стр. 32. ■

Автомобиль с системой навигации

## Загрузка навигационного DVD

- Возьмите навигационный DVD за отверстие в центре и за наружный край.
- Установите навигационный DVD в дисковод ⇒ стр. 30, илл. 30 прямо. Сторона с печатными знаками должна при этом находиться вверху. Навигационный DVD втягивается автоматически.

Перед установкой навигационного DVD в дисковод убедитесь в отсутствии в дисководе DVD. При наличии в дисководе DVD нажмите клавишу выталкивания и извлеките навигационный DVD ⇒ стр. 31.

При установке навигационного DVD в дисковод никогда не нажимать на диск с применением силы. Навигационный DVD втягивается в дисковод автоматически.

В случае появления на дисплее MMI индикации “проверить навигационный DVD” Вы не сможете пользоваться функцией **навигации** ⇒ стр. 32.

Появление на дисплее MMI индикации “инициализация навигации” означает нахождение навигации в пусковом режиме работы (начальная фаза). Вы можете пользоваться системой навигации сразу после того, как погаснет данная индикация и появится навигационное меню.



### Примечание

Для обеспечения безотказной функции использовать только чистый навигационный DVD без царапин и повреждений ⇒ стр. 32. ■

Автомобиль с системой навигации

## Выталкивание навигационного DVD

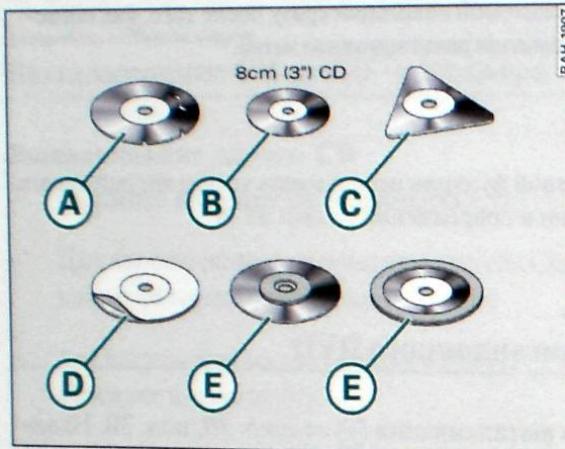
- Нажмите клавишу выталкивания ① ⇒ стр. 30, илл. 30. Навигационный DVD выталкивается из дисковода.



### Осторожно!

- Для защиты навигационного DVD от загрязнений, частичек пыли, царапин и других повреждений храните его всегда в подходящем футляре (например, футляр для CD).
- Никогда не подвергайте навигационный DVD воздействию прямых солнечных лучей. ■

## Общие инструкции по эксплуатации CD/DVD



Илл. 31 Компакт-диски, которые не разрешается использовать

30

### Обращение с лазерными устройствами

Классификация лазерных устройств согласно DIN IEC 76 (CO) 6/VDE 0837 предусматривает 4 класса безопасности. Дисководы соответствуют первому классу безопасности. Используемый в приборах первого класса лазер потребляет настолько мало энергии и так экранирован, что при правильной эксплуатации не представляет опасности.

### Условия качественного воспроизведения

Для обеспечения безупречного и высококачественного воспроизведения и предотвращения повреждений дисководов иметь в виду следующее:

Не использовать поврежденные или поцарапанные CD или навигационные DVD\* (A).

Не использовать Single-CD (диаметр 8 мм / 3 дюйма) (B).

Не использовать некруглые CD (Shape-CD) (C).

Не допускается наклеивание этикеток (D).

Не использовать защитные кольца (E).

Не использовать загрязненные CD и навигационные DVD\*.

Не использовать защитную пленку для CD или стабилизатор.

Всегда храните CD и навигационные DVD\* в защитных футлярах. Не подвергайте их воздействию прямых солнечных лучей.

### Чистка дисководов, CD и навигационных DVD\*

Для чистки дисководов никогда не используйте чистящие CD.

Для чистки CD и навигационных DVD\* используйте мягкую, не содержащую волокон ткань. При этом протирать CD/DVD\* прямолинейно от центра к краям. Более сильные загрязнения можно удалить имеющимся в продаже очистителем для CD или изопропиловым спиртом. Ни в коем случае не использовать такие жидкости как бензин, разбавители краски или очистители для грампластинок, так как они могут повредить CD и навигационные DVD\*.

### Индикация ошибок считывания

Индикация ошибок считывания на дисплее может иметь следующие причины:

Проблема	Помощь
Навигационный DVD* или CD загрязнен	Почистите навигационный DVD* или CD
Навигационный DVD* или CD поцарапан	Замените навигационный DVD* или CD (без царапин)
Навигационный DVD* или CD установлен другой стороной	Установите навигационный DVD* или CD, чтобы сторона с печатными знаками находилась вверху
Образование конденсата на навигационном DVD* или CD	Дождитесь, пока система просохнет
Функциональное нарушение механической части дисковода	Обратитесь на предприятие Audi/специализированное предприятие

### Примечание

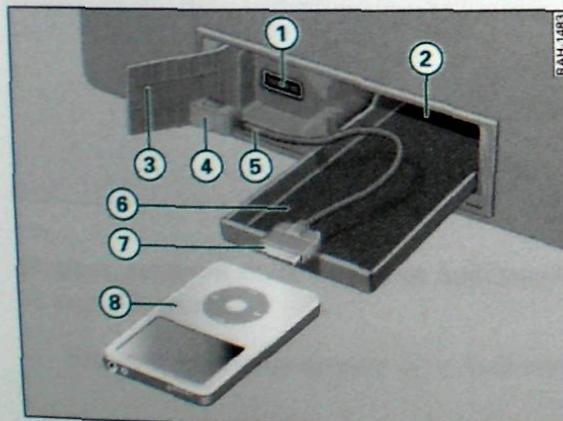
- При определенных обстоятельствах невозможно воспроизведение аудио-CD с защитой от копирования или CD с компонентами CD-ROM, не соответствующих стандарту аудио-CD. CD, соответствующие стандарту, Вы можете определить по логотипу "Compact Disc Digital Audio", расположенному на CD.
- При очень высокой или очень низкой температуре может временно отключаться режим воспроизведения DVD/CD. С целью защиты DVD/CD и лазерного луча включается термосхема защиты.
- Не снимать крышку прибора. Прибор не содержит компоненты, подлежащие уходу со стороны пользователя. ■

## Audi music interface (музыкальный интерфейс Audi)

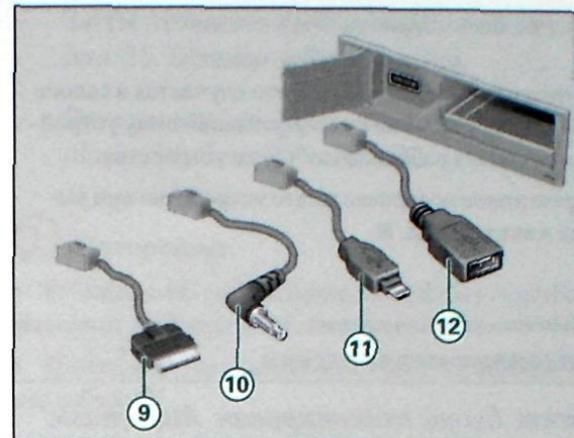
Автомобиль с Audi music interface

### Введение

*K Audi music interface подключаются различные портативные воспроизводящие устройства.*



Илл. 32 Audi music interface с кабелем-адаптером iPod и iPod



Илл. 33 Audi music interface: кабели-адаптеры

- ① интерфейс Audi music interface
- ② гнездо хранения
- ③ крышка
- ④ штекер для подключения к Audi music interface
- ⑤ кабель-адаптер\* (например, кабель-адаптер для iPod\*)
- ⑥ выдвижаемый/задвигаемый отсек для хранения
- ⑦ iPod -штекер кабеля-адаптера\* для iPod
- ⑧ iPod\*
- ⑨ кабель-адаптер для iPod\*
- ⑩ кабель-адаптер\* с коммутаторным штекером 3,5 мм стерео
- ⑪ мини USB-кабель-адаптер\*
- ⑫ USB-кабель-адаптер\*

Audi music interface находится в вещевом ящике или в медиаотсеке под разделяльным подлокотником ⇒ стр. 34. Через специальный кабель-адаптер Вы подключаете Ваше портативное воспроизводящее устройство (например, MP3-плеер) к Audi music interface. Кабель-адаптер Вы получите на предприятии Audi/в специализированной торговле.

### ! Осторожно!

Очень высокие или очень низкие температуры, как это случается в салоне автомобиля, могут нанести вред портативному воспроизводящему устройству и/или отрицательно сказаться на работоспособности устройства.

- Не оставляйте Ваше портативное воспроизводящее устройство при высоких/низких температурах в автомобиле. ■

Автомобиль с медиаотсеком под разделительным подлокотником

### Открывание и закрывание медиаотсека

В медиаотсеке может быть смонтирован Audi music interface\*. ■



Илл. 34 Медиаотсек под разделительным подлокотником

### **Открывание медиаотсека**

- Поднимите разделительный подлокотник.
- Потяните отпирающую рукоятку назад. Медиаотсек открывается.

### **Закрывание медиаотсека**

- Отжимайте медиаотсек вниз до момента его фиксации.

### ! Осторожно!

При закрывании существует вероятность повреждения выступающих принадлежностей или повреждения медиаотсека. При закрывании медиаотсека следите за правильным расположением всех принадлежностей (например, кабель-адаптер, выдвигаемый отсек, крышка). ■

Автомобиль с Audi music interface и кабелем-адаптером

### Подключение кабеля-адаптера к Audi music interface

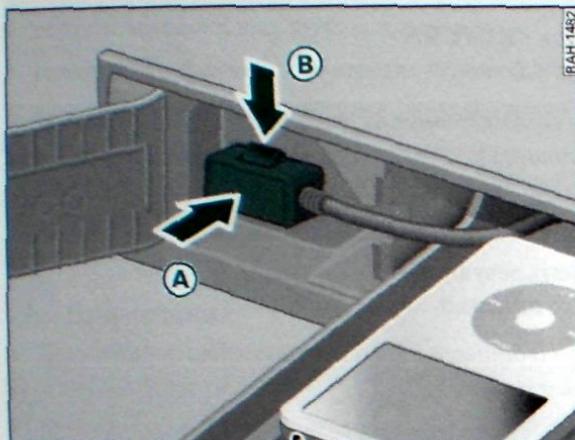
- Откройте вещевой ящик или медиаотсек\* под разделительным подлокотником ⇒ стр. 34.
- Откройте крышку ③ ⇒ стр. 33, илл. 32.
- Соедините кабель-адаптер с Audi music interface ⇒ стр. 33, илл. 32.

### ! Осторожно!

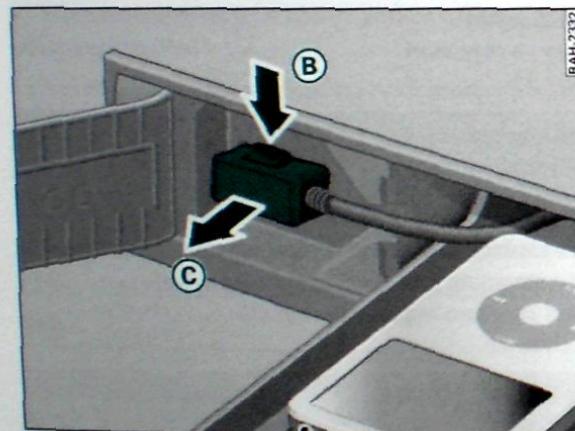
Кабель-адаптер требует бережного обращения. Не допускайте защемление кабеля. ■

Автомобиль с Audi music interface и кабелем-адаптером

### Отсоединение кабеля-адаптера от Audi music interface



Илл. 35 Кабель-адаптер: деблокирование штекера Audi music interface



Илл. 36 Кабель-адаптер: отсоединение деблокированного штекера от Audi music interface

Условие: вещевой ящик и крышка Audi music interface открыты (3)  
⇒ стр. 33, илл. 32.

- Вначале прижмите штекер (A) к Audi music interface ⇒ илл. 35.

- Затем отожмите вниз отпирающий выступ (B) штекера ⇒ илл. 35. Штекер деблокируется.
- Отоедините штекер с отжатым отпирающим выступом от Audi music interface (C) ⇒ илл. 36.

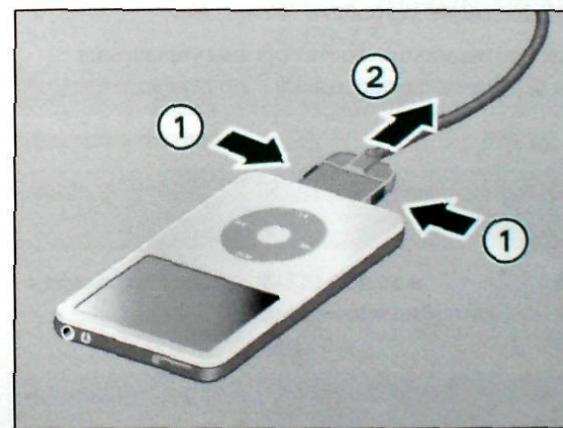
#### ! Осторожно!

- Во избежание повреждения интерфейса Audi music interface отсоединять штекер от Audi music interface аккуратно.
- Кабель-адаптер требует бережного обращения. Не допускайте защемление кабеля. ■

Автомобиль с Audi music interface и кабелем-адаптером iPod

### Подключение iPod\* через кабель-адаптер iPod

iPod\* соединяется с Audi music interface через кабель-адаптер iPod.



Илл. 37 Отсоединение iPod-штекера от iPod

### Подключение iPod-штекера

- Соедините кабель-адаптер для iPod с iPod\*.

**Отсоединение iPod-штекера**

- Деблокируйте штекер одновременным сжатием кнопок ① ⇒ стр. 35, илл. 37.
- Аккуратно извлеките штекер из iPod\* ②.

Подключенный iPod\* укладывается в гнездо хранения ⇒ стр. 33, илл. 32. iPod\*-аккумулятор заряжается через кабель-адаптер сразу после подключения iPod\* к Audi music interface и включения зажигания.

Ниже приводятся iPod с описываемыми, начиная от ⇒ стр. 77, функциями MMI:

- iPod Mini (версия 1.3.0, 1.4.0, и 1.4.1)
- iPod nano 1G - первое поколение (версия 1.1, 1.1.1 и 1.3)
- iPod 5G - пятое поколение видео (версия 1.1.2)
- iPod 4G - четвертое поколение (версия 3.1.1)

Другие версии iPod не могут использоваться с кабелем-адаптером iPod. С помощью предлагаемого в качестве опции кабеля-адаптера\* с коммутаторным штекером 3,5 мм Вы можете подключить данные устройства в качестве портативных воспроизводящих устройств ⇒ стр. 38.

В нижеприведенной таблице противопоставляются органы управления iPod\* и органы управления MMI/многофункционального рулевого колеса\*.

Органы управления iPod*	Органы управления терминала MMI	Органы управления многофункционального рулевого колеса*
Клавиша "Menu"	клавиша <RETURN> ⇒ стр. 15	выборка папки "вперед" на дисплее MMI ⇒ стр. 77, илл. 84
Предыдущая звуковая дорожка	нажимать левую клавишу со стрелкой ⇒ стр. 15	выборка папки "вперед" на дисплее комбинации приборов левым валиком ⇒ стр. 19, илл. 14
Пробег назад	нажать и удерживать левую клавишу со стрелкой ⇒ стр. 15	
Следующая звуковая дорожка	нажимать правую клавишу со стрелкой ⇒ стр. 15	
Пробег вперед	нажать и удерживать правую клавишу со стрелкой ⇒ стр. 15	
Клавиша "старт/пауза"	нажать кнопку включения/выключения или вращать ее влево/вправо ⇒ стр. 16	вращать правый валик вниз ↘ или вверх ↗ ⇒ стр. 20
"Click Wheel"	установить громкость кнопкой включения/выключения ⇒ стр. 16	вращать правый валик ⇒ стр. 20
	вращать кнопку управления ⇒ стр. 14	левый валик вращать вниз/вверх ⇒ стр. 19
Клавиша "выборка"	нажимать кнопку управления ⇒ стр. 14	нажимать левый валик ⇒ стр. 19

Проблемы с iPod сказываются также на MMI. В данных случаях осуществите перезагрузку (сброс) iPod (см. руководство по эксплуатации iPod).

MMI не поддерживает следующие функции управления iPod:

- рейтинг музыкальных звуковых дорожек
- включение определенного отрезка звуковой дорожки
- добавление звуковых дорожек к перечню воспроизведения "On-the-go"
- индикация папки "Compilations"\*. Если в меню iPod включен пункт меню "Compilations", помеченные через "part of compilation" звуковые дорожки не входят в перечень исполнителей MMI.



### Примечание

- Дальнейшую информацию по использованию iPod\* через MMI Вы найдете, начиная от ⇒ стр. 77.
- Важные пояснения по использованию Вашим iPod\* Вы найдете в Вашем руководстве по эксплуатации iPod.
- Мы рекомендуем Вам позаботиться о новейшей версии программного обеспечения iPod\*.
- Актуальную информацию по Audi music interface Вы получите на Вашем предприятии Audi. ■

Автомобиль с Audi music interface и мини USB-кабелем-адаптером/USB-кабелем-адаптером

### Подключение портативного воспроизводящего устройства через мини USB-кабель-адаптер/USB-кабель-адаптер

*Различные USB-носители данных можно подключать к Audi music interface через мини USB-кабель-адаптер/USB-кабель-адаптер.*

Подключенные носители данных укладываются в гнездо хранения ⇒ стр. 33, илл. 32.

Audi music interface поддерживает USB-носители данных "USB Device Subclass 1, 2 и 6". Информацию по "USB Device Subclass" носителя данных Вы получите у изготовителя.

Поддерживаются следующие USB-носители данных:

- USB-Sticks
- карт-ридеры Single
- карт-ридеры Multi (первый используемый разъем для карты)
- USB-MP3-плееры, которым не требуется специальное программное обеспечение драйвера
- внешняя USB-флэш-память
- внешние USB-жесткие диски (HDD) - 1", 1.8", 2,5"-дисководы с пусковым/установившимся током макс. 800 мА.

Описание пользования USB-носителем данных через MMI приводится, начиная от ⇒ стр. 77.

MP3/WMA-файлы должны обладать следующими свойствами:

	MP3-файлы	WMA-файлы
формат	MPEG-1, MPEG-2 MPEG-2,5	версия 7, 8 и 9
стандарт		ISO 9660-Level 1 и 2
файловая система		FAT16, FAT32
названия файлов		индикация названий файлов ограничена дисплеем MMI
цифровая скорость	8-320 Кбит/с и переменная цифровая скорость	64-320 Кбит/с и переменная цифровая скорость
количество файлов		макс. 500 файлов в каталоге (начиная от 500 файлов функция ограничена)
структура папок		максимум 7 подразделов (поддиректорий)

плейлист	максимум 119 плейлист, не более 1000 звуковых дорожек на один плейлист	
формат плейлист	M3U, PLS, B4S	
ID3-tags/ WMA-tags	версия 1, 1.1, 2.2, 2.3 и 2.4, макс. 30 знаков	версия 7, 8 и 9, макс. 30 знаков

Пожалуйста, помните, что музыкальные файлы защищены соответствующими международными и национальными положениями закона об авторском праве.



### Примечание

- Процесс поиска музыкальных файлов на подключенном USB-носителе данных Вы можете ускорить созданием центральной папки (директории) для музыкальных файлов и плейлист и ее размещением в по алфавиту на первой позиции носителя данных.
- Не используйте USB-удлинительные кабели или адаптеры. Они отрицательно влияют на работоспособность.
- Audi music interface не поддерживает музыкальные файлы с DRM-защитой.
- В результате многообразия USB-носителей данных и различных объемов памяти может быть ограничена функция отдельных носителей данных.
- Актуальную информацию Вы найдете в интернете по адресу [“www.audi.de”](http://www.audi.de).
- Невозможно использование iPod shuffle с мини USB-кабелем-адаптером/USB-кабелем-адаптером. ■

Автомобиль с Audi music interface и кабелем-адаптером с коммутаторным штекером 3,5 мм

### Подключение портативного воспроизводящего устройства через кабель-адаптер с коммутаторным штекером 3,5 мм

Через кабель-адаптер с коммутаторным штекером 3,5 мм к Audi music interface подключаются портативные воспроизводящие устройства (например, MP3-плееры).

- Вставьте коммутаторный штекер 3,5 мм в гнездо наушника портативного воспроизводящего устройства. Воспроизведение звука осуществляется через акустическую систему Вашего автомобиля.

Громкость ⇒ стр. 16 и уровень сигнала на входе аудиоисточника ⇒ стр. 82 можно регулировать.

Если в качестве источника ⇒ стр. 65 уже выбран Audi music interface, то при подключении/отключении коммутаторного штекера 3,5 мм возможны шумовые помехи. Данные шумовые помехи Вам, конечно, знакомы по Вашей домашней стереосистеме. Для предотвращения данных шумовых помех включите перед подключением/отключением портативного воспроизводящего устройства функцию “Mute/пауза” ⇒ стр. 16 или другой аудиоисточник (радио ⇒ стр. 42, CD ⇒ стр. 65).

Воспроизведение подключенного через кабель-адаптер с коммутаторным штекером 3,5 мм портативного воспроизводящего устройства осуществляется с установленной в ММП громкостью.

Громкость зависит от настройки выходной громкости портативного воспроизводящего устройства и установленного уровня сигнала на входе. Поэтому в данном случае не происходит автоматическое уменьшение слишком громкого звука.



### Примечание

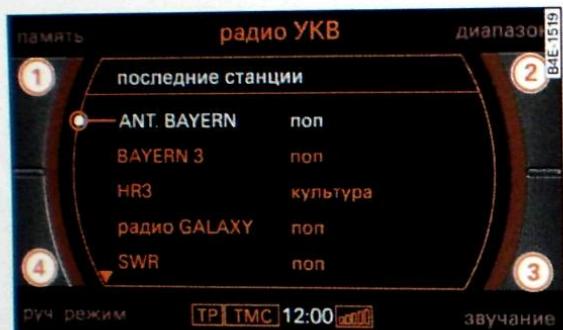
Мы рекомендуем устанавливать громкость портативного воспроизводящего устройства примерно на 70 процентов от максимальной громкости. Адаптация громкости, например, к громкости радио, возможна через функцию "Уровень сигнала на входе" ⇒ стр. 82. ■

# RADIO (радио)

## Введение

### Выборка радио

Функциональной клавишей <RADIO> включается режим радио.



Илл. 38 Дисплей  
MMI: центральное  
меню радио

- Нажмите функциональную клавишу <RADIO> ⇒ стр. 13. На дисплее появляется центральное меню радио (перечень станций) ⇒ илл. 38 или меню функции радио на момент выключения.
- Для входа в актуальное подменю ① - ④ ⇒ илл. 38 нажмите одну из клавиш управления ⇒ стр. 14.

Перечень подменю основной функции радио:

Функции клавиш управления ⇒ илл. 38	Подменю радио
① память	перечень введенных в память станций
② диапазон	УКВ (ультракороткие волны) СВ (средние волны) ДВ (длинные волны) DAB (цифровое радио)*
③ звукание ⇒ стр. 100	баланс (соотношение громкости слева/справа) соотношение громкости впереди/сзади высокие частоты низкие частоты сабвуфер <sup>a)</sup> DSP DSP BOSE* регулирование громкости
④ ручной режим (диапазона приема УКВ, СВ, ДВ)	ручная настройка частоты по возрастающей ручная настройка частоты по убывающей поиск частоты по возрастающей поиск частоты по убывающей ввод станций в память воспроизведение станций

**Функции клавиш  
управления ⇒  
стр. 42, илл. 38**

④ **ручной режим**  
(диапазона приема  
DAB\*)

#### Подменю радио

- ручная настройка частоты по возрастающей
- ручная настройка частоты по убывающей
- поиск частоты по возрастающей
- поиск частоты по убывающей
- текст
- ввод станций в память
- воспроизведение станций

<sup>a)</sup> В случае комплектации автомобиля акустической системой BOSE настройка параметров сабвуфера невозможна. В меню “звукание” ⇒ стр. 100, илл. 114 “сабвуфер” на индикацию не выводится.

#### Перечень подменю основной функции „настройка радио“:

##### Подменю “настройка радио”

- |  |   |
|--|---|
| В функции радио<br>УКВ нажмите функциональную клавишу <SETUP><br>⇒ стр. 51 | дорожное радио<br>региональные радиостанции<br>прием станций<br>названия станций<br>последние станции<br>альтернативная частота<br>PTY фильтр (фильтр типов программ)<br>удаление последних станций<br>удаление запрограммированных станций |
|--|---|

- |  |   |
|--|---|
| В функции радио<br>СВ/ДВ нажмите функциональную клавишу <SETUP><br>⇒ стр. 51 | дорожное радио<br>прием станций<br>удаление запрограммированных станций |
|--|---|

- |  |  |
|--|--|
| В функции радио<br>DAB нажмите функциональную клавишу <SETUP><br>⇒ стр. 61 | дорожное радио<br>слежение станции<br>диапазон L<br>PTY фильтр (фильтр типов программ)<br>удаление запрограммированных станций |
|--|--|



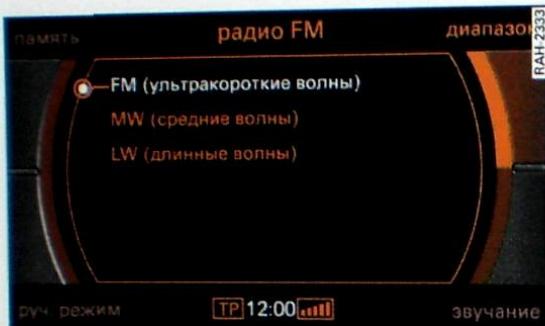
#### Примечание

На дисплее комбинации приборов Вы можете выбирать диапазон приема и радиостанции через многофункциональное рулевое колесо\* ⇒ стр. 47. ■

## Диапазон

### Настройка диапазона приема

От выбора диапазона частоты зависит, какая радиостанция принимается.



Илл. 39 Радио:  
возможные  
диапазоны приема

- В меню радио нажмите клавишу управления с функцией „диапазон“.
- Вращением кнопки управления выберите актуальный диапазон приема.
- Для подтверждения Вашего выбора нажать кнопку управления.

Можно выбирать следующие диапазоны приема:

Диапазон приема	Сокращение
Ультракороткие волны	УКВ = FM
Средние волны	СВ = MW
Длинные волны	ДВ = LW
Диапазон частот III* и L-диапазон* (цифровое радио)	DAB*

## Центральное меню радио

### Общие сведения

В центральном меню радио на индикацию выводится перечень станций настроенного диапазона частот.

Перечни станций возможного диапазона приема по своим характеристикам отличаются друг от друга.

В диапазоне “УКВ” можно вывести на индикацию перечень пяти наиболее часто слушаемых станций (**последние станции**) ⇒ стр. 45, илл. 40. Станции перечня “УКВ” настраиваются самостоятельно (динамично), станции перечня “СВ” и “ДВ” необходимо актуализировать (обновлять) в ручном режиме (статично).

Перечень станций цифрового\* радио (DAB\*) показывает группы радиостанций и может актуализироваться в ручном режиме.

В титульной строке дисплея MMI указывается включенный диапазон приема (УКВ, СВ, ДВ или DAB\*). Диапазон приема устанавливается клавишой управления с функцией “диапазон” ⇒ илл. 39.

### Примечание

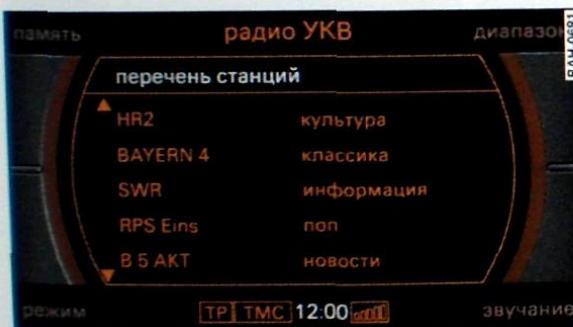
На дисплее комбинации приборов Вы можете выбирать диапазон приема радиостанции через многофункциональное рулевое колесо\* ⇒ стр. 47.

## Перечень радиостанций в диапазоне УКВ (FM)

Радиостанции диапазона „УКВ“ настраиваются на принимаемые в данной местности станции автоматически.



Илл. 40 Радио УКВ:  
последние станции



Илл. 41 Радио УКВ:  
перечень станций

- Нажмите функциональную клавишу <RADIO>.
- Кнопкой управления выберите в центральном меню радио актуальную радиостанцию.

Вы можете переключить соответственно диапазон приема, если после нажатия функциональной клавиши Вы находитесь не в центральном меню „УКВ“ ⇒ стр. 44.

Станции перечня „УКВ“ динамичны и настраиваются автоматически. В данный перечень входят все станции „УКВ“ с качественным приемом. Перечень ограничен максимум 30 станциями.

В диапазоне „УКВ“ функции колеса управления также относятся к диапазону „УКВ“ ⇒ стр. 49.

Если в „настройка радио УКВ“ включена функция последних станций „последние станции вкл.“, то первые пять позиций перечня занимают станции „УКВ“, прослушивание которых длилось некоторое время (любимые станции) ⇒ илл. 40. Другие принимаемые станции следуют далее в перечне „перечень станций“.

Если Вы находитесь за пределами зоны приема Ваших любимых станций, название данных станций выделяется серым шрифтом. Вы можете удалить последние слушаемые станции, чтобы вернуться к перечню первых пяти позиций ⇒ стр. 56. ■

## Перечень радиостанций в диапазоне СВ или ДВ

Радиостанции диапазона СВ, а также ДВ статичны и должны настраиваться на принимаемые в данной местности станции в ручном режиме.



Илл. 42 Радио:  
статичный перечень  
станций „СВ“

- Нажмите функциональную клавишу <RADIO>.

- Кнопкой управления выберите в центральном меню радио актуальную радиостанцию, или
- Для адаптации перечня станций к актуальному статусу приема выберите „актуализир. перечень станций“.

Переключите соответственно диапазон приема, если после нажатия функциональной клавиши Вы находитесь не в центральном меню “СВ” или “ДВ” ⇒ стр. 44.

Перечни станций в диапазоне “СВ”, а также “ДВ” статичны и необходима настройка в ручном режиме. В данном, включаемом в ручном режиме, процессе поиска в перечень радиостанций входят все станции “СВ” / “ДВ” с качественным приемом. Перечень ограничен максимум 30 станциями.

В диапазоне “СВ” / “ДВ” функции колеса управления также относятся к диапазону “СВ” / “ДВ” ⇒ стр. 49.

Если Вы находитесь за пределами зоны приема Вашей станции, название данной станции по-прежнему будет выводиться на индикацию, хотя прием будет плохим. В данном случае актуализируйте перечень станций. ■

Автомобили с цифровым радио (DAB)

### **Перечень радиостанций в диапазоне „DAB“**

*Перечень радиостанций в диапазоне „DAB“ можно адаптировать к актуальному статусу приема в ручном режиме.*



Илл. 43 Радио DAB:  
перечень станций  
цифрового радио

- Нажмите функциональную клавишу <RADIO>.
- Для адаптации перечня станций к актуальному статусу приема выберите „актуализир. перечень станций“.
- Выберите после появления перечня станций в центральном меню радио кнопкой управления актуальную радиостанцию.

Переключите соответственно диапазон приема, если после нажатия функциональной клавиши Вы находитесь не в центральном меню „DAB“ ⇒ стр. 44.

В диапазоне „DAB“ функции колеса управления также относятся к диапазону „DAB“ ⇒ стр. 58.

Если радиостанции ансамбля (группы) не выводятся на индикацию центрального меню, Вы можете “открыть” ансамбль нажатием кнопки управления. Появляются радиостанции данного ансамбля ⇒ илл. 43. Вы можете повторным нажатием кнопки управления снова закрыть ансамбль.

Перечень станций „DAB“ ограничен максимум 60 станциями. При приеме определенный момент более 60 станций, на станции, не попавшие в перечень станций, можно настраиваться через функцию поиска станций ⇒ стр. 49.

О прекращении приема ансамбля или радиостанций сигнализирует символ ① ⇒ стр. 56, илл. 57. При возобновлении приема ансамбля или радиостанции символ гаснет.

При актуализации перечня станций на индикацию выводятся только принимаемые на данный момент ансамбли. Процесс актуализации перечня станций занимает определенное время.

Если после извлечения ключа из замка зажигания система MMI остается выключенной более десяти минут, после повторного включения MMI происходит автоматический контроль статуса приема последних пяти слушаемых групп. Группы, прием которых в данный момент невозможен, больше не появляются в перечне станций. ■

Автомобиль с многофункциональным рулевым колесом

## Вызов меню радио на дисплее комбинации приборов

Принимаемые станции можно выбирать также через дисплей комбинации приборов.



Илл. 44 Дисплей комбинации приборов: меню радио

- Если радио выключено, нажмите функциональную клавишу <RADIO> терминала MMI.
- Нажмите клавишу <MODE> многофункционального рулевого колеса  $\Rightarrow$  стр. 19 так часто, пока не появится индикация меню радио  $\Rightarrow$  илл. 44.
- Вращением и нажатием левого валика меню многофункционального рулевого колеса выберите при необходимости актуальный диапазон приема, или
- Для вывода на индикацию дисплея перечня введенных в память станций выберите „память“, или
- Выберите актуальную станцию из перечня станций.

Настроенный диапазон приема (FM=УКВ, MW=СВ, LW=ДВ или DAB\*)  
 $\Rightarrow$  стр. 44 выводится на индикацию верхней части дисплея комбинации приборов.

Вы можете равнозначно выбирать диапазон приема и радиостанции как в MMI, так и на дисплее комбинации приборов. Включается последняя подтвержденная выборка, независимо от того, пользуетесь Вы MMI или дисплеем комбинации приборов.

Если на индикацию дисплея комбинации приборов выводится перечень введенных в память станций, Вы можете выборкой какого-либо диапазона приема включить перечень станций выбранного диапазона приема.

Вывод на индикацию дисплея MMI/дисплея комбинации приборов актуального перечня станций или введенного в память перечня станций осуществляется независимо друг от друга.

Если Вы находитесь за пределами зоны приема “УКВ” Ваших любимых станций (последние станции), название данных станций на дисплее MMI выделяется серым шрифтом. Это означает невозможность приема и выбора данной станции. На дисплей комбинации приборов в диапазоне “УКВ” на индикацию выводятся только принимаемые станции.

Если Вы во время движения покидаете зону приема радиостанций диапазона “СВ”, “ДВ” или “DAB”, то данные станции не удаляются. Изображенные на дисплее MMI станции выводятся также на индикацию дисплея комбинации приборов.



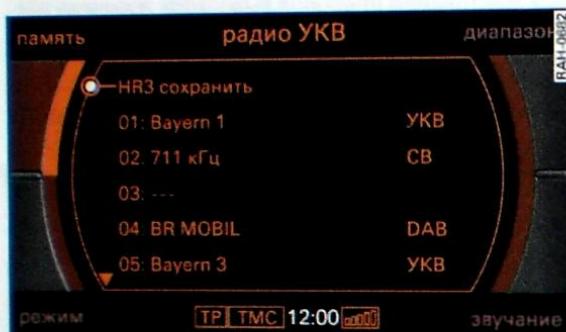
### Примечание

- Если на дисплей комбинации приборов выводится индикация системы навигации\*, то для вывода на индикацию перечня радиостанций нажмите клавишу <MODE>, пока не появится данный перечень.
- Нажатием кнопки “Reset” бортового компьютера во время индикации на дисплее комбинации приборов перечня радиостанций происходит автоматическое переключение на индикацию бортового компьютера.
- Подробную информацию по кнопке “Reset” бортового компьютера Вы найдете в руководстве по эксплуатации Вашего автомобиля. ■

## Запоминающее устройство (память)

### Пользование перечнем запоминающего устройства

Подменю „память“ содержит перечень введенных в память станций.



Илл. 45 Радио: перечень введенных в память радиостанций

### Внесение в перечень новой станции

- Кнопкой управления выберите в меню радио актуальную радиостанцию.
- Вновь нажмите кнопку управления и удерживайте нажатой до появления на дисплее MMI подменю „память“, или
- Нажмите клавишу управления с функцией „память“.
- Нажатием кнопки управления выберите, например, „HR3 (название станции) сохранить“ ⇒ илл. 45.
- Вращением кнопки управления выберите актуальную ячейку памяти.
- Нажатием кнопки управления станция вводится в память.

### Выборка станции из перечня памяти

- В меню радио нажмите клавишу управления с функцией „память“.
- Вращением и нажатием кнопки управления выберите из перечня станцию.

### Перемещение станции в перечне памяти

- В меню радио нажмите клавишу управления с функцией „память“.
- Вращением и нажатием кнопки управления выберите из перечня станцию.
- Вновь нажмите кнопку управления и удерживайте ее нажатой так долго, пока на дисплее MMI появится „название станции сохранить“, или
- Вращением и нажатием кнопки управления выберите над перечнем запоминающего устройства функцию „название станции переместить“.
- Вращением и нажатием кнопки управления выберите новую ячейку памяти.
- Нажмите кнопку управления. Станция вводится в память на новую ячейку памяти.

В перечень запоминающего устройства можно вводить в память максимум 25 станций всех возможных диапазонов приема ⇒ стр. 44. Справа от названия станции ⇒ илл. 45 указывается соответствующий диапазон приема. При вводе новой станции в память Вам автоматически предлагается свободная ячейка памяти. Однако Вы можете также выбрать по желанию любую другую ячейку памяти. Если данной ячейке уже соответствует радиостанция, то новая станция вводится в память вместо прежней.

В меню “настройка радио” Вы можете через функцию “удалить запрограммированные станции” ⇒ стр. 56 и ⇒ стр. 64 удалить одну или все введенные в память радиостанции.

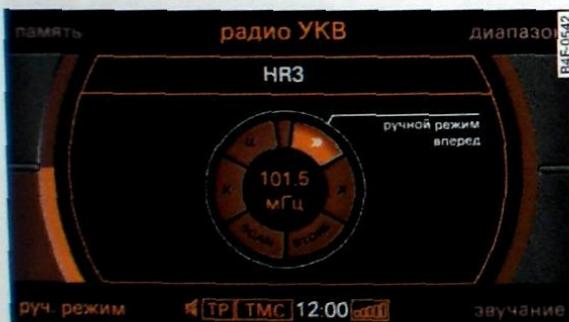
Информацию по ручной настройке на станцию и ее вводе в память Вы найдете, начиная от ⇒ стр. 49 и ⇒ стр. 58.

### Примечание

Перечень введенных в память радиостанций Вы можете также выводить на индикацию дисплея комбинации приборов и пользоваться данным перечнем ⇒ стр. 47. ■

## Ручной режим диапазона приема УКВ/СВ/ДВ (руч. режим)

### Поиск станции в ручном режиме



Илл. 46 Радио:  
ручной режим вперед

- В меню радио нажмите клавишу управления с функцией “руч. режим”.
- Вращением кнопки управления выберите на дисплее MMI „ручной режим вперед“ >> ⇒ илл. 46 или „ручной режим назад“ <<.

- Для настройки на актуальную частоту нажмите кнопку управления.

При кратковременном нажатии кнопки управления частота изменяется только маленькими значениями. Если удерживать кнопку управления нажатой, частота изменяется быстрее. Отпускание кнопки управления означает прекращение процесса изменения частоты.

Ручной режим настройки на радиостанцию позволяет настраиваться также на станции со слабым приемом и вводить их в память.

Если Вы настроились в диапазоне “УКВ” на слабо принимаемую станцию, данная станция после **переключения на другую радиостанцию** больше **не** будет выводиться на индикацию перечня радиостанций. Если Вы введете в память слабо принимаемую станцию, Вы сможете включать ее через перечень введенных в память станций ⇒ стр. 50. ■

### Поиск станции в автоматическом режиме



Илл. 47 Радио:  
автоматический  
поиск станции по  
возрастающей

- В меню радио нажмите клавишу управления с функцией “руч. режим”.
- Вращением кнопки управления выберите „поиск вперед“ >I ⇒ илл. 47 или „поиск назад“ I<.
- Для включения процесса автоматического поиска станции нажмите кнопку управления.

При кратковременном нажатии кнопки управления автоматически ведется поиск и настройка на ближайшую принимаемую станцию.

Возможна регулировка чувствительности поиска станций ⇒ стр. 53. ■

### Ввод станций в память (STORE)



Илл. 48 Радио:  
сохранить станцию



Илл. 49 Радио:  
индикация перечня  
запоминающего  
устройства

- В меню радио нажмите клавишу управления с функцией "руч. режим".
- Вращением и нажатием кнопки управления выберите „STORE (сохранить станцию)" ⇒ илл. 48.

- Вращением кнопки управления выберите при необходимости актуальную ячейку памяти.

- Нажатием кнопки управления станция вводится в память перечня запоминающего устройства ⇒ стр. 48.

В память перечня запоминающего устройства можно вводить в максимум 25 станций всех возможных диапазонов приема ⇒ стр. 44.

При вводе новой станции в память Вам автоматически предлагается свободная ячейка памяти. Однако Вы можете также выбрать по желанию любую другую ячейку памяти.

В меню "настройка радио" Вы можете через функцию "удалить запрограммированные станции" ⇒ стр. 56 и ⇒ стр. 64 удалить одну или все введенные в память радиостанции. ■

### Автоматическое воспроизведение станций (SCAN)

Функция „SCAN“ дает возможность кратковременного воспроизведения всех принимаемых станций.



Илл. 50 Radio:  
функция SCAN

- В меню радио нажмите клавишу управления с функцией "руч. режим".
- Вращением кнопки управления выберите „SCAN (воспроиз.  
станций)" ⇒ илл. 50.

В т  
мы  
Дл  
кн  
„С  
Н  
В  
бр  
ди

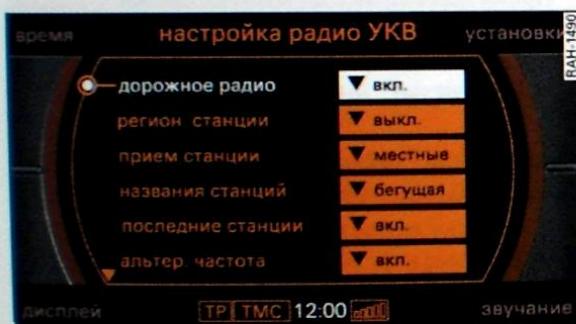
- Для включения функции „SCAN“ нажмите кнопку управления.
- Для выключения функции „SCAN“ нажмите кнопку управления повторно.

В течение нескольких секунд поочередно воспроизводятся все принимаемые станции.

Для включения воспроизводимой в данный момент станции вновь нажмите кнопку управления. При этом происходит выключение функции „SCAN“. ■

## Настройка радио (УКВ/СВ/ДВ)

### Включение и выключение функции „настройка радио“



Илл. 51 настройка радио УКВ:  
дорожное радио

- Для включения центрального меню „настройка“ функции радио нажмите в меню радио функциональную клавишу <SETUP> ⇒ илл. 51.
- Для выключения центрального меню „настройка“ нажмите функциональную клавишу <SETUP> еще раз.

Варианты настройки в меню “настройка радио” зависят от включенного диапазона приема. В диапазоне приема “УКВ” возможны все нижеперечисленные варианты настройки меню. В диапазоне приема “СВ” или “ДВ” возможна настройка функций “дорожное радио”, “прием станций” и “удаление запрограммированных станций”.

**В меню „настройка радио“ возможны следующие настройки:**

- дорожное радио (УКВ/СВ/ДВ) ⇒ стр. 52
- региональные станции (УКВ) ⇒ стр. 53
- прием станций (УКВ/СВ/ДВ) ⇒ стр. 53
- названия станций (УКВ) ⇒ стр. 54
- последние станции (УКВ) ⇒ стр. 54
- альтернативная частота (УКВ) ⇒ стр. 54
- PTY фильтр (фильтр типов программ УКВ) ⇒ стр. 55
- удалить последние станции (УКВ) ⇒ стр. 56
- удалить запрограммированные станции (УКВ/СВ/ДВ) ⇒ стр. 56

Клавишами управления Вы можете устанавливать время, параметры звука и установки, а также регулировать яркость дисплея ⇒ стр. 246.

### Примечание

Настройку мы рекомендуем выполнять на неподвижном автомобиле. Принимайте во внимание ⇒ стр. 11, “Инструкции по безопасности движения”. ■

### Дорожное радио диапазона УКВ/СВ/ДВ

Данная функция позволяет принимать дорожные сообщения также в том случае, если радио не настроено на дорожную станцию.

- В меню радио нажмите функциональную клавишу <SETUP>.
- Для включения функции трансляции дорожных сообщений выберите „дорожное радио вкл.“ ⇒ стр. 51, илл. 51.

Если Вы настроились на радиостанцию, которая не является дорожной радиостанцией, система MMI начинает автоматический поиск ближайшей дорожной станции в диапазоне приема.

При приеме радиостанции, не передающей дорожные новости (например, Bayern 1), однако входящей в единую вещательную сеть (Баварское Радио), передающую дорожные новости, радио останется настроенным на данную радиостанцию (в данном примере Bayern 1). Радио автоматически переключится на дорожную радиостанцию только на время трансляции дорожных сообщений (например, Bayern 3).

При включенной функции “дорожное радио вкл.” дорожные сообщения транслируются также, если Вы, например, слушаете радио в диапазонах “СВ”, “ДВ”, “DAB\*”, слушаете CD или включенной функции навигации\*. Кроме того, дорожные сообщения автоматически записываются в течение примерно 1 часа после выключения MMI. Данные сообщения можно воспроизводить через функцию TP-Memo ⇒ стр. 238.

Радиостанции диапазона “СВ” и “ДВ” ⇒ стр. 44 не транслируют дорожные сообщения.

**Значения различного изображения символа TP-функции (Traffic Program, дорожное радио) на дисплее MMI:**

TP-символ	Значение
TP-символ с цветовым наполнением	Была включена функция “дорожное радио” ⇒ стр. 51, илл. 51. Возможен прием дорожных станций. Дорожные сообщения транслируются.
TP-символ без цветового наполнения	Была выключена функция “дорожное радио”. Возможен прием дорожных станций, однако дорожные сообщения не транслируются.
TP-символ перечеркнут	Была включена функция “дорожное радио”. Не принимается подходящая дорожная станция. Поэтому дорожные сообщения не принимаются.
TP-символ отсутствует	Была выключена функция “дорожное радио”. Прием подходящей дорожной станции невозможен.

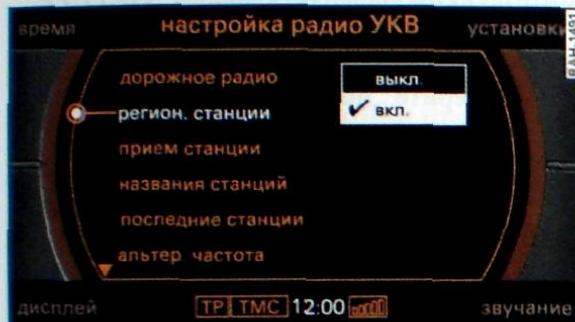


#### Примечание

С помощью функций “таймер 1” или “таймер 2” Вы можете установить время записи дорожных сообщений, например, за один час до начала движения ⇒ стр. 240. ■

## Региональные радиостанции диапазона УКВ

Данная функция позволяет принимать различные региональные программы одной радиовещательной организации.



Илл. 52 Настройка радио: региональные станции

- В меню радио нажмите функциональную клавишу <SETUP>.
- Для включения функции „региональные станции“ выбрать „вкл.“ ⇒ илл. 52.

Некоторые станции радиовещательных организаций распределены регионально. Например, вторая программа Баварского Радио в определенные часы ведет вещание региональных программ различного содержания на Мюнхен (индикация BR2 MUN), Швабию (индикация BR2 SH) и Верхнюю Баварию (индикация BR2 OVB).

При выключенном функции региональных станций (**регион. станции выкл.**) принимается только самая мощная транслируемая региональная программа.

Мы рекомендуем, чтобы функция „регион. станции“ всегда была включена (**вкл.**).

Только при движении в местности с наложением дальности действия многих региональных станций и, когда включенная станция принимается все хуже, следует выключить функцию “регион. станции”, чтобы можно было принимать новую станцию.

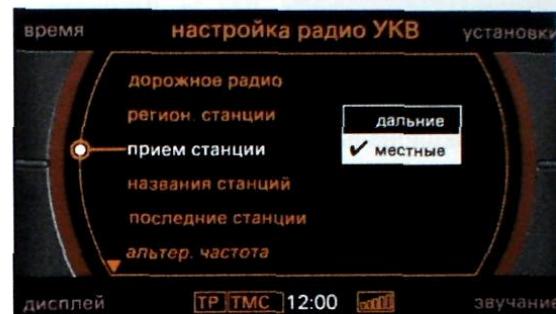


### Примечание

Во время движения на автомобиле в новой зоне вещания, в которой больше не обеспечивается прием запрограммированной частоты, система MMI ведет автоматический поиск новой станции. При запрограммированных дорожных станциях система ведет поиск новой дорожной станции. ■

## Прием станций в диапазонах УКВ/СВ/ДВ

Можно устанавливать чувствительность автоматического поиска станций.



Илл. 53 Настройка радио: прием станции

- В меню радио нажмите функциональную клавишу <SETUP>.
- Выберите „прием станции“ ⇒ илл. 53.

### Прием местных станций (местные)

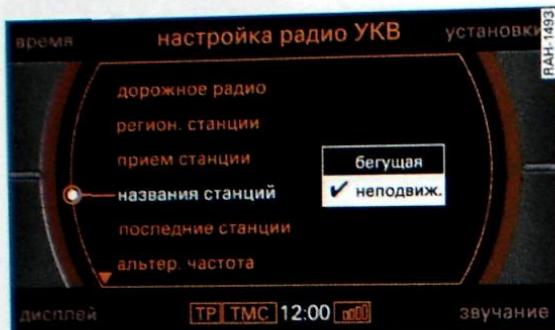
Функция автоматического поиска станций ⇒ стр. 49 фиксирует только станции/частоты с высоким уровнем принимаемого сигнала.

### Прием дальних станций (дальние)

Функция автоматического поиска станций ⇒ стр. 49 фиксирует также удаленные радиостанции/частоты с более слабым уровнем приема. ■

### Названия станций диапазона УКВ

Можно остановить передаваемую радиостанциями бегущую строку.



Илл. 54 Настройка радио: названия станций

- В меню радио нажмите функциональную клавишу <SETUP>.
- Для вывода на индикацию *бегущей строки* выберите напротив „*названия станций*“ настройку „*бегущая*“ ⇒ илл. 54, или
- для остановки (фиксации) *бегущей строки* выберите настройку „*неподвиж.*“. Актуальный фрагмент текста фиксируется.

Если Вы включили функцию „*названия станций бегущая*“, то при передаче радиовещательными организациями вместе с трансляцией программ текста с бегущей строкой на индикацию выводится бегущая строка настроенной радиостанции. ■

### Последние станции диапазона УКВ

Перечень любимых станций можно вывести на индикацию центрального меню „УКВ“.

- В меню радио нажмите функциональную клавишу <SETUP>.
- Для вывода на индикацию перечня любимых станций в центральном меню радио выберите „*последние станции вкл.*“ ⇒ илл. 54, или
- Для вывода на индикацию только перечня станций (перечень станций) в центральном меню радио выберите „*выкл.*“.

Если Вы включили функцию “*последние станции*”, то первые пять позиций перечня станций “УКВ” занимают Ваши любимые радиостанции ⇒ стр. 45, илл. 40. Перечень любимых радиостанций составляется автоматически на основе слушаемых Вами станций.

Далее, в перечне станций (*перечень станций*), приводится перечень других принимаемых станций ⇒ стр. 45, илл. 41.



#### Примечание

Вы можете удалить перечень последних станций (*последние станции*) ⇒ стр. 56. ■

### Альтернативная частота диапазона УКВ

Данная функция позволяет оптимизировать прием.

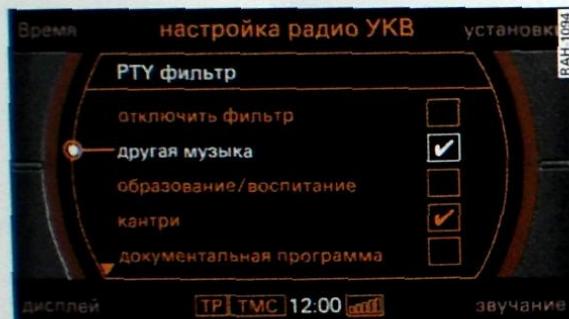
- В меню радио нажмите функциональную клавишу <SETUP>.
- Для автоматической смены частоты в рамках одной сети станций выберите „*альтер. частота вкл.*“ ⇒ илл. 54.

Однаковая программа одной станции транслируется вследствие ограниченной дальности ультракоротких волн многими вещательными станциями на различных частотах (сеть станций). При включении функции „альтер. частота вкл.“ система MMI настраивается на самую лучшую принимаемую частоту данной станции.

Переход на другую частоту происходит практически бесшумно, с сохранением на дисплее названия программы без изменения. ■

### **PTY фильтр (фильтр типов программ диапазона УКВ)**

*Выводимый на индикацию перечень УКВ-станций можно фильтровать по желанию.*



Илл. 55 настройка радио: фрагмент меню “PTY фильтр”

#### **Включение опции фильтра**

- В меню радио нажмите функциональную клавишу <SETUP>.
- В меню „PTY фильтр“ выберите соответствующую опцию фильтра и нажмите кнопку управления. Напротив опции фильтра появляется галочка ✓ ⇒ илл. 55.

#### **Отключение отдельных опций фильтра**

- В меню радио нажмите функциональную клавишу <SETUP>.
- Выберите конкретные опции в меню „PTY фильтр“, которые Вы хотите отключить и нажмите кнопку управления. Напротив опции фильтра исчезает галочка ✓.

#### **Отключение всех опций фильтра**

- В меню радио нажмите функциональную клавишу <SETUP>.
- Выберите „PTY фильтр“.
- Выберите опцию „отключить фильтр“ и нажмите кнопку управления. Напротив опции „отключить фильтр“ должна появиться галочка ✓. Галочки ✓ напротив всех опций исчезают.

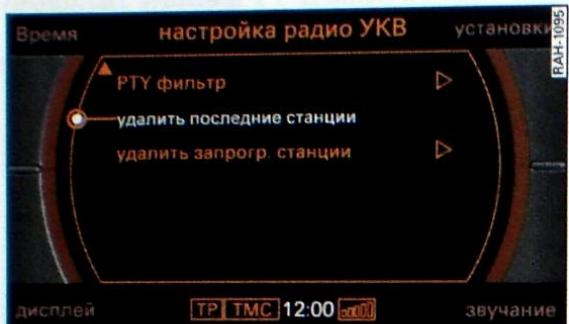
Галочка ✓ служит подтверждением включения опции фильтра. Отсутствие галочки означает, что фильтр отключен.

В Вашем распоряжении более 20 опций фильтра. Осуществляемая Вами выборка дает возможность соответственно классифицировать станции и выводить их на индикацию перечня станций. Например, в случае выбора опции “Klassik” (классика) на индикацию перечня станций будут выводиться станции, транслирующие классику.

Если Вы выбираете опцию „отключить фильтр“, происходит отключение всех опций фильтра и вывод на индикацию всех станций перечня. На дисплее MMI опция „отключить фильтр“ будет изображена серым цветом до тех пор, пока Вы не включите какую-либо опцию фильтра. ■

### Удаление последних станций диапазона УКВ

Можно удалить перечень „последние станции“.



Илл. 56 Настройка  
радио: удалить  
последние станции

- В меню радио нажмите функциональную клавишу <SETUP>.
- Выберите и подтвердите „удалить последние станции“ ⇒ илл. 56.

В результате не происходит удаление станций. Происходит только отмена расположения пяти первых “любимых станций” ⇒ стр. 45. Вначале появляется незаполненный перечень последних станций (**последние станции**) и в перечне станций (**перечень станций**) появляются принимаемые радиостанции. Состав “перечня любимых станций” снова заполняется автоматически. ■

### Удаление запрограммированных станций диапазонов УКВ, СВ, ДВ

Можно удалить одну или все введенные в память радиостанции.

- В меню радио нажмите функциональную клавишу <SETUP>.
- Выберите „удалить запрограмм. станции“ ⇒ илл. 56.

- Выберите „удалить по одной“ и выберите подлежащую удалению станцию из перечня запоминающего устройства, или
- Выберите „удалить все“. Удаляются все радиостанции перечня запоминающего устройства. ■

### Цифровое радио (DAB)

Автомобиль с цифровым радио (DAB)

#### Общие сведения



Илл. 57 Цифровое  
радио: перечень стан-  
ций при прекращении  
приема

“DAB” означает “Digital Audio Broadcasting” (цифровая трансляция радиопрограмм).

Радиостанции транслируются группами (ансамблями). Каждый ансамбль может содержать множество радиостанций и принимается на одном канале. Ансамбли покрывают определенную зону передачи, например, город, Федеральную Землю или страну. Их можно определить по номеру канала (например, 12B) и названию. В каком-либо регионе могут одновременно приниматься различные ансамбли с различной дальностью действия.

О прекращении приема ансамблей или радиостанций сигнализирует символ ① ⇒ илл. 57. При возобновлении приема ансамбля или радиостанции символ гаснет.

Цифровое радио имеет два различных диапазона приема ⇒ стр. 44.

### Диапазон приема III

Каналы диапазона III характеризуются цифрами и буквами, например, "12D". Ансамбли диапазона III чаще всего имеют большую зону передачи с межрегиональной дальностью действия.

### L-диапазон

Каналы L-диапазона характеризуются буквами, например "LA". Ансамбли станций L-диапазона чаще всего имеют ограниченную регионом дальность действия, например, определенную зону города. Функцию поиска станций L-диапазона можно отключить через функцию "настройка радио" ⇒ стр. 63.



### Примечание

- Информацию по вводу в память перечня запоминающего устройства цифровой радиостанции (DAB) Вы найдете на ⇒ стр. 48.
- Сеть станций цифрового радио (DAB) в настоящее время находится на стадии становления и своим вещанием еще не охватывает всю территорию.
- Пользование функциями цифрового радио через MMI возможно в случае заводской комплектации Вашего автомобиля цифровым радиоприемником (DAB). ■

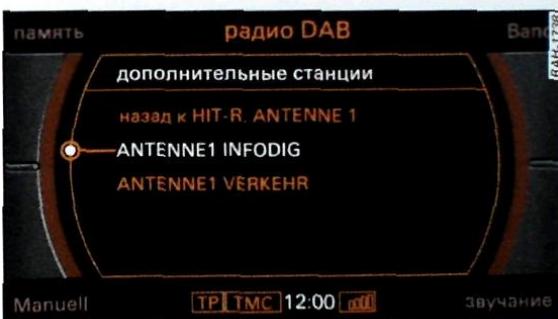
Автомобиль с цифровым радио (DAB)

### Дополнительные станции

Данные станции являются дополнительными радиостанциями (например, дорожными станциями) и не всегда транслируются.



Илл. 58 Цифровое радио: наличие дополнительных станций



Илл. 59 Цифровое радио: дополнительные станции

- Нажмите функциональную клавишу <RADIO>.
- После появления перечня станций в центральном меню радио выберите кнопкой управления актуальную радиостанцию.
- Если появляется стрелка приема дополнительных станций ⇒ илл. 58, вновь выберите станцию нажатием кнопки управления. Появляется перечень принимаемых дополнительных станций ⇒ илл. 59.

- Вращением и нажатием кнопки управления выберите в перечне актуальную дополнительную радиостанцию. ■

## Ручной режим цифрового радио (DAB)

Автомобиль с цифровым радио (DAB)

### Поиск станции в ручном режиме



Илл. 60 Цифровое радио: ручной режим вперед

- В меню радио нажмите клавишу управления с функцией “руч. режим”.
- Вращением кнопки управления выберите на дисплее MMI „ручной режим вперед“ >> ⇒ илл. 60 или „ручной режим назад“ <<.
- Для настройки на актуальную частоту нажмайте кнопку управления.

Через функцию ручного выбора станций >> (ручной режим вперед) Вы можете включать радиостанции, входящие в данный ансамбль. После включения последней станции ансамбля происходит переключение на следующую частоту станций.

Если Вы настроились на радиостанцию в ручном режиме, индикация данной станции выводится на дисплей также после включения центрального меню радио. ■

Автомобиль с цифровым радио (DAB)

### Поиск станции в автоматическом режиме



Илл. 61 Цифровое радио: автоматический поиск станции по возрастающей

- В меню радио нажмите клавишу управления с функцией “руч. режим”.
- Вращением кнопки управления выберите „поиск вперед“ > ⇒ илл. 61 или „поиск назад“ I< .
- Для включения процесса автоматического поиска станции нажмите кнопку управления.

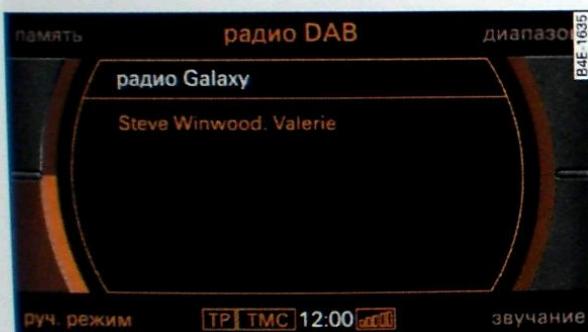
Выборкой функции поиска станций >I (поиск вперед) кнопкой управления ведется автоматический поиск и настройка на ближайшую принимаемую станцию в рамках выбранного ансамбля. После включения последней станции ансамбля автоматически ведется поиск ближайшей принимаемой группы и настройка на первую станцию нового ансамбля. ■

Автомобиль с цифровым радио (DAB)

### Индикация радиотекста (текст)



Илл. 62 Цифровое радио: индикация радиотекста



Илл. 63 Цифровое радио: радиотекст

- В меню радио нажмите клавишу управления с функцией “руч. режим”.
- Вращением и нажатием кнопки управления выберите „TEXT“. На индикацию выводится радиотекст.
- Для выключения индикации текста нажмите клавишу <RETURN>.

Некоторые радиостанции транслируют дополнительную информацию, например, интерпретацию и названия музыкальных произведений, названия станций и т.д. в форме радиотекста. Через функцию “TEXT” колеса управ-

ления Вы можете выводить данные тексты на индикацию. Изображение текстов выводится на индикацию в отдельном окне ⇒ илл. 63.

На дисплее MMI во время ожидания нового сообщения появляется индикация “ожидать радиотекст...” ■

Автомобиль с цифровым радио (DAB)

### Вывод на индикацию информационных услуг (INFO)

*Некоторые радиостанции транслируют через информационные услуги дополнительную информацию (изображение).*



Илл. 64 Цифровое радио: вывод на индикацию информационной услуги

- В меню радио нажмите клавишу управления с функцией “руч. режим”.
- Вращением и нажатием кнопки управления выберите „INFO“. На индикацию выводятся имеющиеся в наличии информационные услуги по выбранной станции. Изображение картинок изменяется последовательно в автоматическом режиме.
- Для выключения индикации информационных услуг нажмите клавишу <RETURN>.

**Примечание**

На дисплее MMI во время ожидания нового изображения появляется индикация “ожидать изображение...”.

Автомобиль с цифровым радио (DAB)

**Ввод станций в память (STORE)**

Илл. 65 Цифровое радио: ввод станции в память

- В меню радио нажмите клавишу управления с функцией “руч. режим”.
- Вращением и нажатием кнопки управления выберите „STORE“ (сохранить станцию) ⇒ илл. 65.
- Вращением кнопки управления выберите при необходимости актуальную ячейку памяти.
- Нажатием кнопки управления станция вводится в память перечня запоминающего устройства ⇒ стр. 48.

В память перечня запоминающего устройства можно ввести максимум 25 станций всех возможных диапазонов приема ⇒ стр. 44.

При вводе новой станции в память Вам автоматически предлагается свободная ячейка памяти. Однако Вы можете также выбрать по желанию любую другую ячейку памяти.

В меню “настройка радио” Вы можете через функцию “удалить запрограммированную станцию” ⇒ стр. 64 и ⇒ стр. 56 удалить одну или все введенные в память радиостанции.

Автомобиль с цифровым радио (DAB)

**Автоматическое воспроизведение станций (SCAN)**

Функция „SCAN“ дает возможность кратковременного воспроизведения всех принимаемых станций.



Илл. 66 Цифровое радио: функция SCAN

- В меню радио нажмите клавишу управления с функцией “руч. режим”.
- Вращением кнопки управления выберите „SCAN (воспроизв. станций)“ ⇒ илл. 66.
- Для включения функции „SCAN“ нажмите кнопку управления.
- Для выключения функции „SCAN“ нажмите кнопку управления повторно.

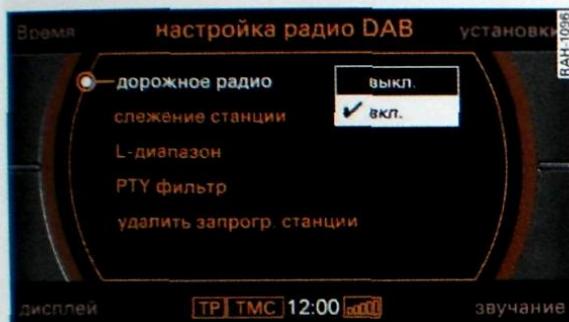
В течение нескольких секунд поочередно воспроизводятся все принимаемые станции.

Для включения воспроизводимой в данный момент станции вновь нажмите кнопку управления. При этом происходит выключение функции „SCAN“.

## Настройка цифрового радио (DAB)

Автомобиль с цифровым радио (DAB)

### Включение и выключение функции „настройка радио DAB“



Илл. 67 Настройка радио DAB: дорожное радио

- Для включения центрального меню „настройка“ функции радио „DAB“ нажмите в меню радио „DAB“ функциональную клавишу <SETUP> ⇒ илл. 67.
- Для выключения центрального меню „настройка“ нажмите функциональную клавишу <SETUP> еще раз.

В меню „настройка радио DAB“ возможны следующие настройки:

- дорожное радио ⇒ стр. 61
- слежение станции ⇒ стр. 62
- L-диапазон ⇒ стр. 63
- PTY фильтр (фильтр типов программ) ⇒ стр. 63
- удалить запрограммированные станции ⇒ стр. 64

Клавишами управления Вы можете устанавливать время, параметры звука и установки, а также регулировать яркость дисплея ⇒ стр. 246.



### Примечание

Настройку мы рекомендуем выполнять на неподвижном автомобиле. Принимайте во внимание ⇒ стр. 11, “Инструкции по безопасности движения”. ■

Автомобиль с цифровым радио (DAB)

### Дорожное радио

Данная функция позволяет принимать дорожные сообщения, если радио не настроено на дорожную станцию.

- В меню радио нажмите функциональную клавишу <SETUP>.
- Для включения функции приема дорожных сообщений „дорожное радио“ выберите „вкл.“ ⇒ стр. 51, илл. 51.

Настроенная актуальная станция “DAB” продолжает оставаться в активном режиме. Система MMI незаметно для Вашего внимания ведет автоматический поиск дорожной радиостанции в диапазоне “УКВ”. Радио автоматически переключится на дорожную радиостанцию только на время передачи дорожных сообщений (например, Bayern 3).

При включенной функции “дорожное радио вкл.” дорожные сообщения транслируются также, если Вы, например, слушаете радио в диапазонах “СВ”, “ДВ”, “DAB”, слушаете CD или включенной функции навигации\*. Кроме того, дорожные сообщения автоматически записываются в течение примерно 1 часа после выключения MMI. Данные сообщения можно воспроизводить через функцию TP-Memo ⇒ стр. 238.

**Значения различного изображения символа ТР-функции (Traffic Program, дорожное радио) на дисплее MMI:**

TP-символ	Значение
TP-символ с цветовым наполнением	Была включена функция “дорожное радио” ⇒ стр. 51, илл. 51. Возможен прием дорожных станций. Дорожные сообщения транслируются.
TP-символ без цветового наполнения	Была выключена функция “дорожное радио”. Возможен прием дорожных станций, однако дорожные сообщения не транслируются.
TP-символ перечеркнут	Была включена функция “дорожное радио”. Не принимается подходящая дорожная станция. Поэтому дорожные сообщения не принимаются.
TP-символ отсутствует	Была выключена функция “дорожное радио”. Прием подходящей дорожной станции невозможен.



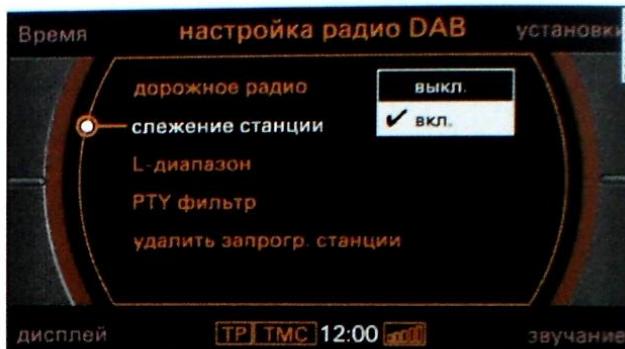
### Примечание

С помощью функций “таймер 1” или “таймер 2” Вы можете установить время записи дорожных сообщений, например, за один час до начала движения ⇒ стр. 240. ■

Автомобиль с цифровым радио (DAB)

### Слежение станции

*Функция слежения станции обеспечивает безупречный прием выбранной радиостанции.*



Илл. 68 настройка радио DAB: слежение станции

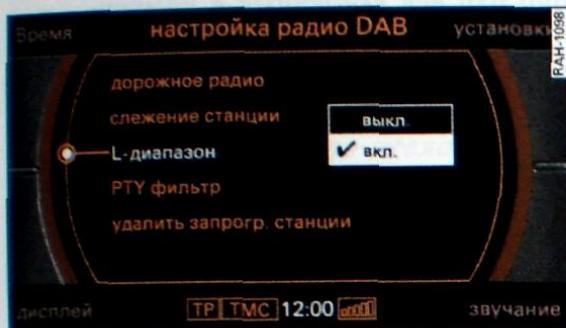
- В меню радио нажмите функциональную клавишу <SETUP>.
- Для включения функции „слежение станции“ выбрать „вкл.“ ⇒ илл. 68.

Если Вы выбрали функцию „слежение станции“ и покидаете зону приема принимаемой в данный момент станции, DAB-тюнер ведет автоматический поиск группы станций в новой зоне приема, в которой также возможен прием данной станции. На время поиска включается соответствующая станция диапазона “УКВ” (если возможен ее прием). В титульной строке появляется индикация “радио DAB (УКВ)”, а перечне станций напротив названия станции появляется индикация (УКВ).

Как только соответствующая станция диапазона “DAB” будет найдена, она сразу выводится на индикацию и включается. ■

Автомобиль с цифровым радио (DAB)

### L-диапазон



Илл. 69 настройка  
радио DAB: L-диапа-  
зон

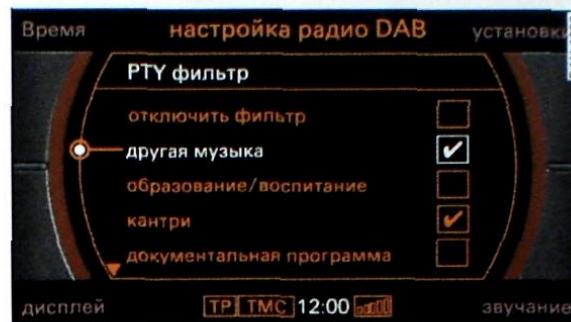
- В меню радио нажмите функциональную клавишу <SETUP>.
  - Для включения функции „L-диапазон“ выбрать „вкл.“ ⇒ илл. 69.

В диапазоне частот “L-диапазон” предлагаются главным образом региональные ансамбли. Если Вы включили функцию “L-диапазон”, поиск станций в центральном меню “радио DAB” может длиться несколько дольше. ■

Автомобиль с цифровым радио (DAB)

## РТУ фильтр (фильтр типов программ)

Выводимый на индикацию перечень DAB-станций можно фильтровать по желанию.



Илл. 70 настройка радио DAB: фрагмент меню “PTY фильтр”

## Включение опции фильтра

- В меню радио нажмите функциональную клавишу <SETUP>.
  - В меню „PTY фильтр“ выберите соответствующую опцию фильтра и нажмите кнопку управления. Напротив опции фильтра появляется галочка ✓ ⇒ илл. 70.

#### **Отключение отдельных опций фильтра**

- В меню радио нажмите функциональную клавишу <SETUP>.
  - Выберите конкретные опции в меню „PTY фильтр“, которые Вы хотите отключить и нажмите кнопку управления. Напротив опции фильтра исчезает галочка ✓.

### Отключение всех опций фильтра

- В меню радио нажмите функциональную клавишу <SETUP>.
- Выберите „PTY фильтр“.
- Выберите опцию „отключить фильтр“ и нажмите кнопку управления. Напротив опции „отключить фильтр“ должна появиться галочка ✓. Галочки ✓ напротив всех опций исчезают.

Галочка ✓ служит подтверждением включения опции фильтра. Отсутствие галочки означает, что фильтр отключен.

В Вашем распоряжении более 20 опций фильтра. Осуществляемая Вами выборка дает возможность соответственно классифицировать станции и выводить их на индикацию перечня станций. Например, в случае выбора опции “классика” на индикацию перечня станций будут выводиться только станции, транслирующие классику.

Если Вы выбираете опцию „отключить фильтр“, происходит отключение всех опций фильтра и вывод на индикацию всех DAB-станций перечня. На дисплее MMI опция „отключить фильтр“ будет изображена серым цветом до тех пор, пока Вы не включите какую-либо опцию фильтра. ■

### Автомобиль с цифровым радио (DAB)

### Удаление запрограммированных станций

*Можно удалить одну или все введенные в память радиостанции.*

- В меню радио нажмите функциональную клавишу <SETUP>.
- Выберите „удалить запрогр. станции“.
- Выберите „удалить по одной“ и выберите подлежащую удалению станцию из перечня запоминающего устройства, или
- Выберите „удалить все“. Удаляются все радиостанции перечня запоминающего устройства. ■

# MEDIA

## Введение

### Дорожное радио

*Режим аудио/видео\* по желанию прерывается при приеме дорожных сообщений.*

### Включение или выключение дорожного радио

- В меню „настройка радио“ включите или выключите функцию „дорожное радио“ ⇒ стр. 52. При включенной функции „дорожное радио“ в строке режимов работы ⇒ стр. 23 появляется заполненный цветом символ „TP“.

### Прерывание дорожных сообщений

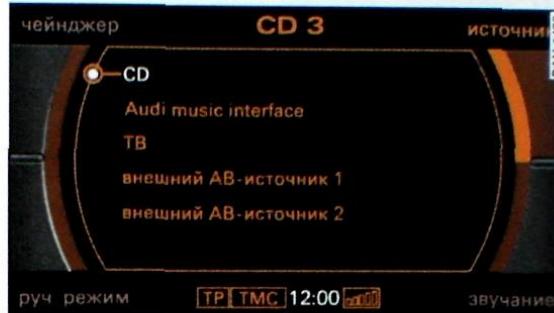
- Для прерывания дорожного сообщения выберите на дисплее MMI „закончить“. После этого продолжается воспроизведение источника аудио/видео\*.

При включенной функции дорожного радио режим аудио/видео\* прерывается для трансляции дорожного сообщения.

Если Вы прервали текущее дорожное сообщение, поступающие новые дорожные сообщения будут транслироваться по мере их поступления.

Если Вы покидаете зону приема настроенной дорожной радиостанции, радио автоматически ведет поиск новой дорожной станции также в режиме аудио/видео\*. ■

## Выборка источника аудио/видео



Илл. 71 MEDIA:  
перечень источников  
аудио/видео

- В меню „MEDIA“ нажмите клавишу управления с функцией „источник“.
- Выберите и подтвердите актуальный источник.

В зависимости от комплектации автомобиля возможен выбор следующих источников:

- CD (компакт-диск) ⇒ стр. 70
- Audi music interface\* ⇒ стр. 77
- TV\* (телевизор) ⇒ стр. 82
- внешний АВ-источник 1\* ⇒ стр. 97
- внешний АВ-источник 2\* ⇒ стр. 97

В зависимости от выбранного источника в Вашем распоряжении различные подменю.

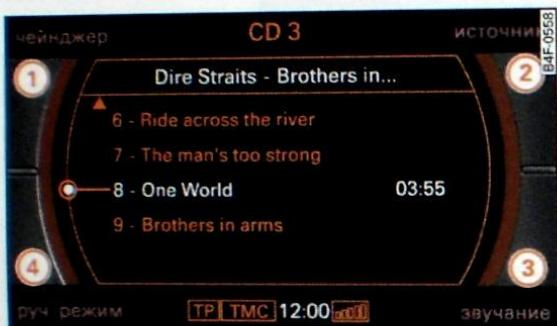


### Примечание

- После каждого нажатия функциональной клавиши <MEDIA> происходит переключение источника.
- Индикация выбранного источника появляется в титульной строке дисплея.

- Воспроизводящие устройства с выходом "AB" (аудио/видео) подключайте через соединительный кабель. Данный кабель можно приобрести через предприятие Audi или специализированный магазин.
- К Audi music interface Вы можете через соединительный кабель подключать портативные воспроизводящие устройства ⇒ стр. 33. Данный кабель можно приобрести через предприятие Audi или специализированный магазин. ■

### Выборка функции CD



Илл. 72 Дисплей  
MMI: центральное  
меню CD

- Нажмите функциональную клавишу <MEDIA> ⇒ стр. 13. На дисплее MMI появляется центральное меню аудио/видео\* или последнее включенное меню функции.
- Выберите в качестве источника „CD“ ⇒ стр. 65.
- Для входа в актуальное подменю ① - ④ ⇒ илл. 72 нажмите одну из клавиш управления ⇒ стр. 14.

### Перечень подменю функции CD:

Функции клавиш управления ⇒ илл. 72	Подменю CD
① чейнджер* <sup>a)</sup>	аудио CD название CD <sup>b)</sup> MP3-CD* <sup>c)</sup> CD-ROM пустой CD не считывается
② источник	CD Audi music interface* TB* внешний АВ-источник 1* внешний АВ-источник 2*
③ звукание ⇒ стр. 100	баланс (соотношение громкости слева/справа) соотношение громкости впереди/сзади высокие частоты низкие частоты сабвуфер <sup>d)</sup> DSP DSP BOSE* регулирование громкости
④ ручной режим	пробег вперед пробег назад следующая звуковая дорожка предыдущая звуковая дорожка неупорядоченное воспроизведение воспроизведение звуковых дорожек озаглавливание CD <sup>e)</sup> INFO (информация по звуковой дорожке) <sup>c)</sup>

- a) Меню “чейнджер” появляется только в случае комплектации автомобиля CD-чейнджером\*.
- b) Относится к аудио-CD с CD-текстом и установленным в CD-чейнджер\* MP3/WMA-CD\* с названием CD.
- c) Относится к установленному в CD-чейнджер\* MP3/WMA-CD.
- d) В случае комплектации автомобиля акустической системой BOSE настройка параметров сабвуфера невозможна. В меню “звукание” ⇒ стр. 100, илл. 114 “сабвуфер” на индикацию не выводится.
- e) Относится к аудио-CD.

### Перечень подменю функции „настройка CD/настройка MP3<sup>1)</sup>“:

#### Подменю “настройка CD/настройка MP3”

- В режиме CD нажмите функциональную клавишу <SETUP> ⇒ стр. 74
- |                                 |  |
|---------------------------------|--|
| повтор/shuffle <sup>c)</sup>    | индикация CD-текста <sup>c)</sup>            |
| индикация перечня <sup>c)</sup> | информация по звуковой дорожке <sup>c)</sup> |



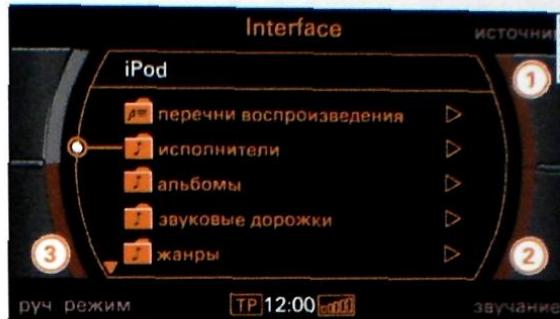
#### Примечание

- На дисплее комбинации приборов Вы можете через многофункциональное рулевое колесо\* выбирать звуковые дорожки CD ⇒ стр. 73.
- После каждого нажатия функциональной клавиши <MEDIA> происходит переключение источника. ■

<sup>1)</sup> Функцией настройки MP3 (Setup MP3) Вы можете пользоваться при установленном в автомобиле CD-чейнджере\*.

Автомобили с Audi music interface

### Выборка функции Audi music interface



Илл. 73 Дисплей MMI: центральное меню Audi music interface (пример структуры папок)

- Подключите портативное воспроизводящее устройство к Audi music interface ⇒ стр. 33.
- Нажмите функциональную клавишу <MEDIA> ⇒ стр. 13. На дисплее появляется центральное меню аудио/видео\* или последнее включенное меню функции.
- Выберите в качестве источника „Audi music interface“ ⇒ стр. 65.
- Для входа в актуальное подменю ① - ③ ⇒ илл. 73 нажмите одну из клавиш управления ⇒ стр. 14.

**Перечень подменю функции „Audi music interface“:**

Функции клавиш управления ⇒ стр. 67, илл. 73	Подменю “Audi music interface”
① источник <sup>a)</sup> ⇒ стр. 67, илл. 73	CD Audi music interface* TB* внешний АВ-источник 1* внешний АВ-источник 2*
② звукание <sup>a)</sup> ⇒ стр. 100	баланс (соотношение громкости слева/справа) соотношение громкости впереди/сзади высокие частоты низкие частоты сабвуфер <sup>b)</sup> DSP DSP BOSE* регулирование громкости
③ ручной режим <sup>a)</sup>	пробег вперед пробег назад следующая звуковая дорожка предыдущая звуковая дорожка неупорядоченное воспроизведение воспроизведение звуковых дорожек INFO (информация по звуковой дорожке)

<sup>a)</sup> Относится к iPod, подключенному через кабель-адаптер iPod, или подключенному через мини USB-кабель-адаптер/USB-кабель-адаптер портативному воспроизводящему устройству.

<sup>b)</sup> В случае комплектации автомобиля акустической системой BOSE настройка параметров сабвуфера невозможна. В меню “звукание” ⇒ стр. 100, илл. 114 “сабвуфер” на индикацию не выводится.

**Перечень подменю функции „настройка Interface“:**

Подменю “настройка Interface”
В функции Audi music interface нажмите функциональную клавишу <SETUP> ⇒ стр. 80

<sup>a)</sup> Относится к iPod, подключенному через кабель-адаптер iPod, или подключенному через мини USB-кабель-адаптер/USB-кабель-адаптер портативному воспроизводящему устройству.

<sup>b)</sup> Относится к портативному воспроизводящему устройству, подключенному через мини USB-кабель-адаптер/USB-кабель-адаптер.

<sup>c)</sup> Относится к воспроизводящему устройству, подключенному через кабель-адаптер с коммутаторным штекером 3,5 мм.



**Примечание**

- На дисплее комбинации приборов Вы можете через многофункциональное рулевое колесо\* выбирать звуковые дорожки iPod, подключенного через кабель-адаптер iPod, или подключенного через мини USB-кабель-адаптер/USB-кабель-адаптер портативного воспроизводящего устройства ⇒ стр. 79.
- После каждого нажатия функциональной клавиши <MEDIA> происходит переключение источника. ■

Автомобили с ТВ (аналоговым и аналоговым/цифровым)

## Выборка функции ТВ/АВ



Илл. 74 Дисплей MMI: центральное меню ТВ

- Нажмите функциональную клавишу <MEDIA> ⇒ стр. 13. На дисплее MMI появляется центральное меню аудио/видео\* или последнее включенное меню функции.
- Выберите при необходимости в качестве источника „ТВ“ или внешний источник ауди/видео ⇒ стр. 65.
- Для входа в актуальное подменю ① - ④ ⇒ илл. 74 нажмите одну из клавиш управления ⇒ стр. 14.

## Перечень подменю функции ТВ:

Функция клавиш управления ⇒ илл. 74	Подменю ТВ*
① память	перечень введенных в память станций
② источник	CD Audi music interface* TB* внешний АВ-источник 1* внешний АВ-источник 2*
③ звукание ⇒ стр. 100	баланс (соотношение громкости слева/справа) соотношение громкости высокие частоты низкие частоты сабвуфер <sup>a)</sup> DSP DSP BOSE* регулирование громкости
④ ручной режим	ручной режим вперед ручной режим назад поиск станций вперед поиск станций назад ввести станцию в память телегид

<sup>a)</sup> В случае комплектации автомобиля акустической системой BOSE настройка параметров сабвуфера невозможна. В меню “звукание” ⇒ стр. 100, илл. 114 “сабвуфер” на индикацию не выводится.

## Перечень подменю функции „Setup TV\*/AV“\*:

Подменю “Setup TV*/AV”*	
В режиме TB* нажмите функциональную клавишу <b>SETUP</b> ⇒ стр. 92	яркость контрастность интенсивность цвета насыщенность цвета <sup>a)</sup> звуковой канал TB-стандарт формат телевизионного изображения слежение станции увеличение телетекста удаление запрограммированных станций
В режиме AB* нажмите функциональную клавишу <b>SETUP</b> ⇒ стр. 98	яркость контрастность интенсивность цвета насыщенность цвета <sup>a)</sup> формат телевизионного изображения стандарт аудио/видео

<sup>a)</sup> в некоторых странах



### Примечание

- На дисплее комбинации приборов Вы можете через многофункциональное рулевое колесо\* выбирать TB\*-станицы ⇒ стр. 85.
- После каждого нажатия функциональной клавиши <MEDIA> происходит переключение источника. ■

## Центральное меню CD

### Выборка звуковой дорожки



Илл. 75 CD: выборка звуковой дорожки

- В меню „MEDIA“ нажмите клавишу управления с функцией „источник“.
- Выберите в качестве источника „CD“ ⇒ стр. 65.
- Выберите в центральном меню „CD“ кнопкой управления актуальную звуковую дорожку ⇒ илл. 75 включенного CD.

Индикация времени воспроизведения звуковой дорожки находится напротив названия дорожки.

При наличии CD-чейнджера\* Вы можете выбрать CD клавишей управления с функцией “чейнджер” ⇒ стр. 71.

При загрузке в CD-чейнджер\* MP3/WMA-CD\* в центральном меню CD ⇒ илл. 75 появляется структура систематизаторов MP3/WMA-CD\*.

Название файла или название звуковой дорожки MP3/WMA-CD\* можно вывести на индикацию дисплея MMI ⇒ стр. 76. Название звуковой дорожки появляется сразу после считывания ID3/WMA-tag. Это происходит при воспроизведении отдельных звуковых дорожек.

Прочитанные ID3/WMA-tags двух последних воспроизведенных MP3/WMA-CD\* вводятся в память. В результате, данные названия звуковых дорожек будут доступны уже до их повторного воспроизведения.

## Примечание

- На дисплей комбинации приборов Вы можете через многофункциональное рулевое колесо\* выводить индикацию перечня звуковых дорожек CD ⇒ стр. 73.
- Различные методы создания MP3/WMA-файлов\* могут привести к тому, что MP3/WMA-файлы не будут воспроизводиться или не будет считываться информация. Дальнейшие инструкции Вы найдете, начиная от ⇒ стр. 28. ■

Автомобиль с CD-чейнджером

## Выборка CD



Илл. 76 CD: перечень компакт-дисков CD-чейнджера

- В меню „CD“ нажмите клавишу управления с функцией „чейнджер“.
- Выберите актуальный CD. Появляется перечень звуковых дорожек CD.
- При необходимости выберите кнопкой управления актуальную звуковую дорожку.

Номер выбранного CD появляется в титульной строке.

## Примечание

Вы можете включать/переключать CD также нажатием соответствующих клавиш позиционирования ⇒ стр. 30. ■

## Ручной режим CD



Илл. 77 Аудио-CD: колесо управления

- При воспроизведении CD нажмите в меню „CD“ клавишу управления с функцией “руч. режим”.
- Для пробега звуковой дорожки вперед/назад выберите >> ② (пробег вперед) или << ① (пробег назад).
- Для воспроизведения следующей или предыдущей звуковой дорожки выберите вращением и нажатием кнопки управления >I ④ (следующая звуковая дорожка) или I< ③ (предыдущая звуковая дорожка).
- Для кратковременного воспроизведения звуковых дорожек выберите вращением и нажатием кнопки управления „SCAN“ ⑤.
- Для неупорядоченного воспроизведения звуковых дорожек выберите вращением и нажатием кнопки управления “MIX (неупор. воспр. зв. дорожек)“ ⑥.

- Для озаглавления CD выберите вращением и нажатием кнопки управления „NAME“<sup>2)</sup> ⑦. Через редактор введите актуальное название ⇒ стр. 26.
- Для удаления введенного в память названия CD выберите „NAME“<sup>2)</sup> ⑦, а затем „удалить название CD“. Выберите подлежащее удалению название.
- Для удаления всех введенных в память названий CD выберите „NAME“<sup>2)</sup> ⑦, а затем „удалить все“. Выберите „да“ для удаления всех названий.
- Для вывода на индикацию информации (например, исполнитель) по актуальной звуковой дорожке установленного в CD-чейнджер\* MP3/WMA-CD\* выберите вращением и нажатием кнопки управления „INFO“ ⑦.

#### ① Пробег звуковой дорожки назад

Пробег звуковой дорожки назад происходит при удержании кнопки управления нажатой. При достижении начала звуковой дорожки пробег назад прекращается и начинается воспроизведение звуковой дорожки.

#### ② Пробег звуковой дорожки вперед

Пробег звуковой дорожки вперед происходит при удержании кнопки управления нажатой.

#### ③ Предыдущая звуковая дорожка

Если Вы нажмете кнопку управления в течение первых десяти секунд воспроизведения, воспроизводится предыдущая звуковая дорожка. Если прошло более десяти секунд, включается начало данной звуковой дорожки.

#### ④ Следующая звуковая дорожка

Воспроизводится следующая звуковая дорожка.

<sup>2)</sup> Относится к аудио-CD.

#### ⑤ Воспроизведение звуковых дорожек (SCAN)

Нажатием кнопки управления включается автоматика воспроизведения звуковых дорожек. Каждая звуковая дорожка CD воспроизводится примерно в течение десяти секунд.

Процесс автоматического воспроизведения можно прервать повторным нажатием кнопки управления и продолжать слушать воспроизводимую в данный момент звуковую дорожку.

Если в меню “настройка” Вы включили функцию “повтор/shuffle зв. дорожка”, Вы не сможете воспользоваться функцией “Scan” ⇒ стр. 74 ⇒ стр. 75. Функция выключена (серого цвета).

Функция “SCAN” отключается при выборке звуковой дорожки, при прохождении звуковой дорожки вперед или назад или в функции неупорядоченного воспроизведения звуковых дорожек (MIX).

#### ⑥ Неупорядоченное воспроизведение звуковых дорожек (MIX)

Возможности функции “MIX” зависят от различных возможностей настройки функции “повтор/shuffle” в меню “настройка” ⇒ стр. 74 ⇒ стр. 75.

Если в меню “настройка” Вами выбрана функция “повтор/shuffle CD”, то происходит неупорядоченное воспроизведение звуковых дорожек данного CD.

Если в меню “настройка MP3”\* Вами выбрана функция “повтор/shuffle перечень”, происходит неупорядоченное воспроизведение звуковых дорожек актуального перечня.

Если в меню “настройка” Вы включили функцию “повтор/shuffle зв. дорожка”, Вы не сможете воспользоваться функцией “Titelmix” (неупорядоченное воспроизведение звуковых дорожек). Функция выделяется серым цветом.

Если в меню “настройка” Вы выбрали функцию “повтор/shuffle выкл.”, вначале происходит неупорядоченное воспроизведение звуковых дорожек актуального CD. После воспроизведения всех звуковых дорожек загружается следующий компакт-диск CD-чейнджера\* (при наличии CD-чейнджера).

Функция неупорядоченного воспроизведения звуковых дорожек выключается выборкой звуковой дорожки или через функцию SCAN.

### ⑦ Озаглавливание CD (NAME)\*<sup>2)</sup>

Присвоенное название CD сохраняется в памяти системы также после извлечения CD из дисковода и выводится на индикацию при его установке в любой дисковод.

Существуют CD, которым по техническим причинам не может быть произвольно присвоено название. Например, может случиться, что название уже присвоено изготовителем CD. В данном случае Вы не сможете присвоить свое название.

Вы можете присваивать название только CD, а не его звуковым дорожкам.

### ⑦ Информация по звуковой дорожке (INFO)\*<sup>3)</sup>

Если сохранена информация по актуальной звуковой дорожке (например, исполнитель) в соответствующем ID3/WMA-tag, Вы можете вывести данную информацию на индикацию через функцию "INFO".

#### Примечание

- Некоторые функции относятся к аудио-CD, а другие - к установленным в CD-чейнджер\* MP3/WMA-CD\*.
- На дисплей комбинации приборов Вы можете вывести актуальный перечень звуковых дорожек через многофункциональное рулевое колесо\* ⇒ стр. 73.
- Переключение следующей/предыдущей звуковой дорожки или пробег звуковой дорожки вперед/назад возможен также клавишами со стрелками терминала MMI ⇒ стр. 15. ■

<sup>3)</sup> Относится к MP3/WMA-CD.

Автомобиль с многофункциональным рулевым колесом

### Выборка звуковых дорожек CD на дисплее комбинации приборов



Илл. 78 Дисплей комбинации приборов:  
перечень звуковых дорожек CD

### Выборка звуковой дорожки при включенной функции CD

- Нажмайте клавишу <MODE> многофункционального рулевого колеса ⇒ стр. 18 так часто, пока не появится индикация перечня звуковых дорожек ⇒ илл. 78.
- Вращением и нажатием левого валика меню многофункционального рулевого колеса выберите звуковую дорожку.

### Выборка звуковой дорожки при выключенном функции CD

- Нажмите функциональную клавишу <MEDIA> терминала MMI.
- В терминале MMI нажмите клавишу управления с функцией „источник“.
- Выберите в качестве источника „CD“. На дисплее MMI появляется перечень звуковых дорожек CD.

- Нажмите клавишу <MODE> многофункционального рулевого колеса ⇒ стр. 18 так часто, пока не появится индикация перечня звуковых дорожек ⇒ стр. 73, илл. 78.
- Вращением и нажатием левого валика меню многофункционального рулевого колеса выбрать звуковую дорожку.

Выбор звуковых дорожек как в MMI, так и на дисплее комбинации приборов равнозначен. Включается последняя подтвержденная выборка, независимо от того, пользуетесь Вы MMI или дисплеем комбинации приборов.



### Примечание

- При наличии CD-чейнджера\* выбирайте актуальный CD через дисплей MMI ⇒ стр. 71.
- Если на дисплей комбинации приборов выводится индикация системы навигации\*, нажмите клавишу <MODE>, пока не появится актуальный перечень звуковых дорожек или вращайте правый валик.
- Нажатием кнопки “Reset” бортового компьютера Вы можете переключить индикацию перечня звуковых дорожек CD на индикацию бортового компьютера. Подробную информацию по кнопке “Reset” бортового компьютера Вы найдете в руководстве по эксплуатации Вашего автомобиля. ■

## Настройка CD/настройка MP3\*

### Включение и выключение функции „настройка“

- Для включения центрального меню „настройка“ функции CD ⇒ илл. 79 или функции MP3/WMA\* ⇒ стр. 75, илл. 78 нажмите в меню „CD“ функциональную клавишу <SETUP>.
- Для выключения центрального меню „настройка“ вновь нажмите функциональную клавишу <SETUP>.

При установленном аудио-CD в CD-проигрыватель или CD-чейнджер\* в центральном меню функции “настройка CD” можно выбрать опции повтора (повтор/shuffle) ⇒ стр. 74, а также индикацию звуковых дорожек CD ⇒ стр. 75.

При установленном MP3/WMA-CD\* в CD-чейнджер\* в центральном меню функции “настройка MP3\*” можно выбрать опции повтора (повтор/shuffle) ⇒ стр. 75, индикацию перечня ⇒ стр. 76, а также настройки информации по звуковым дорожкам ⇒ стр. 77.

Клавишами управления Вы можете устанавливать время, параметры звуния и установки, а также регулировать яркость дисплея ⇒ стр. 246.

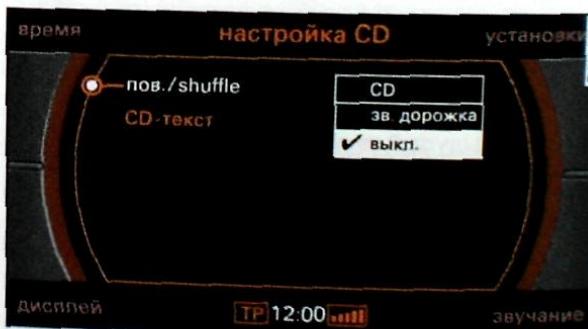


### Примечание

Мы рекомендуем осуществлять настройку на неподвижном автомобиле. Принимайте во внимание ⇒ стр. 11, “Инструкции по безопасности движения”. ■

### Повтор воспроизведения аудио-CD (повтор/shuffle)

Возможен повтор воспроизведения одной или всех звуковых дорожек CD.



Илл. 79 Настройка CD: повтор/shuffle

- Выберите аудио-CD ⇒ стр. 71.
- При воспроизведении аудио-CD нажмите в CD-меню функциональную клавишу <SETUP>.

- Выберите „пов./shuffle“.
- Выберите актуальную настройку.

#### Функция „CD“

Повтор звуковых дорожек актуального CD.

#### Функция „зв. дорожка“

Повтор актуальной звуковой дорожки CD. В титульной строке появляется „CD Repeat“.

#### Функция „выкл.“

Все вышеперечисленные опции повтора выключаются.



#### Примечание

Настройки функции “повтор/shuffle” влияют также на функцию “неупорядоченное воспроизведение звуковых дорожек” ⇒ стр. 72. ■

#### Индикация CD-текста

*Присвоенные изготовителем названия звуковых дорожек CD можно выводить на индикацию.*



Илл. 80 Настройка  
CD: CD-текст

- Выберите аудио-CD ⇒ стр. 71.

- При воспроизведении аудио-CD нажмите в CD-меню функциональную клавишу <SETUP>.
- Выберите „CD-текст“.
- Для индикации названий компакт-дисков, а также звуковых дорожек компакт-диска выбрать „вкл.“.

Если Вы включили функцию „CD-текст“, на индикацию выводятся присвоенные изготовителем названия звуковых дорожек CD, например, “One World” и название CD, например, “Dire Straits-Brothers in...” ⇒ стр. 70, илл. 75. ■

Автомобиль с CD-чейнджером

#### Повтор воспроизведения MP3/WMA-CD (повтор/shuffle)

*Возможен повтор воспроизведения одной или всех звуковых дорожек актуального перечня.*



Илл. 81 Настройка  
MP3: повторить

- Выберите установленный в CD-чейнджер MP3/WMA-CD ⇒ стр. 71.
- При воспроизведении MP3/WMA-CD нажмите в CD-меню функциональную клавишу <SETUP>.
- Выберите „пов./shuffle“.

- Выберите актуальную настройку.

#### Функция „зв. дорожка“

Повтор актуальной звуковой дорожки. В титульной строке появляется “CD Repeat”.

#### Функция „перечень“

Повтор звуковых дорожек актуального перечня.

#### Функция „CD“

Повтор звуковых дорожек актуального MP3/WMA-CD.

#### Функция „выкл.“

Все вышеперечисленные опции повтора выключаются.

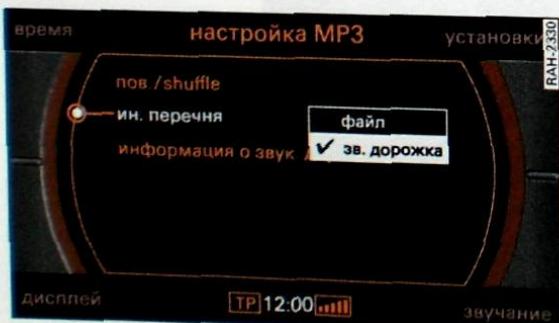


#### Примечание

Настройки функции “повтор/shuffle” влияют также на функцию “неупорядоченное воспроизведение звуковых дорожек” ⇒ стр. 72. ■

Автомобиль с CD-чейнджером

### Индикация перечня MP3/WMA-CD



Илл. 82 Настройка  
MP3: индикация  
перечня

- Выберите установленный в CD-чейнджер MP3/WMA-CD ⇒ стр. 71.
- При воспроизведении MP3/WMA-CD нажмите в CD-меню функциональную клавишу <SETUP>.
- Выберите „ин. перечня.“.
- Выберите „зв. дорожка“ или „файл“ ⇒ илл. 82.

#### Звуковая дорожка

Возможно считывание информации по звуковым дорожкам (например, исполнитель, альбом и т.д.) из предварительно введенного в память ID3/WMA-tag.

Различную информацию необходимо предварительно ввести в память в ID3/WMA-tag. В противном случае не будет доступа к информации.

Во время воспроизведения MP3/WMA-CD на индикацию выводятся данные ID3/WMA-tags соответствующей воспроизведенной звуковой дорожки.

Прочитанные ID3/WMA-tags двух последних воспроизведенных MP3/WMA-CD вводятся в память. В результате, данные названия звуковых дорожек будут доступны уже до их повторного воспроизведения.

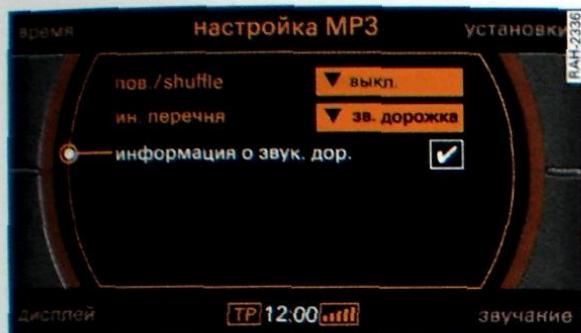
При отсутствии ID3/WMA-tags или, если еще не закончился процесс их считывания, на индикацию информация по звуковым дорожкам не выводится.

#### Файл

На индикацию выводится название файла без окончания. ■

Автомобиль с CD-чейнджером

## Информация по звуковой дорожке



Илл. 83 Настройка MP3: информация по звуковой дорожке

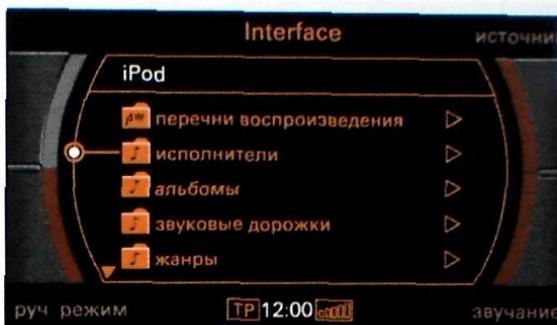
- Выберите установленный в CD-чейнджер MP3/WMA-CD ⇒ стр. 71.
- При воспроизведении MP3/WMA-CD нажмите в CD-меню функциональную клавишу <SETUP>.
- Выберите „информация о звук. дор.“ ⇒ илл. 83.

При наличии информации в ID3/WMA-tag по актуальной звуковой дорожке (например, исполнитель) данная информация по воспроизводимой звуковой дорожке при включенной функции высвечивается на дисплее. ■

## Audi music interface

Автомобиль с Audi music interface и подключенным через iPod-кабель-адаптер или через мини USB-кабель-адаптер/USB-кабель-адаптер портативным аудиовоспроизводящим устройством

### Выборка звуковой дорожки



Илл. 84 Interface: центральное меню

- В меню „MEDIA“ нажмите клавишу управления с функцией „источник“.
- Выберите в качестве источника „Audi music interface“ ⇒ стр. 65.
- Выберите в центральном меню „Interface“ кнопкой управления актуальную папку (директорию)/звуковую дорожку ⇒ стр. 70, илл. 75.

Выводимая на дисплей MMI структура папок соответствует структуре папок (директорий) подключенного iPod. Пустые папки и папка iPod “Compilations”\* не выводятся на дисплей MMI.

Индикация времени воспроизведения звуковой дорожки находится напротив названия дорожки.

При наличии информации в ID3/WMA-tag по актуальной звуковой дорожке (например, исполнитель) данная информация по воспроизводимой звуковой дорожке при включенной функции высвечивается на дисплее. ▶



### Примечание

- На дисплей комбинации приборов Вы можете через многофункциональное рулевое колесо\* выводить перечень звуковых дорожек "Interface" ⇒
- стр. 79.
- При наличии информации в ID3/WMA-tag по актуальной звуковой дорожке (например, исполнитель) данная информация по воспроизведимой звуковой дорожке при включенной функции высвечивается на дисплее. ■

Автомобиль с Audi music interface и подключенным через iPod-кабель-адаптер или через мини USB-кабель-адаптер/USB-кабель-адаптер портативным аудиоизводящим устройством

### Ручной режим Audi music interface



Илл. 85 Interface:  
колесо управления

- Нажмите в меню „Interface“ клавишу управления с функцией “руч. режим”.
- Для пробега вперед или назад в пределах одной звуковой дорожки выберите >> ② (пробег вперед) или << ① (пробег назад) и удерживайте кнопку управления нажатой.
- Для воспроизведения следующей или предыдущей звуковой дорожки выберите вращением и нажатием кнопки управления >I ④ (следующая звуковая дорожка) или I< ③ (предыдущая звуковая дорожка).

- Для кратковременного воспроизведения звуковых дорожек выберите вращением и нажатием кнопки управления „SCAN“ ⑤.
- Для неупорядоченного воспроизведения звуковых дорожек выберите вращением и нажатием кнопки управления “MIX (неупор. воспр. зв. дорожек)“ ⑥.
- Для вывода на индикацию информации по актуальной звуковой дорожке (например, исполнитель) выберите вращением и нажатием кнопки управления „INFO“ ⑦.

#### ① Пробег звуковой дорожки назад

Пробег звуковой дорожки назад происходит при удержании кнопки управления нажатой. При достижении начала звуковой дорожки пробег назад прекращается и начинается воспроизведение звуковой дорожки.

#### ② Пробег звуковой дорожки вперед

Пробег звуковой дорожки вперед происходит при удержании кнопки управления нажатой.

#### ③ Предыдущая звуковая дорожка

Если Вы нажмете кнопку управления в течение первых десяти секунд воспроизведения, воспроизводится предыдущая звуковая дорожка. Если прошло более десяти секунд, включается начало данной звуковой дорожки.

#### ④ Следующая звуковая дорожка

Воспроизводится следующая звуковая дорожка.

#### ⑤ Воспроизведение звуковых дорожек (SCAN)

Нажатием кнопки управления включается автоматика воспроизведения звуковых дорожек. Каждая звуковая дорожка iPod воспроизводится примерно в течение десяти секунд.

Процесс автоматического воспроизведения можно прервать повторным нажатием кнопки управления и продолжать слушать воспроизводимую в данный момент звуковую дорожку.

Если в меню “настройка Interface” Вы включили функцию „пов./shuffle зв. дорожка”, Вы не сможете воспользоваться функцией “SCAN”. Функция выключена (серого цвета).

Функция “SCAN” отключается при выборке звуковой дорожки, при про- беге звуковой дорожки вперед или назад или в функции неупорядоченного воспроизведения звуковых дорожек (MIX).

## ⑥ Неупорядоченное воспроизведение звуковых дорожек (MIX)

Возможности функции “MIX” зависят от различных возможностей на-стройки функции „пов./shuffle“ в меню “настройка Interface” ⇒ стр. 81.

Если в меню “настройка Interface” Вами выбрана функция „пов./shuffle перечень“, происходит неупорядоченное воспроизведение звуковых доро- жек актуального перечня.

Если в меню “настройка Interface” Вы включили функцию „пов./shuffle зв. дорожка“, Вы не сможете воспользоваться функцией “Titelmix” (не-упорядоченное воспроизведение звуковых дорожек). Функция выделяется серым цветом.

Если в меню “настройка Interface” Вы выбрали „пов./shuffle выкл.“, происходит неупорядоченное воспроизведение всех звуковых дорожек под-ключенного iPod.

Если iPod подключен к Audi music interface через iPod-кабель-адаптер\*, на дисплее MMI появляется неупорядоченный перечень звуковых дорожек. Воспроизведение данного перечня происходит в указанной на дисплее последовательности.

Если USB-носитель данных подключен через мини USB-кабель-адаптер/ USB-кабель-адаптер, на дисплее MMI не появляется неупорядоченный пе- речень звуковых дорожек, а выборка звуковых дорожек осуществляется курсором выборки.

Функция неупорядоченного воспроизведения звуковых дорожек выклю- чается выборкой звуковой дорожки или через функцию SCAN.

## ⑦ Информация по звуковой дорожке (INFO)

Если сохранена информация по актуальной звуковой дорожке (например, исполнитель) в соответствующем ID3-tag, Вы можете вывести данную ин- формацию на индикацию через функцию “INFO”.

### Примечание

- На дисплей комбинации приборов Вы можете через многофункциональное рулевое колесо\* выводить актуальный перечень звуковых дорожек “Interface” ⇒ стр. 79.
- Переключение следующей/предыдущей звуковой дорожки или пробег звуковой дорожки вперед/назад возможен также клавишами со стрелками терминала MMI ⇒ стр. 15 или дистанционным управлением\* ⇒ стр. 22. ■

Автомобиль с Audi music interface и подключенным через iPod-кабель-адаптер или через мини USB-кабель-адаптер/USB-кабель-адаптер портативным аудиовоспроизводящим устройством

## Выборка перечня звуковых дорожек дисплее комбинации приборов



Илл. 86 Дисплей комбинации приборов:  
перечень звуковых дорожек Interface

## Выборка звуковой дорожки при включенной функции „Audi music interface“

- Нажмите клавишу <MODE> многофункционального руле- вого колеса ⇒ стр. 18 так часто, пока не появится индикация перечня звуковых дорожек подключенного портативного вос- производящего устройства ⇒ илл. 86.

- Вращением и нажатием левого валика меню многофункционального рулевого колеса выберите звуковую дорожку.

#### Выборка звуковой дорожки при выключеной функции „Audi music interface“

- Нажмите функциональную клавишу <MEDIA> терминала MMI.
- В терминале MMI нажмите клавишу управления с функцией „источник“.
- Выберите в качестве источника „Audi music interface“. На дисплее MMI появляется перечень звуковых дорожек.
- Нажимайте клавишу <MODE> многофункционального рулевого колеса ⇒ стр. 18 так часто, пока не появится индикация перечня звуковых дорожек ⇒ стр. 79, илл. 86.
- Вращением и нажатием левого валика меню многофункционального рулевого колеса выбрать звуковую дорожку.

Выбор звуковых дорожек как в MMI, так и на дисплее комбинации приборов равнозначен. Включается последняя подтвержденная выборка, независимо от того, пользуетесь Вы MMI или дисплеем комбинации приборов.



#### Примечание

- Если на дисплей комбинации приборов выводится индикация системы навигации\*, нажмите клавишу <MODE>, пока не появится актуальный перечень звуковых дорожек или вращайте правый валик меню.
- Левым валиком многофункционального рулевого колеса возможна последовательная прокрутка на дисплее комбинации приборов и дисплее MMI. ■

## Настройка Interface

Автомобиль с Audi music interface

#### Включение и выключение функции „настройка“

- Для включения центрального меню „настройка“ функции Interface ⇒ стр. 81, илл. 87 нажмите в меню „Interface“ функциональную клавишу <SETUP>.
- Для выключения центрального меню „настройка“ вновь нажмите функциональную клавишу <SETUP>.

При подключенном через iPod-кабель-адаптер\* или через мини USB-кабель-адаптер/USB-кабель-адаптер\* портативном аудиовоспроизводящем устройстве ⇒ стр. 33 в центральном меню “настройка Interface” можно выбрать опции повтора (пов./shuffle) ⇒ стр. 81 и информацию по звуковой дорожке ⇒ стр. 81.

При подключенном через кабель-адаптер\* с коммутаторным штекером 3,5 мм портативном воспроизводящем устройстве в центральном меню функции “настройка Interface” можно устанавливать уровень сигнала на входе = стр. 82.

Клавишами управления Вы можете устанавливать время, параметры звука и установки, а также регулировать яркость дисплея ⇒ стр. 246.



#### Примечание

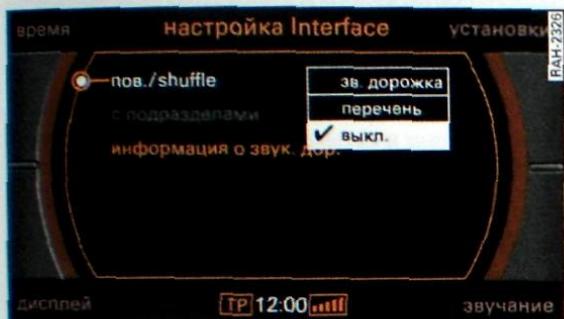
Мы рекомендуем осуществлять настройку на неподвижном автомобиле. Принимайте во внимание ⇒ стр. 11, “Инструкции по безопасности движения”. ■

Автом...  
Фу...  
Воз...  
зву...  
вл...  
30  
С  
—  
Усл...  
чес...  
каб...  
—  
—  
Фул...  
Пов...  
„Ин...  
Фул...  
Пов...  
вкл...  
восп...  
Поль...  
—

Автомобиль с Audi music interface и подключенным через iPod-кабель-адаптер или через мини USB-кабель-адаптер/USB-кабель-адаптер портативным аудиовоспроизводящим устройством

### **Функция повтора (повтор/shuffle)**

Возможен повтор воспроизведения одной или всех звуковых дорожек актуального перечня.



Илл. 87 Настройка Interface: пов./shuffle

Условие: портативное аудиовоспроизводящее устройство подключено через iPod-кабель-адаптер ⇒ стр. 35 или через мини USB-кабель-адаптер/USB-кабель-адаптер ⇒ стр. 37.

- В меню „Interface“ нажмите функциональную клавишу <SETUP>.
- Выберите „пов./shuffle“.
- Выберите актуальную настройку.

#### **Функция „зв. дорожка“**

Повтор актуальной звуковой дорожки. В титульной строке появляется „Interface Repeat“

#### **Функция „перечень“**

Повтор звуковых дорожек актуального воспроизводимого перечня. При включенной функции неупорядоченного воспроизведения соответственно воспроизводятся звуковые дорожки актуального перечня.

Если Вы подключили портативное воспроизводящее устройство через мини USB-кабель-адаптер/USB-кабель-адаптер, Вы можете при выборке “перечень” включить дополнительно функцию “с подразделами”. В результате происходит повтор воспроизведения также звуковых дорожек в подразделах актуального воспроизводимого перечня.

#### **Функция „выкл.“**

Все вышеперечисленные опции повтора выключаются.



Илл. 88 Настройка Interface: информация по звуковой дорожке

Автомобиль с Audi music interface и подключенным через iPod-кабель-адаптер или через мини USB-кабель-адаптер/USB-кабель-адаптер портативным аудиовоспроизводящим устройством

### **Информация по звуковой дорожке**

- В меню „Interface“ нажмите функциональную клавишу <SETUP>.
- Выберите „информация о звук. дор.“.

При наличии информации в ID3/WMA-tag по актуальной звуковой дорожке (например, исполнитель) данная информация по воспроизводимой звуковой дорожке при включененной функции высвечивается на дисплее. ■

Автомобиль с Audi music interface и подключенным портативным воспроизведяющим устройством через кабель-адаптер с коммутаторным штекером 3,5 мм

### Уровень сигнала на входе

*Можно устанавливать уровень сигнала на входе подключенного через кабель-адаптер с коммутаторным штекером 3,5 мм портативного воспроизведяющего устройства.*



Илл. 89 Настройка AUX: уровень на входе

- В меню „Interface“ нажмите функциональную клавишу <SETUP>.
- Выберите „уровень сигнала на входе“.
- Уровень сигнала на входе воспроизведяющего устройства устанавливается вращением и нажатием кнопки управления.

С помощью уровня сигнала на входе Вы можете приводить в соответствие громкость подключенного через кабель-адаптер с коммутаторным штекером 3,5 мм портативного воспроизведяющего устройства с громкостью аудиоисточника системы MMI.

Если выходная громкость подключенного устройства слишком высока, это может сказаться на качестве аудио (искажения). В данном случае уменьшите выходную громкость Вашего портативного воспроизведяющего устройства. Мы рекомендуем установить примерно 70 процентов от максимальной громкости Вашего портативного воспроизведяющего устройства. ■

## ТВ

Автомобили с ТВ (аналоговым и аналоговым/цифровым)

### Общие сведения

*По причинам безопасности телевизионный прием возможен только во время остановки автомобиля.*



Илл. 90 ТВ: перечень станций

Через MMI Вы принимаете или аналоговые ТВ-станции, или аналоговые<sup>4)</sup> цифровые ТВ-станции, а также цифровые радиостанции<sup>4)</sup> стандарта “DVB-T”. Кроме того, через “DVB-T” передаются дополнительные информационные услуги, например, телетекст ⇒ стр. 90 или электронная информация по программе (EPG) ⇒ стр. 89.

<sup>4)</sup> Прием цифровых радиостанций через “DVB-T” возможен только в некоторых странах и зонах приема.

DVB-T-станции принимаются преимущественно в крупных центрах. Прием зависит от различных факторов, например, удаленности от станции и скорости автомобиля.

Телевизионные станции перечня ТВ-станций настраиваются самостоятельно (динамично). Перечень ТВ-станций зависит от условий и зоны приема. Перечень ТВ-станций содержит все незакодированные аналоговые ТВ-станции, цифровые ТВ-станции и цифровые радиостанции с хорошим качеством приема.

При включенной ТВ-функции фрагмент телевизионного изображения ограничивается вначале только внутренней рамкой дисплея MMI. Спустя несколько секунд кадр увеличивается и занимает всю плоскость изображения. Во время движения телевизионное изображение становится темным, а звук телевизора продолжает воспроизводиться.

Аналоговый/цифровой ТВ-прием поддерживает только стандарт "DVB-T". Другие стандарты, например, "DVB" через спутник (DVB-S) или "Pay-TV" не поддерживаются.

### Примечание

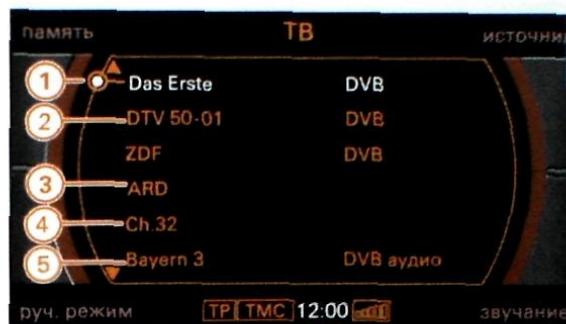
- Воспроизведение передач с многоканальным звуковым сопровождением системы цифрового шумоподавления (Dolby Digital 5.1 Sound) не поддерживается. Данные передачи транслируются в стереофоническом режиме.
- ТВ-приемник комплектуется термосхемой защитного отключения в случае перегрева. При необычайно высокой наружной температуре может произойти временное отключение видеозображения и звука ⇒ стр. 85.
- DVB-T-вещательная сеть находится в данный момент на стадии становления и поэтому еще не покрывает всю территорию. Просьба проконсультироваться относительно возможностей DVB-T-приема в Вашем регионе.
- Если DVB-T-приемник монтировался на заводе-изготовителе, Вы можете пользоваться DVB-функциями через MMI. ■

## Центральное меню ТВ

Автомобили с ТВ (анalogовым и аналоговым/цифровым)

### Перечень ТВ-станций

На индикацию центрального ТВ-меню выводится перечень актуальных принимаемых телевизионных станций.



Илл. 91 ТВ: перечень станций (центральное меню)

- В меню „MEDIA“ нажмите клавишу управления с функцией „источник“.
- В качестве источника выберите „ТВ“ ⇒ стр. 65.
- В центральном меню „ТВ“ выберите кнопкой управления актуальную телестанцию.

Если телевизор работает в формате полного телевизионного кадра, поверните немного кнопку управления и появится индикация перечня телевизионных станций.

Если Вы находитесь за пределами зоны приема Вашей станции, данная станция больше не будет выводиться на индикацию перечня станций.

Цифровые ТВ- и цифровые радиостанции помечены в перечне станций. Это дает возможность различать между цифровыми, аналоговыми ТВ-станциями и цифровыми радиостанциями.

На ⇒ илл. 91 показан пример перечня станций. Станции в представленном перечне имеют следующее значение:

- ① цифровые ТВ-станции с названием станций
- ② цифровая ТВ-станция, название которой не передается вещательной организацией, или название которой еще не идентифицировано ТВ-тюнером
- ③ аналоговая ТВ-станция
- ④ аналоговая ТВ-станция, название которой не передается вещательной организацией
- ⑤ цифровая радиостанция

Нажатием клавиш со стрелками  $\Rightarrow$  стрп. 15 возможна также прокрутка перечня ТВ-станций. При этом не требуется выводить на индикацию дисплея MMI перечень ТВ-станций.



### Примечание

- На дисплее комбинации приборов (при соответствующей комплектации автомобиля) Вы можете выбирать из перечня телевизионные станции через многофункциональное рулевое колесо\*  $\Rightarrow$  стрп. 85.
- Предпринятая Вами в режиме ТВ настройка параметров звучания относится исключительно к данному режиму  $\Rightarrow$  стрп. 100. ■

Автомобили с ТВ (аналоговым и аналоговым/цифровым)

### Информационная полоса

*После переключения станции или актуализации содержания появляется информационная полоса.*



Илл. 92 ТВ: информационная полоса - цифровая ТВ-станция



Илл. 93 ТВ: информационная полоса - цифровая ТВ-станция

Информационная полоса цифровых ТВ-станций может содержать следующую информацию  $\Rightarrow$  илл. 92 и  $\Rightarrow$  илл. 93:

- ① начало и конец актуальной передачи
- ② “DVB TV” означает настройку на цифровую ТВ-станцию
- ③ название станции
- ④ название актуальной передачи
- ⑤ наличие электронной информации по программе (EPG)  $\Rightarrow$  стрп. 89
- ⑥ наличие телетекста  $\Rightarrow$  стрп. 90
- ⑦ актуальный аудиоформат - двухканальный звук (звуковой канал)  $\Rightarrow$  стрп. 93
- ⑧ актуальный аудиоформат - стерео

При приеме аналоговых ТВ-станций информационная полоса может содержать обозначение “TV” вместо “DVB-T” ②, название станции ③ и наличие телетекста ⑥.

При приеме радиостанций информационная полоса может содержать информацию по выбранной станции, по названию передачи с указанием времени начала и конца передачи и по актуальному аудиоформату.

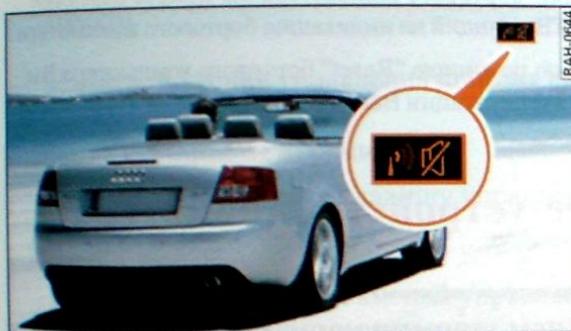
При трансляции ТВ-передачи в аудиоформате Mono символ в информационной полосе отсутствует.

Информационная полоса ТВ-станции через короткое время гаснет. ■

Автомобили с ТВ (аналоговым и аналоговым/цифровым)

## Помехи при приеме

*Изображение помех при приеме цифровых и аналоговых ТВ-станций различается.*



Илл. 94 ТВ: кратковременная помеха при приеме

Цифровые ТВ-станции:

- О кратковременных помехах при приеме сигнализирует символ радиобашни и символ отключения звука (Mute) ⇒ илл. 94. Кроме того, появляется неподвижное изображение и отключается звук.
- О длительных помехах при приеме или отсутствии DVB-T-приема сигнализирует символ радиобашни и символ прерывания сигнала. Изображение дисплея MMI становится темным и отключается звук.

Аналоговые ТВ-станции:

- С понижением уровня принимаемого сигнала увеличиваются шумовые помехи ТВ-изображения и качества звука.
- Об отсутствии ТВ-приема сигнализирует символ радиобашни и символ отсутствия ТВ-приема.

При выборке из перечня запоминающего устройства непринимаемой цифровой или аналоговой ТВ-станции символ радиобашни появляется вместе с символом отсутствия ТВ-приема. Изображение дисплея MMI становится темным и отключается звук.

При включенной функции слежения станции ⇒ стр. 96 по возможности происходит переключение на альтернативную цифровую или аналоговую ТВ-станцию.

Сразу после восстановления хорошего ТВ-приема автоматически включаются звук и изображение. ■

Автомобили с ТВ (аналоговым и аналоговым/цифровым)

## Защита от перегрева

ТВ-приемник комплектуется схемой защитного отключения в случае перегрева. При необычайно высокой наружной температуре может произойти временное отключение видеозображения и звука. На дисплее MMI появляется термометр. ■

Автомобиль с многофункциональным рулевым колесом и ТВ (аналоговым и аналоговым/цифровым)

## Выборка перечня телевизионных станций на дисплее комбинации приборов

*Принимаемые телевизионные станции можно выбирать также на дисплее комбинации приборов.*



Илл. 95 Дисплей комбинации приборов: перечень ТВ-станций

### Выборка станции при включенном источнике TV

- Нажмайте клавишу <MODE> многофункционального рулевого колеса ⇒ стр. 19 так часто, пока не появится индикация перечня телевизионных станций ⇒ стр. 85, илл. 95.
- Вращением и нажатием левого валика меню многофункционального рулевого колеса выбрать станцию.

### Выборка станции при выключенном источнике TV

- Нажмите функциональную клавишу <MEDIA> терминала MMI.
- В терминале MMI нажмите клавишу управления с функцией „источник“.
- Кнопкой управления выберите в MMI „TV“. На дисплее MMI появляется перечень телевизионных станций.
- Нажмайте клавишу <MODE> многофункционального рулевого колеса так часто, пока перечень телевизионных станций не появится также на дисплее комбинации приборов.
- Вращением и нажатием левого валика меню многофункционального рулевого колеса выбрать станцию.

Станции классифицируются аналогично MMI-схеме ⇒ стр. 83. Символ ① ⇒ стр. 85, илл. 195 отделяет визуально цифровые ТВ-станции от аналоговых ТВ-станций и цифровых радиостанций.

Выбор телевизионных станций в MMI и на дисплее комбинации приборов равнозначен. Включается последняя подтвержденная выборка, независимо от того, пользуетесь Вы MMI или дисплеем комбинации приборов.



### Примечание

- Если на дисплей комбинации приборов выводится индикация системы навигации\*, нажмите клавишу <MODE>, пока не появится перечень ТВ-станций, или вращайте правый валик.
- Нажатием кнопки “Reset” бортового компьютера Вы можете переключить индикацию перечня ТВ-станций на индикацию бортового компьютера.
- Подробную информацию по кнопке “Reset” бортового компьютера Вы найдете в руководстве по эксплуатации Вашего автомобиля. ■

## Запоминающее устройство (память)

Автомобили с ТВ (аналоговым и аналоговым/цифровым)

### Пользование перечнем запоминающего устройства

Подменю „память“ содержит перечень введенных в память станций.



Илл. 96 ТВ: перечень запоминающего устройства

### Внесение в перечень новой станции

- Кнопкой управления выберите в меню „TV“ актуальную ТВ-станцию.
- Вновь нажмите клавишу управления и удерживайте нажатой до появления на дисплее MMI подменю „память“, или

- Нажмите клавишу управления с функцией „память“.
- Нажатием кнопки управления выберите, например, „ZDF (название станции) сохранить“ ⇒ стр. 86, илл. 96.
- Вращением кнопки управления выберите актуальную ячейку памяти.
- Нажатием кнопки управления станция вводится в память.

#### **Выборка станции из перечня**

- В меню „ТВ“ нажмите клавишу управления с функцией „память“.
- Вращением и нажатием кнопки управления выберите из перечня станцию.

#### **Перемещение станции в перечне**

- В меню „ТВ“ нажмите клавишу управления с функцией „память“.
- Вращением и нажатием кнопки управления выберите из перечня запоминающего устройства станцию.
- Вновь нажмите кнопку управления и удерживайте ее нажатой так долго, пока на дисплее MMI появится „здесь (название станции) сохранить“, или
- Вращением и нажатием кнопки управления выберите над перечнем запоминающего устройства функцию „название станции переместить“.
- Вращением и нажатием кнопки управления выберите новую ячейку памяти.
- Нажмите кнопку управления. Станция вводится в память на новую ячейку памяти.

В запоминающее устройство можно ввести в память до 60 станций.

При вводе новой станции в память Вам автоматически предлагается свободная ячейка памяти. Однако Вы можете также выбрать по желанию любую другую ячейку памяти. Если данной ячейке уже соответствует радиостанция, новая станция вводится в память вместо прежней.

Если Вы выбрали функцию „слежение станции вкл.“, происходит настройка на цифровую или аналоговую станцию с наилучшим приемом. Если Вы выбираете из перечня запоминающего устройства аналоговую станцию, при этом цифровая станция обеспечивает лучшее качество приема, включается цифровая станция.

Если Вы выбрали функцию „слежение станции выкл.“, происходит настройка на выбранную Вами в перечне запоминающего устройства станцию также в том случае, если эта станция в данный момент не принимается.

В “Setup TV” Вы можете через функцию “удалить запрограммированные станции” ⇒ стр. 97 удалить одну или все введенные в память станции.

Информацию по ручной настройке на станцию и ее вводе в память Вы найдете, начиная от ⇒ стр. 90. ■

## Ручной режим ТВ

Автомобили с ТВ (аналоговым и аналоговым/цифровым)

### Поиск станций в ручном режиме



Илл. 97 ТВ: поиск станций в ручном режиме вперед

- В меню „ТВ“ нажмите клавишу управления с функцией “руч. режим”.
- Вращением кнопки управления выберите >> (ручной режим вперед) ⇒ илл. 97 или << (ручной режим назад).
- В заключение нажмите кнопку управления.

При каждом нажатии кнопки управления происходит переключение соответственно на следующий канал.

При приеме аналоговых ТВ-станций при этом одновременно переключается канал.

При приеме цифровых станций переключение осуществляется в рамках мультиплексной передачи. Актуальный номер в рамках мультиплексной передачи выводится на индикацию в центре колеса управления под номером канала. Например, номер канала Ch. 32 ② ⇒ илл. 97 с номером 2 ① в рамках мультиплексной передачи. После последней станции мультиплексной передачи происходит переключение на следующий канал.

Станция удаляется из перечня, если она не соответствует критериям приема и далее происходит настройка на другую станцию.



### Примечание

- В случае выбора из перечня станции с номером канала в ручном режиме не происходит автоматическое переключение на канал этой же станции с лучшим качеством приема.
- Мультиплексная передача представляет собой пакет данных и принимается на одном канале. Мультиплексная передача может содержать множество ТВ- и радиостанций. ■

Автомобили с ТВ (аналоговым и аналоговым/цифровым)

### Автоматический поиск станций



Илл. 98 ТВ: поиск станций вперед

- В меню „ТВ“ нажмите клавишу управления с функцией “руч. режим”.
- Вращением кнопки управления выберите >I (следующая станция) ⇒ илл. 98 или I< (предыдущая станция).
- В заключение нажмите кнопку управления.

Процесс автоматического поиска станций прекращается самостоятельно сразу после того, как будет найдена телевизионная станция с качественным приемом. ■

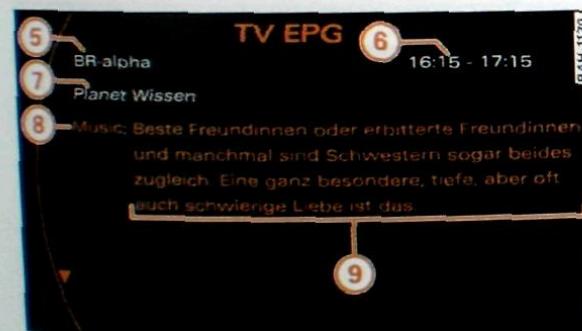
Автомобили с ТВ (аналоговым и аналоговым/цифровым)

## Electronic Program Guide (EPG)

С помощью EPG можно выводить на индикацию телевизионную программу актуальной и следующей ТВ-передачи.



Илл. 99 ТВ EPG:  
пример обзора  
программ



Илл. 100 ТВ EPG: ин-  
формация по переда-  
че

### Включение EPG

- В меню „ТВ“ нажмите клавишу управления с функцией “руч. режим”.
- Вращением и нажатием кнопки управления выберите „EPG“ (информация по программам). На дисплее MMI появляется обзор телевизионной программы всех принимаемых цифровых ТВ-станций ⇒ илл. 99.

### Вывод на индикацию обзора программ

- Вращением кнопки управления выберите ТВ-станцию. Открывается отдельное окно ④ ⇒ илл. 99 с информацией по выбранной ТВ-станции.

### Информация по передаче

- Нажатием кнопки управления выберите ТВ-станцию. Появляется подробная информация по конкретной текущей передаче ⇒ илл. 100.
- Для вывода на индикацию информации по непосредственно следующей передаче вращайте кнопку управления.
- Для возвращения к обзору программ нажмите кнопку управления.

Отдельное окно ④ ⇒ илл. 99 может содержать следующую информацию:

- ① название станции
- ② начало и название актуальной передачи
- ③ начало и название следующей передачи

Подробная информация по программе ⇒ илл. 100 может содержать следующую информацию:

- ⑤ название станции
- ⑥ начало и конец передачи
- ⑦ название станции
- ⑧ жанр
- ⑨ краткое описание передачи

Если Вы в обзоре программ выберите ТВ-станцию и нажмете и будете удерживать нажатой кнопку управления, происходит настройка на данную ТВ-станцию.



### Примечание

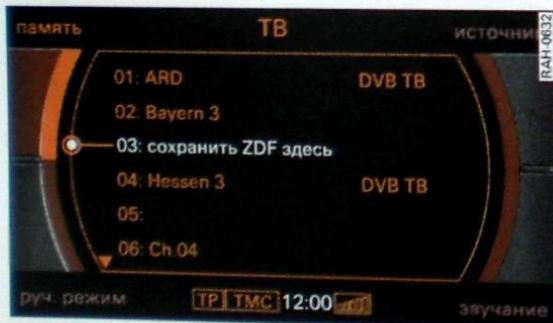
Во время движения на дисплей MMI электронная информация по программе не выводится. ■

Автомобили с ТВ (аналоговым и аналоговым/цифровым)

### Ввод станций в память (STORE)



Илл. 101 ТВ: ввод станции в память



Илл. 102 ТВ: индикация перечня памяти

- В меню „ТВ“ нажмите клавишу управления с функцией “руч. режим”.
- Вращением и нажатием кнопки управления выберите „STORE (сохранить)“ ⇒ илл. 101.

- Вращением кнопки управления выберите при необходимости актуальную ячейку памяти ⇒ илл. 102.
- Нажатием кнопки управления станция вводится в память перечня запоминающего устройства ⇒ стр. 86.

В память перечня запоминающего устройства можно ввести максимум 60 станций.

При вводе новой станции в память Вам автоматически предлагается свободная ячейка памяти. Однако Вы можете также выбрать по желанию любую другую ячейку памяти.

В “Setup TV” Вы можете через функцию “удалить запрограммированные станции” ⇒ стр. 97 удалить одну или все введенные в память станции. ■

Автомобили с ТВ (аналоговым и аналоговым/цифровым)

### Телетекст (TT)



Илл. 103 ТВ: выборка телетекста



Илл. 104 ТВ: стартовая страница телетекста

- В меню „ТВ“ нажмите клавишу управления с функцией “руч. режим”.
- Вращением и нажатием кнопки управления выберите „ТТ (теле-текст)“ ⇒ стр. 90, илл. 103. Появляется стартовая страница телетекста настроенной станции ⇒ илл. 104.
- Вращением кнопки управления выберите актуальную страницу телетекста.

Номер страницы телетекста можно ввести также напрямую ⇒ стр. 91.

При включенном телетексте Вы можете нажатием клавиш со стрелками ⇒ стр. 15 настроиться на другую телевизионную станцию, не выходя из функции “телетекст”.

В зависимости от условий приема на дисплее могут появляться неидентифицированные тексты или отсутствующие символы. При плохом качестве приема или, если настроенная ТВ-станция не передает телетекст, в первой строке телетекста появляется индикация “No Teletext-service”.



#### Примечание

- Информационная полоса указывает наличие телетекста по конкретной выбранной станции ⇒ стр. 84.
- Для увеличения изображения телетекста служит функция “увеличение телетекста” ⇒ стр. 96.
- Во время движения телетекст на индикацию не выводится. ■

Автомобили с ТВ (аналоговым и аналоговым/цифровым)

#### Ввод числового значения страниц телетекста



Илл. 105 ТВ: ввод числового значения страницы телетекста

- В меню „ТВ“ нажмите клавишу управления с функцией “руч. режим”.
- Вращением и нажатием кнопки управления выберите „ТТ (теле-текст)“ ⇒ стр. 90, илл. 103. Появляется стартовая страница телетекста настроенной станции ⇒ илл. 104.
- Вновь нажмите кнопку управления, чтобы включить режим ввода. Первой цифрой трехзначного числа страницы является „1“ ⇒ илл. 105.
- Для изменения первой цифры вращайте кнопку управления.
- Для подтверждения ввода нажмите кнопку управления. Маркер устанавливается на второй цифре.
- Введите остальные цифры.
- Нажатием кнопки управления подтвердите Ваш ввод. Появляется актуальная страница телетекста.



### Примечание

Если режим ввода страницы телетекста не включен, Вы можете вращением кнопки управления влево или вправо изменять числовое значение страниц телетекста. ■

## Настройка ТВ (Setup TV)

Автомобили с ТВ (аналоговым и аналоговым/цифровым)

### Включение и выключение функции „Setup TV“



Илл. 106 Setup TV:  
центральное меню

- Для включения центрального меню „Setup“ функции ТВ ⇒ илл. 106 нажмите в меню „ТВ“ функциональную клавишу <SETUP>.
- Для выключения центрального меню „Setup“ вновь нажмите функциональную клавишу <SETUP>.

В меню „Setup TV“ возможны следующие настройки:

- Настройка параметров экрана (яркость, контрастность, цвет/насыщенность цвета) ⇒ стр. 92
- звуковой канал (двутональный звуковой канал) ⇒ стр. 93
- ТВ-станд. (телевизионный стандарт) ⇒ стр. 94
- формат изображения ⇒ стр. 92

- слежение станции ⇒ стр. 96

- увел. телетекста (увеличение изображения телетекста) ⇒ стр. 96

- удалить запрограммированные станции ⇒ стр. 97

Клавишами управления Вы можете устанавливать время, параметры звука и установки, а также регулировать яркость дисплея ⇒ стр. 246.



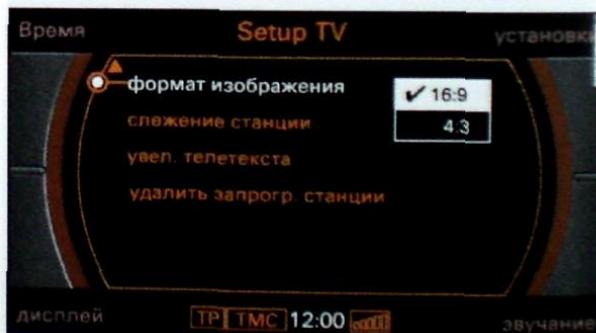
### Примечание

Мы рекомендуем осуществлять настройку на неподвижном автомобиле. Принимайте во внимание ⇒ стр. 11, “Инструкции по безопасности движения”. ■

Автомобили с ТВ (аналоговым и аналоговым/цифровым)

### Настройка параметров экрана

Можно регулировать яркость, контрастность, интенсивность цвета, а также формат телевизионного изображения.



Илл. 107 Setup TV:  
формат телевизион-  
ного изображения

### Настройка параметров экрана

- В меню „ТВ“ нажмите функциональную клавишу <SETUP>.

- Для настройки параметров экрана выберите вращением и нажатием кнопки управления „яркость“, „контраст“, „цвет“ или „насыщенность цвета“  $\Rightarrow$  стр. 92, илл. 106.
- Настройка осуществляется вращением и нажатием кнопки управления.

#### Настройка формата телевизионного изображения

- В меню „ТВ“ нажмите функциональную клавишу <SETUP>.
- Выберите в меню „формат изображения“ формат 16:9 или 4:3  $\Rightarrow$  стр. 92, илл. 107.
- Подтвердите Ваш выбор нажатием кнопки управления.

Настройка	Функция
яркость	выборка яркости экрана
контраст	выборка контрастности
цвет	выборка интенсивности цвета
насыщенность цвета <sup>a)</sup>	насыщенность цвета
формат изображения	индикация плоскости экрана в формате 16:9 или 4:3

<sup>a)</sup> данная настройка возможна только для телевизионного стандарта NTSC

Автомобили с ТВ (аналоговым и аналоговым/цифровым)

#### Звуковой канал (DVB-T)

При приеме DVB-T-станций по двум звуковым каналам можно выбрать два аудиоверсии.



Илл. 108 Setup TV:  
двухканальное звуковое сопровождение

- В меню „ТВ“ нажмите функциональную клавишу <SETUP>.
- Выберите „звук. канал“ (двухканальное звуковое сопровождение).
- Вращением и нажатием кнопки управления выберите „канал А“ или „канал В“.

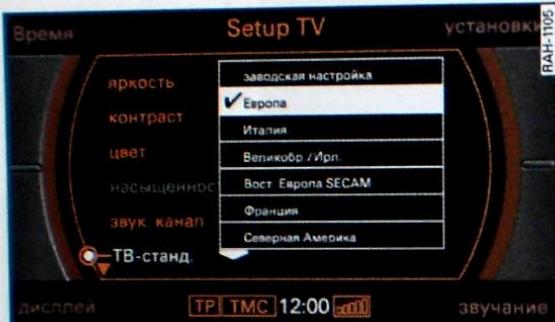
Некоторые вещательные организации транслируют свои программы по двум звуковым каналам. Например, через канал А транслируется немецкая версия, а через канал В - английская версия программы.

Какая версия (например, немецкий или английский язык, моно или стерео) на каком канале транслируется, зависит от вещательных организаций. ■

Автомобили с ТВ (аналоговым и аналоговым/цифровым)

### Телевизионный стандарт (ТВ-станд.)

Для идеального приема телевизионного изображения необходимо установить телевизионный стандарт страны Вашего пребывания.



Илл. 109 Setup TV:  
ТВ-станд. (выборка  
телевизионного  
стандарта)

- В меню „ТВ“ нажмите функциональную клавишу <SETUP>.
- Выберите „ТВ-станд.“.
- Вращением и нажатием кнопки управления выберите актуальный телевизионный стандарт ⇒ илл. 109.

Ниже приводится перечень стран с действующим телевизионным стандартом:

ТВ-стандарт <sup>a)</sup>	Страны
заводская настройка	страна-поставщик
<b>Европа</b>	Эфиопия, Албания, Алжир, Азорские острова, Бельгия, Босния и Герцеговина, Дания, Германия, Финляндия, Гана, Греция, Исландия, Камерун, Кения, Хорватия, Либерия, Лихтенштейн, Малави, Мальта, Македония, Черногория, Голландия, Норвегия, Австрия, Португалия, Швеция, Швейцария, Словакия, Словения, Испания, Турция, Кипр
<b>Италия</b>	Италия
<b>Великобр./Ирл.</b>	Фолклендские острова, Ирландия, Великобритания Северная Ирландия
<b>Вост. Европа SECAM</b>	Армения, Азербайджан, Белоруссия, Болгария, Казахстан, Киргизия, Конго, Латвия, Литва, Молдавия, Монголия, Таджикистан, Туркмения, Украина, Узбекистан
<b>Франция</b>	Франция, Люксембург, Монако
<b>Северная Америка</b>	Канада, США
<b>Австралия</b>	Австралия
<b>Бразилия</b>	Бразилия
<b>Аргентина</b>	Аргентина
<b>Новая Зеландия</b>	Новая Зеландия
<b>Вост. Европа PAL</b>	Польша, Румыния, Чехия, Венгрия
<b>Китай</b>	Китай, Северная Корея
<b>Африка PAL</b>	Ангола, Ботсвана, Гамбия, Гвинея-Бисау, Лесото, Макао, Намибия, Южная Африка

ТВ-стандарт <sup>a)</sup>	Страны
Греция, Египет	Египет, Греция, Ирак, Иран, Ливан, Мавритания, Маврикий, Средний Восток, Северная Африка
Африка SECAM	Африка, Буркина-Фасо, Бурунди, Дахомей, Джибути, Берег Слоновой Кости, Французское Заморье, Габун, Гваделупа, Гвинея, Мадагаскар, Мали, Нигер, Верхняя Вольта, Реюньон, Руанда, Сенегал, Того, Чад, Заир, Центрально-Африканская Республика
Япония	Япония
Марокко	Марокко
Вост. Европа PAL BG	Эстония
Вост. Европа PAL DK	
Азия PAL	Абу Даби, Афганистан, остальная Азия, Бахрейн, Бангладеш, Бутан, Бруней, Дубай, Фиджи, Индонезия, Израиль, Йемен, Иордания, Кувейт, Малайзия, Ближний Восток, Непал, Оман, Пакистан, Кватар, Саудовская Аравия, Сингапур, Шри-Ланка, Таиланд, Объединенные Арабские Эмираты, Малидивы, Вьетнам
Южная Америка	Антильские острова, Барбадос, Белиз, Бермуды, Боливия, Чили, Коста-Рика, Доминиканская Республика, Сальвадор, Эквадор, Гуам, Гватемала, Гаити, Гондурас, Ямайка, Колумбия, Куба, Мексика, Монтсеррат, Никарагуа, Панама, Перу, Пуэрто-Рико, Республика Гайана, Самоа, Южная Америка, Суринам, Тринидад и Тобаго, Венесуэла
Азия NTSC	Окинава, Филиппины, Южная Корея, Тайвань, Мьянма

ТВ-стандарт <sup>a)</sup>	Страны
Россия	СНГ
Индия	Индия
Гонконг	Гонконг

<sup>a)</sup> все данные на момент сдачи в печать на стадии подготовки

**Заводская настройка** дает возможность установки телевизионного стандарта страны-поставщика.

Гибридный тюнер\* DVB-T поддерживает DVB-T-стандарт и аналоговые ТВ-стандарты PAL, NTSC и SECAM.

Вследствие неправильно установленного телевизионного стандарта могут возникнуть следующие проблемы:

- отсутствие цветного изображения
- отсутствие или плохое изображение
- отсутствие аудиовоспроизведения
- невозможность настройки аналоговых или цифровых ТВ-каналов



#### Примечание

На заводе-изготовителе установлен ТВ-стандарт страны-поставщика. ■

Автомобили с ТВ (аналоговым и аналоговым/цифровым)

### Слежение станции

Функция слежения станции обеспечивает максимально бесперебойный прием выбранной ТВ-станции.



Илл. 110 Setup TV:  
слежение станции

- В меню „ТВ“ нажмите функциональную клавишу <SETUP>.
- Для включения функции „слежение станции“ выбрать „вкл.“ ⇒ илл. 110.

Если Вы выбрали функцию „слежение станции вкл.“ и покидаете зону вещания принимаемой в данный момент ТВ-станции, ТВ-тюнер ведет автоматический поиск нового цифрового или аналогового канала также предлагаемого станцией. ■

Автомобили с ТВ (аналоговым и аналоговым/цифровым)

### Увеличение изображения телетекста



Илл. 111 ТВ: полное  
изображение строки  
телетекста



Илл. 112 ТВ: строка  
телетекста - увели-  
ченное изображение  
нижнего поля кадра

- В меню „ТВ“ нажмите функциональную клавишу <SETUP>.
- Выберите „увел. телетекста“ ⇒ илл. 110.
- Для включения функции увеличения изображения выберите „вкл.“, или
- Для выключения данной функции выберите „выкл.“

**Вращением кнопки управления по часовой стрелке** при включенной функции увеличения телетекста вначале появляется увеличенное изображение верхнего поля телевизионного кадра, а при дальнейшем вращении нижнего поля телевизионного кадра ⇒ илл. 112. При дальнейшем вращении

ни нажатия кнопки управления появляется полное изображение страницы телетекста ⇒ стр. 96, илл. 111, а далее снова происходит деление страницы на две увеличенные части.

При вращении кнопки управления **против часовой стрелки** вначале появляется увеличенное изображение нижнего поля телевизионного кадра, а при дальнейшем вращении - верхнего поля телевизионного кадра. ■

Автомобили с ТВ (аналоговым и аналоговым/цифровым)

### Удаление запрограммированных станций

*Можно удалить одну или все введенные в память станции.*

- В меню „ТВ“ нажмите функциональную клавишу <SETUP>.
- Выберите „удалить запрогр. станции“ ⇒ стр. 96, илл. 110.
- Выберите „удалить по одной“ и выберите подлежащую удалению станцию из перечня запоминающего устройства, или
- Выберите „удалить все“. Удаляются все станции перечня запоминающего устройства. ■

## Внешние АВ-источники

Автомобиль с внешним источником аудио/видео

### Общие сведения

*Воспроизведение внешнего источника аудио/видео по соображениям безопасности возможно только во время остановки автомобиля.*

Все воспроизводящие устройства с соответствующей возможностью подключения можно через специальный кабель подключить к MMI. В результате можно подключить максимум два внешних источника аудио/видео.

Фрагмент видеоизображения ограничивается вначале только внутренней рамкой дисплея MMI. Спустя несколько секунд кадр увеличивается и занимает всю плоскость изображения.

Во время движения видеоизображение становится темным, а звук продолжает воспроизводиться.



### Примечание

Воспроизводящие устройства с выходом аудио/видео можно подключать через соединительный кабель, который можно приобрести через предприятие Audi или специализированную торговлю. ■

Автомобиль с внешним источником аудио/видео

### Выборка внешнего источника аудио/видео

- В меню „MEDIA“ нажмите клавишу управления с функцией „источник“ ⇒ стр. 65.
- Выберите в качестве источника „внешний АВ-источник 1“ или „внешний АВ-источник 2“.
- Включите режим воспроизведения источника. На дисплее MMI появляется изображение воспроизводящего устройства.

Установите соответствующий стандарт аудио/видео подключенного воспроизводящего устройства аудио/видео ⇒ стр. 99.



### Примечание

Воспроизводящие устройства с выходом аудио/видео можно подключать через соединительный кабель, который можно приобрести через предприятие Audi или специализированную торговлю. ■

## Настройка аудио/видео (Setup AV)

### Включение и выключение функции „Setup AV“

- Для включения центрального меню „Setup“ функции AV ⇒ стр. 99, илл. 113 нажмите в меню „AV“ функциональную клавишу <SETUP>.
- Для выключения центрального меню „Setup AV“ вновь нажмите функциональную клавишу <SETUP>.

В меню „Setup AV“ возможны следующие настройки:

- настройка параметров экрана (яркость, контрастность, цвет/насыщенность цвета) ⇒ стр. 98
- формат телевизионного изображения ⇒ стр. 98
- установка стандарта аудио/видео ⇒ стр. 99

Клавишами управления Вы можете устанавливать время, параметры звука и установки, а также регулировать яркость дисплея ⇒ стр. 246.



#### Примечание

Мы рекомендуем осуществлять настройку на неподвижном автомобиле. Принимайте во внимание ⇒ стр. 11, “Инструкции по безопасности движения”. ■

Автомобиль с внешним источником аудио/видео

### Настройка параметров экрана

#### Настройка параметров экрана

- В меню „AV“ нажмите функциональную клавишу <SETUP>.
- Для настройки параметров экрана выберите вращением и нажатием кнопки управления „яркость“, „контрастность“, „цвет“ или „насыщенность цвета“ ⇒ стр. 99, илл. 113.
- Настройка осуществляется вращением и нажатием кнопки управления.

#### Настройка параметров формата телевизионного изображения

- В меню „AV“ нажмите функциональную клавишу <SETUP>.
- Выберите в меню „формат изображения“ формат 16:9 или 4:3.
- Подтвердите Ваш выбор нажатием кнопки управления.

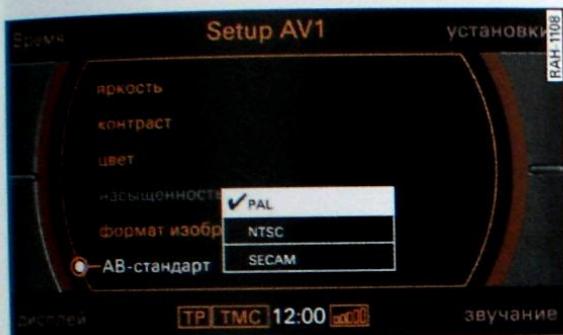
Настройка	Функция
яркость	выборка яркости экрана
контраст	выборка контрастности
цвет	выборка интенсивности цвета
насыщенность цвета <sup>a)</sup>	насыщенность цвета
формат изображения	индикация плоскости экрана в формате 16:9 или 4:3

<sup>a)</sup> данная настройка возможна только для телевизионного стандарта NTSC

Автомобиль с внешним источником аудио/видео

## Стандарт аудио/видео (AV-стандарт)

Для идеального воспроизведения аудио/видео необходимо установить стандарт аудио/видео подключенного воспроизводящего устройства.



Илл. 113 Setup AV:  
AV-стандарт  
(выборка стандарта  
аудио/видео)

- Выберите в качестве источника „внешний АВ-источник 1“ или „внешний АВ-источник 2“ ⇒ стр. 65.
- Выберите в меню „AV-стандарт“ соответствующий стандарт воспроизводящего устройства ⇒ илл. 113.

Наряду с заводской настройкой можно установить стандарты “PAL”, “SECAM” или “NTSC”.

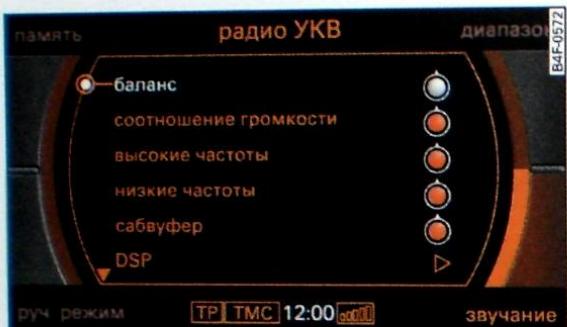
Вследствие неправильно установленного стандарта аудио/видео могут возникнуть следующие проблемы:

- отсутствие цветного изображения
- отсутствие или плохое изображение ■

## Настройка параметров звучания

### Базовая настройка звучания

Возможна индивидуальная настройка параметров звучания для каждого источника аудио/видео\*.



Илл. 114 Звучание:  
настройка баланса на  
примере меню радио



Илл. 115 Звучание:  
регулирование  
баланса (на примере  
меню радио)

- В меню „радио“, „CD“, „ТВ“\* или „настройка“ (Setup) нажмите клавишу управления с функцией „звукание“.
- Кнопкой управления выберите актуальную строку меню, например, „баланс“ ⇒ илл. 114.

- Вращением кнопки управления соответствующего меню настройки параметров звучания, например, „баланс“ ⇒ илл. 115 отрегулировать по желанию характер звучания.
- Нажатием кнопки управления подтвердите Ваши параметры звучания.

Символическое изображение регулятора дисплея MMI ⇒ илл. 115 показывает Вам градацию регулирования.

Возможна настройка следующих параметров звучания:

- баланс (соотношение громкости слева/справа)
- соотношение громкости впереди/сзади
- высокие частоты
- низкие частоты
- сабвуфер<sup>5)</sup> (дополнительно для воспроизведения самых низких частот)
- DSP (Digital Signal Processing)
- DSP BOSE<sup>6)</sup>

• регулирование громкости для других функций (например, инструкций системы навигации\*, дорожных сообщений, диалоговой системы\* и т.д.)

Настройка высоких и низких частот относится соответственно к включенному в данный момент режиму. Настройка баланса и соотношения громкости впереди/сзади не зависит от режима работы.

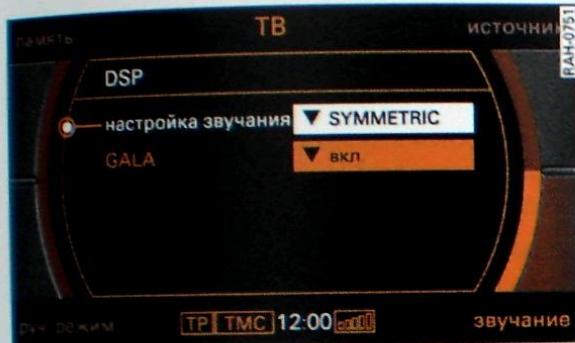
Если Вы, например, во время воспроизведения CD изменяете низкие частоты, то данная настройка не влияет на режим радио. ■

<sup>5)</sup> В случае комплектации автомобиля акустической системой BOSE настройка параметров сабвуфера невозможна. В меню „звукание“ ⇒ илл. 114 „сабвуфер“ на индикацию не выводится.

<sup>6)</sup> BOSE® является зарегистрированным товарным знаком корпорации BOSE.

## DSP (Digital Signal Processing)

DSP дает возможность дополнительной настройки параметров звучания.



Илл. 116 DSP:  
настройка звучания  
на примере меню ТВ

### Настройка звучания

- Выберите „настройка звучания“.
- Для достижения симметричного звучания установить кнопку управления вращением на „SYMMETRIC“ ⇒ илл. 116.
- Для достижения ориентированного на водителя звучания установить кнопку управления вращением на „DRIVER“.

### GALA (автоматическое регулирование громкости в зависимости от скорости движения)

- Выбрать „GALA“.
- Для включения функции автоматического регулирования громкости в зависимости от скорости движения выбрать „вкл.“.

### Настройка звучания

Данная функция дает возможность индивидуальной настройки звучания. Настройка „объемное звучание“ дает в салоне трехмерные звуковые эффекты.

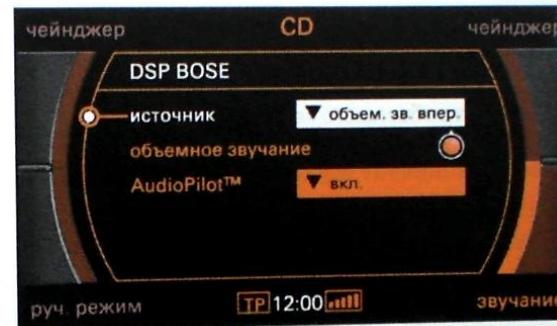
### GALA (автоматическое регулирование громкости в зависимости от скорости движения)

Функция „GALA“ обеспечивает автоматическое регулирование громкости и звучания в зависимости от скорости движения. ■

Автомобиль с DSP BOSE - Surround Sound

## DSP BOSE®

DSP BOSE® дает возможность дополнительной настройки параметров звучания.



Илл. 117 DSP BOSE:  
настройка звучания  
на примере меню ТВ

### Настройка звучания

- Выберите „настр. звуч.“.
- Вращением кнопки управления установить желаемое воспроизведение звучания.

### Объемное звучание

- В меню „настр. звуч.“ выберите воспроизведение звучания „объем. зв. впер.“ или „объем. зв. сзади“.
- Выберите „объемное звучание“.
- Для регулирования громкости эффекта объемного звучания вращать кнопку управления.

### AudioPilot™ (динамическое уравнивание шумов во время движения)

- Выбрать „AudioPilot™“.
- Для включения функции динамического уравнивания шумов во время движения выбрать „вкл.“.

### Настройка звучания

Настройка “объемное звучание” возможна для включенной в данный момент функции “радио”, “DAB”\*, “CD”, “ТВ” или “АВ”. Функция объемного звучания регулирует громкость эффекта объемного звучания.

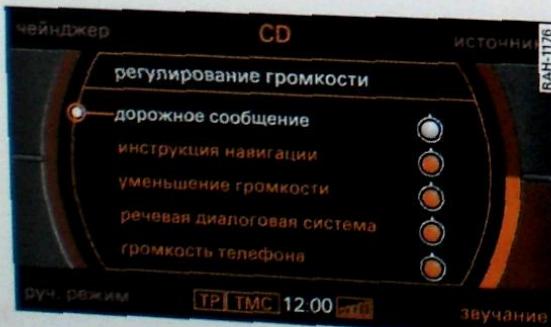
### Объемное звучание

Настройка “объемное звучание” возможна для включенной в данный момент функции “радио”, “CD”, “ТВ” или “АВ”. Функция объемного звучания регулирует громкость эффекта объемного звучания.

### AudioPilot™ (динамическое уравнивание шумов во время движения)

Для идентификации изменения шумов в салоне данная система использует микрофон. Громкость воспроизведения автоматически корректируется в зависимости от шумов. ■

## Регулирование громкости других функций



Илл. 118 Дисплей MMI: регулирование громкости других функций

Можно регулировать громкость следующих внешних функций:

- дорожное сообщение
- инструкция навигации\*
- уменьшение громкости во время воспроизведения навигационной инструкции\*
- речевая диалоговая система\*
- громкость телефона\*

Дорожные сообщения транслируются в диапазоне FM. В то время когда Вы регулируете громкость **дорожных сообщений**, автоматически включается ультракороткий диапазон радио (**радио FM**).

Во время регулирования громкости **инструкций навигации** автоматически воспроизводится контрольное сообщение с установленной громкостью. При этом в навигационном DVD-дисководе должен находиться навигационный DVD ⇒ стр. 30.

В случае выборки **“уменьшение громкости”** Вы регулируете громкость активного аудиоисточника во время воспроизведения навигационной инструкции.

При выборке **“речевая диалоговая система”** Вы регулируете базовую громкость воспроизведения сообщений.

При выборке **“громкость телефона”** Вы регулируете громкость речевого вывода. На автомобилях с автомобильным телефоном\* во время процесса регулирования громкости воспроизводится звук вызова. ■

# NAME (адресная книжка)

## Введение

### Выборка NAME (адресная книжка)

Функциональной клавишей <NAME> Вы можете создать свою адресную книжку и пользоваться ей.



- Нажмите функциональную клавишу <NAME> ⇒ стр. 13. На дисплее MMI появляется центральное меню „адресная книжка“ ⇒ стр. 107, илл. 120 или последнее включенное меню адресной книжки.
- Для входа в актуальное подменю ① - ③ ⇒ илл. 119 нажмите одну из клавиш управления ⇒ стр. 14.

Перечень подменю функции „адресная книжка“:

Функции клавиш управления ⇒ илл. 119	Подменю адресной книжки
1 импорт	импортирование из телефонной книжки*
2 опции	телефонный вызов* следование к навигационной цели*
3 изменить	новый адрес изменить адрес скопировать адрес удалить адрес емкость памяти

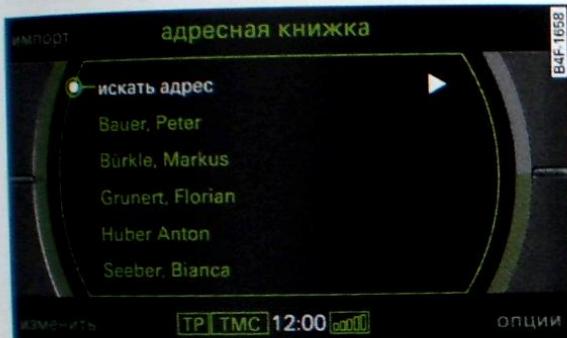
Перечень подменю функции „настройка адресной книжки“:

Подменю “настройка адресной книжки”	
В функции <NAME> нажмите функциональную клавишу <SETUP> ⇒ стр. 114	удалить адресную книжку

## Центральное меню адресной книжки

### Поиск адреса в адресной книжке

Через центральное меню „адресная книжка“ можно пользоваться адресами книжки.



Илл. 120 Дисплей  
MMI: центральное  
меню адресной  
книжки

- Нажмите функциональную клавишу <NAME>.
- Выберите адрес из перечня, или
- Выберите „искать адрес“.
- Введите через редактор ⇒ стр. 25 актуальное имя (фамилию), которую Вы хотите найти, или
- Выберите в редакторе „LISTE“ (перечень) и выберите адрес из перечня. Появляется адресная карта со всеми введенными данными.

Полный ввод фамилии не требуется в обязательном порядке, чтобы найти адрес. Однако это позволит сократить перечень предлагаемых адресов. Новые адреса адресной книжки можно создать через функцию “новый адрес” в подменю “изменить” ⇒ стр. 108 или через импортирование (импорт) данных телефонной книжки ⇒ стр. 107. Все адреса адресной книжки перечисляются в центральном меню “Name”.

В данном перечне Вы можете кнопкой управления выбирать отдельные адреса для вызова введенных в память данных (например, номер телефона, навигационная цель\*) или их изменения ⇒ стр. 109. ■

## Импортирование

Автомобили с автомобильным телефоном Bluetooth или подготовкой подключения мобильного телефона

### Импортирование из телефонной книжки

Отдельные или все адреса телефонной книжки можно импортировать в адресную книжку.



Илл. 121 Адресная  
книжка: импортиро-  
вание из телефонной  
книжки

- В меню адресной книжки нажмите клавишу управления с функцией „импорт“.
- Выберите в перечне актуальный адрес, или
- Выберите „искать адрес“ ⇒ илл. 121 и выберите актуальный адрес через редактор, или
- Выберите „импортировать все адреса“. Происходит импортирование всех адресов телефонной книжки в адресную книжку.

В случае комплектации Вашего автомобиля автомобильным телефоном Вы можете импортировать адреса SIM-карты. В случае комплектации Вашего автомобиля функцией подготовки подключения мобильного телефона Вы можете импортировать адреса SIM-карты и адресной книжки мобильного телефона.

Импортированные из телефонной книжки адреса представляют собой новые адресные карты. Каждая адресная карта содержит поля данных для ввода в память данных адресата, связи с данным адресатом и его адресом. Эти данные можно также использовать для навигации\*.

В случае недостаточной емкости памяти адресной книжки для импортирования всех адресов телефонной книжки на индикацию дисплея MMI выводится соответствующее сообщение. В данном случае Вы можете импортировать определенное количество адресов телефонной книжки в оставшиеся свободные ячейки памяти или прекратить процесс импортирования.



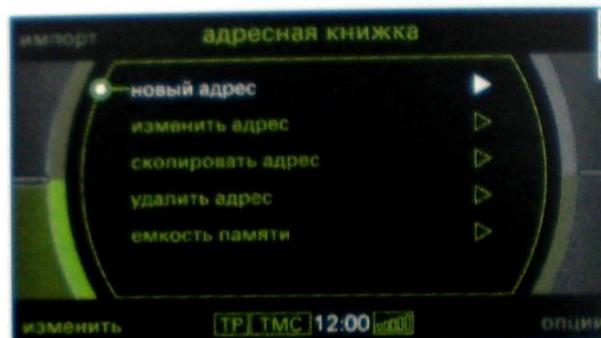
### Примечание

Количество свободных ячеек памяти адресной книжки Вы можете вывести на индикацию в подменю "изменить" через функцию "емкость памяти" ⇒ стр. 110. ■

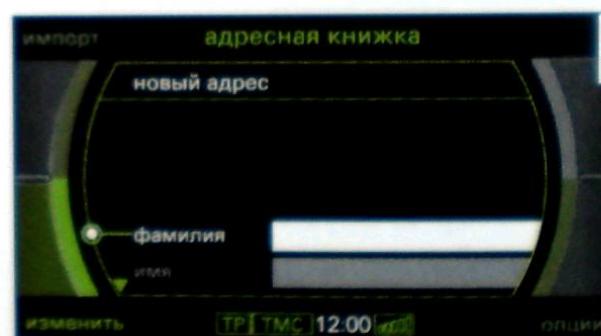
## Внесение изменений (изменить)

### Создание новых адресов адресной книжки

При создании адреса адресной книжки необходимо прежде всего ввести имя (фамилию).



Илл. 122 Адресная книжка: новый адрес



Илл. 123 Адресная книжка: создание нового адреса

- В меню адресной книжки нажмите клавишу управления с функцией „изменить“.
- Выберите „новый адрес“ ⇒ илл. 122.
- Выберите „фамилия/имя“ ⇒ илл. 123 и введите через редактор ⇒ стр. 25 фамилию/имя.

- Для подтверждения ввода выберите в редакторе „OK“.
- Для ввода актуальных данных заполните другие поля.

Адреса адресной книжки представляют собой адресные карты. Для ввода в память адресной карты необходимо ввести имя (фамилию). Каждая адресная карта содержит поля данных для ввода в память данных адресата, связи с данным адресатом и его адресом. Эти данные можно также использовать для навигации\*.

Выборкой определенного поля данных автоматически включается редактор ⇒ стр. 25, позволяющий вводить буквы или цифры.



### Примечание

В случае комплектации Вашего автомобиля автомобильным телефоном\* или функцией подготовки подключения мобильного телефона\* Вы можете при необходимости импортировать существующие телефонные номера из перечней номеров, принятых SMS или из телефонной книжки ⇒ стр. III. ■

## Изменение адреса в адресной книжке

- В меню адресной книжки нажмите клавишу управления с функцией „изменить“.
- Выберите „изменить адрес“ ⇒ стр. 108, илл. 122.
- Выберите в перечне актуальный адрес, или
- Выберите „искать адрес“ и выберите актуальный адрес через редактор. Появляется адресная карта со всеми введенными в память данными.
- Внесите необходимые изменения.

Выборкой поля данных автоматически включается редактор ⇒ стр. 25, позволяющий вводить буквы или цифры.

Для ввода номера телефона редактор обладает дополнительной функцией “импорта” (импорт). Функция “импорт” дает возможность копировать в поле данных содержание других перечней номеров телефона ⇒ стр. 111. ■

## Копирование адреса адресной книжки

- В меню адресной книжки нажмите клавишу управления с функцией „изменить“.
- Выберите „скопировать адрес“ ⇒ стр. 108, илл. 122.
- Выберите в перечне актуальный адрес, или
- Выберите „искать адрес“ и выберите актуальный адрес через редактор. Происходит копирование выбранной адресной карты.

Скопированный адрес Вы узнаете по индикации (копия) напротив имени, например, Bauer (копия). Возможно изменение данных адресной карты ⇒ стр. 109.

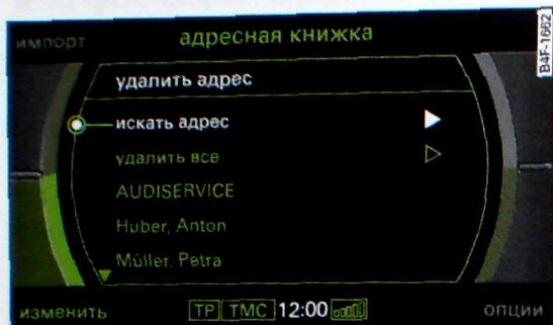


### Примечание

Присвоенные адресным картам через диалоговую систему\* речевые адреса не копируются. ■

### Удаление из памяти адресов адресной книжки

Можно удалять отдельные или все адреса адресной книжки.



Илл. 124 Адресная книжка: удалить адрес

#### Удаление отдельных адресов

- В меню адресной книжки нажмите клавишу управления с функцией „изменить“.
- Выберите „удалить адрес“ ⇒ стр. 108, илл. 122.
- Выберите из перечня подлежащий удалению адрес, или
- Выберите „искать адрес“ и выберите подлежащий удалению адрес через редактор.
- Подтвердите запрос „Вы действительно хотите удалить данный адрес?“ выбором „да“. Происходит удаление выбранного адреса из адресной книжки.

#### Удаление всех адресов

- В меню адресной книжки нажмите клавишу управления с функцией „изменить“.

- Выберите „удалить адрес“ ⇒ стр. 108, илл. 122.
- Выберите „удалить все“.
- Подтвердите запрос „Вы действительно хотите удалить все адреса адресной книги?“ выбором „да“. Происходит удаление всех адресов адресной книжки.



#### Примечание

Адрес адресной книжки можно также удалить после вызова соответствующей адресной карты через центральное меню с помощью функции “удалить данный адрес”.

#### Емкость памяти

На индикацию можно вывести количество введенных в память адресов и ячеек памяти.

- В меню адресной книжки нажмите клавишу управления с функцией „изменить“.
- Выберите „емкость памяти“ ⇒ стр. 108, илл. 122. Появляется индикация емкости памяти адресной книжки.

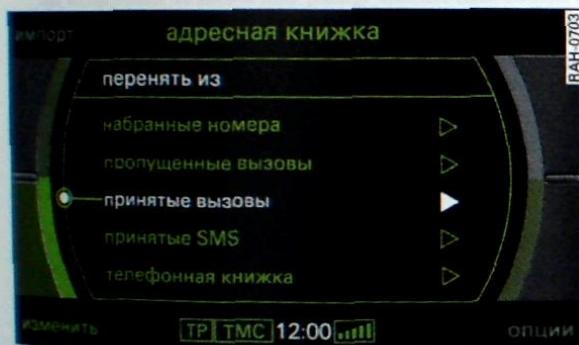
В память адресной книжки можно ввести максимум 150 адресных карт.

Автомобили с автомобильным телефоном Bluetooth или подготовкой подключения мобильного телефона

## Импортирование телефонных номеров в адресную карту



Илл. 125 Адресная книжка: функция импорта в редакторе



Илл. 126 Адресная книжка: импортирование из перечня принятых вызовов

- Нажмите функциональную клавишу <NAME>.
- Выберите существующий адрес  $\Rightarrow$  стр. 107 или создайте новый адрес  $\Rightarrow$  стр. 108.
- Выберите „телефон“ или „мобильный“. Появляется редактор ввода чисел.
- Выберите в редакторе „IMPORT“ ①  $\Rightarrow$  илл. 125.

- Выберите „набранные номера“, „пропущенные вызовы“, „принятые вызовы“, „принятые SMS<sup>7)</sup>“ или „телефонная книжка“  $\Rightarrow$  илл. 126.
- Выберите из перечня номер телефона.

После выбора номера телефона вращением и нажатием кнопки управления на дисплее MMI снова автоматически включается адресная карта.

Если функции изображены серым цветом и их реализация не представляется возможной, следует проверить следующее:

- Включен ли Ваш автомобильный телефон\*  $\Rightarrow$  стр. 133, или
- подсоединен ли Ваш мобильный телефон\* к автомобильному телефону Bluetooth\*  $\Rightarrow$  стр. 116, или
- подсоединен ли Ваш мобильный телефон\* через канал связи Bluetooth к устройству подготовки подключения мобильного телефона\*  $\Rightarrow$  стр. 167, а также установлен ли мобильный телефон\* в адаптер и включен ли он  $\Rightarrow$  стр. 166
- наличие телефонных номеров в перечне номеров Вашего телефона.



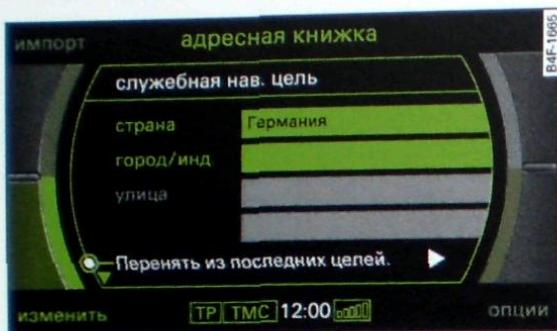
### Примечание

На автомобилях с устройством подготовки подключения мобильного телефона\* функция “импорт” может отсутствовать. Это зависит от используемого мобильного телефона и оператора мобильной связи. ■

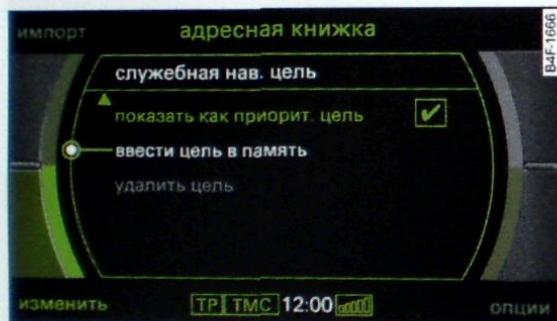
<sup>7)</sup> Данная функция в Вашем распоряжении в случае комплектации автомобилем телефоном\*.

Автомобиль с системой навигации

### Внесение навигационной цели в адресную книжку



Илл. 127 Адресная книжка: перенять из последних целей



Илл. 128 Адресная книжка: ввести цель в память

- Нажмите функциональную клавишу <NAME>.
- Выберите актуальный адрес ⇒ стр. 107 или создайте новый адрес ⇒ стр. 108.
- Выберите категорию „служебная нав. цель“ или „частная навигац. цель“.
- Введите параметры навигационной цели, или

– Выберите параметры цели „Перенять из последних целей.“ ⇒ илл. 127, чтобы использовать параметры одной из последних навигационных целей.

– Выберите „показать как приорит. цель“ ⇒ илл. 128, чтобы вывести навигационную цель на индикацию меню ввода цели ⇒ стр. 217.

– Выберите „ввести цель в память“. Введенная навигационная цель вводится в память адресной карты.

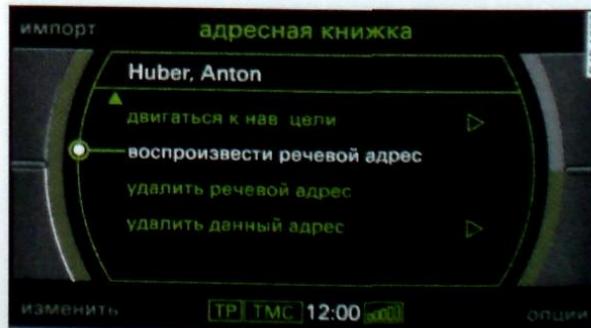
После ввода в память навигационной цели Вы снова попадаете в адресную карту и можете вводить при необходимости другие данные.

Каждой адресной карте может соответствовать навигационная цель. Данные, введенные в память навигационные цели, Вы можете выводить на индикацию меню навигации\* клавиш управления с функцией “память” (загрузить из адресной книжки) ⇒ стр. 219.

Если напротив функции „показать как приорит. цель“ стоит галочка √ ⇒ илл. 128, значит данная функция включена. В результате эти навигационные цели выводятся на индикацию меню ввода цели ⇒ стр. 217. ■

Автомобиль с речевой диалоговой системой

### Воспроизведение или удаление речевого адреса



Илл. 129 Адресная книжка: воспроизвести речевой адрес

### Воспроизведение речевого адреса

- Нажмите функциональную клавишу <NAME>.
- Выберите актуальный адрес ⇒ стр. 107.
- Выберите „воспроизвести речевой адрес“ ⇒ стр. 112, илл. 129. Воспроизводится речевой адрес, присвоенный Вами данной адресной карте.

### Удаление речевого адреса

- Нажмите функциональную клавишу <NAME>.
  - Выберите актуальный адрес ⇒ стр. 107.
  - Выберите „удалить речевой адрес“ ⇒ стр. 112, илл. 129.
- Удаляется присвоенный Вами речевой адрес.

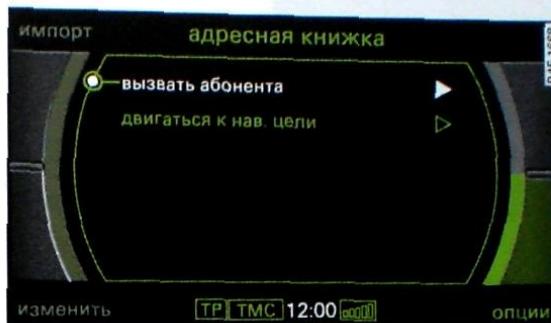
Вы можете независимо от данных адресной карты ввести в память произвольное речевое обозначение (имя) в речевой диалоговой системе\* ⇒ стр. 256. Данное речевое обозначение называется в данном руководстве по эксплуатации *речевым адресом*.

Если Вы присвоили адресной карте речевой адрес, Вы можете прослушать данный речевой адрес через функцию „воспроизвести речевой адрес“. Дополнительно Вы можете через функцию „удалить речевой адрес“ удалить присвоенный Вами открытой адресной карте речевой адрес. Введенные в память адресной карты данные сохраняются в памяти. ■

## Опции

Автомобили с автомобильным телефоном Bluetooth или подготовкой подключения мобильного телефона

### Телефонный вызов адреса адресной книжки



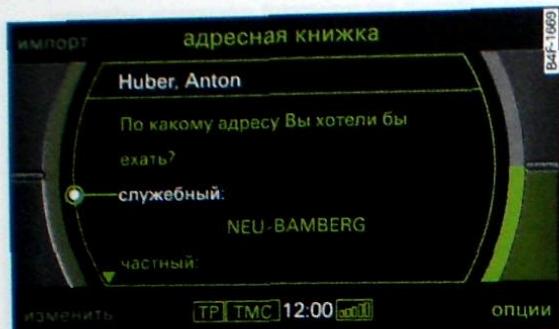
Илл. 138 Адресная книжка: вызвать абонента

- В меню адресной книжки нажмите клавишу управления с функцией „опции“.
- Выберите „вызвать абонента“ ⇒ илл. 130.
- Выберите из перечня актуальный адрес, или
- Выберите „искать адрес“ и выберите актуальный адрес через редактор.
- Выберите при необходимости актуальный телефонный номер из категории „служебный“ или „частный“. Происходит соединение с выбранным номером.

Если на одного адресата в память введено несколько телефонных номеров, они все выводятся на индикацию. После выбора телефонного номера индикация дисплея MMI автоматически переключается на функцию телефона и происходит набор номера. ■

Автомобиль с системой навигации

### Адрес адресной книжки в качестве навигационной цели



Илл. 131 Адресная книжка: выбор навигационной цели

- В меню адресной книжки нажмите клавишу управления с функцией „опции“.
- Выберите „двигаться к нав. цели“ ⇒ стр. 113, илл. 130.
- Выберите из перечня актуальный адрес, или
- Выберите „искать адрес“ и выберите актуальный адрес через редактор.
- Выберите при необходимости актуальную навигационную цель из категории „служебный“ или „частный“ ⇒ илл. 131. Происходит вычисление маршрута до выбранной цели.

Если на одного адресата в память введено несколько навигационных целей, они все выводятся на индикацию. После выбора навигационной цели индикация дисплея MMI автоматически переключается на функцию навигации и начинается процесс следования к цели. ■

## Настройка адресной книжки

### Включение и выключение функции „настройка адр. книжки“

- Для включения центрального меню „настройка адр. книжки“ функции адресной книжки ⇒ стр. 115, илл. 132 нажмите в меню адресной книжки функциональную клавишу <SETUP>.
- Для выключения центрального меню „настройка адр. книжки“ вновь нажмите функциональную клавишу <SETUP>.

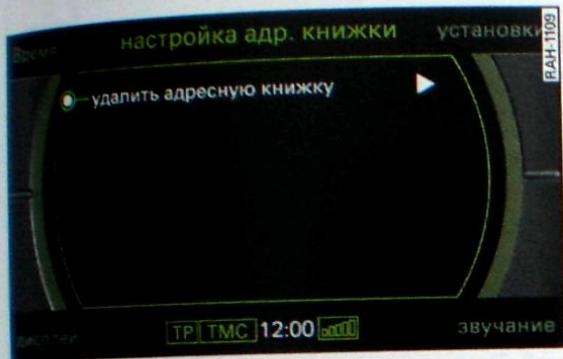
В меню “настройка адр. книжки” можно удалить все адреса адресной книжки ⇒ стр. 114.

Клавишами управления Вы можете устанавливать время, параметры звука и установки, а также регулировать яркость дисплея ⇒ стр. 246.

### Примечание

Мы рекомендуем осуществлять настройку на неподвижном автомобиле. Принимайте во внимание ⇒ стр. 11, “Инструкции по безопасности движения”. ■

## Удаление всех адресов адресной книжки



Илл. 132 Настройка  
адресной книжки:  
удалить адресную  
книжку

- В меню адресной книжки нажмите клавишу управления с функцией <SETUP>.
- Выберите „удалить адресную книжку“ ⇒ илл. 132.
- Подтвердите запрос „Вы действительно хотите удалить все адреса адресной книжки?“ выбором „да“. Происходит удаление всех адресов адресной книжки. ■

# Автомобильный телефон с функцией Bluetooth

Автомобиль с автомобильным телефоном Bluetooth и трубкой с клавишами, мобильным телефоном с SIM Access-Profil или мобильным телефоном с Handsfree-Profil

## Введение

*Автомобильный телефон комплектуется универсальным интерфейсом, с помощью которого через Bluetooth можно соединять различные мобильные телефоны.*

Автомобильный телефон предназначен для использования в сети GSM 900 и GSM 1800. SIM-карты для сетей UMTS могут при определенных обстоятельствах использоваться только ограниченно.

### Bluetooth-Profile

Обмен данными между устройствами Bluetooth осуществляется через так называемые *Profile*. Обмен с автомобильным телефоном происходит через SIM Access-Profil и Handsfree-Profil. Проверьте, какие Profile поддерживает Ваш мобильный телефон.

В мобильных телефонах, поддерживающих как Handsfree-Profil, так и SIM Access-Profil, могут использоваться все функции автомобильного телефона. Эти функции телефона в данном руководстве по эксплуатации расширенно обозначаются "мобильные телефоны с SIM Access-Profil".

В мобильных телефонах, поддерживающих исключительно Handsfree-Profil, могут использоваться не все функции автомобильного телефона. Эти функции телефона в данном руководстве по эксплуатации расширено обозначаются "мобильные телефоны с Handsfree-Profil".

### Мобильный телефон с SIM Access-Profil

SIM Access-Profil означает, что автомобильный телефон дает возможность пользоваться через Bluetooth SIM-картой мобильного телефона с функцией Bluetooth.

Вы можете пользоваться через автомобильный телефон SIM-картой, адресной книжкой мобильного телефона и функциями телефона мобильного телефона, если мобильный телефон поддерживает данные функции. Телефон-

ные переговоры ведутся через antennу автомобиля. В результате, в салоне автомобиля снижается излучение, улучшается качество телефонной связи и снижается расход энергии аккумулятора Вашего мобильного телефона.

Данные мобильного телефона автоматически передаются на автомобильный телефон, если мобильный телефон поддерживает данную функцию. Информацию по вводу в эксплуатацию Вы найдете, начиная от ⇒ стр. 118.

### Трубка с клавишами\* для автомобильного телефона

Если Ваш автомобиль комплектуется автомобильным телефоном и трубкой с встроенными клавишами\*, Вы можете устанавливать SIM-карту в трубку с клавишами\*. Альтернативно Вы соединяете мобильный телефон с SIM Access-Profil с автомобильным телефоном и пользуетесь функциями SIM-карты мобильного телефона через трубку с клавишами\*. Информацию по вводу в эксплуатацию Вы найдете, начиная от ⇒ стр. 119.

### Мобильный телефон с Handsfree-Profil

Handsfree-Profil означает, что мобильный телефон может соединяться через Bluetooth с автомобильным телефоном. Это дает возможность беспроводного пользования автомобильным телефоном через устройство громкой связи. Функции телефона Вашего автомобильного телефона к Вашим услугам не в полном объеме. Информацию по вводу в эксплуатацию Вы найдете, начиная от ⇒ стр. 120.

Не используется наружная антенна автомобиля. Не представляется возможным пользование трубкой с клавишами\*.

### Органы управления

- Пользование через MMI\* ⇒ стр. 123.
- Пользование через трубку с клавишами\* для автомобильного телефона ⇒ стр. 140.
- Пользование через многофункциональное рулевое колесо\* ⇒ стр. 180.
- Пользование через речевую диалоговую систему\* ⇒ стр. 252/речевое управление телефоном ⇒ стр. 186.

**ВНИМАНИЕ!**

- После пользования надежно закрепите трубку с клавишами\* в держателе трубки. В противном случае при экстренном торможении или столкновении Вы подвергаете опасности себя и других.
- Здравоохранительные учреждения рекомендуют соблюдать минимальное расстояние 15 см между включенной трубкой с клавишами\* и кардиостимулятором, чтобы избежать вероятности взаимных помех (интерференции) обоих приборов.
  - Для уменьшения риска интерференции прикладывайте трубку к наиболее удаленному от кардиостимулятора уху.
  - Никогда не носите трубку с клавишами\* в нагрудном кармане.
  - В случае подозрения о возникновении интерференции немедленно выключите трубку с клавишами\*.
- Трубка с клавишами\* при определенных условиях нарушает функцию слуховых аппаратов. Обратитесь к изготовителю Вашего слухового аппарата, чтобы найти альтернативное решение.
- В случае использования Вами других медицинских приборов следует *до пользования трубки с клавишами\** выяснить у изготовителя соответствующего оборудования вопрос достаточной защиты (экранирования) прибора от внешнего радиочастотного излучения.
- Для раскрытия подушек безопасности требуется достаточно большая сила. Никогда не располагайте трубку с клавишами\* над подушкой безопасности. Вы подвергаете опасности себя и других.
- При пользовании телефоном учитывайте также "Инструкции по безопасности движения" ⇒ стр. 11.

**Осторожно!**

- Просьба принимать во внимание законодательные положения, регламентирующие правила пользования телефоном в автомобиле.

• Телефонное устройство следует выключать в зонах, в которых запрещается пользоваться мобильными телефонами! Принимайте во внимание действующие инструкции и предписания.

- Выключайте автомобильный телефон ⇒ стр. 133, трубку с клавишами\* ⇒ стр. 148 и при необходимости Ваши мобильные телефоны в местах, в которых существует опасность взрыва. Такие места не всегда обозначены соответствующим образом. К таким местам относятся, например, заправочные станции, топливные и химические склады, транспорт для перевозки топлива и химикатов, места с содержанием в воздухе паров топлива (например, в случае выхода пропана или бензиновых паров в автомобилях или зданиях) или места с высоким содержанием в воздухе химиков или частиц пыли (например, муки, дерева или металла). Это относится также ко всем другим местам, где Вы обычно выключаете двигатель Вашего автомобиля.
- Техническое обслуживание, монтаж и ремонт автомобильного телефона и трубы с клавишами должны выполняться только предприятием Audi или специализированным предприятием.

**Примечание**

- При пользовании в салоне автомобиля мобильными радиоприборами, как правило, возможно возникновение электромагнитных полей.
  - Поэтому всегда пользуйтесь мобильным радиоприбором через наружную антенну. Это относится также к мобильным радиоприборам с функцией "Bluetooth". Наружная антенна отводит электромагнитные поля наружу, и напряженность поля в салоне автомобиля по сравнению с эксплуатацией без наружной антенны понижается.
  - В случае послезаводской комплектации наружной антенной убедитесь в ее квалифицированном монтаже. ■

## Ввод в эксплуатацию

Автомобиль с автомобильным телефоном Bluetooth и трубкой с клавишами, мобильным телефоном с SIM Access-Profil или мобильным телефоном с Handsfree-Profil

### Введение

#### Дальность действия канала связи Bluetooth

Дальность действия канала связи Bluetooth ограничена салоном автомобиля. Дальность действия зависит от местных условий (например, препятствия между устройствами) и от интерференции с другими устройствами.

#### Подсоединение устройств с функцией Bluetooth

Во время процесса подсоединения другой мобильный телефон не должен быть соединен с автомобильным телефоном. Также подлежащий подсоединению мобильный телефон не должен быть соединен с устройством с функцией Bluetooth (например, переносной компьютер, кабель с интегрированным микрофоном и наушником и т.п.). Принимайте во внимание также инструкции дисплея Вашего мобильного телефона.

Возможно подсоединение (установление канала связи) максимум четырех мобильных телефонов к автомобильному телефону. При этом только один мобильный телефон может быть активно соединен с автомобильным телефоном. При подсоединении пятого мобильного телефона к автомобильному телефону происходит удаление того мобильного телефона, который дольше всего не использовался вместе с автомобильным телефоном.

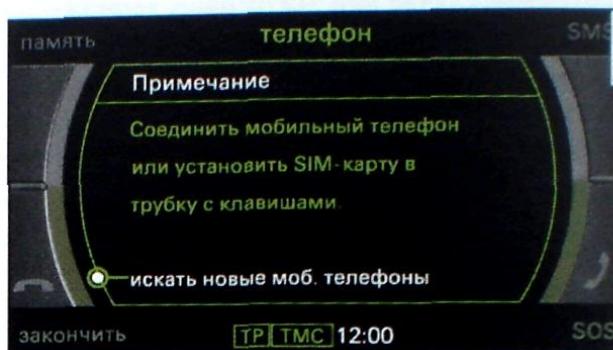
#### Канал связи Bluetooth

После установки ключа в замок зажигания происходит автоматическое установление канала связи Bluetooth между автомобильным телефоном и Вашим подсоединененным мобильным телефоном/трубкой с клавишами\*. После извлечения ключа из замка зажигания происходит автоматическое разъединение канала связи Bluetooth мобильного телефона. Канал связи между автомобильным телефоном и трубкой с клавишами разъединяется при выключении автомобильного телефона. ■

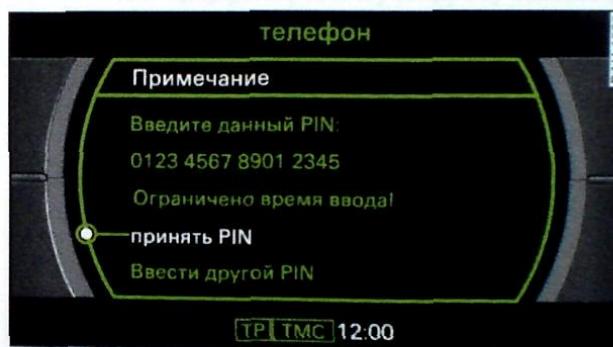
Автомобиль с автомобильным телефоном Bluetooth и мобильным телефоном с SIM Access-Profil

### Подсоединение мобильного телефона с SIM Access-Profil

Процесс подсоединения осуществляется через MMI.



Илл. 133 Дисплей MMI: искать новые мобильные телефоны



Илл. 134 Дисплей MMI: индикация PIN для ввода в мобильный телефон

Необходимо однократно подсоединить мобильный телефон к автомобильному телефону Вашего автомобиля. Необходимость выполнения различных операций данного процесса зависит от используемого мобильного телефона.

- Убедитесь, что включена функция Bluetooth и функция доступа к Вашей SIM-карте в мобильном телефоне. Ваш мобильный телефон должен быть виден для других (видно для других вкл.).

- Нажмите функциональную клавишу <TEL> терминала MMI. На дисплее MMI появляется текстовая инструкция „Соединить мобильный телефон или установить SIM-карту в трубку с клавишами“.
- Нажатием кнопки управления выберите „искать новые моб. телефоны“ ⇒ стр. 118, илл. 133. На дисплее MMI появляются найденные мобильные телефоны с функцией Bluetooth.
- Вращением и нажатием кнопки управления выберите актуальный мобильный телефон. На дисплее MMI появляется 16-значный PIN ⇒ стр. 118, илл. 134.
- Для ввода 16-значного PIN выберите „принять PIN“ ⇒ стр. 118, илл. 134. Введите данный PIN на неподвижном автомобиле в мобильный телефон. Как правило, время ввода ограничено примерно 30 секундами.
- Для ввода произвольного 16-значного PIN выберите „Ввести другой PIN“ ⇒ стр. 118, илл. 134. Введите произвольный 16-значный PIN в редакторе. Затем введите данный 16-значный PIN на неподвижном автомобиле также в мобильный телефон. Как правило, время ввода ограничено примерно 30 секундами.
- После требования системы подтвердите подсоединение также на мобильном телефоне. О наличии соединения свидетельствует индикация символа SIM-карты ① ⇒ стр. 121, илл. 137 в строке режимов работы дисплея MMI.
- Введите PIN Вашей SIM-карты.



#### Примечание

- Через функцию “удалить внешние устройства с Bluetooth” ⇒ стр. 134 можно удалять введенные в память устройства с функцией Bluetooth.

- Актуальную информацию по мобильному телефону с SIM Access-Profil Вы найдете в интернете по адресу: [www.audi.de/telefon](http://www.audi.de/telefon) или на предприятии Audi. ■

Автомобиль с автомобильным телефоном Bluetooth и трубкой с клавишами

#### Подсоединение трубки с клавишами

Трубка с клавишами заводской комплектации уже подсоединенена к автомобильному телефону.



Илл. 135 Трубка с клавишами: поиск базовой станции автомобиля

Если соединение не устанавливается автоматически, необходимо подсоединить трубку с клавишами к автомобильному телефону. Данный процесс подсоединения осуществляется через трубку с клавишами.

- Для процесса подсоединения выберите для функции „видно для других“ настройку „вкл.“ ⇒ стр. 134.
- Выберите в трубке с клавишами “баз. ст. автом.” ⇒ илл. 135.

- Нажмите клавишу управления с функцией <Ok> трубки. На индикацию выводится имеющаяся базовая станция автомобиля (например, „AUDI BTA“) ⇒ стр. 162.
- Выберите в трубке с клавишами „соедин.“.
- На дисплее MMI подтвердите „Необходимо ввести PIN. Соединить?“ выборкой „Да“. На дисплее MMI появляется PIN ⇒ стр. 118, илл. 134.
- Введите данный PIN на неподвижном автомобиле в трубке с клавишами. Как правило, время ввода ограничено примерно 30 секундами.
- Нажмите на трубке клавишу управления с функцией <Ok>.

Точное обозначение базовой станции с функцией Bluetooth Вашего автомобиля, например, „AUDI BTA“, Вы можете узнать через функцию „Bluetooth имя“ ⇒ стр. 134.



### Примечание

Трубку с клавишами можно удалить из перечня устройств с функцией Bluetooth ⇒ стр. 134. ■

## Автомобиль с автомобильным телефоном Bluetooth и мобильным телефоном с Handsfree-Profil Подсоединение мобильного телефона с Handsfree-Profil

Данный процесс подсоединения осуществляется через мобильный телефон.



Илл. 136 Дисплей MMI: мобильный телефон с Handsfree-Profil подсоединен

Необходимо однократно подсоединить мобильный телефон к автомобильному телефону Вашего автомобиля. Необходимость выполнения различных операций данного процесса зависит от используемого мобильного телефона.

- Включите зажигание и при необходимости MMI.
- Для процесса подсоединения выберите для функции „видно для других“ настройку „вкл.“ ⇒ стр. 134.
- Выберите опцию меню мобильного телефона, ведущую поиск устройств с функцией Bluetooth.
- Соедините мобильный телефон с автомобильным телефоном. С Вашего автомобильного телефона на дисплей мобильного телефона посыпается имя „Audi BTA“.

- Введите „PIN для громкой связи“ в течение примерно 30 секунд в мобильном телефоне. Заводское значение „PIN для громкой связи“ составляет „1234“. Об успешном процессе подсоединения свидетельствует индикация символа мобильного телефона ① ⇒ стр. 120, илл. 136 в строке режимов работы дисплея MMI.

Не используется наружная антенна автомобиля. Не представляется возможным использование трубы с клавишами\*.



### Примечание

- Audi не рекомендует эксплуатацию мобильного телефона с Handsfree-Profil.
- Во избежание возможности соединения с Вашим автомобильным телефоном другого пользователя необходимо изменить „PIN для громкой связи“ ⇒ стр. 134.
- Актуальную информацию по мобильному телефону с Handsfree-Profil Вы найдете в интернете по адресу: [www.audi.de/telefon](http://www.audi.de/telefon) или на предприятии Audi.

Автомобиль с автомобильным телефоном Bluetooth и трубкой с клавишами, мобильным телефоном с SIM Access-Profil или мобильным телефоном с Handsfree-Profil

### Телефонная книга

*Адреса телефонной книги SIM-карты и адресной книги мобильного телефона автоматически вводятся в память MMI.*



Илл. 137 Телефон:  
телефонная книга

### Загрузка адресов (контактов) телефонной книги

Если мобильный телефон поддерживает данную функцию, после включения зажигания происходит автоматическая загрузка адресов (контактов) телефонной книги в MMI. Данный процесс загрузки может длиться много минут и зависит от количества адресов (контактов) телефонной книги.

В память вводятся четыре последние телефонные книги, загруженные в MMI. После подсоединения пятого мобильного телефона удаляются адреса (контакты) телефонной книги мобильного телефона, которым дольше всего не пользовались. Можно ввести в память соответственно до 1255 адресов (контактов) телефонных книг.

### Повторное соединение мобильного телефона

При идентичной SIM-карте адреса (контакты) соответствующей телефонной книги выводятся на индикацию MMI через короткое время ожидания.

Незаметно для Вашего внимания MMI проверяет вероятность изменений или появления новых адресов (контактов) телефонной книги. При наличии таких адресов (контактов) происходит их автоматический ввод в память.

### Индикация адресов (контактов) телефонной книги

Адреса (контакты) телефонной книги выводятся на индикацию в алфавитном порядке и символически помечаются определенной категорией  $\Rightarrow$  стр. 121, илил. 137, например, символ SIM-карты, дома, фирмы, мобильного телефона и телефона.



#### Примечание

- Индикация адресов (контактов) телефонной книги в MMI зависит от используемого мобильного телефона.
- Если SIM-карта установлена в трубку с клавишами  $\Rightarrow$  стр. 141, на индикацию выводятся исключительно адреса SIM-карты.
- При определенных обстоятельствах адреса (контакты) телефонной книги мобильного телефона загружаются не в алфавитном порядке. При слишком большом количестве адресов (контактов) телефонной книги в MMI могут отсутствовать адреса (контакты) телефонной книги с различными начальными буквами. ■

# Пользование автомобильным телефоном Bluetooth через MMI

## Телефонная связь

Автомобиль с автомобильным телефоном Bluetooth и трубкой с клавишами, мобильным телефоном с SIM Access-Profil или мобильным телефоном с Handsfree-Profil

### Введение

Функции телефона в MMI включаются функциональной клавишей <TEL>.



Илл. 138 Дисплей MMI: центральное меню телефона

- Нажмите функциональную клавишу <TEL> ⇒ стр. 13. На дисплее MMI появляется центральное меню телефона ⇒ илл. 138 или последнее включенное меню телефона.

### Условия ведения телефонных разговоров

- Мобильный телефон с SIM Access-Profil ⇒ стр. 116 соединен с автомобильным телефоном ⇒ стр. 118, или
- Трубка с клавишами\* соединена через Bluetooth с автомобильным телефоном ⇒ стр. 119 и установлена SIM-карта ⇒ стр. 141, или
- Мобильный телефон с Handsfree-Profil ⇒ стр. 116 соединен с автомобильным телефоном.



### Примечание

- На мобильных телефонах с Handsfree-Profil функции телефона Вашего автомобильного телефона к Вашим услугам не в полном объеме. Невозможно пользование трубкой с клавишами\* и антенной автомобиля при наличии таких мобильных телефонов.
- Функции телефона зависят от оператора мобильной связи и используемого мобильного телефона. Более подробную информацию Вы получите у Вашего оператора мобильной связи. ■

Автомобиль с автомобильным телефоном Bluetooth и трубкой с клавишами, мобильным телефоном с SIM Access-Profil или мобильным телефоном с Handsfree-Profil

### Ввод кода PIN/PUK

При появлении "PIN/PUK" ① в строке режимов работы дисплея MMI необходим ввод кода PIN/PUK.



Илл. 139 Телефон:  
ввод PIN

- Нажмите функциональную клавишу <TEL>.
- Введите через редактор код PIN или PUK ⇒ илл. 139.
- Подтвердите в редакторе ввод выборкой „OK“.

### Код PIN (Personal Identification Number)

Код PIN защищает Вашу SIM-карту от несанкционированного пользования. Код PIN Вы получаете от Вашего оператора мобильной связи вместе с SIM-картой.

Если код PIN ввести неправильно три<sup>8)</sup> раза подряд, автоматически блокируется SIM-карта и на дисплей выводится соответствующая текстовая индикация.

### Код PUK (Personal Unblocking Key)

Код PUK предназначен для разблокирования SIM-карты. Код PUK Вы получаете от Вашего оператора мобильной связи вместе с SIM-картой.

Если Вы десять<sup>8)</sup> раз неправильно ввели PUK, SIM-карта блокируется. В данном случае свяжитесь с Вашим оператором мобильной связи.



#### Примечание

- Вызов экстренной помощи возможен также без ввода PIN ⇒ стр. 126.
- Вы можете ввести код PIN также клавишами трубки\* ⇒ стр. 148.
- Код PIN Вы можете сохранить в MMI через функцию "автоматический ввод PIN" ⇒ стр. 136.
- Дальнейшую информацию по настройке PIN Вы найдете на ⇒ стр. 135.

<sup>8)</sup> Количество попыток ввода кода PIN или PUK может зависеть от используемой SIM-карты.

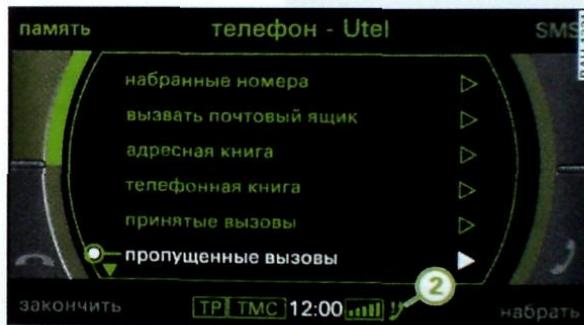
Автомобиль с автомобильным телефоном Bluetooth и трубкой с клавишами, мобильным телефоном с SIM Access-Profil или мобильным телефоном с Handsfree-Profil

### Посылка вызова

Абонентские номера можно вводить на дисплее MMI через редактор или выбирать в редакторе.



Илл. 140 Телефон:  
ввод номера  
телефона



Илл. 141 Телефон:  
пропущенные вызовы

### Ввод и набор абонентского номера

- Нажмите функциональную клавишу <TEL>.
- Вращением и нажатием кнопки управления введите через редактор актуальный номер телефона ⇒ илл. 140.
- Для соединения с абонентом выберите в редакторе „OK“, или
- нажмите клавишу управления с функцией „набрать“.

**Ввод абонентского номера через комбинацию букв**

- Нажмите функциональную клавишу <TEL>.
- Вращением и нажатием кнопки управления введите через редактор при необходимости международный код, например, 0800 ⇒ стр. 124, илл. 140.
- В редакторе ввода чисел выберите “A-Z” ① ⇒ стр. 124, илл. 140. Включается редактор ввода букв ⇒ стр. 124, илл. 140.
- Вращением и нажатием кнопки управления введите через редактор соответствующую комбинацию букв, например, “AUDISERVICE” ⇒ стр. 124, илл. 140.
- Для соединения с абонентом “AUDISERVICE” выберите в редакторе „OK“, или
- Нажмите клавишу управления с функцией „набрать“.

**Поиск и набор абонентских номеров**

- Нажмите клавишу управления с функцией „память“.
- Выберите „набранные номера“, „адресная книжка“, „телефонная книжка“, „принятые вызовы“ или „пропущенные вызовы“. Появляется перечень соответствующих номеров.
- Кнопкой управления выберите актуальный номер. Номер передается в редактор.
- Для соединения с абонентом выберите в редакторе „OK“, или
- нажмите клавишу управления с функцией „набрать“.

**Быстрая индикация перечня „набранные номера“**

- Нажмите функциональную клавишу <TEL>. Появляется центральное меню телефона, а в поле ввода редактора номер телефона *отсутствует*.
- Нажмите клавишу управления с функцией „набрать“. Появляется перечень „набранные номера“.

Нажатием клавиши <RETURN> удаляется номер в поле ввода редактора. Появление в строке режимов работы символа ② ⇒ стр. 124, илл. 141 означает пропущенный вызов. Индикация остается до тех пор, пока Вы не просмотрите перечень “**пропущенные вызовы**”.

 **Примечание**

- DTMF-сигналы вводятся напрямую через редактор или загружаются из сохраненных номеров телефона ⇒ стр. 129.
- При входящем/выходящем вызове происходит отключение звука включенного в данный момент аудиоисточника. В строке режимов работы дисплея MMI появляется символ ① ⇒ стр. 16, илл. 11.
- При включенной в системе навигации\* функции “реч. инструкции выкл. (телефон)”—\* навигационные инструкции во время сеанса связи\* не воспроизводятся ⇒ стр. 233.
- Выключенный дисплей MMI автоматически включается на время сеанса связи. ■

Автомобиль с автомобильным телефоном Bluetooth и трубкой с клавишами, мобильным телефоном с SIM Access-Profil или мобильным телефоном с Handsfree-Profil

### Прием вызова/отказ от вызова



Илл. 142 Телефон:  
входящий вызов

#### Прием вызова

- Выберите нажатием кнопки управления „ответить“ ⇒ илл. 142, или
- Нажмите клавишу управления с функцией „ответить“.

#### Отказ от вызова

- Вращением и нажатием кнопки управления выберите „отклонить“ ⇒ илл. 142, или
- нажмите клавишу управления с функцией „отклонить“.

На дисплее MMI появляется имя, номер абонента или “неизвестный”. Это зависит от того, хранится ли телефонный номер вызывающего абонента в телефонной книжке вместе с именем и обеспечивается ли передача информации о его номере ⇒ илл. 142.

### Примечание

- Если Вы во время текущего сеанса связи принимаете входящий вызов, активное соединение переводится в состояние удержания.
- При входящем/выходящем вызове происходит отключение звука включенного в данный момент аудиоисточника. В строке режимов работы дисплея MMI появляется символ ① ⇒ стр. 16, илл. 11.
- При включенном в системе навигации\* функции “реч. инструкции выкл. (телефон)”—\* навигационные инструкции во время сеанса связи\* не воспроизводятся ⇒ стр. 233. ■

Автомобиль с автомобильным телефоном Bluetooth и трубкой с клавишами, мобильным телефоном с SIM Access-Profil или мобильным телефоном с Handsfree-Profil

### Номер экстренной помощи 112



Илл. 143 Телефон:  
клавиша управления  
с функцией SOS

#### Без SIM-карты

- Нажмите функциональную клавишу <TEL>.
- Нажмите клавишу управления с функцией „SOS“ ⇒ илл. 143.
- Выберите „набрать“. Происходит набор номера экстренной помощи 112.

### С SIM-картой и введенным кодом PIN

- Нажмите функциональную клавишу <TEL>.
- Наберите через редактор номер экстренной помощи, например, 112.
- Выберите в редакторе „OK“, или
- нажмите клавишу управления с функцией „набрать“.

При подключенных мобильных телефонах с Handsfree-Profil\* при определенных обстоятельствах необходимо закончить текущий вызов экстренной помощи через мобильный телефон. От используемого мобильного телефона зависит, может ли быть закончен вызов экстренной помощи также через MMI.



### ВНИМАНИЕ!

**Соединение с абонентом не гарантируется при любых условиях.**  
Это объясняется работой Вашего телефона от радиосигналов. Не полагайтесь исключительно на Ваш телефон, когда речь идет о жизненно важной коммуникации (например, в случае экстренной медицинской помощи).



### Примечание

- В случае вызова экстренной помощи следуйте инструкциям персонала центрального пункта. Заканчивайте сеанс связи только, когда Вас об этом поставят в известность. В противном случае существует вероятность того, что Вы не сообщите жизненно важную информацию.
- Номера телефонов экстренной помощи отличаются в зависимости от страны. При выезде в другую страну узнайте номера экстренной помощи в данной стране.

Автомобиль с автомобильным телефоном Bluetooth и трубкой с клавишами, мобильным телефоном с SIM Access-Profil или мобильным телефоном с Handsfree-Profil

### Окончание сеанса связи

- Для окончания сеанса связи или прерывания процесса набора нажмите клавишу управления с функцией „закончить“.

Ранее удерживаемое<sup>9)</sup> соединение продолжает оставаться в состоянии удержания. Повторным нажатием клавиши управления с функцией „закончить“ удерживаемое соединение заканчивается.



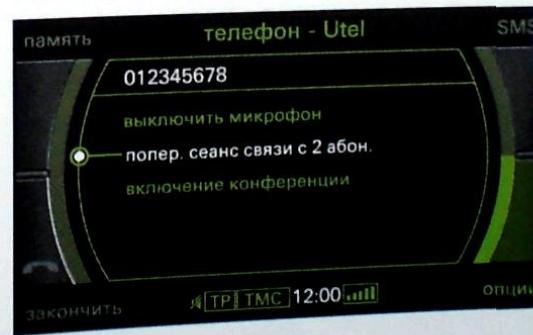
### Примечание

Возможные опции во время вызова зависят от оператора мобильной связи.

Автомобиль с автомобильным телефоном Bluetooth и трубкой с клавишами, мобильным телефоном с SIM Access-Profil или мобильным телефоном с Handsfree-Profil

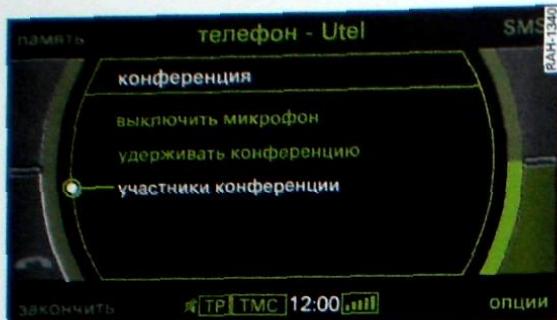
### Опции во время вызова

Во время сеанса связи возможна реализация различных опций.



Илл. 144 Телефон:  
опция “попеременный  
сеанс связи с 2 або-  
нентами”

<sup>9)</sup> Относится к мобильному телефону с SIM Access-Profil.



Илл. 145 Телефон:  
опция "участники  
конференции"

- Во время текущего сеанса связи нажмите клавишу управления с функцией "опции" ⇒ стр. 127, илл. 144.

Опции во время вызова зависят от актуального статуса телефона. Например, при двух активных сеансах связи на дисплее MMI появляется опция "попер. сеанс связи с 2 абон."\*<sup>10)</sup> ⇒ стр. 127, илл. 144. Если, например, через опцию "включение конференции"\*\*<sup>10)</sup> включена телефонная конференция, на дисплее MMI появляются опции "удерживать конференцию" и "участники конференции".

#### Удержание соединения/продолжение сеанса связи\*<sup>10)</sup>

Через функцию "удерживать вызов" и "продолжить удерживаемое соед." текущее соединение из активного состояния переводится в состояние удержания и наоборот. При удержании вызова на дисплей выводится индикация "удерживается".

#### Вызов второго абонента (набрать)\*<sup>10)</sup>

Вначале активный сеанс связи через функцию "удерживать вызов" переводится в состояние удержания. Последующим нажатием клавиши управления с функцией "опции" или функциональной клавиши <RETURN> происходит выход из подменю "опции". В редактор вводится номер телефона ⇒ стр. 124, илл. 140. Установление связи осуществляется выборкой в редакторе "OK" или через опцию "набрать".

Клавишей управления с функцией "закончить" завершается соответствующий активный сеанс связи. Ранее удерживаемое соединение продолжает оставаться в состоянии удержания. Повторным нажатием клавиши управления с функцией "закончить" завершается удерживаемое соединение.

#### Выключение/включение микрофона

Во время отключения микрофона (микрофон выкл.) Ваш собеседник Вас не слышит. Однако Вы продолжаете слышать Вашего собеседника. На дисплей MMI выводится индикация "микрофон выключен".

#### Пепеременный сеанс связи с двумя абонентами\*<sup>10)</sup>

Можно попеременно вести два сеанса связи. При этом один сеанс связи находится в состоянии удержания. На дисплей MMI выводится индикация активного и удерживаемого соединения, а также длительность соединения. Клавишей управления с функцией "закончить" завершается активный в данный момент сеанс связи. Удерживаемое соединение продолжает оставаться в состоянии удержания.

#### Включение конференции\*<sup>10)</sup>

В конференции могут принимать участие до пяти телефонных партнеров (в зависимости от услуг сети).

Конференция включается через опцию "включение конференции" ⇒ стр. 127, илл. 144. Удерживаемый и активные телефонные партнеры добавляются к конференции.

Для установления следующего сеанса связи перевести через опцию "удерживать конференцию" всех участников данной конференции в состояние удержания. Последующим нажатием клавиши управления с функцией "опции" или функциональной клавиши <RETURN> происходит выход из подменю "опции". В редактор вводится номер телефона ⇒ стр. 124, илл. 140. Процесс установления сеанса связи начинается в редакторе выборкой "OK" или через опцию "набрать номер". Для добавления следующего телефонного партнера к данной конференции выберите опцию "включение конференции".

<sup>10)</sup> Относится к мобильному телефону с SIM Access-Profil.

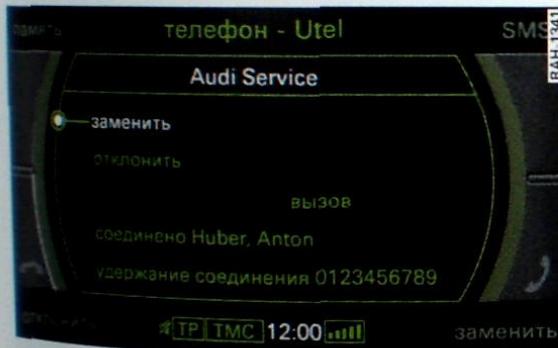
Через опцию „продолжить удержив. конф.” все участники данной конференции выводятся из состояния удержания. Через опцию „участники конференции” на индикацию выводятся участники ⇒ стр. 128, илл. 145.

### Примечание

Возможные опции во время вызова зависят от оператора мобильной связи. ■

Автомобиль с автомобильным телефоном Bluetooth и трубкой с клавишами, мобильным телефоном с SIM Access-Profil

### Прием/замена дальнейших вызовов



Илл. 146 Телефон:  
замена вызова

### Прием следующего вызова

При поступлении во время текущего сеанса связи нового вызова на дисплей MMI выводятся функции „ответить“ и „отклонить“.

В случае выборки функции „ответить“ активное в данный момент соединение переводится в состояние удержания и принимается входящий вызов. Выборкой функции „отклонить“ происходит отказ от входящего вызова.

### Замена вызова

При поступлении во время одного активного и одного удерживаемого соединения нового вызова на дисплей MMI выводятся функции „заменить“ и „отклонить“.

В случае выборки функции „заменить“ активное в данный момент соединение заменяется входящим вызовом. Выборкой функции „отклонить“ происходит отказ от входящего вызова. Удерживаемый вызов продолжает оставаться в состоянии удержания.

### Примечание

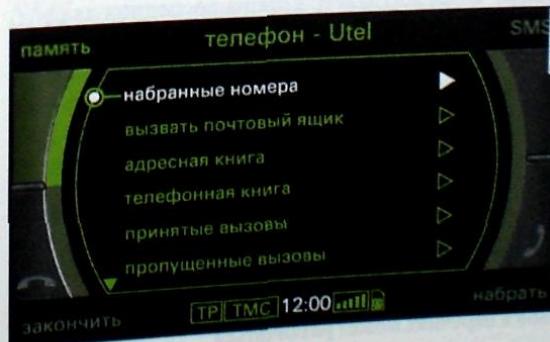
Если Вы включили функцию „сиг. нового вызова“ в Вашем мобильном телефоне, то во время сеанса связи звуковой сигнал обращает Ваше внимание на поступление нового вызова ⇒ стр. 135. Данная опция зависит от оператора мобильной связи. ■

### Запоминающее устройство (память)

Автомобиль с автомобильным телефоном Bluetooth и трубкой с клавишами, мобильным телефоном с SIM Access-Profil или мобильным телефоном с Handsfree-Profil

### Обзор

Через функцию **память** осуществляется выборка абонентских номеров телефонной книги, адресной книги, а также перечней номеров.



Илл. 147 Телефон:  
меню памяти

- Нажмите клавишу управления с функцией „память“ ⇒ стр. 129, илл. 147.

### Набранные номера

Перечень „набранные номера“ содержит номера/имена последних двадцати<sup>11)</sup> попыток вызова. На индикацию выводится время и дата вызовов.

### Вызвать почтовый ящик

Номер почтового ящика следует ввести в память в “опции настройки телефона” ⇒ стр. 136. О данной услуге необходимо позаботиться заранее в сети мобильной связи и включить данную функцию. Более подробную информацию Вы получите у Вашего оператора мобильной связи.

### Адресная книга (MMI)

В адресной книге MMI возможен поиск абонентского номера, его вызов или ввод номера в память адресной книги.

Управление адресной книгой MMI осуществляется функциональной клавишей <NAME> ⇒ стр. 106.

### Телефонная книга

В телефонной книге возможен поиск абонентского номера и его вызов.

Имеются ли в распоряжении адреса SIM-карты и адреса адресной книги мобильного телефона в **телефонной книге MMI**, зависит от используемого мобильного телефона.

### Принятые вызовы

Перечень „принятые вызовы“ содержит номера/имена последних двадцати<sup>11)</sup> принятых вызовов. На индикацию выводится время и дата вызовов.

### Пропущенные вызовы

Перечень „пропущенные вызовы“ содержит номера/имена последних двадцати<sup>11)</sup> пропущенных вызовов. На индикацию выводится время и дата вызовов. На дисплее MMI появляется символ ② ⇒ стр. 124, илл. 141.

### Сохранить актуальный номер

Можно сохранить в адресной книге MMI абонентский номер перечня абонентских номеров и телефонной книги.

Управление адресной книгой MMI осуществляется функциональной клавишей <NAME> ⇒ стр. 106.

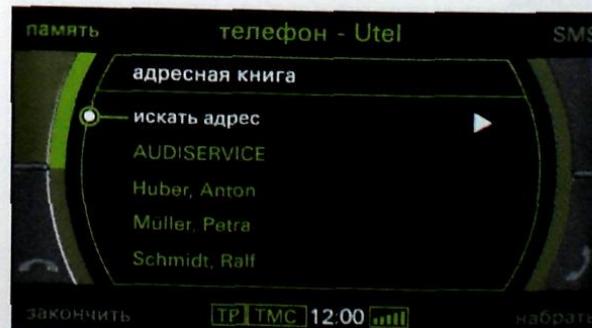
### Примечание

Отсутствующие функции выделяются серым цветом. Это означает невозможность реализации данных функций. ■

Автомобиль с автомобильным телефоном Bluetooth и трубкой с клавишами, мобильным телефоном с SIM Access-Profil или мобильным телефоном с Handsfree-Profil

### Набор введенного в память абонентского номера

*Введенный в память абонентский номер можно набирать из перечней номеров, телефонной книги или адресной книги MMI.*



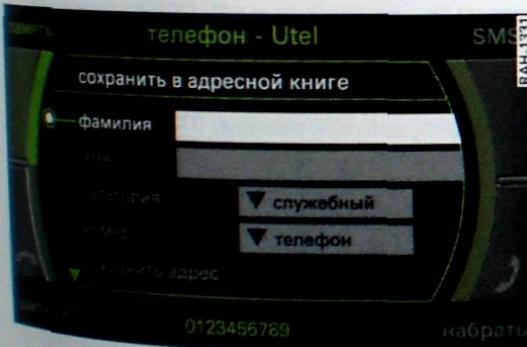
Илл. 148 Телефон:  
поиск адреса в  
адресной книге

<sup>11)</sup> При использовании мобильных телефонов с Handsfree-Profil введенное в память количество вызовов в перечнях может различаться.

- Нажмите клавишу управления с функцией „память“.
- Вращением и нажатием кнопки управления выберите, например, „адресная книга“ ⇒ стр. 130, илл. 148.
- Выберите „искать адрес“ ⇒ стр. 130, илл. 148. При этом появляется редактор ввода, или
- Выберите имя из перечня.
- Подтвердите ввод в редакторе выборкой „OK“, или
- Нажмите клавишу управления с функцией „набрать“.

Автомобиль с автомобильным телефоном Bluetooth и трубкой с клавишами, мобильным телефоном с SIM Access-Profil или мобильным телефоном с Handsfree-Profil

### Сохранение в адресной книге MMI абонентского номера



Илл. 149 Телефон:  
сохранить в адресной книге

- Введите номер абонента, или
- Нажмите клавишу управления с функцией „память“.
- Выберите „набранные номера“, „принятые вызовы“ или „пропущенные вызовы“. Появляются абонентские номера соответствующего перечня.

- Кнопкой управления выберите актуальный номер. Номер перенимается в редактор.
- Нажмите клавишу управления с функцией „память“.
- Выберите „сохранить актуальный номер“.
- Для создания нового адреса выберите „новый адрес“, или
- Выберите „искать адрес“, или
- Выберите уже имеющийся адрес из перечня.
- Введите имя ⇒ илл. 149. После этого возможна выборка и дополнение всех остальных полей данных.
- Выберите „сохранить адрес“.

Управление адресной книгой MMI осуществляется функциональной клавишей <NAME> ⇒ стр. 106.

## SMS

Автомобиль с автомобильным телефоном Bluetooth и трубкой с клавишами или мобильным телефоном с SIM Access-Profil

### Введение

*SMS можно читать и удалять в MMI.*

При достаточной памяти Вашей SIM-карты принятое SMS вводится в память и может выводиться на индикацию. Символ в виде конверта ① ⇒ стр. 132, илл. 150 в строке режимов работы указывает на непрочитанное SMS.

Если памяти для принятия поступающих SMS недостаточно, в строке режимов работы появляется перечеркнутый символ конверта. Для принятия поступающих SMS необходимо удалить SMS с SIM-карты.

Ваш оператор мобильной связи хранит SMS в течение ограниченного промежутка времени. В случае превышения данного временного периода данные SMS удаляются.

На дисплее MMI появляются SMS, сохраненные на SIM-карте. От мобильного телефона зависит, сохраняются SMS в мобильном телефоне или на SIM-карте. Если SMS были сохранены в мобильном телефоне, они не выводятся на дисплей MMI.

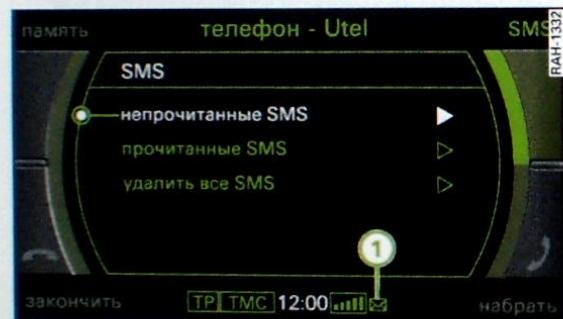


### Примечание

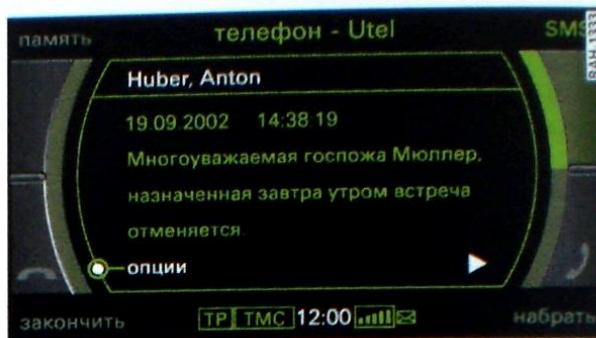
При помощи трубки с клавишами\* можно писать и отправлять SMS ⇒ стр. 159.

Автомобиль с автомобильным телефоном Bluetooth и трубкой с клавишами или мобильным телефоном с SIM Access-Profil

### Меню „SMS“



Илл. 150 Телефон:  
SMS



Илл. 151 Телефон:  
вызов опций SMS

- В меню телефона нажмите клавишу управления с функцией „SMS“ ⇒ илл. 150.

### Непрочитанные SMS

Символ в виде конверта ① ⇒ илл. 150 в строке режимов работы указывает на непрочитанное SMS. Непрочитанные SMS выводятся на индикацию вместе с датой и временем отправления, а также номером отправителя/именем.

### Прочитанные SMS

Прочитанные SMS выводятся на индикацию вместе с датой и временем отправления, а также номером отправителя/именем.

### Удалить все SMS

- **удалить прочитанные SMS**
- **удалить принятые SMS** - удалить прочитанные и непрочитанные SMS
- **удалить все SMS** - удалить все SMS SIM-карты

### Опции

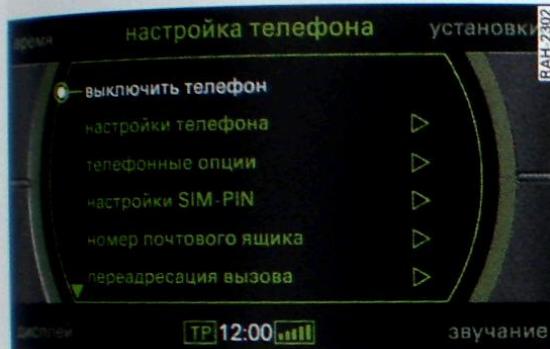
Если SMS открыт для чтения, Вы можете через “опции” ⇒ илл. 151 реализовать следующие функции:

- **удалить** - удалить открытые SMS
- **вызвать абонента** - телефонный вызов отправителя SMS
- **выделить номер** - телефонный номер одного из открытых SMS можно перенести в редактор и внести изменения.

## Настройка телефона

Автомобиль с автомобильным телефоном Bluetooth и трубкой с клавишами или мобильным телефоном с SIM Access-Profil

### Включение и выключение телефона



Илл. 152 Настройка телефона: выключить телефон

- Нажмите функциональную клавишу <TEL> → функциональную клавишу <SETUP> и выберите „выключить телефон“ или „включить телефон“.

Если после последнего пользования Вы не выключили отдельно телефон, при включении зажигания телефон включится автоматически.

#### ! Осторожно!

- Выключайте Ваше телефонное устройство через “настройки телефона” в зонах, в которых запрещается пользоваться мобильными телефонами! Просьба принимать во внимание действующие инструкции и предписания.
- Выключайте автомобильный телефон, трубку с клавишами\* ⇒ стр. 148 и при необходимости Ваши мобильные телефоны в местах, в которых существует опасность взрыва. Такие места не всегда обозначены соответствующим образом. К таким местам относятся, например, заправочные станции, топливные и химические склады, транспорт для перевозки топлива и химикатов, места с содержанием в воздухе паров топлива (например, в случае выхода пропана или бензиновых паров в автомобилях или зданиях)

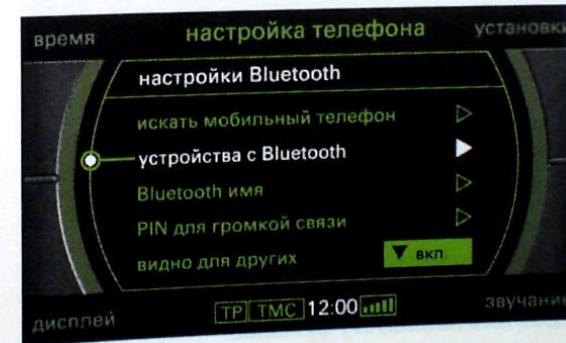
или места с высоким содержанием в воздухе химикатов или частиц пыли (например, муки, дерева или металла). Это относится также ко всем другим местам, где Вы обычно выключаете двигатель Вашего автомобиля. ■

Автомобиль с автомобильным телефоном Bluetooth и трубкой с клавишами, мобильным телефоном с SIM Access-Profil или мобильным телефоном с Handsfree-Profil

### Настройки телефона



Илл. 153 Опции настройки телефона: настройки телефона



Илл. 154 Настройка телефона: настройки Bluetooth

- Нажмите функциональную клавишу <TEL> → функциональную клавишу <SETUP> и выберите „настройки телефона“.

### Установка сигнала вызова<sup>\*12)</sup>

Выбранный тип сигнала вызова кратковременно воспроизводится и автоматически вводится в память при выходе из данного подменю.

### Настройки Bluetooth\*

- **искать мобильный телефон<sup>\*12)</sup>** - в радиусе действия поиск и перечень мобильных телефонов с Bluetooth.
- **устройства с Bluetooth** - перечень подсоединенных к системе MMI устройств с Bluetooth. Активно подключенное устройство с Bluetooth, в котором также установлена SIM-карта, помечается символом Bluetooth.
- **удалить внешние устройства с Bluetooth** - удаляются все подсоединеные мобильные телефоны. Подсоединенную трубку с клавишами\* (например, "AUDI BT HS") необходимо удалить отдельно. Для удаления подсоединеных устройств с Bluetooth по отдельности выберите устройство и удалите его через функцию "**удалить данное устройство**".
- **Bluetooth имя** - изменить имя базовой станции автомобиля Вашего автомобильного телефона ("AUDI BTA").
- **PIN для громкой связи<sup>13)</sup>** - изменение заводской настройки (1234). Данный PIN необходимо ввести при подсоединении мобильного телефона с Handsfree-Profil ⇒ стр. 120.
- **видно для других** - включение (вкл.) или выключение (выкл.) видимости автомобильного телефона (базовая станция автомобиля) в мобильном телефоне/трубке с клавишами\*. При настройке "**автом.**" автомобильный телефон при неподвижном автомобиле и вставленном в замок зажигания ключе виден примерно пять минут для мобильного телефона/трубки с клавишами\*. После этого видимость выключается. Несмотря на это, при выключенном видимости возможно установление канала связи Bluetooth уже подключенных мобильных телефонов. Чтобы автомобильный телефон (базовая станция автомобиля) не был виден для других, необходимо после процесса подключения выключить (выкл.) эту функцию.

<sup>12)</sup> Относится к мобильному телефону с SIM Access-Profil.

<sup>13)</sup> Относится к мобильному телефону с Handsfree-Profil.

### Заводская настройка

Устанавливаются заводские параметры настройки автомобильного телефона. Наряду с другим, происходит удаление введенных в память телефонных книжек ⇒ стр. 121, удаление подсоединеных устройств с функцией Bluetooth ⇒ стр. 116 и номера почтового ящика.

### Индикация номера<sup>\*12)</sup>

Через данную функцию пассажиры могут видеть или не видеть на дисплее MMI номера телефона.

- **вкл.** - номера телефона или имена выводятся на индикацию дисплея MMI. Все перечни номеров удаляются при включении данной функции.
- **выкл.** - вместо номеров телефона или имен при входящих и выходящих вызовах на дисплее MMI появляются звездочки \*\*\*\*\*. К введенным в память абонентским номерам в MMI нет доступа. Перечни номеров не обновляются.

### Фокусировка звучания

- **фронт** - речевой вывод при ведении телефонных переговоров через передние громкоговорители автомобиля.
- **центр** - речевой вывод осуществляется через передние и центральные громкоговорители.

### Задержка выключения

- **вкл. (галочка ✓)** - телефонное устройство останется включенным в течение установленного на заводе-изготовителе значения времени также после выключения MMI. В это время возможно ведение телефонных переговоров.
- **выкл. (галочка ✓ отсутствует)** - телефонное устройство отключается после выключения MMI. Благодаря этому, через короткое время после покидания автомобиля можно пользоваться Twin-картой ⇒ стр. 140.

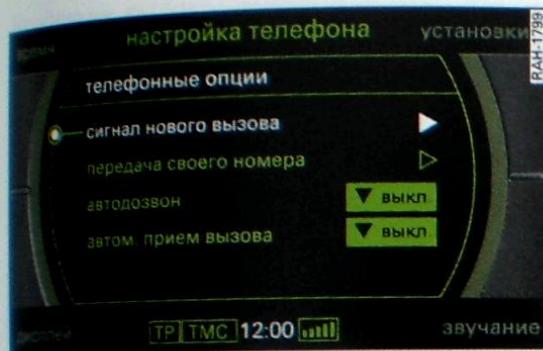


### Примечание

Настройки телефона зависят от оператора мобильной сети.

Автомобиль с автомобильным телефоном Bluetooth и трубкой с клавишами, мобильным телефоном с SIM Access-Profil или мобильным телефоном с Handsfree-Profil

## Телефонные опции



Илл. 155 Настройка телефона: телефонные опции

- Нажмите функциональную клавишу <TEL> → функциональную клавишу <SETUP> и выберите „телефонные опции“.

### Сигнал нового вызова\*<sup>14)</sup>

- **активация** - во время телефонного разговора звуковой сигнал обращает Ваше внимание на поступление нового вызова
- **деактивация** - во время телефонного разговора звуковой сигнал, обращающий Ваше внимание на поступление нового вызова, *отсутствует*
- **проверить статус** - запрос, включена или выключена функция сигнала нового вызова

### Передача своего номера\*<sup>14)</sup>

- **активация** - передача номера телефона вместе с выходящим вызовом
- **деактивация** - номер телефона вместе с выходящим вызовом *не передается*
- **зависит от сети** - настройка согласно договоренности с оператором мобильной связи
- **проверить статус** - запрос, включена, выключена данная функция или выбрана настройка в зависимости от сети

\* Относится к мобильному телефону с SIM Access-Profil.

## Автодозвон

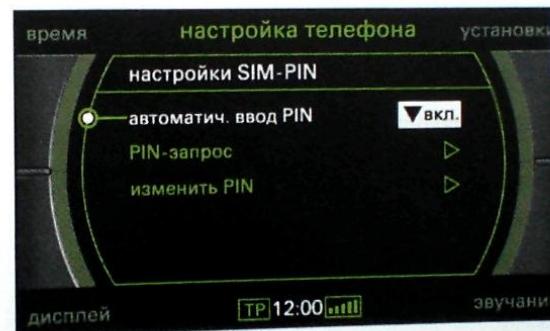
- **вкл.** - в случае занятости автоматически до пяти раз повторяется набор номера. Через функцию “закончить” Вы можете прекратить автоматический набор номера.
- **выкл.** - в случае занятости набор номера больше *не* повторяется

## Автоматический прием вызова (автом. прием вызова)

- **вкл.** - входящий вызов через короткое время принимается автоматически
- **выкл.** - входящий вызов *не* принимается автоматически. ■

Автомобиль с автомобильным телефоном Bluetooth и трубкой с клавишами или мобильным телефоном с SIM Access-Profil

## Настройки SIM-PIN



Илл. 156 Настройка телефона: настройки SIM-PIN

- Нажмите функциональную клавишу <TEL> → функциональную клавишу <SETUP> и выберите „настройки SIM-PIN“.

### Автоматич. ввод PIN

- **вкл.** - PIN используемой SIM-карты после первого ввода автоматически сохраняется в MMI. В результате, не требуется заново вводить PIN каждый раз после установления канала связи Bluetooth. В MMI можно ввести в память PIN четырех различных SIM-карт.
- **выкл.** - удаляются все сохраненные в MMI номера PIN.

### PIN-запрос

- **активировать запрос PIN** - запрос PIN при каждом включении. Если включена функция “автоматический ввод PIN”, запрос не проводится.
- **деактивировать запрос PIN** - запрос PIN при включении не проводится. В данном случае не учитывается настройка “автоматический ввод PIN”. В некоторых SIM-картах отключение запроса PIN не представляется возможным.

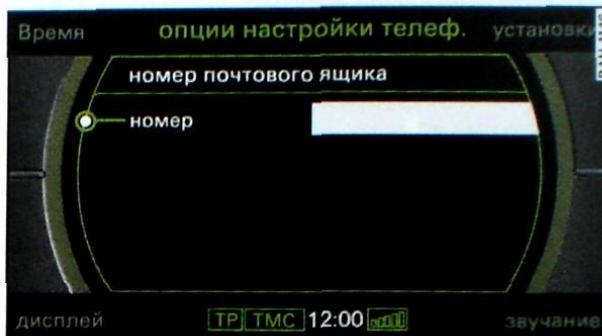
### Изменить PIN

Введите вначале действующий PIN Вашей SIM-карты. Код PIN может состоять только из цифр от 0 до 9. Новый PIN по причинам безопасности следует ввести два раза, после чего он вводится в память SIM-карты.

Если изменяется PIN и SIM-карта находится в подключенном мобильном телефоне с SIM Access-Profil, необходимо после разъединения канала Bluetooth с автомобильным телефоном ввести новый PIN также в мобильном телефоне. В противном случае с Вами невозможно будет установить связь. ■

Автомобиль с автомобильным телефоном Bluetooth и трубкой с клавишами, мобильным телефоном с SIM Access-Profil или мобильным телефоном с Handsfree-Profil

### Номер почтового ящика



Илл. 157 Опции настройки телефона:  
ввод номера почтового ящика

- Нажмите функциональную клавишу <TEL> → функциональную клавишу <SETUP> и выберите „номер почтового ящика“.

Номер почтового ящика вводится через редактор и сохраняется в памяти в редакторе выборкой “OK”.

Выборкой „Entf“ в редакторе удаляется номер почтового ящика, а выборкой “OK” подтверждается процесс удаления.

Если Вы ввели в память номер вызова почтового ящика, Вы можете вызывать Ваш почтовый ящик клавишей управления с функцией “память”  
⇒ стр. 129.



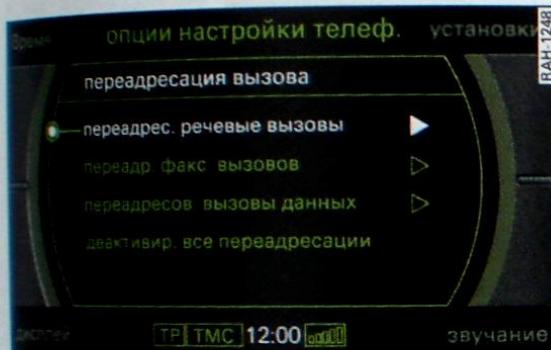
#### Примечание

О данной услуге необходимо позаботиться заранее. Более подробную информацию Вы получите у Вашего оператора мобильной связи. ■

Автомобиль с автомобильным телефоном Bluetooth и трубкой с клавишами или мобильным телефоном с SIM Access-Profil

## Переадресация вызова

Входящие вызовы можно переадресовать на другие абонентские номера.



Илл. 158 Опции настройки телефона: переадресация вызова

- Нажмите функциональную клавишу <TEL> → функциональную клавишу <SETUP> и выберите „переадресация вызова“.

### Переадресация речевых вызовов (переадрес. речевые вызовы)

Входящие вызовы переадресовываются на Ваш почтовый ящик или на другой абонентский номер. В Вашем распоряжении следующие варианты переадресации:

- **переадресовать все вызовы** - переадресация всех входящих речевых вызовов
- **если занято** - переадресация речевых вызовов, поступающих во время сеанса связи
- **если недоступен** - переадресация речевых вызовов, если телефон выключен
- **если нет ответа** - переадресация речевых вызовов, на которые не отвечаю

### Переадресация факсимильных вызовов (переадр. факс. вызовов)

Переадресация входящих факсимильных вызовов на заданный номер телефона.

### Переадресов. вызовы данных (SMS)

Переадресация входящих коротких сообщений на заданный номер телефона.

### Отключение всей переадресации (деактивир. все переадресации)

Происходит отмена всех режимов переадресации. ■

Автомобиль с автомобильным телефоном Bluetooth и трубкой с клавишами или мобильным телефоном с SIM Access-Profil

## Блокировка вызова

Вызовы можно блокировать.

- Нажмите функциональную клавишу <TEL> → функциональную клавишу <SETUP> и выберите „блокировка вызова“.

### Блокировка выходящих вызовов (блокировать выход. вызовы)

- **все вызовы** - блокируются все выходящие вызовы
- **международные вызовы** - блокируются вызовы за границу
- **мждр. вызов кр. св. страны** - блокируются вызовы за границу, вызовы в своей стране не блокируются

### Блокировка входящих вызовов (блокировать вход. вызовы)

- **все вызовы** - блокируются все входящие вызовы
- **все вызовы, если за гран.** - блокируются все входящие вызовы, если Вы находитесь за границей

### Отмена всех блокировок (деактив. все блокировки)

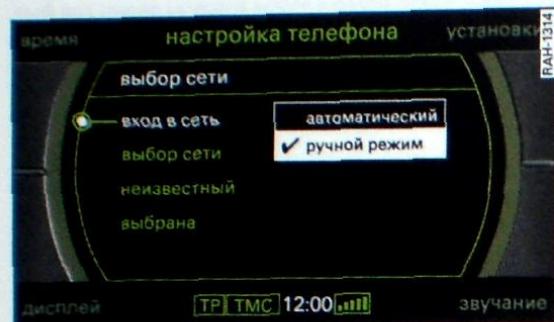
Отмена всех установленных ограничений

### Примечание

Ограничения зависят от оператора мобильной связи. ■

Автомобиль с автомобильным телефоном Bluetooth и трубкой с клавишами или мобильным телефоном с SIM Access-Profil

## Выбор сети



Илл. 159 Настройка телефона: выбор сети

- Нажмите функциональную клавишу <TEL> → функциональную клавишу <SETUP> и выберите „выбор сети“.

### Вход в сеть

- **автоматический** - вход в Вашу сеть мобильной связи осуществляется в автоматическом режиме
- **ручной режим** - на дисплей выводится перечень всех принимаемых сетей. Выберите актуальную сеть.

### Выбор сети

Появляется индикация перечня всех принимаемых сетей в зоне Вашего местонахождения. Можно выбирать имеющиеся в распоряжении сети. Данной функцией можно воспользоваться в случае выборки для “вход в сеть” настройки “ручной режим”.

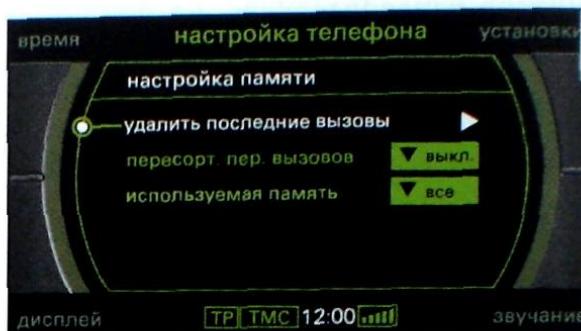


### Примечание

Дальнейшие инструкции по сетям Вы получите у Вашего оператора мобильной связи.

Автомобиль с автомобильным телефоном Bluetooth и трубкой с клавишами, мобильным телефоном с SIM Access-Profil или мобильным телефоном с Handsfree-Profil

## Настройка памяти



Илл. 160 Настройка телефона: настройка памяти

- Нажмите функциональную клавишу <TEL> → функциональную клавишу <SETUP> и выберите „настройка памяти“.

### Удалить последние вызовы\*<sup>15)</sup>

- **удалить набранные номера** - удалить отдельные абонентские номера или полный перечень номеров
- **удалить принятые вызовы** - удалить отдельные абонентские номера или полный перечень номеров
- **удал. пропущенные вызовы** - удалить отдельные абонентские номера или полный перечень номеров

### Пересортировать перечень вызовов

Номера телефона упорядочиваются в зависимости от времени вызова. Включением функции “пересорт. пер. вызовов” происходит упорядочивание номеров телефона в зависимости от времени вызова в обратном порядке.

<sup>15)</sup> Относится к мобильному телефону с SIM Access-Profil.

**Использование памяти**

- SIM - адреса SIM-карты Вашего мобильного телефона загружаются в автомобильный телефон и выводятся на индикацию дисплея MMI
- тел. - адреса адресной книги мобильного телефона загружаются в автомобильный телефон и выводятся на индикацию дисплея MMI
- из - адреса SIM-карты и адреса адресной книги мобильного телефона загружаются в автомобильный телефон и выводятся на индикацию дисплея MMI.

**Примечание**

- Настройка памяти зависит от оператора мобильной связи.
- В зависимости от мобильного телефона в Вашем распоряжении могут не оказаться адреса SIM-карты и адреса адресной книги мобильного телефона. Дальнейшую информацию Вы найдете в интернете по адресу: [www.audi.de](http://www.audi.de) или на предприятии Audi. ■

# Трубка с клавишами для автомобильного телефона с функцией Bluetooth

Автомобили с трубкой с клавишами для автомобильного телефона

## Введение

### Условия ведения телефонных переговоров

- включен автомобильный телефон ⇒ стр. 133
- включена трубка с клавишами ⇒ стр. 148
- установлен канал связи Bluetooth между трубкой с клавишами и автомобильным телефоном ⇒ стр. 119
- в трубку с клавишами установлена SIM-карта ⇒ стр. 141, или
- SIM-карта подключенного мобильного телефона используется с SIM Access-Profil ⇒ стр. 116
- введен PIN SIM-карты ⇒ стр. 141

### SIM-карта

Если SIM-карта установлена как в трубку с клавишами, так и в подключенный мобильный телефон, открывается доступ к SIM-карте в трубке с клавишами.

Дальнейшую информацию по установке SIM-карты в трубку с клавишами Вы найдете на ⇒ стр. 141.

### Twin-карта

Twin-карта является второй SIM-картой к одному номеру телефона. Если Вы используете Twin-карту в трубке с клавишами, следует включить функцию запроса PIN ⇒ стр. 135. В результате, активный режим SIM-карты включается только после ввода PIN.



### Примечание

- Экстренную помощь Вы можете вызвать также без SIM-карты ⇒ стр. 152.

- Так называемые услуги "Supplementary Service", например, для запроса оставшихся денег на оплаченных картах (Prepaid-Karten-Guthaben) поддерживаются трубкой с клавишами.

- Пользование Twin-картами может привести к прерыванию телефонных переговоров, если одновременно эксплуатируются минимум две карты. При возникновении вопросов свяжитесь с Вашим оператором мобильной связи.

- Функции телефона зависят от оператора мобильной связи. Более подробную информацию Вы получите у Вашего оператора мобильной связи.

- На автомобилях с трубкой с клавишами невозможно использование мобильных телефонов с Handsfree-Profil. Дальнейшую информацию Вы найдете в интернете по адресу: [www.audi.de/telefon](http://www.audi.de/telefon) или на предприятии Audi. ■

Автомобили с трубкой с клавишами для автомобильного телефона

## Уход и обращение

*Трубка с клавишами требует бережного обращения.*

### Хранение и обращение

Храните трубку в местах, недоступных для маленьких детей.

Мы рекомендуем после пользования всегда надежно устанавливать трубку в предназначенный для нее держатель. В противном случае при резком торможении или столкновении трубка представляет собой опасность.

В держателе трубка с клавишами оптимально защищена от вероятных царапин и солнечного воздействия.

Предохраняйте трубку от контакта с влагой.

Не открывайте корпус прибора и его составные узлы. Неквалифицированное обращение может вызвать повреждение прибора.

Оберегайте трубку с клавишами от падения, ударов и тряски.

#### Уход и чистка

Для чистки используйте мягкую ткань, слегка смоченную в слабом растворе воды и мыла.

Не используйте растворители или разъедающие химикаты.

#### ! Осторожно!

Не подвергайте трубку с клавишами воздействию прямых солнечных лучей.

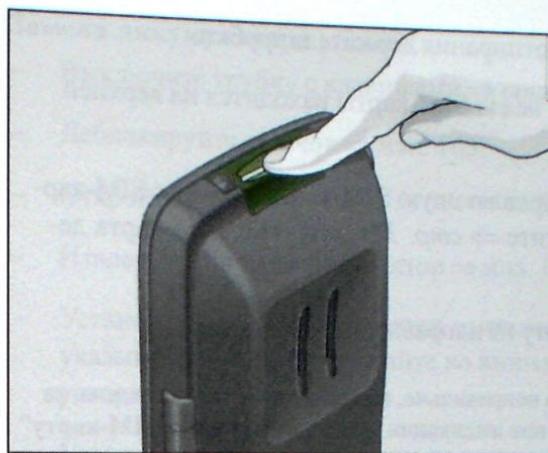
## Ввод в эксплуатацию

Автомобили с трубкой с клавишами для автомобильного телефона

### Установка SIM-карты в трубку с клавишами и ее извлечение



Илл. 161 Трубка с клавишами: положение SIM-карты при установке



Илл. 162 Трубка с клавишами: извлечение SIM-карты

#### Установка SIM-карты

- Откройте крышку разделительного подлокотника.
- Нажмите клавишу отпирания держателя трубки.
- Возьмите трубку. Гнездо SIM-карты находится на верхней стороне трубки ⇒ илл. 161.
- Вставляйте SIM-карту (контактами вперед) в гнездо. Следите, чтобы карта полностью вошла в гнездо. Срезанный угол SIM-карты должен при этом находиться внизу слева. На дисплей трубки выводится индикация правильного положения SIM-карты.
- Введите при необходимости клавишами код PIN ⇒ стр. 144, илл. 165, и в заключение нажмите клавишу управления с функцией „Ok“ .

#### Извлечение SIM-карты

- Откройте крышку разделительного подлокотника.

- Нажмите клавишу отпирания держателя трубки.
- Возьмите трубку. Гнездо SIM-карты находится на верхней стороне трубки.
- Отожмите вниз направляющую SIM-карты вместе с SIM-картой и снова отпустите ⇒ стр. 141, илл. 162. SIM-карта де-блокируется.
- Извлеките SIM-карту из направляющей SIM-карты.

Если SIM-карта вставлена неправильно, не подходит или повреждена, на дисплее возможно появление индикации “**Просьба вставить SIM-карту**” ⇒ стр. 141, илл. 161. В данном случае извлеките SIM-карту и установите ее правильно/замените другой картой.

Код PIN (Personal Identification Number) защищает Вашу SIM-карту от несанкционированного пользования. Код PIN Вы получаете от Вашего оператора сети вместе с SIM-картой.

Если код PIN ввести неправильно три<sup>16)</sup> раза подряд, автоматически блокируется SIM-карта и на дисплей выводится соответствующая текстовая индикация.

Заблокированную SIM-карту можно разблокировать вводом кода PUK (Personal Unblocking Key). Код PUK Вы получаете у Вашего оператора мобильной связи вместе SIM-картой.



### ВНИМАНИЕ!

**Всегда храните SIM-карту в недоступном для маленьких детей месте. Это объясняется тем, что по причине небольших размеров SIM-карту легко проглотить.**



### Осторожно!

- Существует возможность повреждения трубки и SIM-карты.
  - Устанавливайте SIM-карту в гнездо без применения силы.
  - При установке следите за правильным положением SIM-карты.
- Существует множество различных SIM-карт телефона. Поэтому не может гарантироваться бесперебойная эксплуатация с каждой картой. Устаревшие SIM-карты (технология 5V) не годятся для Вашего телефона. Если у Вас устаревшая SIM-карта, обратитесь к Вашему оператору сети с целью замены карты (технология 3V). *Никогда не пытайтесь эксплуатировать Ваш телефон с несовместимой SIM-картой, так как Вы можете повредить SIM-карту и Ваш телефон.*
- Контакты SIM-карты можно легко повредить в результате царапин или сгиба. Поэтому контакты требуют соответствующего бережного обращения.



### Примечание

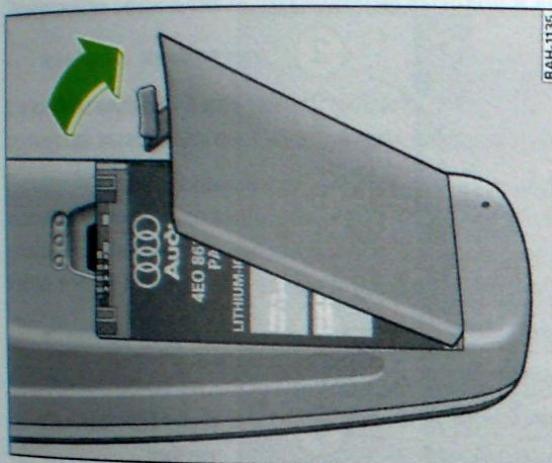
- При пользовании Twin-картами придерживайтесь рекомендаций Вашего провайдера. В противном случае возможно прерывание телефонных переговоров или к Вам невозможно будет дозвониться.
- PIN и PUK Вы можете вводить также через MMI ⇒ стр. 123.
- Если Вы используете Twin-карту в трубке с клавишами, следует включить функцию запроса PIN ⇒ стр. 135. В результате, активный режим SIM-карты в автомобиле включается только после ввода PIN. ■

<sup>16)</sup> Количество попыток ввода кода PIN может зависеть от используемой SIM-карты.

Автомобили с трубкой с клавишами для автомобильного телефона

### Зарядка и замена аккумулятора

В трубке с клавишами находится литиево-ионный аккумулятор.



Илл. 163 Трубка: открытие крышки аккумулятора



Илл. 164 Трубка: замена аккумулятора

#### Зарядка аккумулятора

- Положите трубку с клавишами в держатель трубки. Аккумулятор в трубке заряжается.

Пользование системой

### Замена аккумулятора

- Выключите трубку с клавишами ⇒ стр. 148.
- Деблокируйте крючок ⇒ илл. 163.
- Откройте крышку.
- Извлеките старый аккумулятор ⇒ илл. 164.
- Установите новый аккумулятор контактами вниз (символ Audi указывает вверх). Принимайте во внимание инструкции по установке на аккумуляторе.
- Установите выступы крышки на нижнем конце трубы и закройте крышку.

### Зарядка аккумулятора

На степень зараженности аккумулятора указывает соответствующая индикация ⇒ стр. 147, илл. 168. Когда аккумулятор полностью заряжен, видны все сегменты. В процессе зарядки мигает индикация степени заряженности аккумулятора.

Новый аккумулятор достигает своей полной мощности после многократной полной зарядки и разрядки.

### Замена аккумулятора

Продолжительности работы аккумулятора ограничена. При значительном снижении продолжительности работы аккумулятор следует заменить.



#### ВНИМАНИЕ!

- Аккумуляторы могут вызвать повреждения имущества, травмы или пожар.
  - Ни в коем случае не допускается касание контактов аккумулятора с проводниками (например, украшениями или ключами).

**⚠ ВНИМАНИЕ! Продолжение**

- Не нагревайте аккумулятор, т.к. это может привести к вы свобождению химических субстанций. Принимайте во внимание символы на аккумуляторе.
- Не разбирайте аккумулятор. Возможно короткое замыкание или выделение химических субстанций.
- Не допускайте контакт аккумулятора с открытым огнем, т.к. это может привести к взрыву.
- Не подвергать трубку и аккумулятор воздействию повышенных или очень низких температур.
- Храните всегда аккумулятор в недоступных для детей местах.

**⚠ Осторожно!**

- Не допускайте контакт аккумулятора с жидкостями.
- Не подвергайте трубку с клавишами/аккумулятором воздействию прямых солнечных лучей.
- Не допускайте падения трубки с клавишами/аккумулятора.



**Примечание**

Аккумуляторы содержат ядовитые субстанции. Поэтому они подлежат утилизации согласно установленным правилам. Ни в коем случае не смешивать отслужившие аккумуляторы с бытовым мусором.



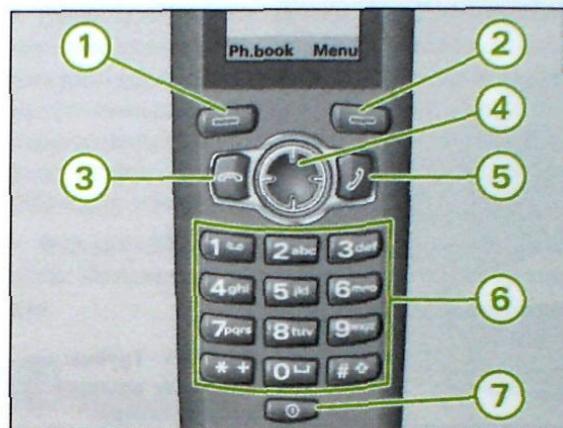
**Примечание**

- Помните, что по техническим причинам зарядка аккумулятора при температуре менее 0 °C и более 35 °C ограничена.
- Используйте для трубки только аккумуляторы, которые получили одобрение изготовителя данного телефона.
- Обращайтесь на предприятие Audi или специализированный магазин, если Вам необходим новый аккумулятор. ■

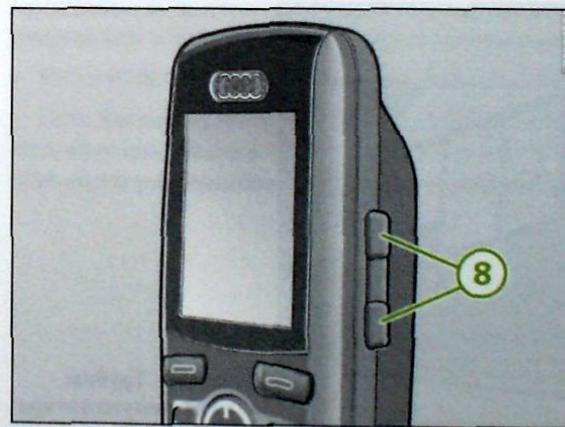
## Телефонная связь

Автомобили с трубкой с клавишами для автомобильного телефона

### Клавиши



Илл. 165 Клавиши трубки



Илл. 166 Клавиша регулирования громкости

**① левая клавиша управления**

Реализация функция левого нижнего сегмента дисплея трубки с клавишами, например, "Ph.book" или "тел. кн." ⇒ илл. 165.

## ② правая клавиша управления

Реализация функции правого нижнего сегмента дисплея трубки с клавишами, например, "Menu" ⇒ стр. 144, илл. 165.

## ③ клавиша очистки/выхода

Завершение сеанса связи, отклонение вызовов и выход из меню.

## ④ клавиша прокрутки

Нажатием верхней и нижней стороны клавиши прокрутки возможна прокрутка выводимого на индикацию меню вверх или вниз.

Нажатием левой и правой стороны клавиши прокрутки возможна выборка основного меню (последние вызовы ⇒ стр. 157) ⇒ стр. 156, настройка параметров (например, яркость ⇒ стр. 161) и перемещение курсора при вводе текста ⇒ стр. 145 влево и вправо.

## ⑤ клавиша отправки

Отправка и прием вызовов. Дополнительно в исходной индикации возможно включение перечня последних набранных абонентских номеров.

## ⑥ клавиатура

Клавиши с цифрами служат для ввода цифр 0 - 9, букв и специальных символов. Клавиши <\*> и <#> используются в различных функциях для различных целей ⇒ стр. 145.

При включенной функции автоматической блокировки ⇒ стр. 162 клавиши трубки блокируются автоматически примерно через одну минуту и на дисплее трубки появляется символ замка ⑨ ⇒ стр. 148, илл. 169.

Для отмены блокировки клавиатуры нажмите клавишу управления с функцией "разблок." трубки и в течение короткого времени клавишу <\*>.

Для включения функции блокировки клавиатуры в ручном режиме нажмите клавишу трубки <\*> и в течение короткого времени клавишу управления с функцией "заблок.".

Для приема вызова при включенной функции блокировки клавиатуры нажмите клавишу управления с функцией "ответить". Если Вы заканчиваете или отклоняете вызов, клавиатура автоматически снова отключается.

## ⑦ клавиша включения/выключения

Включение и/или выключение трубки с клавишами ⇒ стр. 148.

## ⑧ клавиша регулирования громкости

Увеличение или уменьшение громкости во время сеанса связи. ■

Автомобили с трубкой с клавишами для автомобильного телефона

## Ввод текста

Текст для SMS можно вводить обычным способом или с помощью автоматической идентификации слов (T9).



Илл. 167 Трубка с клавишами: символы ввода текста

## Обычный ввод текста

- При установленной настройке ввода T9<sup>17)</sup> ① ⇒ илл. 167 нажмайте клавишу <#> так часто, пока на индикацию больше не будет выводиться символ T9.
- Для ввода текста в помеченном мигающим курсором месте нажмайте одну из клавиши <1> - <9> ⇒ стр. 144, илл. 165. ▶

<sup>17)</sup> в некоторых странах

## Трубка с клавишами для автомобильного телефона с функцией Bluetooth

- Нажимайте соответствующую клавишу так часто, пока появится актуальный символ.
- Например, если Вы нажмете клавишу <6 mpo> один раз, на индикацию выводится буква <m>.
- Если Вы нажмете клавишу <6 mpo> сразу второй раз, на индикацию выводится буква <n>.
- При каждом последующем нажатии клавиши <6 mpo> на индикацию выводится очередной символ данной клавиши.
- Если в течение примерно одной секунды Вы не будете нажимать ни одну из клавиш, символ перенимается системой. Курсор перемещается вправо и мигает на следующем месте. Вы можете вводить следующие символы.
- Для ввода специального символа удерживайте клавишу „\*“ нажатой и выберите специальный символ.
- Для перемещения курсора влево, вправо, вверх или вниз нажмите левую, правую, вверхнюю или нижнюю сторону клавиши прокрутки.
- Для ввода пробела нажмите клавишу <0>.
- Для удаления символа слева от курсора выберите „удалить“.

### Ввод текста с помощью автоматической идентификации слов (T9)<sup>17)</sup>

- Если настройка ввода T9 не установлена ① ⇒ стр. 145, илл. 167, нажмайте клавишу <#> так часто, пока на индикацию будет выводиться символ T9.
- Для начала ввода слова нажмите одну из клавиш <2> - <9>.

- Нажимайте для каждой буквы слова соответствующую клавишу только один раз, также если соответствующая буква при вводе не выводится на дисплей. Введенные буквы выделяются серым фоном ③ ⇒ стр. 145, илл. 167.
- Введите все буквы слова.
- Если словарь содержит более одного слова, выберите нажатием клавиши <\*> различные варианты слова. На дисплее трубки появляется индикация, например, ④ ⇒ стр. 145, илл. 167.
- Для подтверждения правильного актуального слова нажмите клавишу <0>.
- Для ввода специального символа удерживайте клавишу „\*“ нажатой и выберите специальный символ.
- Для перемещения курсора влево, вправо, вверх или вниз нажмите левую, правую, вверхнюю или нижнюю сторону клавиши прокрутки.
- Для ввода пробела нажмите клавишу <0>.
- Для удаления символа слева от курсора выберите „удалить“.

Во время ввода текста клавишей <#> можно переключаться между обычным режимом ввода текста, вводом текста с автоматической идентификацией слов (T9)<sup>17)</sup> и с заглавных букв на прописные и наоборот.

### Обычный ввод текста

После нажатия клавиши в нижней части дисплея кратковременно появляются возможные символы данной клавиши. Данные символы зависят от установленного языка ввода.

Для ввода цифры в буквенный режим удерживайте нажатой соответствующую клавишу с цифрой.

### Ввод текста при помощи автоматической идентификации слов (T9)<sup>17)</sup>

Трубка с клавишами пытается идентифицировать введенное Вами слово. Если введенным буквам соответствуют многие слова словаря, Вы можете клавишей "\*" переключаться вперед и назад между имеющимися словами. Индикация, например, 1/4, ⑤ ⇒ стр. 145, илл. 167 указывает количество имеющихся вариантов слова. В данном примере "4" означает количество имеющихся слов для введенной буквенной последовательности. "1" указывает на ячейку памяти в качестве ориентации при выборе слова.

Если слово в словаре отсутствует, Вы можете через клавишу управления с функцией "опции" выбрать функцию "вставить слово". Напишите слово обычным способом ввода текста и введите слово в память (сохранить). Слово перенимается в SMS и сохраняется в словаре.

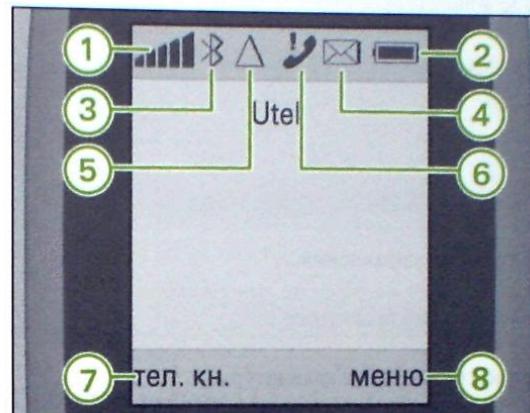
В нижеприведенной таблице содержатся пояснения помеченных на иллюстрации ⇒ стр. 145, илл. 167 символов:

Символ	Пояснение
①	выбрана настройка автоматической идентификации слова T9 <sup>17)</sup>
②	наличие символов для SMS
③	вариант слова (например, Audi) выводится на индикацию на сером фоне, пока не закончится ввод
④	ячейка памяти, (например, "1") показанного варианта слова для ориентации и количества вариантов слова (например, "4")
⑤	установленный вариант написания прописных или заглавных букв

Автомобили с трубкой с клавишами для автомобильного телефона

### Информация дисплея

Исходная индикация показывает различную символическую информацию.



Илл. 168 Дисплей трубки с клавишами: обзор



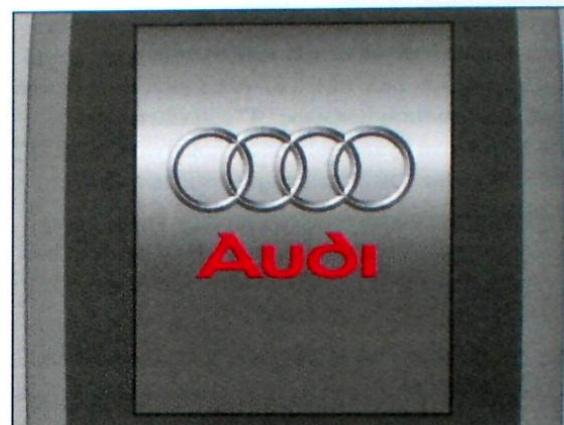
Илл. 169 Дисплей трубки с клавишами: обзор

В нижеприведенной таблице содержатся пояснения помеченных на иллюстрациях ⇒ илл. 168 и ⇒ илл. 169 символов:

Символ	Пояснение
①	сила сигнала радиосети GSM в данном месте
②	степень зарядки аккумулятора
③	символ существующего соединения Bluetooth
④	символ принятого SMS
⑤	символ роуминга
⑥	символ пропущенного вызова
⑦	функция левой клавиши управления
⑧	функция правой клавиши управления
⑨	символ включенной блокировки клавиатуры
⑩	символ заполненности памяти SMS
⑪	оператор мобильной связи

Автомобили с трубкой с клавишами для автомобильного телефона

### Включение/выключение трубы с клавишами



Илл. 170 Дисплей трубы: начальная заставка дисплея

#### Автоматическое включение и выключение

- Убедитесь, что трубка с клавишами правильно установлена в держатель трубы и зафиксирована.
- Включите зажигание. Трубка включается автоматически вместе с MMI. Устанавливается соединение с автомобильным телефоном.
- Извлеките из замка ключ зажигания. По истечении времени задержки выключения трубы выключается автоматически.

#### Включение в ручном режиме

- Включите зажигание.
- Нажмите и удерживайте клавишу включения/выключения ⑦ ⇒ стр. 144, илл. 165, пока появится начальная заставка дисплея ⇒ илл. 170. Сразу после установления канала связи Bluetooth трубка с клавишами готова к эксплуатации.

### Выключение в ручном режиме

- Нажмите и удерживайте клавишу включения/выключения ⑦  
⇒ стр. 144, илл. 165, пока погаснет индикация.

### ⚠ Осторожно!

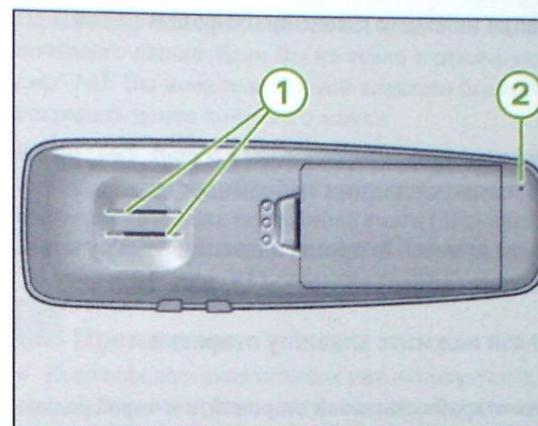
Телефонное устройство следует выключать в зонах, в которых запрещается пользоваться мобильными телефонами! Принимайте во внимание действующие инструкции и предписания.

### ⓘ Примечание

- Если потребуется повторное подсоединение трубки с клавишами, дальнейшую информацию Вы найдете на ⇒ стр. 119.
- Если после включения трубки с клавишами не окажется действительной SIM-карты, на дисплее появляется индикация “**Просьба вставить SIM-карту**” ⇒ стр. 141. ■

Автомобили с трубкой с клавишами для автомобильного телефона

### Посылка вызова



Илл. 171 Трубка с клавишами: тыльная сторона с слуховой раковиной и микрофоном

### Посылка вызова

- С помощью клавиш наберите актуальный номер телефона.
- Если Вы ввели неправильную цифру, нажмите клавишу управления с функцией „удалить“.
- Для установления связи нажмите клавишу отправки ⑤ ⇒ стр. 144, илл. 165.

### Набор номера из телефонной книги

- Нажмите клавишу управления с функцией „т.ел. кн.“ ⇒ стр. 147, илл. 168. Появляется перечень сохраненных адресов (контактов) телефонной книги.
- Для переключения на определенную буквенную позицию в телефонной книге введите обычным способом ввода текста начальную букву.

## Трубка с клавишами для автомобильного телефона с функцией Bluetooth

- Нажатием верхней или нижней стороны клавиши прокрутки найдите нужный контакт (адрес) ⇒ стр. 158, илл. 182.
- Для установления связи нажмите клавишу отправки ⑤ ⇒ стр. 144, илл. 165.

### Повторный набор

- Нажмите однократно клавишу отправки ⑤ ⇒ стр. 144, илл. 165. Появляется перечень последних набранных номеров.
- Нажатием верхней или нижней стороны клавиши прокрутки найдите нужный контакт (адрес) ⇒ стр. 158, илл. 182.
- Для установления связи нажмите клавишу отправки.

Во время сеанса связи держите трубку тыльной стороной, с которой расположены слуховая раковина ① и микрофон ②, возле уха ⇒ стр. 149. илл. 171.

Трубкой с клавишами можно телефонировать в частном режиме и в режиме громкой связи ⇒ стр. 155.

В режиме громкой связи используется интегрированный в плафон микрофон. Микрофон направлен на водителя.

Вы можете также выбрать абонентский номер из перечня вызовов и набрать его ⇒ стр. 157.



### Примечание

Символ выхода в международную сеть “+” набирается нажатием и удерживанием клавиши <\* +>.

Автомобили с трубкой с клавишами для автомобильного телефона

### Сокращенный/быстрый набор номера

Позиционный номер контакта SIM-карты используется для сокращенного/быстрого набора номера.



Илл. 172 Трубка с клавишами: позиция контакта телефонной книги

### Сокращенный набор номера SIM-карты

- Введите позицию (например, 2) ⇒ илл. 172 подлежащего набора контакта SIM-карты.
- Нажмите клавишу <#>. На индикацию выводится выбранный контакт SIM-карты.
- Для набора номера нажмите клавишу отправки ⑤ ⇒ стр. 144, илл. 165.

### Быстрый набор номера SIM-карты

- Нажмите и удерживайте одну из клавиш <2> - <9>. На индикацию выводится выбранный контакт SIM-карты.
- Подтвердите „Действительно установить соединение?“ нажатием клавиши управления с функцией „да“. Включается функция набора номера.

**Быстрый набор номера почтового ящика**

- Нажмите и удерживайте клавишу <1>. Набирается введенный Вами в память номер почтового ящика ⇒ стр. 163.

**Изменение позиции адреса SIM-карты**

- Нажмите клавишу управления с функцией „тел. кн.“. Появляется перечень контактов телефонной книги ⇒ стр. 158, илл. 182.
- Для переключения на определенную буквенную позицию в телефонной книжке введите обычным способом ввода текста начальную букву.
- Нажатием верхней или нижней стороны клавиши прокрутки найдите нужный контакт SIM-карты.
- Нажмите клавишу управления с функцией <Ok>.
- Выберите „изменить“, а затем нажмите клавишу управления с функцией <Ok>. Введенную в память информацию по выбранному контакту SIM-карты можно изменить.
- Клавишей прокрутки выберите функцию „позиция“ ⇒ стр. 150, илл. 172.
- Нажмите клавишу управления с функцией <Ok>.
- Для удаления выводимой на индикацию позиции нажмите клавишу управления с функцией „удалить“.
- Ведите клавишами актуальную позицию.
- Нажмите клавишу управления с функцией <Ok>.
- Клавишей прокрутки выберите функцию „сохранить“.
- Для перенятия осуществленных изменений нажмите клавишу управления с функцией <Ok>.

Введенные в память абонентские номера от второй до девятой позиции в телефонной книге (SIM-карта) можно использовать также в качестве номеров быстрого набора.

На клавишу быстрого набора номера <1> в память вводится Ваш номер почтового ящика. Если Вы не ввели в память номер почтового ящика ⇒ стр. 163, Вы можете выборкой клавиши быстрого набора <1> ввести и сохранить номер почтового ящика.

Второй, введенный в память телефонной книги (SIM-карта) номер с позиционным номером <2>, соответствует клавише <2 abc>. Следующие семь, введенных в память телефонной книги (SIM-карта) абонентских номеров, соответствуют клавишам от <3 def> до <9 wxyz>.

**Примечание**

- Если определенная позиция уже используется, необходимо вначале удалить данную позицию, а затем ввести в память номер, соответствующий данной позиции.
- Количество введенных в память позиционных номеров зависит от используемой SIM-карты. ■

## Трубка с клавишами для автомобильного телефона с функцией Bluetooth

Автомобили с трубкой с клавишами для автомобильного телефона

### Прием вызова/отказ от вызова



Илл. 173 Трубка с клавишами: входящий вызов

#### Прием вызова

- Нажмите клавишу управления с функцией „ответ.“, или
- Нажмите клавишу отправки ⑤ ⇒ стр. 144, илл. 165.

#### Отказ от вызова

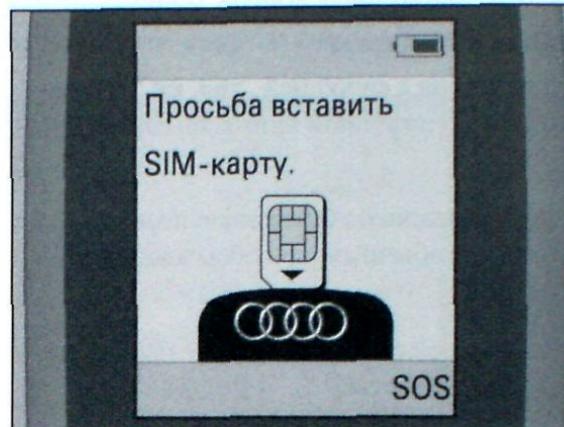
- Нажмите клавишу управления с функцией „отклон.“, или
- Нажмите клавишу очистки/выхода ③ ⇒ стр. 144, илл. 165.

На дисплее трубки с клавишами появляется имя, номер абонента или “неизвестный”. Это зависит от того, хранится ли телефонный номер вызывающего абонента в телефонной книге вместе с именем и обеспечивается ли передача информации о его номере ⇒ стр. 126, илл. 142.

При включении функции “прием при извл.” входящий вызов принимается сразу после извлечения трубки с клавишами из держателя трубки ⇒ стр. 162.

Автомобили с трубкой с клавишами для автомобильного телефона

### Номер экстренной помощи 112



Илл. 174 Трубка: с клавишами: клавиша управления с функцией SOS

#### Без SIM-карты

- Включите зажигание, MMI и при необходимости трубку с клавишами ⇒ стр. 148. Трубка с клавишами должна быть соединена через канал связи Bluetooth с автомобильным телефоном. На дисплей трубки выводится индикация “Просьба вставить SIM-карту“.
- Нажмите клавишу управления с функцией „SOS“ ⇒ илл. 174.
- Подтвердите „действ. установить соединение с ном. экстр. помощи?“ нажатием клавиши управления с функцией „да“. Набирается номер экстренной помощи.

#### С SIM-картой и введенным кодом PIN

- Включите зажигание, MMI и при необходимости трубку с клавишами ⇒ стр. 148. Трубка с клавишами должна быть соединена через канал связи Bluetooth с автомобильным телефоном, и должна иметься SIM-карта.

- Для включения исходной индикации ⇒ стр. 147, илл. 168 нажмите при необходимости клавишу очистки/выхода.
- Наберите номер телефона экстренной помощи (например, 112).
- Для установления связи нажмите клавишу отправки ⑦ ⇒ стр. 144, илл. 165.



### ВНИМАНИЕ!

Соединение с абонентом не гарантируется при любых условиях. Это объясняется работой Вашего телефона от радиосигналов. Не полагайтесь исключительно на Ваш телефон, когда речь идет о жизненно важной коммуникации (например, в случае экстренной медицинской помощи).



### Примечание

- Экстренную помощь можно вызывать также через MMI ⇒ стр. 126.
- В случае вызова экстренной помощи следуйте инструкциям персонала центрального пункта. Закончивайте сеанс связи только, когда Вас об этом поставят в известность. В противном случае существует вероятность того, что Вы не сообщите жизненно важную информацию.
- Номера телефонов экстренной помощи отличаются в зависимости от страны. При выезде в другую страну заблаговременно узнайте номера экстренной помощи в данной стране. ■

Автомобили с трубкой с клавишами для автомобильного телефона

### Завершение сеанса связи



Илл. 175 Трубка: с клавишами: текущий сеанс связи

- Для завершения текущего сеанса связи или отказа от поступающего вызова нажмите клавишу управления с функцией „законч.“ илл. 175, или
- Нажмите клавишу ③ ⇒ стр. 144, илл. 165.

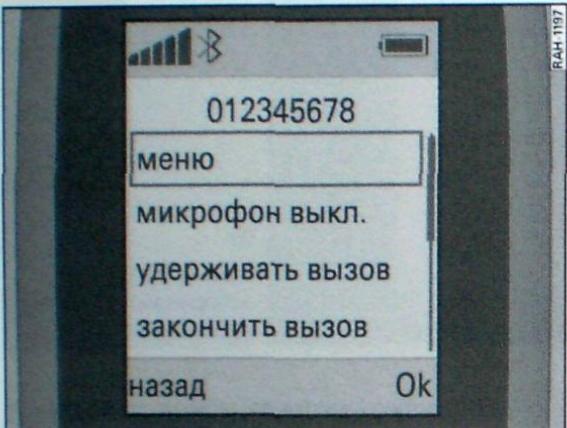
Удерживаемое соединение продолжает оставаться в состоянии удержания. Через опцию „продолж. вызов“ Вы можете продолжить данное удерживаемое соединение.

Если на дисплее трубки с клавишами появляется меню, то при первом нажатии клавиши очистки/выхода меню закрывается. Повторным нажатием клавиши очистки/выхода заканчивается активный сеанс связи. ■

Автомобили с трубкой с клавишами для автомобильного телефона

### Опции во время вызова

*Во время сеанса связи возможна реализация различных опций.*



Илл. 176 Трубка с  
клавишами: опции во  
время вызова

- Во время сеанса связи нажмите клавишу управления с функцией „опции“ ⇒ стр. 153, илл. 175.

Опции во время вызова зависят от актуального статуса телефона. Если, например, активный сеанс связи через функцию “удерживать вызов” ⇒ илл. 176 переводится в состояние удержания, функцию “удерживать вызов” заменяет функция “продолж. вызов”.

#### Меню

Во время активного сеанса связи можно включить основное меню ⇒ стр. 156.

#### Удерживание/продолжение вызова (удерживать вызов/ продолжить вызов)

Через функцию “удерживать вызов” и “продолж. вызов” текущее соединение из активного состояния переводится в состояние удержания и наоборот.

#### Вызов второго абонента (набрать)

Вначале активный сеанс связи через функцию “удерживать вызов” переводится в состояние удержания. Затем на дисплее трубки телефона вводится номер телефона. Установление связи осуществляется через опцию “набрать”.

Однократным нажатием клавиши управления с функцией „законч.“ или клавиши очистки/выхода завершается соответствующий активный сеанс связи. Ранее удерживаемое соединение продолжает оставаться в состоянии удержания. Повторным нажатием клавиши управления с функцией „законч.“ или клавиши очистки/выхода завершается удерживаемое соединение.

#### Выключение/включение микрофона (микрофон выкл./вкл.)

При выключенном микрофоне (выкл.) Ваш собеседник Вас не слышит. Однако Вы продолжаете слышать Вашего собеседника.

#### Окончание вызова/окончание активного вызова (закончить вызов/закон. акт. вызов)

Завершается активный в данный момент сеанс связи.

#### Пепеременный сеанс связи с двумя абонентами (связь с 2 абонен.)

Можно попеременно вести два сеанса связи. При этом один сеанс связи находится в состоянии удержания.

Клавишей управления с функцией „законч.“ завершается активный в данный момент сеанс связи. Удерживаемое соединение продолжает оставаться в состоянии удержания.

#### Включение конференции (вкл. конференции)

В конференции могут принимать участие до пяти телефонных партнеров (в зависимости от услуг сети).

Конференция включается через опцию “вкл. конференции”. Удерживаемый и активные телефонные партнеры добавляются к конференции.

После того как через опцию “удерживать конф.” все участники данной конференции переводятся в состояние удержания, можно установить следующий сеанс связи. Для добавления следующего телефонного партнера к данной конференции выберите опцию “вкл. конференции”.

Через опцию “продолжить конф.” все участники данной конференции выводятся из состояния удержания. Через опцию “участники конф.” можно выбирать участников конференции по отдельности и исключать их из конференции.

### Посылка сигналов

Через данную функцию загружаются сигналы DTMF из введенных в память номеров телефона ⇒ стр. 158. Сигналы DTMF Вы можете вводить напрямую клавишами также во время активного сеанса связи.

### Частный режим/режим громкой связи

- **частный режим** - сеанс связи ведется через трубку с клавишами. Пассажиры не могут слышать содержание разговора. При извлечении трубки с клавишами из держателя во время сеанса связи через устройство громкой связи автоматически включается частный режим.
- **режим гр. связи** - сеанс связи ведется через устройство громкой связи. Если Вы ведете сеанс связи через трубку с клавишами (частный режим), Вы можете через опцию “режим гр. связи” трубки с клавишами переключиться на режим громкой связи. При установке трубки во время сеанса связи в держатель автоматически включается режим громкой связи.



#### Примечание

Возможные опции во время вызова зависят от оператора мобильной связи. Более подробную информацию Вы получите у Вашего оператора мобильной связи. ■

Автомобили с трубкой с клавишами для автомобильного телефона

### Прием/замена дальнейших вызовов

#### Прием следующего вызова

При поступлении во время текущего сеанса связи нового вызова на дисплей выводятся функции „ответ.“ и „отклон.“.

В случае выборки функции „ответ.“ активное в данный момент соединение переводится в состояние удержания и принимается входящий вызов. Выборкой функции „отклон.“ происходит отказ от входящего вызова.

#### Замена вызова

При поступлении во время одного активного и одного удерживаемого соединения нового вызова на дисплей выводятся функции „замена“ и „отклон.“.

В случае выборки функции „замена“ активное в данный момент соединение заменяется входящим вызовом. Выборкой функции „отклон.“ происходит отказ от входящего вызова.



#### Примечание

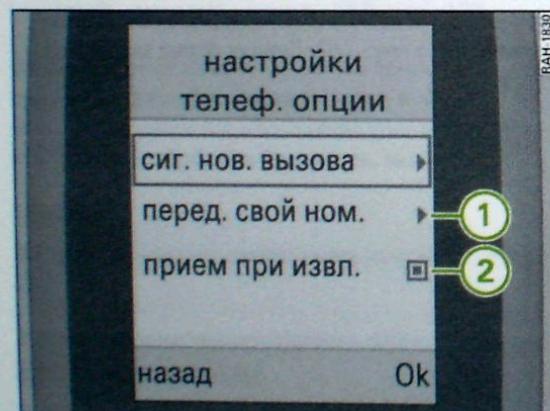
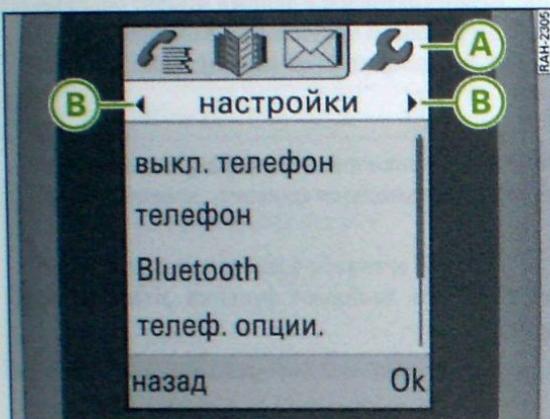
Если Вы включили функцию “сиг. нов. вызова” в Вашем мобильном телефоне, то во время сеанса связи звуковой сигнал обращает Ваше внимание на поступление нового вызова ⇒ стр. 162. Данная опция зависит от оператора мобильной связи. ■

## Меню трубки с клавишами

Автомобили с трубкой с клавишами для автомобильного телефона

### Введение

Клавиши прокрутки включаются основные меню.



- Нажмите клавишу управления с функцией „меню“ (A) ⇒ стр. 147, илл. 168. Выводимое на индикацию основное меню выделяется белым фоном (A).
- Для выборки определенного основного меню, например, „настройки“ ⇒ илл. 177 нажмите левую или правую сторону клавиши прокрутки. В центре дисплея появляется подменю выбранной основной функции.
- Для переключения на подменю выбранной основной функции нажмите нижнюю сторону клавиши прокрутки.
- Нажатием верхней или нижней стороны клавиши прокрутки выберите в выводимом на индикацию подменю актуальный пункт меню, например, „телеф. опции“. Стрелка в центре дисплея за обозначением подменю (1) ⇒ илл. 178 указывает на наличие дальнейших подменю.
- Для вывода на индикацию дальнейших подменю нажмите правую сторону клавиши прокрутки.
- Для включения или выключения выводимого на индикацию квадратика выборки (2) ⇒ илл. 178 нажмите клавишу управления с функцией „Ok“.
- Для переключения в иерархии меню на один уровень вверх нажмите клавишу управления с функцией „назад“ ⇒ илл. 178.
- Для выхода из меню нажмите клавишу очистки/выхода.

Наличие стрелок (B) слева и справа от обозначения основного меню означает возможность прокрутки основного меню правой и левой стороной клавиши прокрутки.

Если Вы вызвали какое-либо подменю в центре дисплея и там имеется множество подменю, Вы можете правой и левой стороной клавиши прокрутки осуществлять прокрутку по различным подменю.

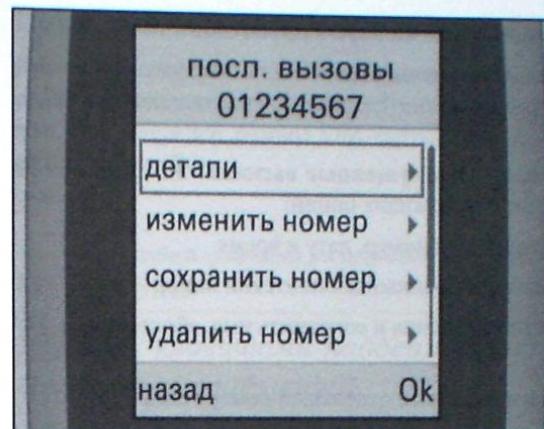
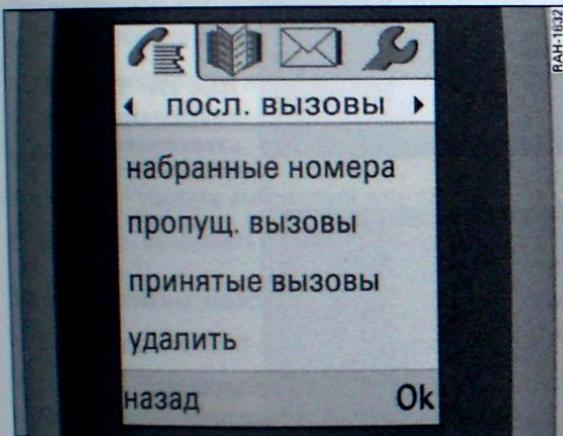
Через „опции“ можно вызывать другие функции, относящиеся к выводимой на индикацию дисплея трубки функции.

Имя, SMS или другие символы вводятся клавишами трубки ⇒ стр. 145. ■

Автомобили с трубкой с клавишами для автомобильного телефона

### Меню „последние вызовы“

Возможен поиск, вызов, ввод в память или удаление абонентского номера перечня вызовов.



- Нажмите клавишу управления с функцией „меню“ ⑧ ⇒ стр. 147, илл. 168.

#### Набранные номера

Перечень „набранные номера“ содержит абонентские номера/имена последних двадцати<sup>18)</sup> попыток вызова.

#### Пропущенные вызовы

Перечень „пропущ. вызовы“ содержит абонентские номера/имена последних двадцати<sup>18)</sup> пропущенных вызовов.

На дисплее появляется символ ⑥ ⇒ стр. 147, илл. 168.

#### Принятые вызовы

Перечень „принятые вызовы“ содержит абонентские номера/имена последних двадцати<sup>18)</sup> принятых вызовов.

#### Удаление (удалить)

- набранные номера - удалить полный перечень вызовов
- пропущенные вызовы - удалить полный перечень вызовов

<sup>18)</sup> Количество введенных в память вызовов в перечнях может различаться в зависимости от используемого оператора мобильной связи.

## Трубка с клавишами для автомобильного телефона с функцией Bluetooth

- **принятые вызовы** - удалить полный перечень вызовов
- **все вызовы** - удалить все перечни вызовов

### Опции

В меню „набранные номера”, „пропущенные вызовы” или „принятые вызовы” возможна реализация следующих опций:

- **детали** - показывает абонентский номер, дату и время
- **изменить номер** - изменить выбранный абонентский номер
- **сохранить номер** - внести изменения и сохранить имя, абонентский номер и позицию
- **удалить номер** - удалить выбранный отдельный номер телефона
- **набрать номер** - позвонить по выбранному номеру телефона

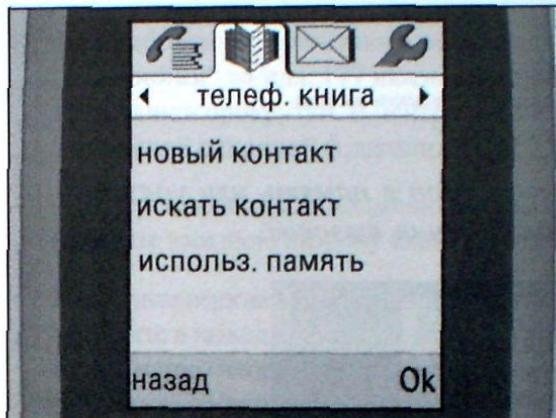


### Примечание

- Если Вы нажмете клавишу отправки ⑤ ⇒ стр. 144, илл. 165 в исходной индикации, на индикацию выводится перечень набранных номеров.
- Перечни вызовов содержат абонентские номера, введенные в память после подсоединения мобильного телефона.
- В случае замены SIM-карты удаляется все содержание перечней вызовов.
- Если Вы в MMI выключаете (выкл.), а затем снова включаете (вкл.) индикацию абонентских номеров ⇒ стр. 133, удаляется все содержание перечней вызовов. ■

Автомобили с трубкой с клавишами для автомобильного телефона

### Меню „телефонная книга“



Илл. 181 Трубка с клавишами: меню „телефонная книга“



Илл. 182 Трубка с клавишами: контакты телефонной книги

- Нажмите клавишу управления с функцией „меню“ ⑧ ⇒ стр. 147, илл. 168.
- Выберите клавишей прокрутки „телеф. книга“.

**Новый контакт**

- **имя** - ввести имя и фамилию
- **номер** - ввести номер телефона адресата
- **позиция** - используется для сокращенного и быстрого набора ⇒ стр. 150; свободная позиция предлагается автоматически
- **сохранить** - ввод в память SIM-карты контакта телефонной книги

**Искать контакт**

С вводом начальной буквы адреса включается перечень контактов с данной буквой.

При выбранном контакте клавишей управления с функцией „опции“ возможна реализация следующих функций:

- **детали** - индикация имени, абонентского номера и позиции адресата
- **изменить** - внести изменения в имя, абонентский номер и позицию адресата
- **удалить** - удалить выбранный контакт
- **вызвать** - позвонить по выбранному номеру

**Используемая память**

- **SIM** - контакты SIM-карты загружаются и выводятся на индикацию
- **телефон** - контакты адресной книги мобильного телефона загружаются и выводятся на индикацию. Для реализации данной функции мобильный телефон с SIM Access-Profil должен быть подсоединен к автомобильному телефону и в автомобильном телефоне должна быть установлена SIM-карта ⇒ стр. 116.

- **все** - контакты SIM-карты и адреса адресной книги мобильного телефона загружаются и выводятся на индикацию. Для реализации данной функции мобильный телефон с SIM Access-Profil должен быть подсоединен к автомобильному телефону и в автомобильном телефоне должна быть установлена SIM-карта ⇒ стр. 116. Если SIM-карта установлена в трубку с клавишами, на индикацию выводятся только контакты SIM-карты.

В MMI возможна автономная настройка используемой памяти ⇒ стр. 138.

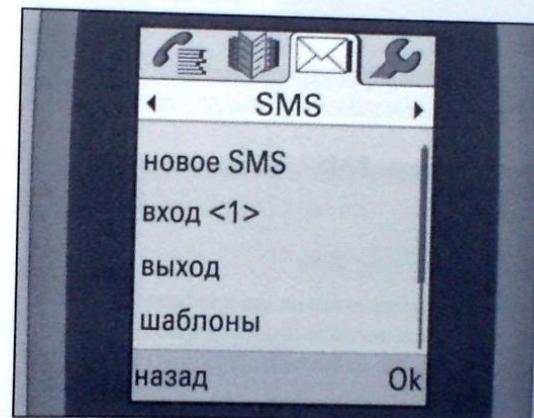
**Индикация контактов телефонной книги**

Контакты телефонной книги выводятся на индикацию в алфавитном порядке и символически помечаются определенной категорией ⇒ стр. 158, илл. 182, например, символ SIM-карты, дома, фирмы, мобильного телефона и телефона. ■

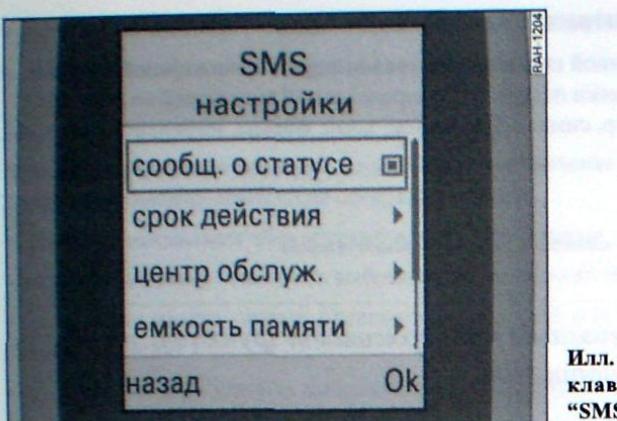
Автомобили с трубкой с клавишами для автомобильного телефона

**Меню „SMS“**

*Трубка с клавишами поддерживает функцию передачи текстовых сообщений.*



Илл. 183 Трубка с клавишами: меню “SMS”



Илл. 184 Трубка с  
клавишами: меню  
“SMS настройки”

- Нажмите клавишу управления с функцией „меню“ ⑧ ⇒ стр. 147, илл. 168.
- Выберите клавишей прокрутки „SMS“.

### Новое SMS

Текст вводится клавишами трубки ⇒ стр. 145.

Длинные сообщения посылаются поделенными на два или более сообщений. В верхнем правом углу дисплея выводится индикация общей длины сообщения, которая исчисляется, исходя из значения 765 ④ ⇒ стр. 145, илл. 167 в обратном порядке.

При открытом новом SMS клавишей управления с функцией „опции“ возможна реализация следующих функций:

- отправить - отправить написанное SMS
- сохранить - сохранить написанное SMS
- вставить символ - вставить символ, например, €
- вставить слово - написать и вставить отдельное слово
- вставить шаблон - вставить шаблон, например, „я опаздываю“

- язык ввода - для написания SMS выбрать немецкий, английский, французский, итальянский, испанский, португальский, голландский, русский или китайский язык

- режим ввода - выбрать режим ввода: T9<sup>19)</sup>, ABC или 123

### Вход

При принятом и открытом SMS клавишой управления с функцией „опции“ возможна реализация следующих функций:

- удалить - удалить открытое SMS
- вызвать - позвонить отправителю открытого SMS
- ответить - ответить на принятое SMS
- выделить номер - один из содержащихся в открытом SMS номеров телефона перенять на дисплей и внести изменения
- изменить - внести изменения в принятое и открытые SMS
- переадресовать - принятое SMS переслать на другой абонентский номер

### Выход

Появляется перечень сохранных и переданных SMS.

При открытом на выходе SMS клавишой управления с функцией „опции“ возможна реализация следующих функций:

- удалить - удалить открытое SMS
- вызвать - позвонить отправителю открытого SMS
- выделить номер - один из содержащихся в открытом SMS номеров телефона перенять на дисплей и внести изменения
- изменить - внести изменения в принятое и открытые SMS
- переадресовать - принятое SMS переслать на другой абонентский номер

### Шаблоны

Вставить в SMS шаблон, например, „я опаздываю...“.

<sup>19)</sup> в некоторых странах

### Настройки SMS

- сообщ. о статусе - получить отчет об одном из переданных из центра передачи сообщений SMS
- срок действия - определить длительность хранения SMS в центре передачи сообщений
- центр обслуж. - вызвать или изменить номер центра передачи сообщений
- емкость памяти - индикация использованной и общей емкости памяти SMS
- сохранить SMS - сохранить переданное SMS на выходе. Включение данной функции может быстро исчерпать память. При заполненной памяти на дисплее появляется перечеркнутый конверт. В данном случае прием SMS больше не представляется возможным.

### Удалить SMS

- прочитанные - удалить вошедшее и прочитанное SMS
- непрочитанные - удалить вошедшее и непрочитанное SMS
- отправленные - удалить составленное и отправленное SMS
- неотправленные - удалить составленное и неотправленное SMS
- удалить все - удалить все SMS SIM-карты

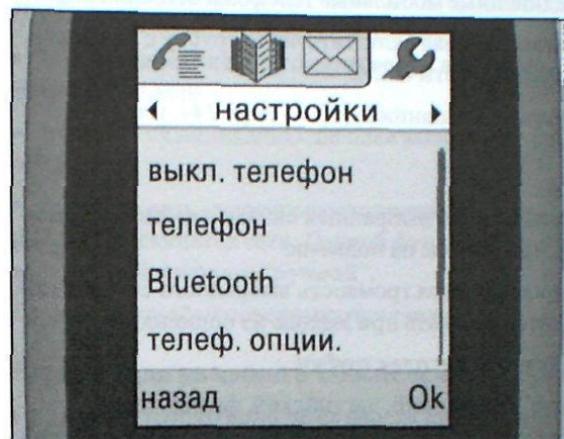


#### Примечание

На индикацию дисплея трубки с клавишами выводятся только SMS, введенные в память SIM-карты.

Автомобили с трубкой с клавишами для автомобильного телефона

### Меню „настройки“ (трубка с клавишами)



Илл. 185 Трубка с клавишами: меню “настройки”



Илл. 186 Трубка с клавишами: подменю “громкость сигнала вызова”

- Нажмите клавишу управления с функцией „меню“ 8 ⇒ стр. 147, илл. 168.
- Выберите клавишей прокрутки „настройки“.

### Выключение телефона (выкл. телефон)

Автомобильный телефон выключается и выходит из сети GSM. Он остается соединен с трубкой. Соединенные мобильные телефоны отсоединяются.

Автомобильный телефон можно снова включить через трубку с клавишами. При этом он регистрируется в сети GSM.

Трубка включается/выключается клавишей ⑦ ⇒ стр. 144, илл. 165.

### Телефон

- **сигнал вызова** - воспроизводится выбранный сигнал вызова и автоматически вводится в память при выходе из подменю
- **гр. сигн. вызова** - воспроизводится громкость выбранного сигнала вызова и автоматически вводится в память при выходе из подменю
- **яркость** - регулировка яркости дисплея трубы
- **язык** - через "язык меню" (немецкий, английский, французский, итальянский, испанский, португальский, голландский, русский и китайский язык) выбирается язык дисплея трубы. Данная настройка зависит от настройки MMI ⇒ стр. 248. Через "язык ввода" (немецкий, английский, французский, итальянский, испанский, португальский, голландский, русский и китайский язык) выбирается язык ввода текста (SMS) ⇒ стр. 145 и язык шаблонов ⇒ стр. 161. Если Вы изменяете "язык ввода", "язык меню" не изменяется. Однако, если Вы изменяете "язык меню", "язык ввода" также переключается на установленный язык меню.
- **зав. настройки** - возврат к заводским настройкам трубы с клавишами. В MMI возврат функций к заводским настройкам осуществляется отдельно ⇒ стр. 134.
- **автблк. клавиц** - включением (квадратик выборки заполнен ① ⇒ стр. 156, илл. 178) данной функции примерно через одну минуту после извлечения трубы из держателя автоматически блокируются клавиши. Условием для этого является исходная индикация дисплея трубы и, что не используются функции трубы.

### Bluetooth

- **баз. ст. автом.** - на дисплей трубы с клавишами выводится имеющийся автомобильный телефон (базовая станция автомобиля, например, "Audi BTA"). Данная базовая станция автомобиля необходима для процесса подключения ⇒ стр. 119.

- **устр. Bluetooth** - удалить перечень подсоединеных базовых станций автомобиля. Помните, что после удаления необходим новый процесс подключения.

- **имя Bluetooth** - изменить имя используемой трубы с клавишами

### Телефонные опции

- **сиг. нов. вызова** - с включением данной функции звуковой сигнал во время сеанса связи обращает Ваше внимание на входящий вызов. Через функцию "статус" запрашивается актуальная настройка, установленная для функции "сиг. нов. вызова".
- **перед. свой ном.** - с включением данной функции вместе с выходящим вызовом посыпается собственный абонентский номер. Через "зависит от сети" используется настройка сети, согласованная договором. Через функцию "статус" запрашивается актуальная настройка, установленная для функции "перед. свой ном.".
- **прием при извл.** - включением (квадратик выборки заполнен ① ⇒ стр. 156, илл. 178) данной функции автоматически принимается входящий вызов сразу после извлечения трубы из держателя.

### SIM-PIN

- **PIN запрос** - при включенной функции запрос PIN осуществляется при каждом включении. Если включена функция "автом. ввод PIN", запрос не происходит. При отключении функции запрос PIN при включении не происходит. В некоторых SIM-картах отключение функции запроса PIN не представляется возможным.
- **изменить PIN** - введите вначале действующий PIN SIM-карты. PIN должен содержать только цифры от 0 до 9. Новый PIN в целях безопасности следует ввести дважды, после чего он вводится в память SIM-карты. Если изменяется PIN, а SIM-карта находится в подсоединенном мобильном телефоне с SIM Access-Profil, необходимо после разъединения канала Bluetooth с автомобильным телефоном также ввести новый PIN в мобильном телефоне. В противном случае к Вам невозможно будет дозвониться.

- блокир. вызова** - можно установить ограничения для выходящих или входящих вызовов. Через “**все деактив.**” происходит отмена всех установленных ограничений. Для блокировки необходимо ввести ключевое слово (пароль). Данный пароль Вы получаете у Вашего оператора мобильной связи. Блокировка вызова зависит от оператора мобильной связи. Более подробную информацию Вы получите у Вашего оператора мобильной связи.

Данные настройки перенимаются также в MMI ⇒ стр. 135.

### Почтовый ящик

Номер почтового ящика вводится на дисплее трубки, а затем вводится в память трубки.

Через функцию ввода в память почтовый ящик можно вызывать с помощью быстрого набора ⇒ стр. 150.

О данной услуге следует позаботиться заблаговременно. Более подробную информацию Вы получите у Вашего оператора мобильной связи.

Через функцию “**опции**” Вы можете номер почтового ящика “**сохранить**”. В телефонной книге Вы можете номер почтового ящика “**искать**” или “**удалить**”.

В MMI номер почтового ящика необходимо ввести отдельно ⇒ стр. 136.

### Переадресация вызова (переад. вызова)

- реч. вызовы** - входящие вызовы переадресовываются на Ваш почтовый ящик или другой абонентский номер. Через “**переадр. все**” переадресовываются все входящие речевые вызовы. Через “**если занято**” переадресовываются речевые вызовы, входящие во время сеанса связи. Через “**недоступен**” переадресовываются речевые вызовы, если телефон выключен. Через “**нет ответа**” переадресовываются неотвеченные речевые вызовы. Через функцию “**статус**” запрашивается актуальная настройка, установленная для функции “**реч. вызовы**”.

- факс. вызовы** - входящие **факсимильные вызовы** переадресовываются на заданный абонентский номер

- вызовы данных** - входящие **короткие сообщения** переадресовываются на заданный абонентский номер

- все деактив.** - отмена всех установленных режимов переадресации. Данные настройки перенимаются также в MMI ⇒ стр. 137.

### Выбор сети

- автоматический** - автоматический вход в сеть Вашего оператора мобильной связи
- ручной** - на индикацию дисплея выводится перечень всех принимаемых сетей
- выбрать сеть** - перечисляются сети в районе местонахождения. Можно выбрать имеющиеся сети. Данной функцией можно воспользоваться при включенной функции “**ручной**”.

Данные настройки перенимаются также в MMI ⇒ стр. 138.

### Версия программного обеспечения (версия программ)

На дисплей трубки выводится версия программного обеспечения.

### Примечание

- Если Вы в трубке телефона используете Twin-карту, необходимо включить функцию запроса PIN ⇒ стр. 135. Благодаря этому SIM-карта в автомобиле включится только после ввода PIN.
- При пользовании Twin-картой придерживайтесь рекомендаций Вашего провайдера. В противном случае существует возможность прерывания сеанса связи или неполучения Вами вызовов.
- Данные настройки зависят от оператора мобильной связи.

Автомобиль с подготовкой подключения мобильного телефона

## Введение

*Заводская подготовка дает возможность пользоваться устройством громкой связи с мобильным телефоном.*

Подготовка подключения мобильного телефона предусматривается в центральной консоли. Вы подключаете мобильный телефон к устройству подготовки подключения мобильного телефона через специальный адаптер ⇒ стр. 165. АдAPTERы для мобильного телефона имеются на Вашем предприятии Audi или в специализированном магазине.

Вы пользуетесь Вашим мобильным телефоном через MMI ⇒ стр. 170, многофункциональное рулевое колесо\* ⇒ стр. 180, речевую диалоговую систему\* ⇒ стр. 252 или речевое управление телефоном ⇒ стр. 186. Через речевую клавишу на адаптере мобильного телефона Вы можете, кроме того, принимать вызовы и завершать сеанс связи.

Установленный в адаптер мобильный телефон посыпает и принимает сигналы через наружную антенну автомобиля. Это обеспечивает хорошее качество передачи.

В результате соединения с наружной антенной автомобиля заводской комплектации увеличивается сила сигнала приема мобильной связи и предотвращается излучение мобильного телефона в салоне автомобиля.

SIM-карта устанавливается в используемый мобильный телефон. Если SIM-карта установлена неправильно, не годится, повреждена или отсутствует, в строке режимов работы MMI возможно появление индикации "SIM". Дальнейшую информацию по SIM-карте Вы найдете в руководстве по эксплуатации Вашего мобильного телефона.

30



### ВНИМАНИЕ!

- Следите за тем, чтобы согласно директиве, разрешающей эксплуатацию мобильных высокочастотных передающих устройств, расстояние между Вами (пассажирами) и антенной обязательно составляло минимум 15 см.
- Сосредотачивайте Ваше внимание в первую очередь на управлении автомобилем! Как водитель, Вы несете полную ответственность за безопасность движения. Поэтому пользуйтесь функциями только таким образом, чтобы Вы во всех дорожных ситуациях постоянно сохраняли контроль над автомобилем - опасность несчастного случая!
- Не пользуйтесь речевой диалоговой системой\* ⇒ стр. 252 / речевым управлением телефоном\* ⇒ стр. 186 в экстренных случаях, т.к. в стрессовых ситуациях может измениться голос. Это может привести к тому, что не произойдет вообще или произойдет недостаточно быстро соединение с актуальным абонентом. Наберите в данной ситуации номер рукой!



### Осторожно!

- Просьба принимать во внимание законодательные положения, регламентирующие правила пользования телефоном в автомобиле.
- Выключайте Ваш мобильный телефон в зонах, в которых запрещается пользоваться мобильными телефонами!
- Выключайте телефон в местах, в которых существует опасность взрыва. Такие места не всегда обозначены соответствующим образом. К таким местам относятся, например, заправочные станции, топливные и химические склады, транспорт для перевозки топлива и химикатов, места с содержанием в воздухе паров топлива (например, в случае выхода пропана или бензиновых паров в автомобилях или зданиях) или места с высоким содержанием в воздухе химикатов или частиц пыли (например, муки или дерева). Это относится также ко всем другим местам, где Вы обычно выключаете двигатель Вашего автомобиля.

**Примечание**

- Функции телефона зависят от совместимости Вашего мобильного телефона с устройством подготовки подключения мобильного телефона и поддержки оператором мобильной связи данных функций.
- В экранированных зонах, например, в туннеле или подземном гараже, возможно ухудшение приема.
- Может случиться, что некоторые регионы не покрываются сетью мобильной связи.
- Актуальную информацию по подготовке подключения мобильного телефона Вы найдете в интернете по адресу: [www.audi.de/telefon](http://www.audi.de/telefon) или на предприятии Audi. ■

**Ввод в эксплуатацию**

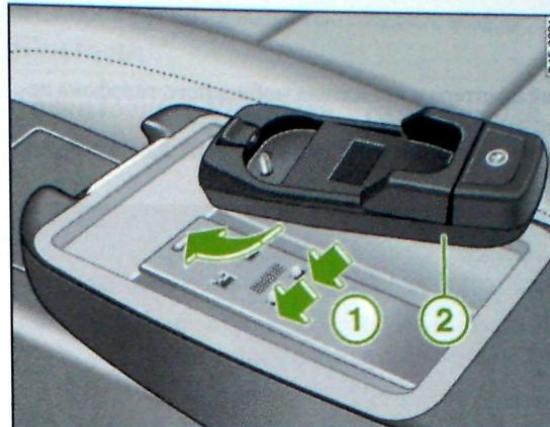
Автомобиль с подготовкой подключения мобильного телефона

**Установка и демонтаж адаптера**

*Адаптер мобильного телефона необходимо установить в смонтированный в автомобиле держатель.*



Илл. 187 Центральная консоль: держатель адаптера под разделительным подлокотником



Илл. 188 Держатель адаптера на центральной консоли: установка адаптера

**Установка адаптера**

- Поднимите разделительный подлокотник **(A)** ⇒ илл. 187.
- Установите адаптер **(2)** ⇒ илл. 188 фиксирующим механизмом на направляющий язычок смонтированного в автомобиле держателя **(1)**.
- Зафиксируйте адаптер мобильного телефона **(2)** на держателе, прижав вниз заднюю часть адаптера.

**Демонтаж адаптера**

- Поднимите разделительный подлокотник **(A)** ⇒ илл. 187.
- Извлеките при необходимости телефон из адаптера ⇒ стр. 166.
- Потяните аккуратно адаптер за заднюю сторону вверх и вы свободите его из фиксации.

### ! Осторожно!

Во избежание повреждений адаптера и держателя мобильного телефона демонтируйте адаптер только при необходимости.



### Примечание

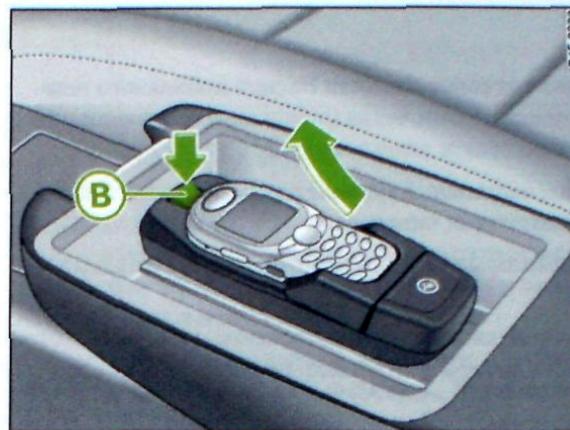
- Используемый адаптер зависит от соответствующего типа мобильного телефона и может отличаться от представленного на иллюстрации варианта.
- Во избежание системных неисправностей проследите за правильной фиксацией адаптера. Мобильный телефон должен быть правильно зафиксирован в адаптере. ■

Автомобиль с подготовкой подключения мобильного телефона

### Установка/извлечение мобильного телефона



Илл. 189 Центральная консоль: установка мобильного телефона в адаптер



Илл. 190 Центральная консоль: извлечение мобильного телефона из адаптера

### Установка мобильного телефона

- Поднимите разделительный подлокотник **A** ⇒ стр. 165, илл. 187.
- При необходимости установите адаптер мобильного телефона в держатель ⇒ стр. 165.
- Установите мобильный телефон в адаптер ⇒ илл. 189.
- Зафиксируйте мобильный телефон, прижав его в крепежное гнездо.

### Извлечение мобильного телефона

- Нажмите кнопку отпирания **B** ⇒ илл. 190.
- Извлеките мобильный телефон вверх.

Установка или извлечение мобильного телефона из адаптера во время сеанса связи может привести к прерыванию речевого вывода или прерыванию соединения.

**ВНИМАНИЕ!**

Проверьте правильность фиксации мобильного телефона в адаптере. В случае аварии неправильно зафиксированный телефон может выпасть из адаптера с большой скоростью и повредить пассажиров.

**Осторожно!**

Неправильно зафиксированный мобильный телефон может во время движения выпасть и получить повреждения.

**Примечание**

- При установке мобильного телефона в адаптер связь устанавливается через интерфейс адаптера, а канал связи Bluetooth разъединяется<sup>20)</sup>.
- При пользовании в салоне автомобиля мобильными радиоприборами, как правило, возможно возникновение электромагнитных полей.
  - Поэтому всегда пользуйтесь мобильным радиоприбором через наружную антенну. Это относится также к мобильным радиоприборам с функцией Bluetooth. Наружная антенна отводит электромагнитные поля наружу, и напряженность поля в салоне автомобиля по сравнению с эксплуатацией без наружной антенны понижается.
  - В случае послезаводской комплектации наружной антенной убедитесь в ее квалифицированном монтаже. ■

<sup>20)</sup> В некоторых, распространенных в продаже, адаптерах канал Bluetooth не разъединяется.

Автомобиль с подготовкой подключения мобильного телефона  
**Bluetooth™**

Технология „Bluetooth“ служит для беспроводного соединения мобильного телефона с MMI автомобиля.



Илл. 191 Дисплей MMI: символ Bluetooth

Необходимо однократно соединить мобильный телефон<sup>21)</sup> с устройством подготовки подключения мобильного телефона. Необходимость выполнения различных операций данного процесса зависит от используемого мобильного телефона. После включения зажигания и неподвижном автомобиле в Вашем распоряжении 5 минут для соединения мобильного телефона с устройством подготовки подключения мобильного телефона.

- Убедитесь, что никакой другой мобильный телефон не соединен через канал связи Bluetooth с устройством подготовки подключения мобильного телефона.
- Включите зажигание и при необходимости MMI.

<sup>21)</sup> Помните, что подсоединяемый мобильный телефон должен поддерживать так называемый Handsfree-Profil.

- Выберите соответствующую опцию меню мобильного телефона, ведущую поиск устройств (устройство подготовки подключения мобильного телефона) с функцией Bluetooth.
- Соедините мобильный телефон с найденным устройством подготовки подключения мобильного телефона. На дисплее мобильного телефона появляется имя „Audi UHV“ Вашего устройства подготовки подключения мобильного телефона.
- Введите в течение 30 секунд „1234“ в качестве „PIN для громкой связи“ устройства подготовки подключения мобильного телефона.
- Дождитесь соответствующей инструкции дисплея мобильного телефона относительно положительного результата соединения. Появляется символ Bluetooth  ⇒ стр. 167, илл. 191.

Для защиты Вашего мобильного телефона от несанкционированного доступа Вам следует изменить “PIN для громкой связи” ⇒ стр. 177.

#### **Максимум четыре мобильных телефона**

Возможно установление канала связи четырех мобильных телефонов с устройством подготовки подключения мобильного телефона. Однако только один мобильный телефон всегда активно соединен с устройством подготовки подключения мобильного телефона. При установлении канала связи между пятым мобильным телефоном и устройством подготовки подключения мобильного телефона происходит разъединение канала связи того телефона, который дольше всего не использовался вместе с устройством подготовки подключения мобильного телефона.

#### **Установление и разъединение соединения**

После включения зажигания происходит автоматическое установление канала связи Bluetooth готового к эксплуатации мобильного телефона, подключенного к устройству подготовки подключения мобильного телефона. В некоторых мобильных телефонах Вам необходимо подтвердить соединение.

После извлечения ключа из замка зажигания происходит разъединение канала связи Bluetooth. При установке мобильного телефона в большинство имеющихся в продаже адаптеров также происходит разъединение канала Bluetooth.

#### **Дальность действия**

Дальность действия соединения Bluetooth между мобильным телефоном и устройством подготовки подключения мобильного телефона ограничена салоном автомобиля. Дальность действия зависит от местных условий (например, препятствия между устройствами) и от интерференции с другими устройствами. Если, например, Ваш мобильный телефон находится в кармане куртки, это может повлиять на идентификацию мобильного телефона или передачу данных.



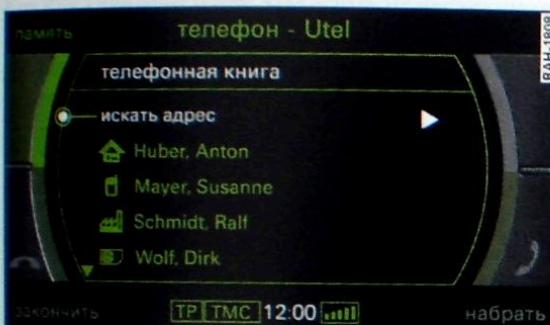
#### **Примечание**

- При пользовании в салоне автомобиля мобильными радиоприборами, как правило, возможно возникновение электромагнитных полей.
  - Поэтому всегда пользуйтесь мобильным радиоприбором через наружную антенну. Это относится также к мобильным радиоприборам с функцией Bluetooth. Наружная антенна отводит электромагнитные поля наружу, и напряженность поля в салоне автомобиля по сравнению с эксплуатацией без наружной антенны понижается.
  - В случае послезаводской комплектации наружной антенной убедитесь в ее квалифицированном монтаже.
- Дальнейшую информацию по подключению мобильного телефона Вы найдете в руководстве по эксплуатации Вашего мобильного телефона.
- Актуальную информацию относительно подготовки подключения мобильного телефона Вы найдете в интернете по адресу [www.audi.de/telefon](http://www.audi.de/telefon) или на предприятии Audi. ■

Автомобиль с подготовкой подключения мобильного телефона

## Телефонная книга

*Адреса (контакты) телефонной книги SIM-карты и адресной книги мобильного телефона автоматически вводятся в память подготовки подключения мобильного телефона.*



Илл. 192 Телефон:  
телефонная книга

## Загрузка адресов (контактов) телефонной книги

Если мобильный телефон поддерживает данную функцию, после включения зажигания происходит автоматическая загрузка адресов (контактов) телефонной книги в память устройства подготовки подключения мобильного телефона. Данный процесс загрузки может длиться много минут и зависит от количества адресов (контактов) телефонной книги. Во время загрузки на дисплей комбинации приборов выводится индикация "Please wait..." (просьба ждать).

В память вводятся четыре последние телефонные книги, загруженные в устройство подготовки подключения мобильного телефона. После подсоединения пятого мобильного телефона в устройство подготовки подключения мобильного телефона удаляются адреса (контакты) телефонной книги мобильного телефона, которым дольше всего не пользовались. Можно ввести в память соответственно до 1000 адресов (контактов) телефонных книг.

## Повторная установка мобильного телефона в адаптер

При идентичной SIM-карте адреса (контакты) телефонной книги уже введены в память устройства подготовки подключения мобильного телефона. Вы можете пользоваться телефонной книгой через короткое время ожидания.

Незаметно для Вашего внимания система проверяет вероятность изменений или появления новых адресов (контактов) телефонной книги. При наличии таких адресов (контактов) происходит их автоматический ввод в память.

## Индикация адресов (контактов) телефонной книги

Адреса (контакты) телефонной книги выводятся на индикацию в алфавитном порядке и символически помечаются определенной категорией ⇒ или. 192, например, символ SIM-карты, дома, фирмы, мобильного телефона и телефона.



### Примечание

- Индикация адресов (контактов) телефонной книги в MMI зависит от используемого мобильного телефона.
- При определенных обстоятельствах может случиться, что адреса (контакты) телефонной книги мобильного телефона не будут загружаться в алфавитном порядке. Если в памяти мобильного телефона хранится более 1000 адресов (контактов) телефонной книги, существует возможность, что в MMI адреса (контакты) телефонной книги с различными начальными буквами будут отсутствовать. ■

## Пользование мобильным телефоном через MMI

### Телефонная связь

Автомобиль с подготовкой подключения мобильного телефона

#### Введение

*Функции телефона в MMI включаются функциональной клавишей <TEL>.*



Илл. 193 Дисплей MMI: центральное меню телефона

- Нажмите функциональную клавишу <TEL> ⇒ стр. 13. На дисплее MMI появляется центральное меню телефона ⇒ илл. 193 или последнее включенное меню телефона.

#### Условия ведения телефонных разговоров

- Устройство подготовки подключения мобильного телефона смонтировано в автомобиле ⇒ стр. 164.
- Мобильный телефон подключен к устройству подготовки подключения мобильного телефона ⇒ стр. 166, или
- Bluetooth-мобильный телефон соединен через Bluetooth с устройством подготовки подключения мобильного телефона и включено зажигание ⇒ стр. 167.

Описанные в данной главе функции телефона зависят от следующих факторов:

- совместим ли используемый мобильный телефон со смонтированным в автомобиле устройством подключения мобильного телефона и поддерживаются ли описанные функции телефона и
- поддерживает ли оператор мобильной связи данные функции телефона.



#### Примечание

- При эксплуатации мобильных телефонов может иметь место технически обусловленное явление интерференции, негативно влияющее на функцию телефона. Читайте об этом в руководстве по эксплуатации Вашего мобильного телефона.
- В экранированных зонах, например, в туннеле или подземном гараже, возможно ухудшение приема.
- Может случиться, что некоторые регионы не покрываются мобильной сетью данного оператора. В таких регионах невозможно пользоваться телефоном. ■

Автомобиль с подготовкой подключения мобильного телефона

#### Ввод кода PIN/PUK

При появлении “PIN/PUK” ① в строке режимов работы дисплея MMI необходим ввод кода PIN/PUK.



Илл. 194 Телефон: ввод кода PIN

- Нажмите функциональную клавишу <TEL>.
- Введите через редактор код PIN или PUK  $\Rightarrow$  стр. 123, илл. 139.
- Подтвердите в редакторе ввод выборкой „OK“.

#### **Код PIN (Personal Identification Number)**

Код PIN защищает Вашу SIM-карту от несанкционированного пользования. Код PIN Вы получаете от Вашего оператора мобильной связи вместе с SIM-картой.

Если код PIN ввести неправильно три<sup>22)</sup> раза подряд, автоматически блокируется SIM-карта.

#### **Код PUK (Personal Unblocking Key)**

Код PUK предназначен для разблокирования SIM-карты. Код PUK Вы получаете от Вашего оператора мобильной связи вместе с SIM-картой.

Если Вы десять<sup>22)</sup> раз неправильно ввели PUK, SIM-карта блокируется. В данном случае свяжитесь с Вашим оператором мобильной связи.



#### **Примечание**

- Вызов экстренной помощи возможен также без ввода PIN  $\Rightarrow$  стр. 173.
- При определенных обстоятельствах ввод кода PIN или PUK может понадобиться через мобильный телефон. Это зависит от используемого мобильного телефона.
- Индикация “PIN” или “PUK” в MMI зависит от используемого мобильного телефона и оператора мобильной связи. ■

<sup>22)</sup> Количество попыток ввода кода PIN или PUK может зависеть от используемой SIM-карты.

Автомобиль с подготовкой подключения мобильного телефона

#### **Посылка вызова**

Абонентские номера можно вводить на дисплее MMI через редактор или выбирать в редакторе.



Илл. 195 Телефон:  
ввод номера  
телефона

#### **Ввод и набор абонентского номера**

- Нажмите функциональную клавишу <TEL>.
- Вращением и нажатием кнопки управления введите через редактор актуальный номер телефона  $\Rightarrow$  илл. 195.
- Для соединения с абонентом выберите в редакторе „OK“, или
- Нажмите клавишу управления с функцией „набрать“  $\Rightarrow$  илл. 195.

#### **Ввод абонентского номера через комбинацию букв**

- Нажмите функциональную клавишу <TEL>.
- Вращением и нажатием кнопки управления введите через редактор при необходимости международный код, например, 0800  $\Rightarrow$  илл. 195.
- В редакторе ввода чисел выберите “A-Z” ①  $\Rightarrow$  илл. 195. Включается редактор ввода букв  $\Rightarrow$  стр. 25, илл. 26.

- Вращением и нажатием кнопки управления введите через редактор соответствующую комбинацию букв, например, „AUDISERVICE“.
- Для соединения с абонентом „AUDISERVICE“ выберите в редакторе „OK“, или
- Нажмите клавишу управления с функцией „набрать“.

#### Поиск и набор сохраненных абонентских номеров

- Нажмите клавишу управления с функцией „память“.
- Выберите „набранные номера“, „адресная книга“, „телефонная книга“, „принятые вызовы“ или „пропущенные вызовы“. Появляется перечень соответствующих номеров.
- Кнопкой управления выберите актуальный номер. Номер перенимается в редактор.
- Для соединения с абонентом выберите в редакторе „OK“, или
- Нажмите клавишу управления с функцией „набрать“.

#### Быстрая индикация перечня „набранные номера“

- Нажмите функциональную клавишу <TEL>. Появляется центральное меню телефона, а в поле ввода редактора номер телефона *отсутствует*.
- Нажмите клавишу управления с функцией „набрать“. Появляется перечень „набранные номера“.

Нажатием клавиши <RETURN> можно удалить номер в поле ввода редактора.



#### Примечание

- DTMF-сигналы вводятся напрямую через редактор или загружаются из сохраненных номеров телефона ⇒ стр. 175.
- При входящем/выходящем вызове происходит отключение звука включенного в данный момент аудиоисточника. В строке режимов работы дисплея MMI появляется символ ① ⇒ стр. 16, илл. 11.
- При включенной в системе навигации\* функции “реч. инструкции выкл. (телефон)\*\*\* навигационные инструкции во время сеанса связи\* не воспроизводятся ⇒ стр. 233. ■

Автомобиль с подготовкой подключения мобильного телефона

#### Прием вызова/отказ от вызова



Илл. 196 Телефон:  
входящий вызов

#### Прием вызова

- Выберите нажатием кнопки управления „ответить“ ⇒ илл. 196, или
- Нажмите клавишу управления с функцией „ответить“, или
- Нажмите речевую клавишу ⌘ ⇒ стр. 188, илл. 210 адаптера мобильного телефона.

**Отказ от вызова**

- Вращением и нажатием кнопки управления выберите „отклонить“ ⇒ стр. 172, илл. 196, или
- Нажмите клавишу управления с функцией „отклонить“.

На дисплее MMI появляется имя, номер абонента или “неизвестный”. Это зависит от того, хранится ли телефонный номер вызывающего абонента в телефонной книжке вместе с именем и обеспечивается ли передача информации о его номере ⇒ стр. 172, илл. 196.

Если мобильный телефон во время входящего или текущего сеанса связи закрепляется в адаптере, при определенных обстоятельствах вся информация не сразу выводится на дисплей MMI. В данном случае невозможно пользование устройством громкой связи.

**Примечание**

- При входящем/выходящем вызове происходит отключение звука включенного в данный момент аудиоисточника. В строке режимов работы дисплея MMI появляется символ ① ⇒ стр. 16, илл. 11.
- При включенной в системе навигации\* функции “реч. инструкции выкл. (телефон)\*\* навигационные инструкции во время сеанса связи\* не воспроизводятся ⇒ стр. 233. ■

Автомобиль с подготовкой подключения мобильного телефона

**Номер экстренной помощи 112**

Илл. 197 Телефон:  
клавиша управления  
с функцией SOS

**Без SIM-карты**

- Нажмите функциональную клавишу <TEL>.
- Нажмите клавишу управления с функцией „SOS“ ⇒ илл. 197.
- Выберите „набрать“. Происходит набор номера экстренной помощи 112.

**С SIM-картой и введенным кодом PIN**

- Нажмите функциональную клавишу <TEL>.
- Наберите через редактор номер экстренной помощи, например, 112.
- Выберите в редакторе „OK“, или
- Нажмите клавишу управления с функцией „набрать“.

При определенных обстоятельствах необходимо закончить текущий вызов экстренной помощи через мобильный телефон. От используемого мобильного телефона зависит, может ли быть закончен вызов экстренной помощи также через MMI.



### ВНИМАНИЕ!

Соединение с абонентом не гарантируется при любых условиях. Это объясняется работой Вашего телефона от радиосигналов. Не полагайтесь исключительно на Ваш телефон, когда речь идет о жизненно важной коммуникации (например, в случае экстренной медицинской помощи).



### Примечание

- В случае вызова экстренной помощи следуйте инструкциям персонала центрального пункта. Заканчивайте сеанс связи только, когда Вас об этом поставят в известность. В противном случае существует вероятность того, что Вы не сообщите жизненно важную информацию.
- Номера телефонов экстренной помощи отличаются в зависимости от страны. При выезде в другую страну узнайте номера экстренной помощи в данной стране. ■

Автомобиль с подготовкой подключения мобильного телефона

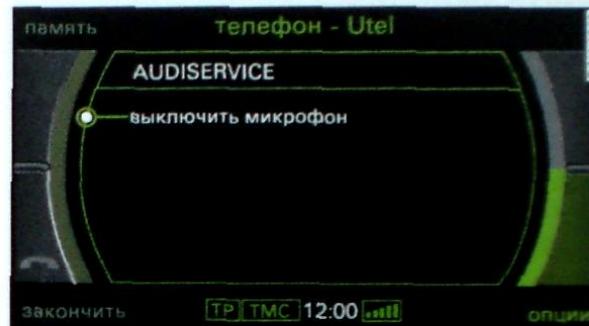
### Окончание сеанса связи

- Для окончания сеанса связи или прерывания процесса набора нажмите клавишу управления с функцией „закончить“, или
- Нажмите речевую клавишу ⇒ стр. 188, илл. 210 адаптера мобильного телефона. ■

Автомобиль с подготовкой подключения мобильного телефона

### Опции во время вызова

Во время сеанса связи возможна реализация различных опций.



Илл. 198 Телефон:  
выключение/включение  
микрофона

- Во время текущего сеанса связи нажмите клавишу управления с функцией “опции” ⇒ илл. 198.

### Выключение/включение микрофона

Во время отключения микрофона (микрофон выкл.) Ваш собеседник Вас не слышит. Однако Вы продолжаете слышать Вашего собеседника. На дисплей MMI выводится индикация “микрофон выключен”.

### Замена вызова

При поступлении во время текущего сеанса связи нового вызова на дисплей MMI выводятся функции „заменить“ и „отклонить“.

В случае выборки функции “заменить“ активное в данный момент соединение заменяется входящим вызовом. Выборкой функции „отклонить“ происходит отказ от входящего вызова.

Индикация дисплея MMI в зависимости от используемого мобильного телефона может оставаться видна еще в течение многих секунд. Если Вы в это время (время задержки) воспользуетесь функцией “заменить“ или “отклонить“ в MMI, при определенных обстоятельствах текущий сеанс связи закончится.

### Примечание

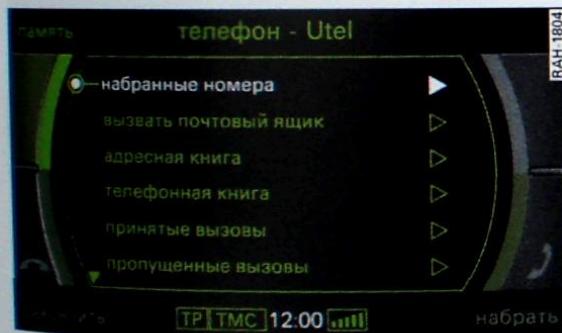
Если Вы включили функцию “сигнал нового вызова” в Вашем мобильном телефоне, то во время сеанса связи звуковой сигнал обращает Ваше внимание на поступление нового вызова. Телефонные опции зависят от оператора мобильной связи.

## Запоминающее устройство (память)

Автомобиль с подготовкой подключения мобильного телефона

### Обзор

Через функцию **память** осуществляется выборка абонентских номеров телефонной книги, адресной книги, а также перечней номеров.



Илл. 199 Телефон:  
меню памяти

- Нажмите клавишу управления с функцией „память“.

### Набранные номера

Перечень „набранные номера“ содержит номера/имена последних десяти<sup>23)</sup> попыток вызова.

### Вызвать почтовый ящик

Номер почтового ящика следует ввести в память в “настройка телефона” ⇒ стр. 178. О данной услуге необходимо позаботиться заранее в сети мобильной связи и включить данную функцию. Более подробную информацию Вы получите у Вашего оператора мобильной связи.

### Адресная книга (в MMI)

В адресной книге MMI возможен поиск абонентского номера, его вызов или ввод номера в память адресной книги.

Управление адресной книгой MMI осуществляется функциональной клавишей <NAME> ⇒ стр. 106.

### Телефонная книга

В телефонной книге возможен поиск абонентского номера и его вызов. Имеются ли в распоряжении адреса SIM-карты и адреса адресной книги мобильного телефона в **телефонной книге** MMI, зависит от используемого мобильного телефона.

### Принятые вызовы

Перечень „принятые вызовы“ содержит номера/имена последних десяти<sup>23)</sup> принятых вызовов.

### Пропущенные вызовы

Перечень „пропущенные вызовы“ содержит номера/имена последних десяти<sup>23)</sup> пропущенных вызовов.

### Сохранить актуальный номер

Можно ввести в память адресной книги MMI абонентский номер перечня абонентских номеров и телефонной книги.

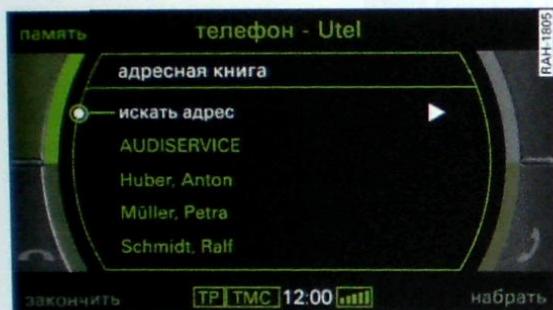
Управление адресной книгой MMI осуществляется функциональной клавишей <NAME> ⇒ стр. 106.

<sup>23)</sup> Введенное в память количество вызовов может различаться в зависимости от используемого оператора мобильной связи.

**Примечание**

Отсутствующие функции выделяются серым цветом. Это означает невозможность реализации данных функций.

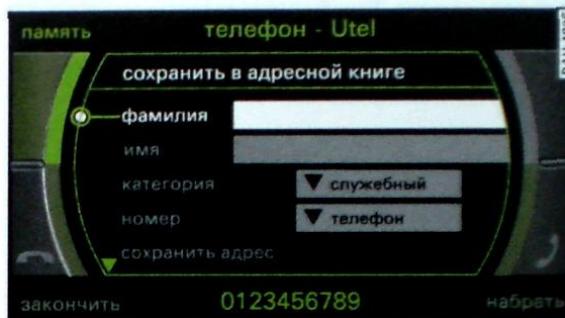
Автомобиль с подготовкой подключения мобильного телефона

**Набор введенного в память абонентского номера**

Илл. 200 Телефон:  
поиск адреса в  
адресной книге

- Нажмите клавишу управления с функцией „память“.
- Вращением и нажатием кнопки управления выберите, например, „адресная книга“.
- Выберите „искать адрес“. При этом появляется редактор ввода, или
- Выберите имя из перечня.
- Подтвердите ввод в редакторе выборкой „OK“, или
- Нажмите клавишу управления с функцией „набрать“.

Автомобиль с подготовкой подключения мобильного телефона

**Ввод в память адресной книги MMI  
абонентского номера**

Илл. 201 Телефон:  
сохранить в адресной  
книге

- Ведите номер абонента, или
- Нажмите клавишу управления с функцией „память“.
- Выберите „набранные номера“, „принятые вызовы“ или „пропущенные вызовы“. Появляются абонентские номера соответствующего перечня.
- Кнопкой управления выберите актуальный номер. Номер перенимается в редактор.
- Нажмите клавишу управления с функцией „память“.
- Выберите „сохранить актуаль. номер“.
- Для создания нового адреса выберите „новый адрес“, или
- Выберите уже имеющийся адрес из перечня.

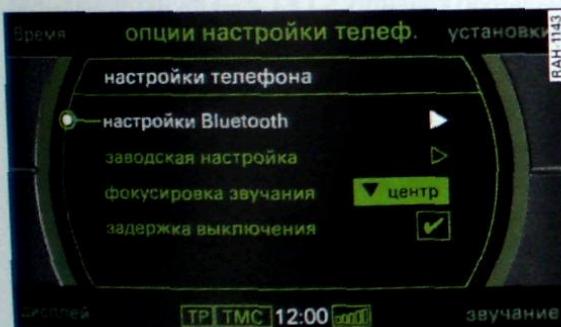
- Введите имя ⇒ стр. 176, илл. 201. После этого возможна выборка и дополнение всех остальных полей данных.
- Выберите „сохранить адрес“.

Управление адресной книгой MMI осуществляется функциональной клавишей <NAME> ⇒ стр. 106. ■

## Опции настройки телефона

Автомобиль с подготовкой подключения мобильного телефона

### Настройки телефона



Илл. 202 Опции настройки телефона: настройки телефона

- Нажмите функциональную клавишу <TEL> → функциональную клавишу <SETUP> и выберите „настройки телефона“.

### Настройки Bluetooth

- PIN для громкой связи - изменить заводскую настройку (1234). Данный PIN необходимо ввести при подсоединении через Bluetooth мобильного телефона с Handsfree-Profil к подготовке подключения мобильного телефона ⇒ стр. 167.
- удалить устройства с Bluetooth - удалить все подсоединеные через „Bluetooth“ мобильные телефоны ⇒ стр. 167.

### Заводская настройка

Установка заводских параметров настройки подготовки подключения мобильного телефона. Наряду с другим, происходит удаление введенных в память телефонных книг ⇒ стр. 169, удаление подключенных устройств с функцией Bluetooth ⇒ стр. 167 и номера почтового ящика.

### Фокусировка звучания

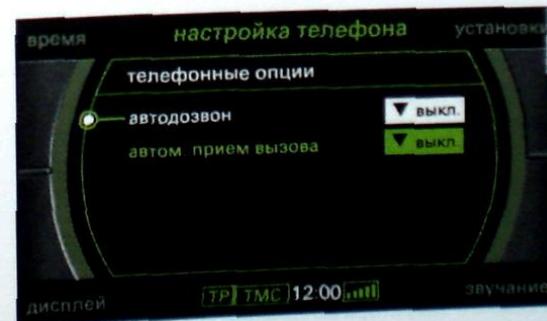
- фронт - речевой вывод при ведении телефонных переговоров через передние громкоговорители автомобиля.
- центр - речевой вывод осуществляется через передние и центральные громкоговорители.

### Задержка выключения

- вкл. (галочка ✓) - телефонное устройство останется включенным в течение установленного на заводе-изготовителе значения также после выключения MMI.
- выкл. (галочка ✓ отсутствует) - телефонное устройство отключается после выключения MMI. Благодаря этому, через короткое время после покидания автомобиля можно пользоваться Twin-картой. ■

Автомобиль с подготовкой подключения мобильного телефона

### Телефонные опции



Илл. 203 Настройка телефона: телефонные опции

## Пользование мобильным телефоном через MMI

- Нажмите функциональную клавишу <TEL> → функциональную клавишу <SETUP> и выберите „телефонные опции“.

### Автодозвон

- вкл.** - в случае занятости автоматически до пяти раз повторяется набор номера. Через функцию “закончить” Вы можете прекратить автоматический набор номера.
- выкл.** - в случае занятости набор номера больше не повторяется.

### Автоматический прием вызова (автом. прием вызова)

- вкл.** - входящий вызов принимается автоматически. Прежде чем произойдет автоматический прием вызова, у Вас есть небольшая пауза, чтобы отклонить входящий вызов через функцию “отклонить”.
- выкл.** - входящий вызов *не* принимается автоматически.

Автомобиль с подготовкой подключения мобильного телефона

### Номер почтового ящика

- Нажмите функциональную клавишу <TEL> → функциональную клавишу <SETUP> и выберите „номер почтового ящика“.

Номер почтового ящика вводится через редактор и сохраняется в памяти в редакторе выборкой “OK”.

Выборкой „Entf“ в редакторе удаляется номер почтового ящика, а выборкой “OK” подтверждается процесс удаления.

Если Вы ввели в память номер почтового ящика, Вы можете вызывать Ваш почтовый ящик клавишой управления с функцией “память” ⇒ стр. 175.

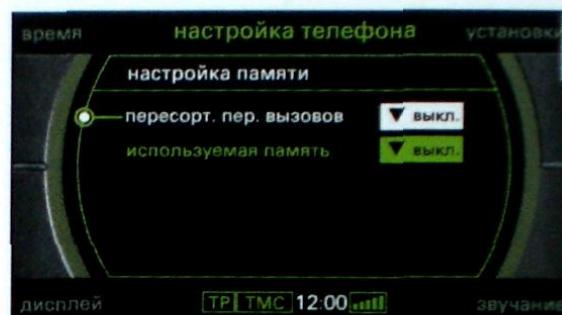


#### Примечание

О данной услуге необходимо позаботиться заранее. Более подробную информацию Вы получите у Вашего оператора мобильной связи.

Автомобиль с подготовкой подключения мобильного телефона

### Настройка памяти



Илл. 204 Настройка телефона: настройка памяти

- Нажмите функциональную клавишу <TEL> → функциональную клавишу <SETUP> и выберите „настройка памяти“.

### Пересортировать перечень вызовов

Номера телефона упорядочиваются в зависимости от времени вызова. Включением функции “пересорт. пер. вызовов” происходит упорядочивание номеров телефона в зависимости от времени вызова в обратном порядке.

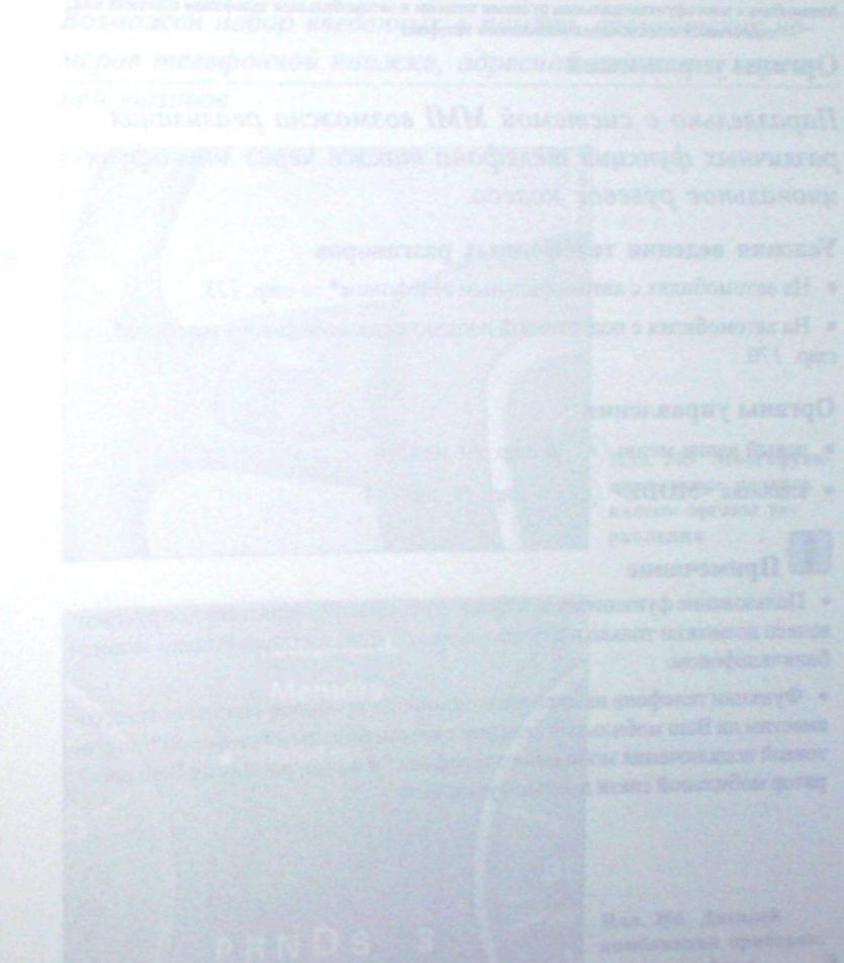
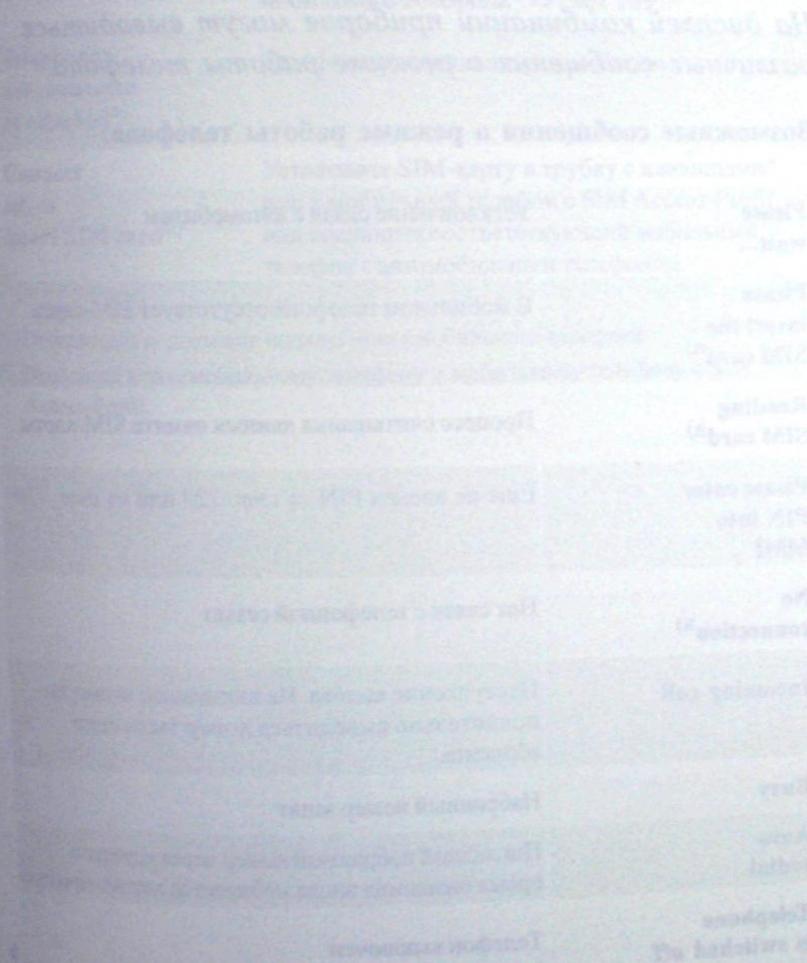
### Используемая память

- SIM** - адреса SIM-карты Вашего мобильного телефона загружаются в устройство подготовки подключения мобильного телефона и выводятся на дисплей MMI.
- тел.** - адреса адресной книжки мобильного телефона загружаются в устройство подготовки подключения мобильного телефона и выводятся на дисплей MMI.
- все** - адреса SIM-карты *и* адреса адресной книжки мобильного телефона загружаются в устройство подготовки подключения мобильного телефона и выводятся на дисплей MMI.



### Примечание

В зависимости от мобильного телефона в Вашем распоряжении могут не оказаться адреса SIM-карты и адреса адресной книги мобильного телефона. Дальнейшую информацию Вы найдете в интернете по адресу: [www.audi.de/telefon](http://www.audi.de/telefon) или на предприятии Audi. ■



## Пользование телефоном через многофункциональное рулевое колесо

### Введение

Автомобиль с многофункциональным рулевым колесом и автомобильным телефоном Bluetooth или подготовкой подключения мобильного телефона

#### Органы управления

Параллельно с системой MMI возможна реализация различных функций телефона также через многофункциональное рулевое колесо.

#### Условия ведения телефонных разговоров

- На автомобилях с автомобильным телефоном\* ⇒ стр. 123.
- На автомобилях с подготовкой подключения мобильного телефона\* ⇒ стр. 170.

#### Органы управления

- левый валик меню ⇒ стр. 19, илл. 14
- клавиша <MODE> ⇒ стр. 19, илл. 14



#### Примечание

- Пользование функциями телефона через многофункциональное рулевое колесо возможно только в случае заводской комплектации Вашего автомобиля телефоном.
- Функции телефона на дисплее комбинации приборов зависят от того, совместим ли Ваш мобильный телефон с автомобильным телефоном\*/подготовкой подключения мобильного телефона\* и поддерживает ли Ваш оператор мобильной связи данные функции. ■

Автомобиль с многофункциональным рулевым колесом и автомобильным телефоном Bluetooth или подготовкой подключения мобильного телефона

#### Сообщения о режиме работы телефона

На дисплей комбинации приборов могут выводиться различные сообщения о режиме работы телефона.

Возможные сообщения о режиме работы телефона:

Please wait...	Установление связи с автомобилем
Please insert the SIM card <sup>a)</sup>	В мобильном телефоне отсутствует SIM-карта
Reading SIM card <sup>a)</sup>	Процесс считывания данных памяти SIM-карты
Please enter PIN into MMI	Еще не введен PIN ⇒ стр. 123 или ⇒ стр. 170
No connection <sup>a)</sup>	Нет связи с телефонной сетью
Incoming call	Поступление вызова. На индикацию может дополнительно выводиться номер звонящего абонента.
Busy	Набранный номер занят
Auto redial	Последний набранный номер через короткое время ожидания вновь набирается автоматически
Telephone is switched off	Телефон выключен

<b>Connecting</b>	Установление связи
<b>No entries available</b>	В телефонной книге отсутствуют адреса или адреса телефонной книги еще не считаются автомобильным телефоном* ⇒ стр. 121/устройством подготовки подключения мобильного телефона* ⇒ стр. 169
<b>Telephone not connected or attached<sup>a)</sup></b>	Телефон не соединен с автомобилем
<b>Connect tel. or insert SIM card<sup>b)</sup></b>	Установите SIM-карту в трубку с клавишами* или в мобильный телефон с SIM Access-Profil или соедините соответствующий мобильный телефон с автомобильным телефоном

<sup>a)</sup> Относится к подготовке подключения мобильного телефона.

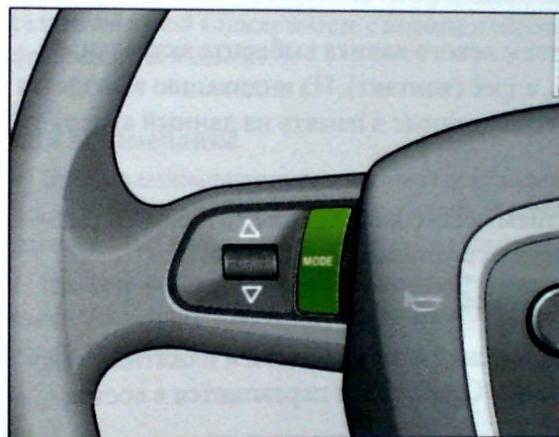
<sup>b)</sup> Относится к автомобильному телефону и мобильному телефону с SIM Access-Profil.

## Телефонная связь

Автомобиль с многофункциональным рулевым колесом и автомобильным телефоном Bluetooth или подготовкой подключения мобильного телефона

### Посылка вызова/окончание сеанса связи

Возможен набор введенных в память абонентских номеров телефонной книжки, адресной книжки и перечней вызовов.



Илл. 205 Многофункциональное рулевое колесо: органы управления



Илл. 206 Дисплей комбинации приборов: меню телефона

### Посылка вызова

- Нажмите клавишу <MODE> многофункционального рулевого колеса ⇒ стр. 181, илл. 205 так часто, пока не появится меню телефона.
- Вращением и нажатием левого валика выберите „Directory“ (адресная книга), „Phone book“ (телефонная книга) или один из перечней вызовов „Dialed no.“ (набранные номера), „Received calls“ (принятые вызовы) или „Missed calls“ (пропущенные вызовы).
- Вращением и нажатием левого валика выберите актуальный, введенный в память, адрес (контакт). На индикацию выводятся все номера телефона, введенные в память на данный адрес (контакт).
- Вращением и нажатием левого валика выберите номер телефона. Начинается процесс установления связи.

### Вызов второго абонента<sup>\*24)</sup>

- Выберите во время сеанса связи вращением и нажатием левого валика меню „Hold“. Сеанс связи переводится в состояние удержания.
- Нажмите клавишу <MODE> многофункционального рулевого колеса ⇒ стр. 181, илл. 205 так часто, пока на дисплее комбинации приборов не появится меню телефона ⇒ стр. 181, илл. 206.
- Выберите вращением и нажатием левого валика меню один из перечней абонентских номеров, телефонную книгу, или адресную книгу.

<sup>24)</sup> Относится к автомобильному телефону и мобильному телефону с SIM Access-Profil.

- Выберите вращением и нажатием левого валика меню актуальный, введенный в память, адрес. По выбранному адресу появляются все хранящиеся в памяти номера телефонов.
- Выберите вращением и нажатием левого валика меню актуальный номер телефона. Происходит установление связи.

### Окончание сеанса связи

- Нажатием левого валика выберите „End call“.

### Посылка вызова

Через функцию „Dialed no.“ (набранные номера), „Received calls“ (принятые вызовы) или „Missed calls“ (пропущенные вызовы) появляется перечень соответственно последних десяти<sup>25)</sup> вызовов.

Через функцию „Directory“ (адресная книга) перечисляются введенные в память адреса адресной книги ММ1.

Через функцию „Phone book“ (телефонная книга) перечисляются все введенные в память адреса (контакты) Вашей телефонной книги.

На дисплее комбинации приборов Вы можете пользоваться только введенными в память адресами (контактами) абонентских номеров.

Еще не введенный в память номер вводится через ММ1 ⇒ стр. 124/⇒ стр. 171 или трубку с клавишами\* ⇒ стр. 149.

### Вызов второго абонента<sup>\*24)</sup>

Во время удержания активного сеанса связи возможен вызов введенного в память номера абонента.

Если Вы выберите функцию “End call”, завершится активный в данный момент сеанс связи.

Если Вы завершили активный сеанс связи, удерживаемое соединение продолжает оставаться в состоянии удержания. Если Вы хотите продолжить удерживаемое соединение, выберите “Resume” ⇒ стр. 184.

<sup>25)</sup> В зависимости от Вашего оператора мобильной связи введенное в память количество может различаться.

Функция "Switch" ⇒ стр. 184 позволяет переключаться между двумя существующими вызовами.

### Примечание

- При входящем/выходящем вызове происходит отключение звука включенного в данный момент аудиоисточника. В строке режимов работы дисплея MMI появляется символ ① ⇒ стр. 16, илл. 11.
- При включенной в системе навигации\* функции "реч. инструкции выкл. (телефон)"\* навигационные инструкции во время сеанса связи\* не воспроизводятся ⇒ стр. 233. ■

Автомобиль с многофункциональным рулевым колесом и автомобильным телефоном Bluetooth или подготовкой подключения мобильного телефона

### Прием вызова/отказ от вызова (Answer/Ignore)

Вы можете принимать/отклонять телефонные вызовы, не убирая рук с многофункционального рулевого колеса.



Илл. 207 Дисплей комбинации приборов: прием вызова/отказ от вызова

### Прием вызова (Answer)

- Нажмите во время звучания сигнала вызова левый валик многофункционального рулевого колеса ⇒ стр. 181, илл. 205.

### Отказ от вызова (Ignore)

- Вращайте левый валик меню на „Ignore“ и нажмите валик. Вызов не принимается.

На дисплее MMI появляется имя, номер абонента или "неизвестный". Это зависит от того, хранится ли телефонный номер вызывающего абонента в телефонной книжке вместе с именем и обеспечивается ли передача информации о его номере.

### Примечание

- При входящем/выходящем вызове происходит отключение звука включенного в данный момент аудиоисточника. В строке режимов работы дисплея MMI появляется символ ① ⇒ стр. 16, илл. 11.
- При включенной в системе навигации\* функции "реч. инструкции выкл. (телефон)"\* навигационные инструкции во время сеанса связи\* не воспроизводятся ⇒ стр. 233. ■

## Пользование телефоном через многофункциональное рулевое колесо

Автомобиль с многофункциональным рулевым колесом и автомобильным телефоном Bluetooth или подготовкой подключения мобильного телефона

### Опции во время вызова (автомобильный телефон)



Илл. 208 Дисплей комбинации приборов: удержание соединения (Hold)



Илл. 209 Дисплей комбинации приборов: замена вызова (Replace)

Определенными опциями Вы можете пользоваться также через органы управления многофункционального рулевого колеса. Возможные опции во время вызова выводятся на дисплей комбинации приборов.

Опции во время посылки вызова зависят от актуального статуса телефона. Если Вы, например, через функцию "Hold" переводите текущее соединение из активного состояния в состояние удержания, функцию "Hold" заменяет функция "Resume".

#### Удержание соединения/продолжение сеанса связи

Левым валиком меню многофункционального рулевого колеса текущее соединение из активного состояния переводится в состояние удержания и наоборот.

Через функцию "Hold" ⇒ илл. 208 и "Resume" текущее соединение из активного состояния переводится в состояние удержания и наоборот. При удержании вызова на дисплей комбинации приборов выводится соответствующая индикация.

#### Попеременный сеанс связи с двумя абонентами

Можно попаременно вести два сеанса связи. При этом один сеанс связи находится в состоянии удержания.

Если во время сеанса связи поступает второй вызов, на дисплей комбинации приборов выводится индикация "Switch". Выберите "Ignore", чтобы отказаться от входящего вызова.

Если Вы выберите функцию "End call", завершится активный в данный момент сеанс связи. Удерживаемое соединение продолжает оставаться в состоянии удержания. Если Вы хотите продолжить соединение, выберите "Resume".

#### Замена вызова

Если во время одного активного и одного удерживаемого соединения поступает третий вызов, на дисплей MMI выводится индикация функций "Replace" и "Ignore".

Если Вы выберите функцию "Replace", активный в данный момент сеанс связи заменяет входящий вызов. Выберите "Ignore", чтобы отказаться от входящего вызова. Удерживаемое соединение продолжает оставаться в состоянии удержания.

## Примечание

Если Вы включили функцию “сигнал нового вызова” (Call waiting) в MMI ⇒ стр. 135, то во время сеанса связи звуковой сигнал обращает Ваше внимание на поступление нового вызова. Телефонные опции зависят от оператора мобильной связи. Более подробную информацию Вы получите у Вашего оператора мобильной связи. ■

Автомобиль с многофункциональным рулевым колесом и подготовкой подключения мобильного телефона

## Опции во время вызова

### (подготовка подключения мобильного телефона)

#### Замена вызова

Если во время активного соединения поступает третий вызов, на дисплей MMI выводится индикация функций “Replace” и “Ignore”.

Если Вы выберите функцию “Replace”, активный в данный момент сеанс связи заменяет входящий вызов. Выберите “Ignore”, чтобы отказаться от входящего вызова. Удержанное соединение продолжает оставаться в состоянии удержания.

## Примечание

Если Вы включили функцию “сигнал нового вызова” (Call waiting) в Вашем мобильном телефоне, то во время сеанса связи звуковой сигнал обращает Ваше внимание на поступление нового вызова. Телефонные опции зависят от оператора мобильной связи. Более подробную информацию Вы получите у Вашего оператора мобильной связи. ■

## Речевое управление функциями телефона

### Речевое управление

Автомобиль с речевым управлением телефоном и автомобильным телефоном Bluetooth или подготовкой подключения мобильного телефона

#### Введение

*Через команды речевого управления можно управлять функциями телефона.*

#### Функции

В сочетании с устройством громкой связи можно полностью отказаться от манипулирования клавишами мобильного телефона. Речевое управление идентифицирует команды и цифровую последовательность независимо от говорящего.

Пример функций речевого управления:

- создание речевой телефонной книжки ⇒ стр. 187
- ввод и набор абонентского номера ⇒ стр. 191

Во время диалога сообщения дорожных радиостанций не озвучиваются.  
При поступлении телефонного вызова диалог сразу прерывается.

#### Неотчетливые речевые команды

На Ваши команды система реагирует звуковыми сообщениями. Если речевая команда не идентифицируется, система отвечает **<Wie bitte?>** и побуждает Вас повторить ввод речевой команды. После третьей неудачной попытки следует ответ **<Abbruch>** и диалог завершается.

**Для оптимального понимания Вас системой необходимо иметь в виду следующее:**

- Говорите ясно и четко с нормальной громкостью. На высокой скорости говорите громче.
- Избегайте чрезмерных ударений и длинных речевых пауз.

- Не говорить во время речевого вывода речевого управления.
- Для уменьшения побочного шума закройте двери, окна и подъемно-сдвижную панель крыши\*. Следите, чтобы пассажиры не говорили во время речевого ввода.
- Дефлекторы воздухораспределителя не направляйте на микрофон громкой связи, расположенный в зоне передних фонарей индивидуального освещения.
- Пользоваться системой должен только водитель, т.к. микрофон громкой связи направлен на водителя.



#### ВНИМАНИЕ!

- Сосредотачивайте Ваше внимание в первую очередь на управлении автомобилем! Как водитель, Вы несете полную ответственность за безопасность движения. Поэтому пользуйтесь функциями только таким образом, чтобы Вы во всех дорожных ситуациях постоянно сохраняли контроль над автомобилем - опасность несчастного случая!
- Не пользуйтесь речевым управлением в экстренных случаях, т.к. в стрессовых ситуациях может измениться голос. Это может привести к тому, что не произойдет вообще или произойдет недостаточно быстро соединение с актуальным абонентом. Наберите в данной ситуации номер рукой! ■

Автомобиль с речевым управлением телефоном и автомобильным телефоном Bluetooth или подготовкой подключения мобильного телефона

## Телефонная книжка с речевым управлением

*В память телефонной книжки с речевым управлением вводятся речевые адреса.*

### Общие сведения

Речевая телефонная книжка рассчитана на 50 ячеек памяти. Данной телефонной книжкой Вы можете пользоваться независимо от мобильного телефона. Адреса вводятся в память речевой телефонной книжки.

В память речевой телефонной книжки Вы можете вводить речевые имена, соответствующие конкретным адресам телефонной книжки автомобильного телефона\*/устройства подготовки подключения мобильного телефона\*. Дополнительно Вы можете вводить в память речевой телефонной книжки также речевые имена с соответствующими речевыми номерами телефона независимо от адресов телефонной книжки автомобильного телефона\*/устройства подготовки подключения мобильного телефона\* ⇒ стр. 192.

Введенные в память речевой телефонной книжки имена и абонентские номера Вы можете набирать через соответствующие команды речевого управления.

### Ввод

Речевые имена следует выбирать таким образом, чтобы они идентифицировались однозначно речевым управлением.

При вводе абонентских номеров идентифицируются цифры от **ноля** до **девяти** (0-9). Номер телефона можно вводить как связно произнесенный цифровой ряд (полный номер), в форме цифровой последовательности (с короткой речевой паузой) или как произнесенные по отдельности цифры. После каждой последовательности цифр (с короткой речевой паузой) система повторяет идентифицированные цифры. Система не идентифицирует связные комбинации цифр, например, 23 (dreiundzwanzig), а только произносимые по отдельности цифры, например, 2, 3 (**ZWEI, DREI**). Если вместо цифры "Zwei" произнести "ZWO", система лучше идентифицирует цифру.

В случае ввода номера, состоящего из более чем двадцати цифр, система реагирует сообщением **<Die Nummer ist zu lang>** (слишком длинный номер). Дополнительно перед комбинацией из 20 цифр можно произнести слово **Plus (+)**.

Если система не идентифицирует адрес телефонной книжки, через команду **"TELEFONBUCH ANHÖREN"** Вы можете прослушать введенные в память речевые адреса. Нажатием речевой клавиши в момент озвучивания актуального имени происходит выборка соответствующего адреса.

### <Funktion zur Zeit nicht möglich>

В случае речевого вывода системы **<Funktion zur Zeit nicht möglich>** (реализация функции в данный момент не представляется возможной) проверьте эксплуатационное состояние речевого управления следующим образом:

- включена ли система MMI/зажигание?
- установлен канал связи "Bluetooth" между мобильным телефоном и автомобильным телефоном\*/подготовкой подключения мобильного телефона\*?
- находится мобильный телефон в адаптере<sup>26)</sup>?
- включен ли мобильный телефон и введен ли PIN?
- загружаются ли адреса телефонной книжки мобильного телефона в автомобильный телефон\* ⇒ стр. 121/устройство подготовки подключения мобильного телефона\* ⇒ стр. 169? ■

<sup>26)</sup> Относится к подготовке подключения мобильного телефона.

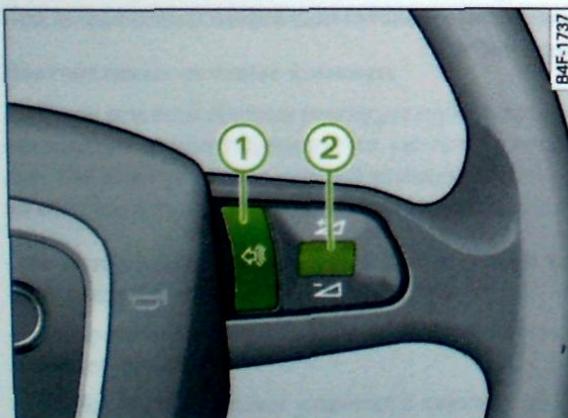
Автомобиль с речевым управлением телефоном и автомобильным телефоном Bluetooth или подготовкой подключения мобильного телефона

### Включение и выключение речевого управления

*Речевое управление включается нажатием речевой клавиши адаптера\* мобильного телефона или многофункционального рулевого колеса.*



Илл. 210 Речевая клавиша на адаптере мобильного телефона



Илл. 211 Многофункциональное рулевое колесо: речевая клавиша и правый валик меню

Условие: включено зажигание и не ведется сеанс связи.

### Включение речевого управления

- Нажмите речевую клавишу на адаптере мобильного телефона\*<sup>27)</sup> ⇒ илл. 210, или
- Нажмите речевую клавишу на многофункциональном рулевом колесе. Звуковой сигнал подтверждает готовность речевого управления. На дисплей MMI выводится индикация „Das Sprachdialogsystem ist aktiv“ (речевая диалоговая система включена).
- Произнесите актуальную команду.

### Выключение речевого управления

- Произнесите команду <ABBRUCH>, или
- Нажмите речевую клавишу на адаптере мобильного телефона\*<sup>27)</sup> ⇒ илл. 210, или
- Нажмите речевую клавишу на многофункциональном рулевом колесе ⇒ илл. 211 и удерживайте ее, пока не произведет сообщение <Abbruch>.

### Регулирование громкости

- При включенном речевом управлении вращайте правый валик меню многофункционального рулевого колеса ⇒ илл. 211 вверх или вниз .
- Для увеличения/уменьшения громкости вращайте кнопку включения/выключения терминала MMI ⇒ стр. 16. ■

<sup>27)</sup> Относится к подготовке подключения мобильного телефона.

Автомобиль с речевым управлением телефоном и автомобильным телефоном Bluetooth или подготавкой подключения мобильного телефона

## Команды

Функции речевого управления реализуются через команды.

На введенную речевую команду система реагирует звуковым сообщением и “ведет” Вас через диалог.

### Цель команды

Во время активного диалога возможные команды воспроизводятся и выводятся на индикацию дисплея MMI

### Ввести PIN SIM-карты

Ввести номер абонента, с которым должна быть установлена связь

Набор номера, которому в речевой телефонной книжке соответствует присвоенное имя (речевой адрес)

Набор актуального абонентского номера

Повторный вызов последнего набранного номера

Ввод в память выводимого на индикацию дисплея комбинации приборов речевого адреса телефонной книжки

### Произнесите данную команду:

**HILFE** ⇒ *cmp. 190*

**PIN EINGEBEN / PIN-CODE  
EINGEBEN** ⇒ *cmp. 191*

**NUMMER WÄHLEN** ⇒ *cmp. 191*

**NAMEN WÄHLEN** ⇒ *cmp. 193*

**WÄHLEN** ⇒ *cmp. 191,  
⇒ cmp. 193*

**WAHLWIEDERHOLUNG  
⇒ cmp. 191**

**SPEICHERN** ⇒ *cmp. 192*

### Цель команды

Ввод в память речевой телефонной книжки введенного речевым способом имени и номера абонента

### Завершение диалога

Повтор введенного имени / всех введенных до этого момента цифр

Удаление введенного имени / последнего введенного цифрового ряда

### Удалить все введенные цифры

Ввод в память речевой телефонной книжки имени с номером абонента

Удалить речевой адрес из речевой телефонной книжки

Прослушать речевые адреса речевой телефонной книжки

Удалить речевые адреса речевой телефонной книжки

### Произнесите данную команду:

**SPEICHERN** ⇒ *cmp. 192*

**ABBRECHEN / ABBRUCH**

**WIEDERHOLEN**

Система через **<und weiter>** побуждает Вас к вводу дальнейших цифр или команд.

**KORREKTUR / KORRIGIEREN**

Повтор введенного ранее цифрового ряда. Система через **<und weiter>** побуждает Вас к вводу дальнейших цифр или команд.

**LÖSCHEN**

Система через **<Die Nummer ist gelöscht. Die Nummer bitte>** побуждает Вас к вводу дальнейших цифр или команд.

**NAMEN SPEICHERN** ⇒ *cmp. 192*

**NAMEN LÖSCHEN** ⇒ *cmp. 193,*

**TELEFONBUCH LÖSCHEN  
⇒ cmp. 194**

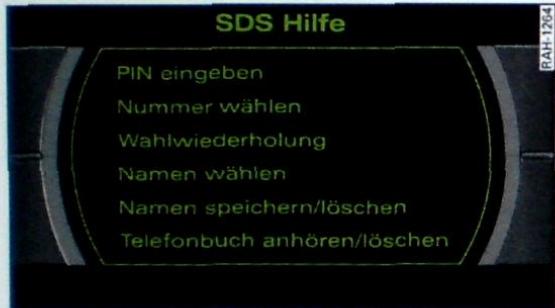
**TELEFONBUCH ANHÖREN  
⇒ cmp. 193**

**TELEFONBUCH LÖSCHEN  
⇒ cmp. 194**

Во время диалога можно также пользоваться командами “WIEDERHOLEN” (повторить), “KORRIGIEREN” (исправить) и “LÖSCHEN” (удалить).

Автомобиль с речевым управлением телефоном и автомобильным телефоном Bluetooth или подготовкой подключения мобильного телефона

### Функция помощи речевого управления телефоном



- Включите речевое управление ⇒ стр. 188.
- Произнесите команду „HILFE“. Возможные команды функции помощи выводятся на индикацию дисплея MMI ⇒ илл. 212 и одновременно воспроизводятся.

При отсутствии после включения речевого управления ⇒ стр. 188 речевой команды со стороны пользователя или, если речевая команда не идентифицируется, речевое управление запрашивает **<Wie bitte?>** и ожидает команду. При повторном отсутствии команды со стороны пользователя речевое управление предлагает ряд актуальных для данной ситуации команд. Если и после этого не происходит ввод команды, система завершает диалог сообщением **<Abbruch>**.

Однако Вы можете вызвать функцию помощи также эксплицитно через команду **“HILFE”**.

**Пример системной функции помощи (набор номера из речевой телефонной книжки)**

Пользование/ команда	Сообщение диалоговой системы <sup>a)</sup>
Нажмите и отпустите речевую клавишу	Звуковой сигнал: <бип>
<b>NUMMER WÄHLEN</b>	<Die Nummer bitte> (назовите номер)
например, NULL EINS ZWO DREI	<Null Eins Zwo Drei> (ноль один два три)
Отсутствие команды	<Wie bitte?>  <Mögliche Kommandos sind:> (возможные команды)
Отсутствие команды	<Wählen> (набрать) <Wiederholen> (повторить) <Korrigieren> (исправить)

<sup>a)</sup> сообщения логически сокращены

Автомобиль с речевым управлением телефоном и автомобильным телефоном Bluetooth или подготовкой подключения мобильного телефона

## Ввод кода PIN

- Включите речевое управление ⇒ стр. 188.
- Произнесите команду „PIN EINGEBEN“ или „PIN-CODE EINGEBEN“.
- Произнесите отдельно цифры Вашего PIN-кода.
- Произнесите команду „SPEICHERN“.

В случае ввода кода PIN, состоящего из более чем восьми цифр, система реагирует сообщением **<Der PIN-Code ist zu lang>** (слишком длинный код PIN). В случае ввода неправильного кода PIN система реагирует сообщением **<Der PIN-Code ist falsch>** (неправильный код PIN). Если код PIN был введен неправильно три раза подряд, данная SIM-карта блокируется. SIM-карту можно разблокировать вводом персонального кода PUK ⇒ стр. 123/⇒ стр. 170 через редактор в MMI или клавишами мобильного телефона. ■

Автомобиль с речевым управлением телефоном и автомобильным телефоном Bluetooth или подготовкой подключения мобильного телефона

## Набор номера

*Установление связи осуществляется речевым вводом номера телефона в диалоге с системой.*

- Включите речевое управление ⇒ стр. 188.
- Произнесите команду „NUMMER WÄHLEN“ (набрать номер). Речевое управление побуждает Вас ввести номер абонента.

- Произнесите последовательно отдельные цифры актуального абонентского номера (например, zwei, drei) или блоки цифр актуального абонентского номера. После каждой цифровой последовательности (разделенных короткой речевой паузой) происходит повтор идентифицированных цифр.
- После ввода последней цифры произнесите команду „WÄHLEN“. Набирается абонентский номер. ■

Автомобиль с речевым управлением телефоном и автомобильным телефоном Bluetooth или подготовкой подключения мобильного телефона

## Повторный вызов

- Включите речевое управление ⇒ стр. 188.
- Произнесите команду „WAHLWIEDERHOLUNG“ (повторный вызов). Набирается последний набранный номер.



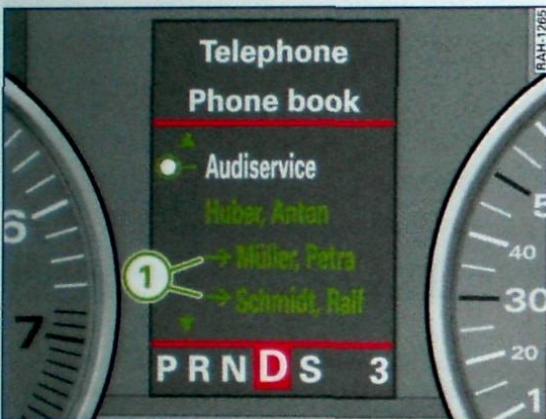
### Примечание

В некоторых мобильных телефонах последний набранный абонентский номер помещается на последнее место. В данном случае невозможно пользование функцией повторного набора через речевое управление. ■

Автомобиль с речевым управлением телефоном и автомобильным телефоном Bluetooth или подготовкой подключения мобильного телефона

### Ввод в память речевого адреса, соответствующего адресу телефонной книги

*Можно ввести в память речевой адрес, соответствующий выводимому на индикацию дисплея комбинации приборов адресу телефонной книги.*



Илл. 213 Дисплей комбинации приборов: адрес телефонной книги с присвоенным речевым адресом

- Нажмите клавишу <MODE> многофункционального рулевого колеса ⇒ стр. 19 так часто, пока на дисплее комбинации приборов появится меню телефона ⇒ стр. 181, илл. 206.
- Вращением и нажатием левого валика выберите „Phone book“ ⇒ стр. 181, илл. 206. Появляются адреса телефонной книги.
- Вращением и нажатием левого валика выберите адрес телефонной книги.
- Нажмите речевую клавишу 『, расположенную на многофункциональном рулевом колесе ① ⇒ стр. 188, илл. 211. Звучит сигнал <бип>.

- Произнесите команду „SPEICHERN“ (сохранить).
- После требования речевого управления произнесите имя, на которое следует ввести в память данный адрес телефонной книги.
- После требования системы повторите имя. Речевой адрес (произнесенное имя) для выбранного адреса телефонной книги вводится в память речевой телефонной книги.

Если Вы на адрес телефонной книги ввели в память речевое имя, данный адрес телефонной книги выводится на индикацию дисплея комбинации приборов вместе с горизонтальной стрелкой ① ⇒ илл. 213. По данной стрелке Вы можете определить, на какие адреса телефонной книги дополнительно введено в память речевое имя. ■

Автомобиль с речевым управлением телефоном и автомобильным телефоном Bluetooth или подготовкой подключения мобильного телефона

### Ввод имени в память речевой телефонной книги

*В память речевой телефонной книги можно вводить речевые адреса, состоящие из имен и соответствующих абонентских номеров.*

- Включите речевое управление ⇒ стр. 188.
- Произнесите команду „NAMEN SPEICHERN“ (ввести имя в память).
- После требования речевого управления произнесите имя, на которое следует ввести в память данный адрес телефонной книги.
- После требования речевого управления повторите имя.

- Произнесите последовательно отдельные цифры актуального абонентского номера (например, zwei, drei) или блоки цифр актуального абонентского номера. После каждой цифровой последовательности (разделенных короткой речевой паузой) происходит повтор идентифицированных цифр.
- После ввода последних цифр произнесите команду „**SPEICHERN**“. Речевой адрес (произнесенное имя с соответствующим абонентским номером) вводится в память речевой телефонной книги.

Речевые адреса, которые вводятся в память речевой телефонной книги через команду „**NAMEN SPEICHERN**“, не выводятся на индикацию дисплея комбинации приборов.

#### Примечание

В случае схожего звучания имен следует ввести в память дополнительные данные (например, дополнительное имя). ■

Автомобиль с речевым управлением телефоном и автомобильным телефоном Bluetooth или подготовкой подключения мобильного телефона

#### Выборка и набор имени

- Включите речевое управление ⇒ *стр. 188*.
- Произнесите команду „**NAMEN WÄHLEN**“ (выбрать имя).
- После требования речевого управления произнесите ранее введенный в память речевой адрес телефонной книги с речевым управлением ⇒ *стр. 192*.
- Произнесите команду „**WÄHLEN**“. Набирается абонентский номер.

Речевые адреса зависят от пользователя и идентифицируются лучше всего присваивавшим речевой адрес пользователем. ■

Автомобиль с речевым управлением телефоном и автомобильным телефоном Bluetooth или подготовкой подключения мобильного телефона

#### Удаление имени из речевой телефонной книги

- Включите речевое управление ⇒ *стр. 188*.
- Произнесите команду „**NAMEN LÖSCHEN**“ (удалить имя).
- После требования речевого управления произнесите ранее введенный в память речевой адрес телефонной книги с речевым управлением ⇒ *стр. 192*.
- После требования речевого управления произнесите „**JA**“ (да), чтобы удалить ранее введенный в память речевой адрес телефонной книги с речевым управлением. Подтверждается удаление речевого адреса.

Если пользователь отвечает “**NEIN**” (нет), система отвечает **<Abbruch>** и диалог завершается. ■

Автомобиль с речевым управлением телефоном и автомобильным телефоном Bluetooth или подготовкой подключения мобильного телефона

#### Прослушивание телефонной книжки

Можно прослушать перечень адресов телефонной книги с речевым управлением.

- Включите речевое управление ⇒ *стр. 188*.
- Произнесите команду „**TELEFONBUCH ANHÖREN**“ (прослушать перечень телефонной книги). Воспроизводятся речевые адреса телефонной книги с речевым управлением.
- Для выборки номера телефона нажмите во время озвучивания актуального речевого адреса речевую клавишу. ■

Автомобиль с речевым управлением телефоном и автомобильным телефоном Bluetooth или подготовкой подключения мобильного телефона

### Удаление адресов телефонной книги

#### Удаление всех адресов телефонной книги с речевым управлением

- Включите речевое управление ⇒ стр. 188.
- Произнесите команду „TELEFONBUCH LÖSCHE“ (удалить телефонную книгу).
- После требования речевого управления произнесите „JA“ (да).
- После требования речевого управления снова произнесите „JA“ (да), чтобы удалить все адреса телефонной книги с речевым управлением.

#### Удаление одного адреса телефонной книги с речевым управлением

- Включите речевое управление ⇒ стр. 188.
- После звукового сигнала произнесите команду „TELEFON-BUCH LÖSCHE“ (удалить телефонную книгу).
- После требования речевого управления произнесите „NEIN“ (нет). Озвучиваются речевые адреса телефонной книги с речевым управлением.
- Во время озвучивания подлежащего удалению речевого адреса нажмите речевую клавишу.
- После требования речевого управления произнесите „JA“ (да). Удаляется озвученный перед этим речевой адрес.

Во время озвучивания адресов речевой телефонной книги Вы можете нажатием речевой клавиши удалять другие адреса. ■

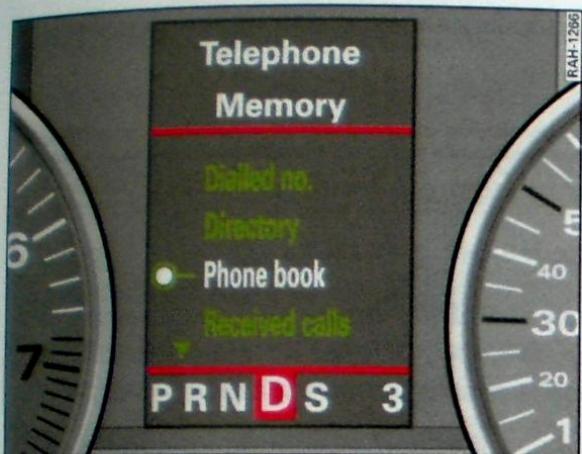
### Речевая идентификация для некоторых стран экспорт

Автомобиль с речевым управлением телефоном и подготовкой подключения мобильного телефона  
Ввод имени в память телефонной книги\*

При определенной комплектации автомобиля можно вводить в память системы речевые имена, соответствующие адресам (контактам) SIM-карты и адресной книге мобильного телефона.



Илл. 214 Многофункциональное рулевое колесо



Илл. 215 Дисплей комбинации приборов: меню телефона

- Нажмайте клавишу <MODE> многофункционального рулевого колеса ⇒ стр. 194, илл. 214 так часто, пока на дисплее комбинации приборов появится меню телефона ⇒ илл. 215.
- Вращением и нажатием левого валика выберите „Phone book“ ⇒ илл. 215. Появляются адреса (контакты) телефонной книги устройства подготовки подключения мобильного телефона.
- Вращением и нажатием левого валика выберите адрес (контакт) телефонной книги устройства подготовки подключения мобильного телефона.
- Нажмите речевую клавишу «», расположенную на многофункциональном рулевом колесе. Звучит сигнал.
- Произнесите имя, которое должно быть введено в память и которому должен соответствовать данный адрес (контакт). Звучит двойной сигнал.
- Повторите имя. Повторение произнесенного имени системой речевой идентификации и нарастающая мелодия свидетельствует об успешном вводе.

При отрицательном результате ввода система речевой идентификации побуждает Вас повторить ввод затихающей мелодией.

Если Вы на адрес (контакт) телефонной книги устройства подготовки подключения мобильного телефона ввели в память речевое имя, данный адрес (контакт) телефонной книги выводится на индикацию дисплея комбинации приборов вместе с горизонтальной стрелкой ① ⇒ стр. 196, илл. 216. По данной стрелке Вы можете определить, на какие адреса (контакты) телефонной книги дополнительно введено в память речевое имя.

Диалог можно в любое время завершить нажатием и удерживанием речевой клавиши «» многофункционального рулевого колеса.



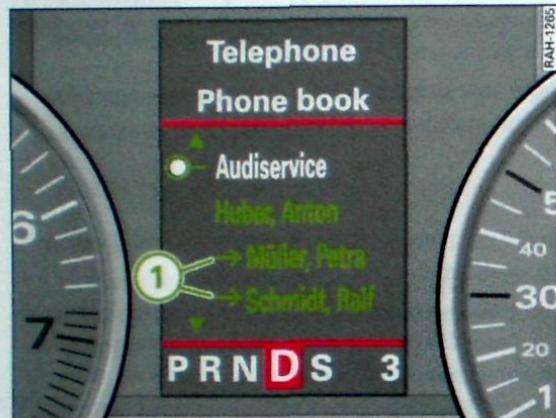
#### Примечание

- В случае схожего звучания имен необходимо ввести в память дополнительные данные (например, фамилию).
- Телефонная книга с введенными в память речевыми адресами зависит от системы речевой идентификации. Речевые адреса хранятся не в памяти телефонной книги подготовки подключения мобильного телефона. ■

Автомобиль с речевым управлением телефоном и подготовкой подключения мобильного телефона

### Выборка и набор имени из телефонной книги\*

Возможна выборка и набор введенных в память речевых адресов.



Илл. 216 Дисплей комбинации приборов: контакты телефонной книги подготовки подключения мобильного телефона с присвоенным речевым адресом

- Нажмите речевую клавишу «» многофункционального рулевого колеса ⇒ стр. 194, илл. 214. Звучит сигнал.
- Произнесите актуальное имя ⇒ стр. 194, которое должно быть набрано. Звучит двойной сигнал.

Нарастающей мелодией система сигнализирует об идентификации имени. Происходит набор номера абонента.

Затихающая мелодия сигнализирует о том, что система не идентифицирует речевой адрес и побуждает Вас повторить речевой адрес.

Если Вы на адрес (контакт) телефонной книги устройства подготовки подключения мобильного телефона ввели в память речевое имя, данный адрес (контакт) телефонной книги выводится на индикацию дисплея комбинации приборов вместе с горизонтальной стрелкой ① ⇒ илл. 216. По данной стрелке Вы можете определить, на какие адреса (контакты) телефонной книги устройства подготовки подключения мобильного телефона дополнительно введено в память речевое имя.

Диалог можно в любое время завершить нажатием и удерживанием речевой клавиши. ■

Автомобиль с речевым управлением телефоном и подготовкой подключения мобильного телефона

### Удаление имени из телефонной книги\*

Можно удалять введенные в память речевые адреса.

- Нажмите клавишу <MODE> многофункционального рулевого колеса ⇒ стр. 194, илл. 214 так часто, пока на дисплее комбинации приборов появится меню телефона ⇒ стр. 195, илл. 215.
- Вращением и нажатием левого валика меню выберите „Phone book“ (телефонная книга) ⇒ стр. 195, илл. 215. Появляются адреса (контакты) телефонной книги подготовки подключения мобильного телефона.
- Вращением левого валика меню выберите в перечне адресов (контактов) телефонной книги актуальный адрес с горизонтальной стрелкой.
- Нажмите речевую клавишу «». Речевой адрес удаляется.

После удаления из памяти речевого адреса на дисплее комбинации приборов происходит также удаление горизонтальной стрелки ① ⇒ илл. 216, расположенной перед адресом (контактом) телефонной книги. ■

## Вопросы и ответы

Автомобиль с автомобильным телефоном Bluetooth и мобильным телефоном с SIM Access-Profil

### Мобильный телефон с SIM Access-Profil

#### Проблема/неисправность

Функция “искать мобильный телефон” на дисплее MMI изображена серым цветом.

Система не находит Ваш мобильный телефон.

После процесса подсоединения на дисплее MMI появляется индикация “не удалось установить соединение”.

#### Возможная причина

Процесс подсоединения при выключенном зажигании не представляется возможным.

Не была включена функция Bluetooth/SIM Access-Profil используемого мобильного телефона.

Ваш мобильный телефон не находится в зоне действия автомобильного телефона.

Если выключена функция видимости в мобильном телефоне, Ваш мобильный телефон не выводится на индикацию дисплея MMI.

Хотя соединение было успешно установлено, существует возможность, что в зависимости от мобильного телефона данное сообщение будет выводиться на дисплей MMI.

#### Вариант устранения

Включите зажигание

Проверьте, включены ли в Вашем мобильном телефоне SIM Access-Profil и функция Bluetooth. Дальнейшую информацию Вы найдете в руководстве по эксплуатации Вашего мобильного телефона.

Включите Ваш мобильный телефон и положите его в автомобиль.

Включите функцию видимости Вашего мобильного телефона.

Извлеките ключ из замка зажигания и снова включите зажигание или соедините Ваш мобильный телефон в ручном режиме через перечень устройств ⇒ стр. 134. Принимайте во внимание инструкции и указания, выводимые на дисплей Вашего мобильного телефона во время процесса подсоединения.

Проблема/неисправность	Возможная причина	Вариант устранения
Не устанавливается соединение Bluetooth.	Мобильный телефон уже соединен с другим устройством Bluetooth.	Разъедините канал связи Bluetooth между мобильным телефоном и подсоединенным устройством Bluetooth. Выполните заново процесс установления канала связи с автомобильным телефоном ⇒ стр. 118.
	Автомобильный телефон уже соединен с другим устройством Bluetooth.	Разъедините канал связи Bluetooth между автомобильным телефоном и подсоединенными устройством с Bluetooth. Выполните заново процесс установления канала связи с мобильным телефоном ⇒ стр. 118.
	При попытке установления канала связи Bluetooth в мобильном телефоне возможно появление ошибок.	После повторной установки аккумулятора в мобильный телефон происходит системная перезагрузка мобильного телефона. Выполните заново процесс установления канала связи с мобильным телефоном ⇒ стр. 118.
После ввода произвольно составленного 16-значного PIN в мобильный телефон процесс подсоединения был неудачным.	В зависимости от мобильного телефона время ввода 16-значного PIN ограничено.	Введите 16-значный PIN за более короткое время. Убедитесь, что Ваш мобильный телефон поддерживает SIM Access-Profil ⇒ стр. 116. Актуальную информацию по мобильному телефону Вы найдете в интернете по адресу: <a href="http://www.audi.de/telefon">www.audi.de/telefon</a> или на Вашем предприятии Audi.
На дисплее MMI появляется индикация “искать мобильный телефон”, хотя мобильный телефон уже подсоединен к автомобильному телефону.	Хотя на дисплее MMI появляется индикация “искать мобильный телефон”, незаметно для Вашего внимания мобильный телефон уже подсоединен.	Дождитесь появления на дисплее MMI центрального меню телефона ⇒ стр. 123, илл. 138.
В процессе подсоединения Вы выбираете из показанных мобильных телефонов телефон с Handsfree-Profil.	Мобильный телефон с Handsfree-Profil нельзя подсоединить через процесс подсоединения мобильного телефона с SIM Access-Profil.	Данные мобильные телефоны должны быть подсоединены через процесс подсоединения для мобильных телефонов с Handsfree-Profil ⇒ стр. 201.

Проблема/неисправность	Возможная причина	Вариант устранения
Неожиданно отключилась функция “автоматический ввод PIN” ⇒ стр. 136.	Был изменен PIN в мобильном телефоне. MMI не идентифицирует новый PIN и поэтому отключает данную функцию.  Данную функцию отключил другой пользователь. По причинам безопасности удаляются все введенные в память PIN.	Введите новый PIN-код в MMI ⇒ стр. 123  Включите данную функцию повторно.
На дисплей MMI не выводятся адреса мобильного телефона.	Если в Вашем распоряжении еще три попытки ввода PIN, функция “автоматический ввод PIN” реализуется.	При меньшем количестве попыток ввода PIN автоматический ввод PIN невозможен.
	Ваш мобильный телефон не поддерживает индикацию данных SIM-карты на дисплее MMI.	На индикацию дисплея MMI могут выводиться только адреса адресной книги мобильного телефона.
	Ваш мобильный телефон не поддерживает индикацию адреса адресной книги на дисплее MMI.	При определенных обстоятельствах Вы получите программное обеспечение для Вашего мобильного телефона у изготовителя. В результате, станет возможной индикация дисплея MMI.

Автомобиль с автомобильным телефоном Bluetooth и трубкой с клавишами

## Трубка с клавишами

### Проблема/неисправность

После ручного включения трубы  
⇒ стр. 148 происходит бесконечный  
процесс установления канала связи.

### Возможная причина

Базовая станция автомобиля введена в память  
трубы, но трубка неизвестна базовой станции  
автомобиля.

### Вариант устранения

Нажмите в трубке клавишу управления с  
функцией “прерв.”, чтобы прервать бес-  
конечный процесс установления канала  
связи. Затем подсоедините трубку к авто-  
мобильному телефону ⇒ стр. 119.

### Автомобильный телефон выключен.

Включите зажигание или MMI. Также, если  
автомобильный телефон выключен, трубка  
соединяется.

Трубка по ошибке удалена из перечня  
устройств ⇒ стр. 134/еще не подсоединенна  
к автомобильному телефону.

Трубка с клавишами должна быть под-  
ключена к автомобильному телефону ⇒  
стр. 119.

Трубка находится вне зоны действия канала  
связи Bluetooth.

Расположите мобильный телефон в салоне  
автомобиля ⇒ стр. 118 и при необходи-  
мости включите MMI.

После поиска не найдена базовая станция  
автомобиля в трубке.

Если для функции “видно для других”  
выбрана настройка “автом.”, базовая станция  
автомобиля при неподвижном автомобиле  
после выключения зажигания видна на дисплее  
примерно в течение пяти минут и может быть  
найдена трубкой при поиске. По истечении  
данного времени или после начала движения  
базовая станция больше не видна и поэтому  
невозможно подсоединение трубы.

Выберите для функции “видно для дру-  
гих” настройку “вкл.” ⇒ стр. 134. Базо-  
вая станция автомобиля будет всегда выво-  
диться на индикацию. После процесса под-  
соединения вновь выберите по причинам  
безопасности “автом.” или “выкл.”, если  
больше не будут подсоединяться другие  
устройства с Bluetooth.

Проблема/неисправность	Возможная причина	Вариант устранения
Не представляется возможным процесс подсоединения трубки.	Процесс подсоединения ⇒ стр. 119 при выключенном зажигании не представляется возможным.	Включите зажигание
Входящее SMS с “сообщ. о статусе” в MMI выводится на индикацию без содержания.	Всегда возможно подсоединение только одной трубки к автомобильному телефону.  Функция “сообщ. о статусе” включена в трубке ⇒ стр. 161.	Удалите данную подсоединенную трубку из перечня устройств ⇒ стр. 134. Подсоедините новую трубку ⇒ стр. 119.  Прочтите SMS в трубке или отключите “сообщ. о статусе”.

Автомобиль с автомобильным телефоном Bluetooth и мобильным телефоном с Handsfree-Profil

## Мобильный телефон с Handsfree-Profil

Проблема/неисправность	Возможная причина	Вариант устранения
После процесса подсоединения на дисплее MMI появляется индикация “не удалось установить соединение” дисплея MMI.	Есть мобильные телефоны, поддерживающие Handsfree-Profil, но которые невозможно соединить с автомобильным телефоном через Bluetooth.	В интернете по адресу: <a href="http://www.audi.de/telefon">www.audi.de/telefon</a> Вы найдете актуальную информацию по мобильным телефонам, допущенным к эксплуатации с автомобильным телефоном.
При поиске в мобильном телефоне не найдена базовая станция автомобиля.	Возможно устарело программное обеспечение используемого мобильного телефона.	Обновите программное обеспечение Вашего мобильного телефона.
	Если для функции “видно для других” выбрана настройка “автом.”, базовая станция автомобиля при неподвижном автомобиле после выключения зажигания видна на дисплее примерно в течение пяти минут. Если для данной функции выбрана настройка “выкл.”, базовая станция автомобиля не выводится на индикацию дисплея ⇒ стр. 134.	Выберите для функции “видно для других” настройку “вкл.” ⇒ стр. 133. Базовая станция автомобиля будет всегда выводиться на индикацию. После процесса подсоединения вновь выберите по причинам безопасности “автом.”.

# НАВИГАЦИЯ (NAV)

Автомобили с системой навигации

## Общие инструкции безопасности

*Также во время движения с использованием системы навигации водитель несет полную ответственность за безопасность движения.*

Пользуйтесь функциями системы навигации только при условии постоянно-го сохранения контроля над Вашим автомобилем во всех дорожных ситуа-циях!



### ВНИМАНИЕ!

- Современные условия дорожного движения постоянно требуют полного внимания участников движения. Всегда следуйте ⇒ стр. II, "Инструкции по безопасности движения".
- Во время движения соблюдать требования правил дорожного движения.
- Вычисленный системой навигации маршрут является рекомен-дацией по достижению цели движения. Во время движения следите за знаками "Остановка запрещена", светофорами, улицами с одно-сторонним движением, запретами на смену полосы движения и т.д.



### Осторожно!

Громкость звука аудиосистем выбирайте так, чтобы в любое время хорошо слышать наружные акустические сигналы, например, звуковой сигнал полиции и пожарной охраны - опасность несчастного случая! ■

## Введение

Автомобили с системой навигации

## Общие сведения



Илл. 217 Навигация: картографическое изображение дисплея MMI

С помощью системы навигации Вы можете достичь актуальную цель дви-жения без лишних временных затрат на изучение карт.

Во время сопровождения к цели на дисплей MMI ⇒ илл. 217 и дисплей комбинации приборов ⇒ стр. 205, илл. 218 выводится информация отно-сительно местоположения автомобиля, инструкции необходимости поворота (направление и удаление от места поворота), а также время прибытия в цель. Дополнительно звучат также речевые инструкции системы навигации ⇒ стр. 206.

Существуют два варианта сопровождения к цели:

- маршрут без промежуточных целей (режим одиночной цели)
- маршрут с промежуточными целями (план маршрута)

### Маршрут без промежуточных целей (режим одиночной цели)

В режиме одиночной цели Вы можете следовать непосредственно к актуальной цели ⇒ стр. 211.

### Маршрут с промежуточными целями (план маршрута)

В план маршрута Вы можете вносить до трех промежуточных целей и конечную цель ⇒ стр. 213.

Например, в незнакомых городах, Вы можете быстро найти ближайшую заправочную станцию. Введенная Вами в пути промежуточная цель поможет Вам найти ресторан или осмотреть достопримечательности.

### Примечание

Однако Вы не получите информацию относительно значения дорожных знаков! ■

Автомобили с системой навигации

### Принцип работы системы навигации

*Система навигации работает при поддержке глобальной спутниковой системы радиоопределения (GPS).*

Для определения актуального местоположения автомобиля анализируется информация сенсоров пройденного пути и сигналов спутников. Сигналы поступают со спутников системы GPS. Сокращение GPS означает "Global Positioning System" (глобальная спутниковая система радиоопределения).

Полученная информация поступает в систему навигации и сравнивается с данными карт навигационного DVD-диска. Это дает возможность точного вычисления цели.

Для вычисления цели и сопровождения к цели необходимо установить навигационный DVD-диск в дисковод ⇒ стр. 30.

Система включается автоматически после загрузки навигационного DVD-диска. После включения возможен ввод навигационных целей ⇒ стр. 210.

Навигационный DVD-диск делает возможным речевой вывод инструкций системы навигации на одном из шести различных языков (немецкий, английский, французский, испанский, итальянский и португальский). Установить другой вариант языка речевого вывода инструкций системы навигации Вы можете через функцию "язык меню" в "Setup" ⇒ стр. 248.



### Примечание

- Снег и предметы на GPS-антенне или экранирование деревьями и большими зданиями может препятствовать спутниковому приему и таким образом отрицательно сказаться на функции автоматического определения местоположения автомобиля. Также отключение или выход из строя нескольких спутников может привести к перебоям спутникового приема.
- Возможно изменение названий дорог (улиц). Поэтому в исключительных случаях хранящиеся на DVD-диске названия могут не совпадать с реальными названиями.
- Навигационные DVD-диски Вы можете получить на Вашем предприятии Audi. Там же можно получить информацию по новой версии навигационного DVD-диска. ■

Автомобили с системой навигации

### Навигационное следование к цели



Илл. 218 Навигация:  
изображение на  
дисплее комбинации  
приборов

Следование к цели по Вашему навигационному маршруту осуществляется через следующие визуальные и звуковые навигационные инструкции:

- через речевой вывод
- через изображение дисплея MMI ⇒ стр. 204, илл. 217
- через изображение дисплея комбинации приборов ⇒ стр. 205, илл. 218.



### Примечание

- В случае отклонения от рекомендуемого маршрута система вычисляет новый маршрут, исходя из актуального местоположения.
- Для повторного воспроизведения последнего речевого сообщения нажмите правый валик меню многофункционального рулевого колеса\* ⇒ стр. 18.
- В демонстрационном режиме (режим демо) существует возможность моделирования прохождения отрезков маршрута ⇒ стр. 235. ■

Автомобили с системой навигации

## Навигационные речевые инструкции

О вычислении маршрута сигнализирует речевое сообщение "Die Route wird berechnet". В это время на дисплее MMI представлены критерии маршрута ⇒ стр. 224, а на дисплей комбинации приборов выводится стрелка.

После вычисления маршрута начинается следование к цели через речевые рекомендации и ведущие символы. Вывод речевых рекомендаций происходит заблаговременно перед выполнением поворота.

Вы можете использовать следующие возможности повторения последней инструкции системы навигации:

- нажатием клавиши управления с функцией "Nav-Info" ⇒ стр. 228, если Вы находитесь не в подменю "Nav-Info", или
- нажатием правого валика меню многофункционального рулевого колеса\* ⇒ стр. 18.

Речевая инструкция может указывать на то, что вычисленный маршрут содержит закрытые в определенное время года или дня дороги. Данную инструкцию Вы получите без указания времени года и дня также в том случае, если дорога на момент вычисления маршрута не закрыта.

Вы можете установить другой вариант языка речевого вывода инструкций системы навигации ⇒ стр. 248.



### Осторожно!

Если какая-либо рекомендация системы навигации противоречит правилам дорожного движения, приоритетное значение всегда имеют правила дорожного движения.



### Примечание

- Громкость звука навигационных инструкций можно регулировать во время их воспроизведения кнопкой включения/выключения терминала MMI ⇒ стр. 16 или правым валиком многофункционального рулевого колеса\* ⇒ стр. 18.
- Если автомобиль находится в таком месте, которое не считывается системой навигации (стоянка, гараж, крытая стоянка), звучит соответствующая речевая инструкция. ■

Автомобили с системой навигации

## Навигационное изображение в MMI

Карта дисплея MMI информирует о сопровождении по маршруту.



Илл. 219 Навигация:  
картографическое  
изображение дисплея  
MMI

- Для вывода на индикацию картографического изображения сопровождения по маршруту нажмите в меню навигации клавишу управления „карта“ ⇒ стр. 225.

В дополнение к функции сопровождения по маршруту Вы можете выводить на карту детальную информацию по Вашему маршруту ⇒ стр. 225. ■

Автомобили с системой навигации

## Динамическая навигация

*Функция динамического сопровождения к цели дает возможность вычисления маршрута с учетом актуальных дорожных сообщений.*

Данные бесплатные (в Германии) дорожные сообщения ТМС, транслируемые вместе с радиопрограммой ТМС-радиостанций, принимаются и анализируются в MMI.

При включенной функции динамической навигации ⇒ стр. 224 система постоянно контролирует наличие важных сообщений для актуального маршрута. Если система навигации в ходе контроля определяет наличие важного для сопровождения к цели дорожного сообщения, автоматически вычисляется новый маршрут до цели.



### Примечание

Более подробную информацию по дорожным сообщениям ТМС Вы найдете, начиная от ⇒ стр. 236. ■

Автомобили с системой навигации

## Навигационное изображение дисплея комбинации приборов



Илл. 220 Дисплей  
комбинации приборов:  
навигационное изо-  
бражение, указываю-  
щее на смену полосы  
движения



Илл. 221 Дисплей комбинации приборов: навигационное изображение процесса поворота

Сразу после ввода в MMI маршрута и включения функции следования к цели соответствующая информация выводится также на дисплей комбинации приборов.

Индикация	Краткое описание
①	километраж до следующей цели/промежуточной цели
②	вычисленное время прибытия
③	обозначения автомагистрали, государственных дорог и названий улиц указываются в зависимости от местоположения автомобиля; стрелка перед индикацией обозначает название дороги/улицы, на которую необходимо поворачивать/съезжать
④	расстояние до точки изменения направления движения
⑤	стрелка, указывающая направление изменения движения
⑥	полоса удаленности до точки поворота; уменьшение количества заполненных полос показывает уменьшение расстояния до точки поворота; полоса появляется только при выводе на индикацию стрелки, указывающей направление изменения движения

При непосредственной необходимости выполнения поворота стрелка указывает направление поворота. Под стрелкой дополнительно появляется название улицы. Уменьшение полосы продвижения ⇒ илл. 221 с правой стороны дисплея точно указывает на приближение точки поворота.

Если перед выполнением поворота необходимо поменять полосу движения, на дисплее заблаговременно появляется стрелка, указывающая на необходимость смены полосы движения ⇒ стр. 207, илл. 220.

Индикация системы навигации выводится на дисплей комбинации приборов также в случае вызова в MMI во время навигационного следования к цели других функций (например, радио или CD).

### ! ВНИМАНИЕ!

Вычисленный системой навигации маршрут является рекомендацией по достижению цели движения. Во время движения следить за знаками "Остановка запрещена", светофорами, улицами с односторонним движением, запретами на смену полосы движения и т.д.

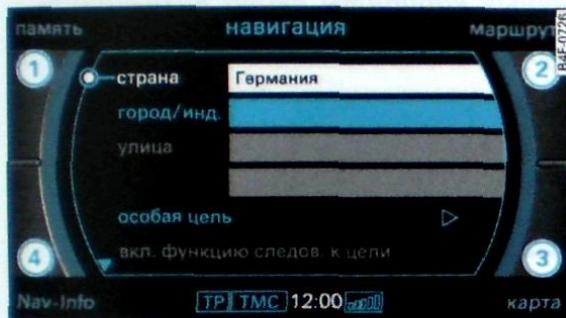
### i Примечание

- Если на дисплее комбинации приборов перед названием дороги появляется восклицательный знак "!", это служит предупреждением Вам, что по данным дорогам или отрезкам дорог может быть собрана не вся информация и особенности правил движения. Например, вопреки движению к цели, речь может при этом идти о дороге с односторонним движением, пешеходной зоне и т.д. Поэтому всегда обращайте внимание на местные дорожные инструкции, а также правила дорожного движения.
- Если на дисплей комбинации приборов выводится индикация активного аудиостичника (например, радио) или функции телефона\*, нажимайте клавишу <MODE> так часто, пока не появится индикация системы навигации.
- При включенной системе навигации нажатием кнопки "Reset" бортового компьютера происходит переключение на бортовой компьютер. Повторным нажатием данной кнопки вновь включается система навигации. Более подробную информацию по кнопке "Reset" бортового компьютера Вы найдете в руководстве по эксплуатации Вашего автомобиля. ■

Автомобили с системой навигации

## Включение системы навигации

Функциональной клавишей <NAV> в MMI включаются функции системы навигации.



Илл. 222 Дисплей  
MMI: центральное  
меню системы  
навигации

- Нажмите функциональную клавишу <NAV> ⇒ стр. 13. На дисплее MMI появляется центральное меню системы навигации ⇒ илл. 222, план маршрута ⇒ стр. 222, илл. 236 или последнее включенное меню функции навигации.
- Для входа в соответствующее подменю ① – ④ ⇒ илл. 222 нажмите одну из клавиш управления ⇒ стр. 14.

Перечень подменю функции навигации:

Функции клавиш управления ⇒ илл. 222	Подменю системы навигации
① память	последние цели особые приоритетные цели загрузка из адресной книги загрузить маршрут сохранить в адресной книге сохранить маршрут удалить маршрут
② маршрут	маршрут с промежуточными целями маршрут без промежуточных целей перечень отрезков критерии маршрута объезд маршрута с данного места
③ карта	Zoom (масштабирование) боковое меню карты картографическое изображение
④ Nav-Info (информация)	данные по цели/промежуточной цели время прибытия удаленность данные местоположения (при необх. улица/город) номер телефона при наличии особых целей данные долготы и широты местоположения цели/ промежуточной цели данные долготы, широты и высоты актуального местоположения принимаемые спутники

Перечень подменю функции „Setup Navigation“ (настройка навигации):

Подменю “Setup Navigation”	
В режиме <NAV> нажмите функциональную клавишу <SETUP>	цвета карты юстировка увеличение перекрестка тип карты содержание карты речевые инструкции индикация высоты удалить последние цели ручной ввод местоположения режим демо версия программного обеспечения
⇒ стр. 229	



### Примечание

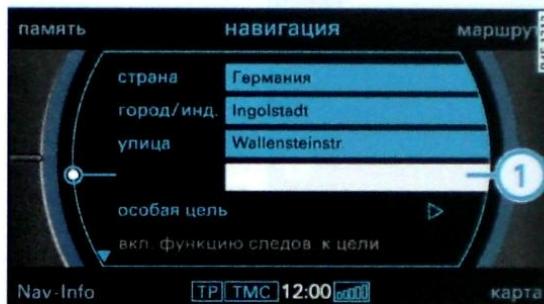
- Если на дисплей MMI выводится индикация меню плана маршрута ⇒ стр. 222, илл. 236, значит система находится в функции сопровождения по маршруту “маршрут с промежуточными целями”. В данном случае, чтобы попасть в центральное меню навигации, выберите и подтвердите в меню функции **маршрут** “маршрут без промежуточных целей” ⇒ стр. 222.
- Вы можете включить повтор последней навигационной инструкции, нажав правый валик меню многофункционального рулевого колеса\* ⇒ стр. 21. ■

## Навигация - центральное меню

Автомобили с системой навигации

### Ввод навигационной цели

Существуют различные варианты ввода навигационной цели.



Илл. 223 Навигация:  
меню ввода цели  
(центральное меню)

Прежде всего определите способ движения к конечной цели (без промежуточных целей или с промежуточными целями) ⇒ стр. 222. После определения способа следования к цели (без/с промежуточными целями) Вы можете вводить навигационную цель различными способами. С точки зрения пользования ввод параметров цели в меню ввода цели ⇒ илл. 223 в режиме одиночной цели и плана маршрута одинаков.

Варианты ввода цели:

- режим одиночной цели ⇒ стр. 211
- план маршрута ⇒ стр. 213
- город, в названии которого содержатся специальные знаки ⇒ стр. 214
- особая цель ⇒ стр. 215
- последние цели ⇒ стр. 218
- особые приоритетные цели ⇒ стр. 218

- адресная книга ⇒ стр. 219
- загрузка маршрута ⇒ стр. 220
- карта ⇒ стр. 227

Введенные цели можно ввести в память ⇒ стр. 220 и ⇒ стр. 221.

Во время следования к цели можно в любой момент изменить критерии маршрута ⇒ стр. 224. При этом происходит новое вычисление маршрута.

Прерванный процесс следования к цели возобновляется при последующем продолжении движения. Это относится также к введенным целям, достичь которые невозможно вследствие особенностей местности (например, озеро или достопримечательность). Если Вы не хотите продолжать данный процесс следования к цели, выберите в центральном меню навигации „прервать следование к цели“ или „прервать сопров. по маршруту“ ⇒ стр. 217.



### ВНИМАНИЕ!

**Во время движения соблюдайте соответствующие правила дорожного движения. Если рекомендации системы навигации противоречат действующим правилам дорожного движения, руководствуйтесь в первую очередь обязательными правилами дорожного движения.**



### Примечание

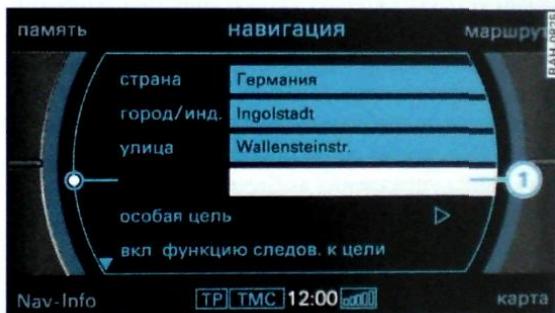
Выделение функции на дисплее серым цветом означает невозможность реализации данной функции при заданных Вами условиях. ■

Автомобили с системой навигации

## Ввод одиночной цели (маршрут без промежуточных целей)



Илл. 224 Навигация:  
ввод цели (город) в  
редакторе



Илл. 225 Навигация:  
последующий ввод  
номера дома/перекрестка

- Нажмите функциональную клавишу <NAV> ⇒ стр. 13.
- При необходимости нажмите клавишу управления с функцией „маршрут“ и подтвердите функцию „маршрут без промежуточных целей“, чтобы включить режим одиночной цели (центральное меню навигации) ⇒ стр. 222. Появляется меню ввода цели ⇒ стр. 210, илл. 223.
- Вращением и нажатием кнопки управления выберите из перечня „страна“ актуальную страну.

- Выберите „город/индекс“ и введите через редактор город/почтовый индекс ⇒ стр. 211, илл. 224, или
- Выберите в редакторе „LISTE“ (перечень) и выберите актуальный город из перечня.
- Чтобы попасть в центр выбранного города, выберите „центр (закончить ввод)“, или
- Для определения подробных параметров цели выберите „улица“, „особая цель в городе“ или „ввод цели на карте“.
- Выберите „вкл. функцию следования к цели“. Прежде чем включится картографическое изображение, на дисплее появляются используемые для вычисления критерии маршрута ⇒ стр. 224.

Если Вы вводите параметры цели с названием города/почтового индекса и улицы и вышли из меню ввода цели ⇒ стр. 210, илл. 223, Вы можете при необходимости добавить еще более подробные параметры цели. Нажмите функциональную клавишу <NAV>, чтобы снова попасть в меню ввода цели. Вращением и нажатием кнопки управления выберите строку ① ⇒ стр. 211, илл. 225. Выберите номер дома или перекресток и введите Ваши параметры цели.

#### Города

Во время ввода система предлагает перечень городов, которые Вы уже когда-нибудь вводили раньше. Предлагаемый город появляется в поле ввода редактора ⇒ стр. 211, илл. 224. Дальнейшие города, соответствующие вводу, перечисляются ниже. Количество найденных городов выводится на индикацию внизу справа ② ⇒ стр. 211, илл. 224.

Если актуальный город появляется в поле ввода редактора или в расположенным под ним перечнем, Вы можете длительным нажатием кнопки управления включить перечень городов.

Для ввода названия города, содержащего специальные знаки (например, дефис, апостроф или точка), или почтового индекса города переключитесь с редактора ввода букв на редактор ввода чисел ⇒ стр. 214.

#### Выборка „центр (закончить ввод)“

Система навигации вычисляет маршрут следования в центр введенного в качестве цели города.

#### Выборка „улица“

Ввод названия улицы позволяет более точно определить в городе цель. После выборки улицы Вы можете вводом “перекресток” или “номер дома” еще более детально определить параметры цели.

#### Выборка „особая цель в городе“

Выборкой особой цели в данном городе можно напрямую выбирать в качестве навигационной цели, например, достопримечательности и учреждения общественной жизни (например, больница, кинотеатр, зоны отдыха).

Если Вы хотите найти определенную особую цель независимо от названия города, выберите после ввода страны (страна) в центральном меню системы навигации „особая цель“ ⇒ стр. 215.

#### Выборка „ввод цели на карте“

Вы можете выбирать навигационные цели определенного города на картографическом изображении.

При выводе на индикацию дисплея картографического изображения с целью выборки цели в центре соответствующего города появляется перекрестье нитей. Перемещением перекрестия нитей по горизонтали и вертикали Вы можете определить новую цель ⇒ стр. 227.



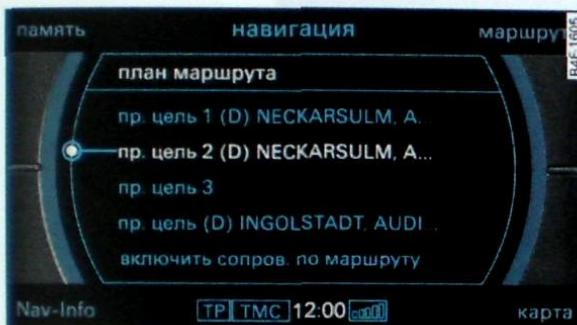
#### Примечание

- Введенные цели можно ввести в память адресной книжки ⇒ стр. 220, чтобы данные цели через функцию “загрузка из адресной книжки” ⇒ стр. 219 можно было вновь выбирать в качестве навигационной цели.
- Опции перечня отрезков маршрута можно в любое время изменять во время следования к цели. При этом происходит новое вычисление маршрута ⇒ стр. 217. ■

Автомобили с системой навигации

## Ввод плана маршрута (маршрут с промежуточными целями)

В план маршрута можно вводить до трех промежуточных целей и конечную цель.



Илл. 226 Навигация:  
план маршрута

- Нажмите функциональную клавишу <NAV> ⇒ стр. 13.
- При необходимости нажмите клавишу управления с функцией „маршрут“ и подтвердите функцию „маршрут с промежуточными целями“ ⇒ стр. 222, чтобы включить план маршрута ⇒ илл. 226.
- Для ввода конечной цели выберите „цель“.
- Вращением и нажатием кнопки управления выберите из перечня „страна“ актуальную страну.
- Выберите „город/индекс“ и введите через редактор город ⇒ стр. 211, илл. 224 или почтовый индекс, или
- Выберите в редакторе „LISTE“ (перечень) и выберите актуальный город из перечня.

- Чтобы попасть в центр выбранного города, выберите „центр (закончить ввод)“, или
- Для определения подробных параметров цели выберите „улица“, „особая цель в городе“ или „ввод цели на карте“.
- Введите при необходимости через „пр. цель 1“ (промежуточная цель 1), „пр. цель 2“ или „пр. цель 3“ другие промежуточные цели.
- Выберите „включить сопров. по маршруту“. Прежде чем включится картографическое изображение, на дисплее появляются используемые для вычисления критерии маршрута ⇒ стр. 224.

Для ввода названия города, содержащего специальные знаки (например, дефис, апостроф или точка), или почтового индекса города переключитесь с редактора ввода букв на редактор ввода чисел ⇒ стр. 214.

### Города

Во время ввода система предлагает перечень городов, которые Вы уже когда-нибудь вводили раньше. Предлагаемый город появляется в поле ввода редактора ⇒ стр. 211, илл. 224. Дальнейшие города, соответствующие вводу, перечисляются ниже. Количество найденных городов выводится на индикацию внизу справа ⇒ стр. 211, илл. 224.

Если актуальный город появляется в поле ввода редактора или в расположенным под ним перечнем, Вы можете длительным нажатием кнопки управления включить паречень городов.

Для ввода названия города, содержащего специальные знаки (например, дефис, апостроф или точка), или почтового индекса города переключитесь с редактора ввода букв на редактор ввода чисел ⇒ стр. 214.

### Выборка „центр (закончить ввод)“

Система навигации вычисляет маршрут следования в центр введенного в качестве цели города.

### Выборка „улица“

Ввод названия улицы позволяет более точно определить в городе цель. После выборки улицы Вы можете вводом “перекресток” или “номер дома” еще более детально определить параметры цели.

### Выборка „особая цель в городе“

Выборкой особой цели в данном городе можно напрямую выбирать в качестве навигационной цели, например, достопримечательности и учреждения общественной жизни (например, больница, кинотеатр, зоны отдыха). Если Вы хотите найти определенную особую цель независимо от названия города, выберите после ввода страны (страна) в центральном меню системы навигации „особая цель“ ⇒ стр. 215.

### Выборка „ввод цели на карте“

Вы можете выбирать навигационные цели определенного города на картографическом изображении.

При выводе на индикацию дисплея картографического изображения с целью выборки цели в центре соответствующего города появляется перекрестье нитей. Перемещением перекрестия нитей по горизонтали и вертикали Вы можете определить новую цель ⇒ стр. 227.



### Примечание

- Введенные планы маршрута можно ввести в память ⇒ стр. 221, чтобы данные планы через функцию „загрузить маршрут“ ⇒ стр. 220 можно было вновь выбирать в качестве навигационной цели.
- Опции перечня отрезков маршрута можно в любое время изменять во время следования к цели. При этом происходит новое вычисление маршрута ⇒ стр. 217. ■

### Автомобили с системой навигации

### Ввод в качестве цели города, в названии которого содержатся специальные знаки



Илл. 227 Навигация:  
переключение ре-  
дактора ввода букв на  
редактор ввода чисел

- Нажмите функциональную клавишу <NAV> ⇒ стр. 13.
- В меню ввода цели ⇒ стр. 209, илл. 222 при необходимости выберите вращением и нажатием кнопки управления другую страну „страна“.
- Выберите в меню ввода одиночной цели или плана маршрута „город/индекс“.
- В редакторе ввода букв введите по буквам название города до специального знака (например, дефиса).
- Для переключения с редактора ввода букв на редактор ввода чисел выберите в редакторе <0-9> ⇒ илл. 227.
- Введите специальный знак названия города (например, дефис).
- В случае необходимости дальнейшего ввода букв названия города переключите редактор ввода чисел на редактор ввода букв.
- Подтвердите ввод выборкой „OK“, или

- Нажмите и удерживайте кнопку управления до появления перечня городов, или
- Выберите в редакторе „**Liste**“ (перечень) и выберите город из перечня.
- Чтобы попасть в центр выбранного города, выберите „цент<sup>р</sup> (закончить ввод)“, или
- Для определения подробных параметров цели выберите „улица“, „особая цель в городе“ или „ввод цели на карте“.
- Выберите в режиме одиночной цели „вкл. функцию следования к цели“ или в плане маршрута выберите „включить сопров. по маршруту“. Начинается вычисление маршрута и автоматически включается картографическое изображение.

В редакторе ввода чисел Вы можете вводить специальные знаки (например, дефис, апостроф или точка).

Например, для ввода названия города “NEU-ISENBURG” введите вначале в редакторе ввода букв буквы “NEU”. Затем для ввода дефиса включите редактор ввода чисел ⇒ стр. 214, илл. 227. Буквы “ISENBURG” вводятся после повторного включения редактора ввода букв.

В качестве альтернативы ввода города ввод цели возможен также через почтовый индекс (индекс). Для ввода индекса переключите после выборки в центральном меню „город/индекс“ редактор ввода букв на редактор ввода чисел.

Вместо центра города Вы можете в качестве цели ввести также название улицы, выбрать в городе особую цель или выбрать цель на картографическом изображении.

Во время ввода система предлагает перечень городов, которые Вы уже когда-нибудь вводили раньше. Предлагаемый город появляется в поле ввода редактора ⇒ стр. 211, илл. 224. Дальнейшие города, соответствующие вводу, перечисляются ниже. Количество найденных городов выводится на индикацию внизу справа ⇒ стр. 211, илл. 224.

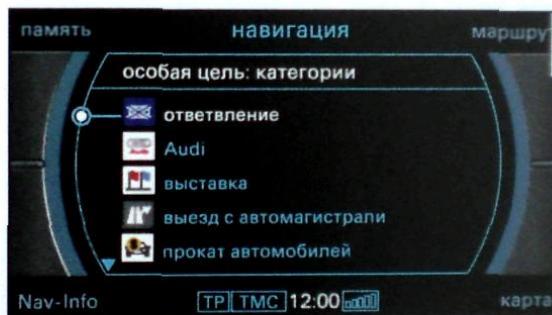
## Примечание

Выделение функции на дисплее серым цветом означает невозможность реализации данной функции при заданных Вами условиях. ■

Автомобили с системой навигации

## Особые цели

Особые цели (например, заправочная станция, гостиница и т.д.) можно вводить в качестве навигационной цели.



Илл. 228 Навигация:  
категории особых  
целей



Илл. 229 Навигация:  
стрелки указывают  
стороны горизонта  
особых целей

- Нажмите функциональную клавишу <NAV>.

- В перечне меню ввода цели  $\Rightarrow$  стр. 210, илл. 223 при необходимости выберите другую страну „страну“.
- Выберите „особая цель“  $\Rightarrow$  стр. 210, илл. 223.
- Выберите изображение особой цели в районе местонахождения автомобиля (**район местонахождения**), в районе вокруг цели (**район вокруг цели**) или в качестве межрегиональной цели (**межрегиональная**).
- Выберите категорию  $\Rightarrow$  стр. 215, илл. 228.
- Выберите цель из перечня выбранной категории или выберите цель через „искать имя“  $\Rightarrow$  стр. 215, илл. 229.
- Выберите „перенять в качестве цели/как промеж. цель“. Навигационным меню автоматически перенимаются необходимые для следования к цели данные.
- Выберите в режиме одиночной цели „вкл. функцию следования к цели“ или в плане маршрута выберите „включить сопров. по маршруту“. Начинается вычисление маршрута и автоматически включается картографическое изображение.

#### **Район местонахождения (цель в районе местонахождения автомобиля)**

Данная особая цель располагается непосредственно в районе актуального местоположения автомобиля. Использование данной функции эффективно при планировании промежуточной остановки в пути, например, для поиска ближайшей заправочной станции, ближайшего ресторана и т.д.

Особые цели выводимого на индикацию перечня классифицируются по принципу удаленности (расстояние по прямой) относительно Вашего местоположения. Выводимое на индикацию значение удаленности особых целей может значительно отличаться от фактического.

Стрелки  $\Rightarrow$  стр. 215, илл. 229 указывают сторону горизонта нахождения особых целей. Для актуализации индикации особых целей с указанием удаленности и сторон горизонта выключите нажатием клавиши <RETURN> данную MMI-индикацию и вновь выберите соответствующую категорию.

#### **Район вокруг цели (цель в районе вокруг цели)**

Данная особая цель имеет отношение к предварительно заданной конечной цели и помогает Вам, например, при поиске гостиницы в городе, введенном в качестве цели.

#### **Межрегиональная цель**

Данная особая цель не связана с предварительно выбранной целью. Она относится к актуальному местоположению автомобиля. Вы получите перечень всех возможных особых целей соответствующей страны. Например, Вы можете вывести на индикацию перечень аэропортов выбранной страны.

#### **Вызвать: (номер телефона)\***

В случае заводской комплектации Вашего автомобиля телефоном\* Вы можете пользоваться данной функцией, чтобы связаться по телефону с выбранной особой целью. Это относится к особым целям, номера телефона которых хранятся на навигационном DVD-диске. Например, Вы можете связаться по телефону с рестораном, чтобы заказать столик, прежде чем следовать к цели.

#### **i Примечание**

- Выделение функции на дисплее серым цветом означает невозможность реализации данной функции при заданных Вами условиях.
- Существуют названия (адреса), которые вследствие большого количества букв/символов не могут быть полностью выведены на индикацию дисплея MMI. Если Вы выбираете данные названия (адреса) кнопкой управления, через короткое время на дисплее MMI автоматически открывается отдельное “окно”. В данном окне Вы получите более подробную информацию по выбранному адресу. ■

Автомобили с системой навигации

## Приоритетная цель

*Данная функция облегчает ввод часто используемых навигационных целей.*

Если Вы зафиксировали приоритетные цели в адресной книжке ⇒ стр. 220, их перечень появляется в режиме одиночной цели под пунктом меню „вкл. функцию следования к цели“. В плане маршрута приоритетные цели выводятся на индикацию в меню ввода цели промежуточных целей или конечной цели под пунктом меню „назад к плану маршрута“.

- Нажмите функциональную клавишу <NAV>.
- В меню ввода цели выберите из перечня Вашу приоритетную цель. Параметры цели перенимаются в качестве цели или промежуточной цели.

Если Вы не зафиксировали приоритетные цели, в центральном меню навигации появляется индикация “отсутствие приоритетных целей”. ■

Автомобили с системой навигации

## Прерывание/изменение процесса следования к цели

*Введенные параметры навигационной цели можно дополнительно изменить в любое время.*

### Изменение процесса следования к цели

- Нажмите функциональную клавишу <NAV>.
- Введите новые параметры цели для режима одиночной цели (маршрут без промежуточных целей) или для режима плана маршрута (маршрут с промежуточными целями).

- Выберите „вкл. функцию следования к цели“ или „включить сопров. по маршруту“. Вычисляется новый маршрут и включается функция следования к цели.

### Прерывание процесса следования к цели

- Нажмите функциональную клавишу <NAV>.
- Выберите „прервать следование к цели“ или „прервать сопров. по маршруту“.

Если Вы начинаете ввод новых параметров цели, прерывается включенная до этого момента функция следования к цели. Выборкой функции „вкл. функцию следования к цели“ осуществляется новое вычисление маршрута к цели и включается функция следования к цели.

Для изменения критериев маршрута не требуется прерывать включенную функцию следования к цели. Измененные критерии маршрута перенимаются автоматически и по возможности происходит корректировка маршрута следования к цели ⇒ стр. 224.

В случае прерывания процесса следования к цели введенные данные и параметры сохраняются.

### Примечание

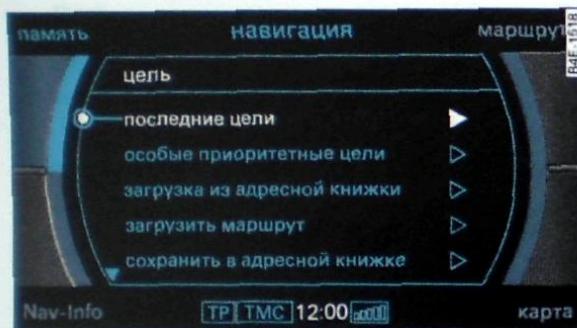
Вычисленные навигационные цели можно также альтернативно изменить на картографическом изображении через перекрестие нитей ⇒ стр. 227. ■

## Запоминающее устройство (память)

Автомобили с системой навигации

### Последние цели

Последние введенные цели автоматически вводятся в память и могут загружаться напрямую в качестве навигационной цели.



Илл. 230 Навигация:  
выборка последних  
целей

- В меню системы навигации нажмите клавишу управления с функцией „память“.
- Выберите „последние цели“ ⇒ илл. 230. На индикацию выводится перечень последних введенных целей. Данный перечень актуализируется автоматически.
- Выберите в перечне актуальный адрес. Параметры цели перенимаются в качестве цели или промежуточной цели.



#### Примечание

- Существуют названия (адреса), которые вследствие большого количества букв/символов не могут быть полностью выведены на индикацию дисплея. Если Вы выбираете данные названия (адреса) кнопкой управления, через короткое время на дисплее автоматически открывается отдельное “окно”. В

данном окне Вы получите более подробную информацию по выбранному адресу.

- Перечень последних целей можно удалить в меню “Setup Navigation” ⇒ стр. 234. ■

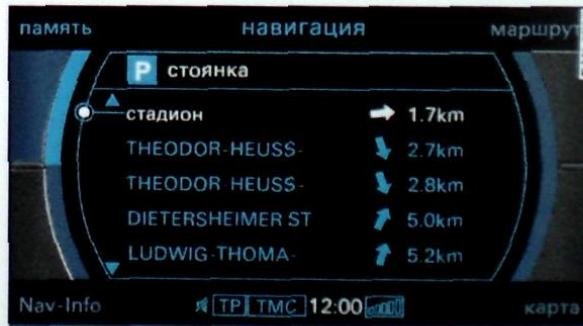
Автомобили с системой навигации

### Особые приоритетные цели

Данная функция облегчает ввод особых приоритетных целей.



Илл. 231 Навигация:  
особые приоритетные  
цели



Илл. 232 Навигация:  
стрелки указывают  
стороны горизонта  
особых целей

- В меню системы навигации нажмите клавишу управления с функцией „память“.

- Выберите „**особые приоритетные цели**“ ⇒ стр. 218, илл. 230. Появляется перечень категорий особых приоритетных целей.
- Выберите категорию, например, „**ближайшая стоянка**“.
- Выберите из перечня навигационную цель. Параметры цели автоматически загружаются в меню ввода цели.
- Выберите „**вкл. функцию следования к цели**“.

Особые приоритетные цели ⇒ стр. 218, илл. 232 сортируются по степени их удаленности от актуального местонахождения Вашего автомобиля. Стрелки ⇒ стр. 218, илл. 232 указывают сторону горизонта нахождения особых целей. Для актуализации индикации особых целей с указанием удаленности и сторон горизонта выключите нажатием клавиши <RE-TURN> данную MMI-индикацию и вновь выберите соответствующую категорию.

В перечень особых приоритетных целей входят следующие категории:

- **ближайшая стоянка**
- **ближайшая площадка отдыха**
- **ближайшая заправка**
- **ближайший автосервис Audi**
- **ближайшая больница** ■

Автомобили с системой навигации

### Загрузка из адресной книжки



Илл. 233 Навигация:  
загрузка из адресной  
книжки

- В меню системы навигации нажмите клавишу управления с функцией „память“.
- Выберите „**загрузка из адресной книжки**“ ⇒ стр. 218, илл. 230.
- Выберите из перечня актуальную цель, или
- Выберите „**искать адрес**“ ⇒ илл. 233.
- Через редактор ⇒ стр. 25 введите актуальное имя или выберите его в перечне.

Вы можете вносить корректировки в существующую адресную карту. При этом новая цель записывается поверх старой цели.



#### Примечание

- Через функцию „**сохранить в адресной книжке**“ Вы можете к введенной одиночной цели “привязать” адрес адресной книжки или “привязать” новую одиночную цель к уже существующему адресу ⇒ стр. 220.
- Управление адресной книжкой осуществляется клавишой <NAME> ⇒ стр. 106. ■

Автомобили с системой навигации

### Загрузка маршрута

*Введенные в память маршруты можно загружать в качестве новой навигационной цели.*

- В меню системы навигации нажмите клавишу управления с функцией „память“.
- Выберите „загрузить маршрут“ ⇒ стр. 218, илл. 230.
- Выберите из перечня подлежащий загрузке маршрут.
- Выберите „включить сопров. по маршруту“.

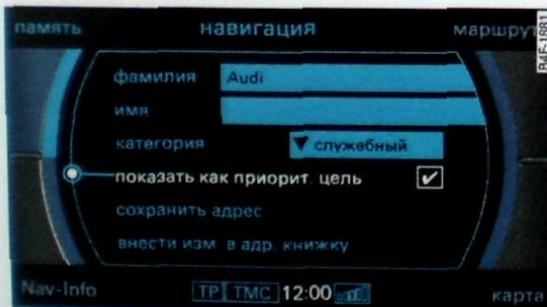
После ввода в память различных планов маршрута ⇒ стр. 221 Вы можете всего несколькими операциями загружать данные маршруты.

Если Вы выбрали ранее введенный в память маршрут, Вы можете до начала следования к цели еще раз изменить план маршрута ⇒ стр. 223. ■

Автомобили с системой навигации

### Ввод в память адресной книжки

*Актуальную навигационную цель можно ввести в память адресной книжки.*



Илл. 234 Навигация:  
адресная карта

- Введите одиночную цель ⇒ стр. 211.
- Нажмите клавишу управления с функцией „память“.
- Выберите „сохранить в адресной книжке“ ⇒ стр. 218, илл. 230.
- Выберите „создать новый адрес“ и заполните адресную карту, или
- Для „привязки“ цели к определенной адресной карте выберите „искать адрес“.
- Выберите „показать как приорит. цель“ ⇒ илл. 234 и нажмите кнопку управления. Напротив данной опции появляется галочка √.
- Выберите „сохранить адрес“.

Через функцию „сохранить в адресной книжке“ введенная одиночная цель вводится в память адреса адресной книжки.

Если Вы хотите “привязать” цель к уже введенному в память адресу адресной книжки, введите вначале одиночную цель. Затем выберите через „сохранить в адресной книжке“ подлежащий “привязке” адрес и введите его в память. Введенная навигационная цель теперь соответствует данному адресу.

Если Вы вводите навигационную цель в память адресной книжки с уже существующей адресной картой, происходит записывание новой цели поверх старой.

Если Вы введете в память адресной книжки навигационную цель в качестве нового адреса, то существующему адресу необходимо задать имя.

При сохранении особой цели в адресной книжке также сохраняется в адресной карте соответствующий номер телефона (при его наличии).

Задокументированные Вами в качестве приоритетных целей адреса выводятся на индикацию меню ввода цели, в котором их можно выбирать ⇒ стр. 217.

## Примечание

- Планы маршрута (маршрут с промежуточными целями) можно ввести в память через функцию „сохранить маршрут“ ⇒ стр. 221.
- Управление адресной книжкой осуществляется клавишой <NAME> ⇒ стр. 106. ■

Автомобили с системой навигации

### Ввод маршрута в память

*Вычисленные маршруты можно вводить в память с заранее заданными критериями маршрута, а затем загружать их в качестве новой навигационной цели.*

- Введите план маршрута ⇒ стр. 213.
- Нажмите клавишу управления с функцией „память“.
- Выберите „сохранить маршрут“.
- Присвойте через редактор вводимому в память плану маршруту название (имя).
- Выберите в меню редактора „OK“. Введенный план маршрута вводится в память.

План маршрута дает возможность задавать наряду с конечной целью до трех промежуточных целей ⇒ стр. 213. В данном случае можно поочередно следовать к этим введенным целям в заданной последовательности.

Введенный план маршрута вводится в память вместе с конечной целью и промежуточными целями и может использоваться повторно в качестве новой навигационной цели ⇒ стр. 220.

План маршрута после завершения процесса ввода можно изменять в любое время. Для этого выберите цель плана маршрута вращением и нажатием кнопки управления. После этого Вы можете данную цель изменять (изменить), перемещать (переместить), удалять (удалить) или вновь двигаться к данной цели (вновь двигаться) ⇒ стр. 223.

Индикация „сохранить маршрут“ серого цвета означает отсутствие свободной памяти запоминающего устройства маршрута. Удалите из памяти запоминающего устройства ненужные маршруты.

## Примечание

Одиночные цели можно вводить в память адресной книжки ⇒ стр. 220. ■

Автомобили с системой навигации

### Удаление маршрута

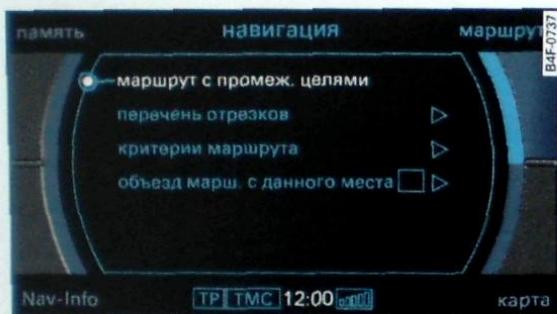
- В меню системы навигации нажмите клавишу управления с функцией „память“.
- Выберите „удалить маршрут“.
- Выберите из перечня подлежащий удалению маршрут.
- Для удаления выбранного маршрута нажмите кнопку управления. ■

## Маршрут

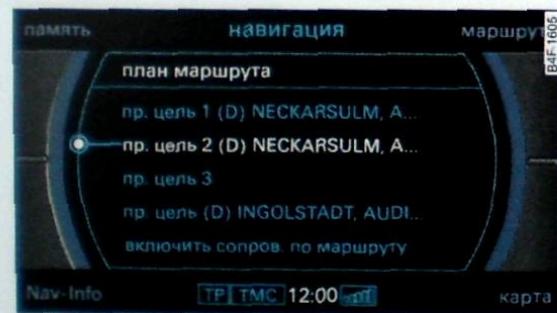
Автомобили с системой навигации

### Маршрут с/без промежуточных целей

*В план маршрута следования к конечной цели можно ввести максимум три промежуточные цели.*



Илл. 235 Навигация:  
маршрут с промежуточными целями



Илл. 236 Навигация:  
план маршрута

На дисплее появляется *выключенный* в данный момент вариант сопровождения по маршруту.

- В меню системы навигации нажмите клавишу управления с функцией „маршрут“.

- Если во время следования к конечной цели навигации Вы хотите ввести промежуточные цели, выберите „маршрут с промежуточными целями“ ⇒ илл. 235 и введите Ваш план маршрута с максимум тремя промежуточными целями и адрес цели ⇒ стр. 213.
- Если Вы хотите следовать к конечной цели без промежуточных целей, выберите „маршрут без промежуточных целей“ и введите Ваш адрес цели ⇒ стр. 211.

Система работает согласно предварительно выбранной функции сопровождения по маршруту, пока Вы не выберите другой вариант. Если, например, Вы выбрали „маршрут с промежуточными целями“, то данная функция останется включенной, пока Вы не выберите и не подтвердите вариант „маршрут без промежуточных целей“.

#### Маршрут с промежуточными целями

Данный вариант используется для следования к введенной конечной цели через промежуточные цели.

Промежуточные цели могут быть также особыми целями ⇒ стр. 215.

Уже введенные промежуточные цели можно удалять, изменять, перемещать или вновь использовать в качестве навигационной цели ⇒ стр. 223.

#### Маршрут без промежуточных целей

Данный вариант используется для **прямого** следования к цели.



#### Примечание

- Если Вы включаете функцию навигации и на индикацию выводится меню „план маршрута“ ⇒ илл. 236, значит включена функция „маршрут с промежуточными целями“. Если Вы хотите прямо следовать к конечной цели, выберите и подтвердите в меню „маршрут“ функцию „маршрут без промежуточных целей“.
- Существуют названия (адреса), которые вследствие большого количества букв/символов не могут быть полностью выведены на индикацию дисплея MMI. Если Вы выбираете данные названия (адреса) кнопкой управления, через короткое время на дисплее MMI автоматически открывается отдельное “окно”. В данном окне Вы получите более подробную информацию по выбранному адресу. ■

Автомобили с системой навигации

## Изменение плана маршрута

Планы маршрута можно изменять в любое время.

- Вращением и нажатием кнопки управления выберите в плане маршрута цель/промежуточную цель.
- Выберите „изменить“, „переместить“, „удалить“ или „вновь двигаться к цели“ и измените Вашу цель/промежуточную цель.

**Изменить:** Ввести новые навигационные параметры конечной цели или промежуточную цель.

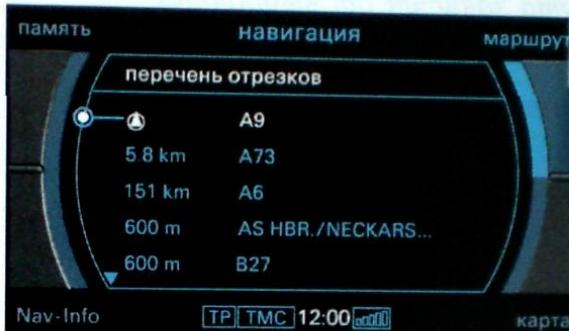
**Переместить:** Можно задать последовательность прохождения маршрута, изменения очередность перечня промежуточных целей.

**Удалить:** Можно удалить выбранную конечную цель или промежуточную цель. В случае удаления конечной цели последняя промежуточная цель автоматически становится конечной целью.

**Вновь двигаться к цели:** После завершения следования к цели Вы можете еще раз следовать к конечной или промежуточной цели, исходя из Вашего актуального местоположения. Данной функцией Вы не сможете воспользоваться, если Вы загружаете план маршрута из адресной книжки. ■

Автомобили с системой навигации

## Перечень отрезков маршрута



Илл. 237 Навигация:  
перечень отрезков  
маршрута

- В меню системы навигации нажмите клавишу управления с функцией „маршрут“.
- Выберите „перечень отрезков“ ⇒ стр. 222, илл. 235. Появляется детальный перечень отрезков маршрута ⇒ илл. 237.

Перечень отрезков маршрута содержит следующую информацию:

- инструкции по прохождению маршрута
- данные удаленности
- обозначение улиц/дорог
- названия городов

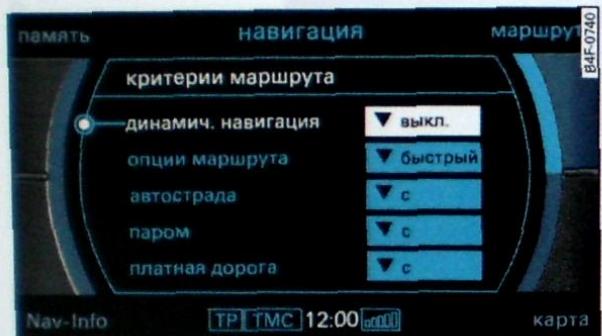
### Примечание

Если функция сопровождения к цели выключена, функция „перечень отрезков“ выделяется серым цветом. ■

Автомобили с системой навигации

### Критерии маршрута

*Вычисление маршрута зависит от выбранных критерииев.*



Илл. 238 Навигация: перечень критериев маршрута

- В меню системы навигации нажмите клавишу управления с функцией „маршрут“.
- Выберите „**критерии маршрута**“ ⇒ стр. 222, илл. 235.
- Пометить актуальные критерии маршрута.

Во время следования к цели возможно изменение критериев и новое вычисление маршрута.

В Вашем распоряжении следующие критерии маршрута:

#### Динамическая навигация (динамич. навигация)

При включенной функции динамической навигации вычисленный маршрут корректируется на основе дорожных ТМС-сообщений ⇒ стр. 236. Корректировка маршрута осуществляется автоматически.

Если система навигации не вычисляет маршрут объезда, хотя Вы включили функцию динамической навигации “**динамич. навигация вкл.**” и поступила информация о пробке на вычисленном маршруте, значит вычисленный системой навигации маршрут объезда пробки займет больше времени, чем проезд сквозь нее.

#### Опции маршрута

Данная опция позволяет вычислять особенно **быстрый/короткий** отрезок пути при вычислении маршрута.

#### Автострада

Опции “**с**” и “**избегать**”. В случае выбора “автострада избегать” система пытается вычислять маршрут без учета отрезков автомагистрали.

#### Паром

Опции “**с**” и “**избегать**”. В случае выбора “паром избегать” система пытается вычислять маршрут без учета паромного сообщения.

#### Платная дорога

Опции “**с**” и “**избегать**”. В случае выбора “платная дорога избегать” система пытается вычислять маршрут без учета платных дорог.

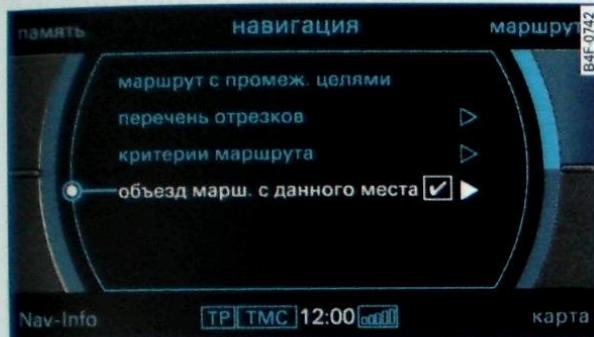


#### Примечание

В случае выбора критерия маршрута, выполнение которого не позволит достичь конечной цели (например, “избегать платную дорогу”), при этом однако цель можно достичь только по платной дороге, платная дорога учитывается системой при вычислении маршрута. ■

Автомобили с системой навигации

## Объезд маршрута



Илл. 239 Навигация:  
объезд части  
маршрута

- В меню системы навигации нажмите клавишу управления с функцией „маршрут“.
- Выберите „объезд марш. с данного места“.
- Вращением кнопки управления выберите протяженность подлежащего объезду маршрута. После выборки Вами протяженности подлежащего объезду маршрута напротив данной опции появляется галочка ✓ ⇒ илл. 239.
- Для отключения опции выберите снова „объезд марш. с данного места“. Галочка ✓ исчезает. Система навигации заново вычисляет маршрут к цели.

Система навигации вычисляет альтернативный вариант подлежащего объезду отрезка маршрута.

В случае выключения и последующего включения функции сопровождения к цели происходит удаление данных введенного объезда маршрута. Поэтому при необходимости следует заново ввести данные объезда маршрута.



### Примечание

Если MMI не вычисляет альтернативный вариант прохождения данного отрезка маршрута, значит это невозможно в связи с особенностями местности. ■

## Карта

Автомобили с системой навигации

### Картографическое и информационное изображение



Илл. 240 Навигация:  
пример картографи-  
ческого изображения с  
выключенным боко-  
вым меню



Илл. 241 Навигация:  
пример картографи-  
ческого изображения с  
выключенным боко-  
вым меню

Карта дисплея MMI содержит следующую информацию:

Легенда	Опция
①	юстировка карты ⇒ стр. 227
②	масштабирование карты ⇒ стр. 226
③	удаленность цели навигации
④	вычисленное время прибытия
⑤	изображение выездов с автомагистрали в пределах масштаба от 750 м до 8 км
⑥	примеры выбранного содержания карты ⇒ стр. 232
⑦	изображение выездов с автомагистрали в пределах масштаба от 50 м до 500 м
⑧	символическое изображение автомобиля
⑨	ввод цели - переключение на меню ввода цели ⇒ стр. 210, илл. 223 или на план маршрута ⇒ стр. 213, илл. 226

Возможно изменение режима картографического изображения ⇒ стр. 229.

Сообщение о транспортной пробке автоматически выводится на индикацию и представляет собой символ транспортной пробки на карте. Помечаются также соответствующие улицы. Если есть возможность, при включенной функции динамической навигации (динамич. навигация) ⇒ стр. 224 происходит новое вычисление маршрута, чтобы объехать транспортную пробку.

Выбор цели с помощью карты облегчает перекрестье нитей с четырехугольником выборки ⇒ стр. 227.

На дисплее комбинации приборов ⇒ стр. 207 процесс следования к цели выводится на индикацию в виде стрелок, указывающих направление движения. ■

Автомобили с системой навигации

### Масштабирование карты

Возможно изменение масштаба карты.

- В меню системы навигации нажмите клавишу управления с функцией „карта“.
- Для **уменьшения** масштаба карты вращать кнопку управления против часовой стрелки (более мелкий масштаб, подробности).
- Для **увеличения** масштаба карты вращать кнопку управления по часовой стрелке (увеличенный масштаб, лучший обзор).

Если Вы в выбранном типе карты ⇒ стр. 232 “местополож.” (карта местоположения) увеличиваете масштаб более 50 км, юстировка карты осуществляется в северном направлении (**север**) ⇒ стр. 231.

Если Вы в выбранном типе карты “обзорная карта” увеличиваете картографическое изображение кнопкой управления, через короткое время включается первоначальное картографическое изображение.

Выборкой второго пункта включенного бокового меню картографического изображения ⇒ стр. 227, илл. 242 Вы можете увеличивать картографическое изображение ⇒ стр. 227, “Боковое меню карты”. ■

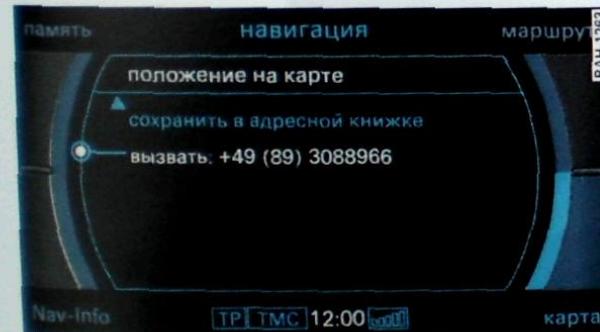
Автомобили с системой навигации

## Боковое меню карты

Картографическое изображение можно изменять через включенное боковое меню.



Илл. 242 Навигация: картографическое изображение с включенным боковым меню



Илл. 243 Навигация: посылка вызова в меню "положение на карте"

- В меню системы навигации нажмите клавишу управления с функцией „карта“.
- Для включения бокового меню нажмите кнопку управления.
- Вращением и нажатием кнопки управления выберите актуальный пункт подменю и внесите изменения.

- Для выхода из бокового меню карты нажмите клавишу <RETURN>.

Функции бокового меню карты:

### ① юстировка

В случае выборки “север” юстировка карты осуществляется в северном направлении. Соответственно поворачивается стрелка символического изображения автомобиля.

В случае выборки “движение” символическое изображение автомобиля всегда указывает вверх. При изменении направления движения соответственно поворачивается карта.

Изменение юстировки не вводится в память ⇒ стр. 231.

### ② масштабирование карты

Вращением кнопки управления Вы можете изменять масштаб картографического изображения.

### ③ меню „положение на карте“

Точку, помечаемую в данный момент через перекрестье нитей, Вы можете ввести в память в качестве навигационной цели, в качестве промежуточной цели или в адресную книжку. При наличии более подробной информации по выбранной на карте точке данная информация выводится на индикацию дисплея MMI. Если при выбранной точке речь идет об особой цели с имеющимся в наличии номером телефона, Вы можете вызвать данную цель по телефону.

Однако Вы можете также определить смещением перекрестья нитей новую точку. Данную новую точку Вы можете выбрать в качестве цели (определить в качестве цели), промежуточной цели (определить как промеж. цель), ввести в память адресной книжки (сохранить в адресной книжке) или вызвать по телефону (вызвать)\*.

Функцией “определить как промеж. цель” Вы можете пользоваться, если Вы включили “маршрут с промежуточными целями” ⇒ стр. 222.

Функцией “вызвать (номер телефона)” ⇒ илл. 243 Вы можете пользоваться в случае заводской комплектации Вашего автомобиля телефоном\*.

#### ④ перемещение перекрестия нитей

Горизонтальным и вертикальным перемещением перекрестия нитей можно задать новую / промежуточную цель на карте.

При выборе вращением и нажатием кнопки управления символа в виде стрелки ④ возможно вначале горизонтальное перемещение перекрестия нитей. Повторным нажатием кнопки управления возможно вертикальное перемещение перекрестия нитей. Повторным нажатием кнопки управления индикация перекрестия нитей выключается.

После выборки точки на карте данную точку Вы можете, подтвердив третий пункт включенного бокового меню, выбрать в качестве цели (**определить в качестве цели**), промежуточной цели (**определить как промеж. цель**), ввести в память адресной книжки (**сохранить в адресной книжке**) или вызвать по телефону (**вызвать**)\*.

#### ⑤ движение вдоль маршрута

Данной функцией можно пользоваться во время активного следования к цели. Вращением кнопки управления влево карта движется к отправной точке актуального следования к цели. Вращением кнопки управления вправо карта движется к конечной точке актуальной цели.

#### ⑥ географические координаты

На индикацию выводятся географические координаты (градус долготы и широты) выбранного с помощью точки пересечения перекрестия нитей местоположения.

#### ⑦ содержание карты

Если Вы выбираете с помощью точки пересечения перекрестия нитей символ содержания карты, по выбранному содержанию карты появляется индикация отдельного окна и при необходимости номера телефона. Индикация данной информации зависит от наличия на навигационном DVD по выбранному содержанию карты информации.

Если при выбранном символе речь идет о символе "Внимание" (например, символ транспортной пробки), Вы можете нажатием кнопки управления вывести на индикацию соответствующее дорожное сообщение ТМС. ■

## Информация системы навигации (Nav-Info)

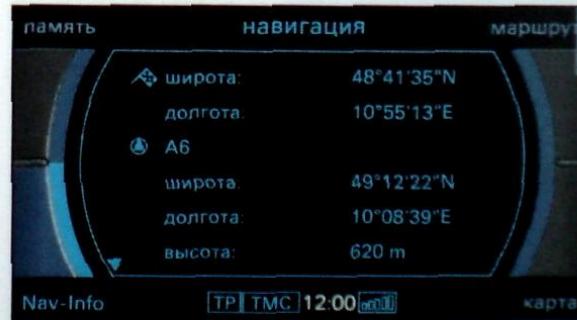
Автомобили с системой навигации

### Информация

Можно выводить на индикацию информацию по навигационной цели и данные актуального местоположения, а также включать повтор последнего навигационного сообщения.



Илл. 244 Навигация:  
индикация  
навигационной цели



Илл. 245 Навигация:  
географические дан-  
ные (градус долготы и  
широты, высота)

- В меню системы навигации нажмите клавишу управления с функцией „Nav-Info“.

Вы получите информацию по Вашей цели навигации, включающую следующие данные:

- пункт назначения (место цели)/промежуточные цели
- вычисляемое время прибытия
- удаленность цели
- данные местоположения Вашего автомобиля
- географические данные цели (градус долготы, широты)
- географические данные местоположения Вашего автомобиля (градус долготы, широты, высота)
- принимаемые спутники

Дополнительно воспроизводится последнее навигационное сообщение.

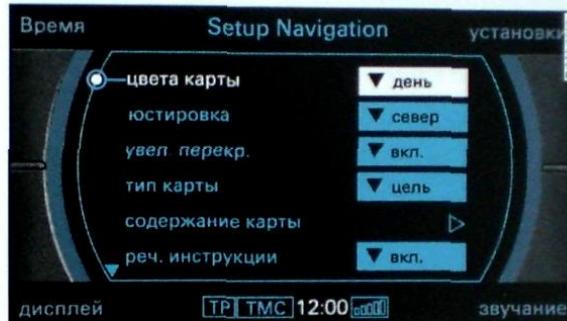
#### Вызвать: (номер телефона)\*

В случае заводской комплектации Вашего автомобиля телефоном\* Вы можете пользоваться данной функцией, чтобы связаться по телефону с выбранной особой целью ⇒ стр. 228, илл. 244. Это относится к особым целям, номера телефона которых хранятся на навигационном DVD-диске. Например, Вы можете связаться по телефону с рестораном, чтобы заказать столик, прежде чем следовать к цели. ■

## Настройка системы навигации (Setup Navigation)

Автомобили с системой навигации

### Включение и выключение функции „Setup Navigation“



Илл. 246 Setup Navigation:  
центральное меню

- Для включения центрального меню „Setup Navigation“ ⇒ илл. 246 нажмите в меню навигации функциональную клавишу <SETUP>.
- Для выключения центрального меню „Setup Navigation“ нажмите вновь функциональную клавишу <SETUP>.

В меню „Setup Navigation“ возможны следующие настройки:

- цвета карты ⇒ стр. 230
- юстировка ⇒ стр. 231
- увеличение перекрестка ⇒ стр. 231
- тип карты ⇒ стр. 232
- содержание карты ⇒ стр. 232
- реч. инструкции ⇒ стр. 233
- индикация высоты ⇒ стр. 233
- удалить последние цели ⇒ стр. 234

- ручной ввод местоположения ⇒ стр. 234
- режим демо ⇒ стр. 235
- версия программного обеспечения ⇒ стр. 235

Клавишами управления Вы можете устанавливать время, параметры звукания и установки, а также регулировать яркость дисплея ⇒ стр. 246.



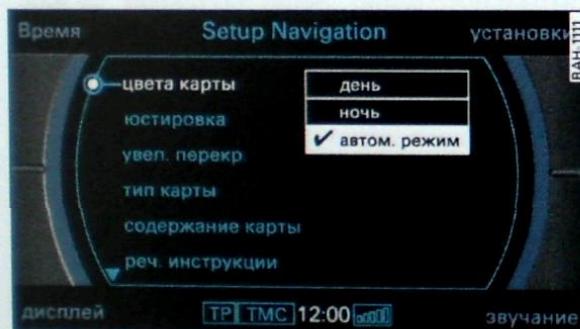
### Примечание

Мы рекомендуем Вам осуществлять настройку не во время движения. Просьба учитывать информацию ⇒ стр. 11, “Инструкции по безопасности движения”. ■

Автомобили с системой навигации

### Цвета карты

*Картографическое изображение можно приводить в соответствие с условиями движения (день/ночь).*



Илл. 247 Setup Navigation: настройка параметров цветов карты



Илл. 248 Setup Navigation: ночная карта

- В меню системы навигации нажмите функциональную клавишу <SETUP>.
- Выберите в меню „цвета карты“ актуальную настройку (день, ночь или автом. режим).

#### день

Изображение представлено на светлом фоне, что обеспечивает хорошую узнаваемость. Дневное изображение оптимизировано для окружающего света ⇒ стр. 225, илл. 240.

#### ночь

Изображение представлено на темном фоне, что обеспечивает видимость без слепящего действия. Обозначения и расположение дорог, названия городов и содержание карты выделяются светлыми тонами ⇒ илл. 248.

#### автом. режим

При включении ближнего света цвет карты автоматически переключается с дневного изображения на ночное. ■

Автомобили с системой навигации

## Юстировка карты



Илл. 249 Navigation: юстировка карты в северном направлении

- В меню системы навигации нажмите функциональную клавишу <SETUP>.
- Выберите в меню „юстировка“ актуальную настройку.

### Север

Юстировка карты все время в северном направлении. Соответственно поворачивается стрелка направления движения символически изображенного автомобиля ⇒ илл. 249.

### Движение

При высокой разрешающей способности карты (50 м - 50 км) символически изображенный автомобиль все время указывает вверх. В случае изменения направления движения соответственно поворачивается карта.

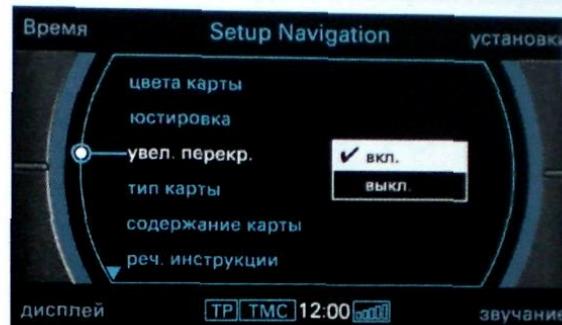
### Автоматический режим (автоматич.)

Юстировка карты в зависимости от выбранного масштаба. При масштабе менее 2,5 км - по направлению движения (движение), более 2,5 км - в северном направлении (север). ■

Автомобили с системой навигации

## Увеличение перекрестка

Масштаб карты может автоматически уменьшаться на перекрестках.



Илл. 250 Setup Navigation: увеличение перекрестка

- В меню системы навигации нажмите функциональную клавишу <SETUP>.
- Выберите „увел. перекр. вкл.“ (включение увеличения изображения перекрестка).
- Выберите „увел. перекр. выкл.“ (выключение увеличения изображения перекрестка).

При включенной функции масштабирования перекрестка на уличных перекрестках автоматически увеличивается изображение карты для более детального изображения. В результате лучше определяется расположение улиц. Дополнительно, при переключении на режим масштабирования, юстировка карты осуществляется в направлении движения ⇒ стр. 231. Если Вы находитесь вблизи Вашей цели, карта масштабируется автоматически.

При увеличенном изображении перекрестков улиц символы содержания карты не выводятся на индикацию ⇒ стр. 232. В результате улучшается обзор карты.

При движении к особой цели ⇒ стр. 215 данный символ не гаснет. ■

Автомобили с системой навигации

### Тип карты

Вы имеете возможность выбора типа картографического изображения.



Илл. 251 Setup Navigation: обзорная карта

- В меню системы навигации нажмите функциональную клавишу <SETUP>.
- Выберите в меню „тип карты“ ⇒ стр. 231, илл. 250 актуальную настройку.

Возможна следующая настройка:

#### Цель (карта цели)

Картографическое изображение ориентировано на цель, т.е. карта все время показывает введенную навигационную цель. Цель помечена флагом.

Если Вы выбираете данный тип карты, автоматически включается юстировка карты в северном направлении (**север**) ⇒ стр. 231.

#### Карта местоположения (местополож.)

Изображение актуального местоположения автомобиля. Масштаб и юстировка карты не изменяются.

### Обзорная карта

Картографическое изображение представляет собой увеличенный обзор актуального местоположения автомобиля, чтобы на карте всегда можно было проследить весь маршрут, начиная с отправной точки навигации и кончая целью навигации ⇒ илл. 251. Масштаб карты определяется протяженностью маршрута.

Если Вы выбираете данный тип карты, автоматически включается юстировка карты в северном направлении (**север**) ⇒ стр. 231.

### Карта местоположения в трех измерениях (местополож. 3D)

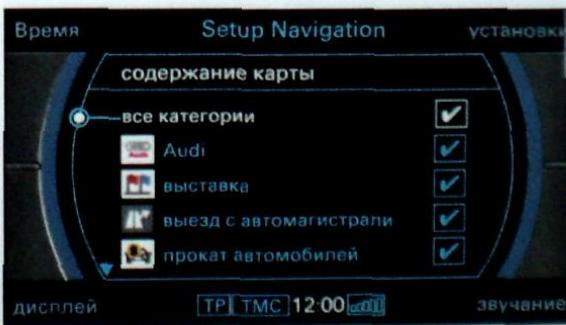
Появляется картографическое изображение актуального местоположения автомобиля в трех измерениях.

Если Вы выбираете данный тип карты, для лучшего обзора картографического изображения автоматически включается юстировка карты в направлении движения (**движение**) ⇒ стр. 231. ■

Автомобили с системой навигации

### Содержание карты

*Наряду с автоматически выводимой информацией на индикацию картографического изображения можно выводить дополнительную информацию.*



Илл. 252 Setup Navigation: фрагмент перечня содержания карты

- В меню системы навигации нажмите функциональную клавишу <SETUP>.

- Пометить под „содержание карты“ галочкой  дополнительную информацию, которая должна выводиться в дополнение к автоматической индикации.
- Если Вы не хотите, чтобы какая-либо информация выводилась на индикацию, удалите галочку .

Для различного содержания карты на картографическом изображении открывается отдельное окно. В данном окне Вы получите более детальную информацию по содержанию карты ⇒ стр. 227, илл. 242.



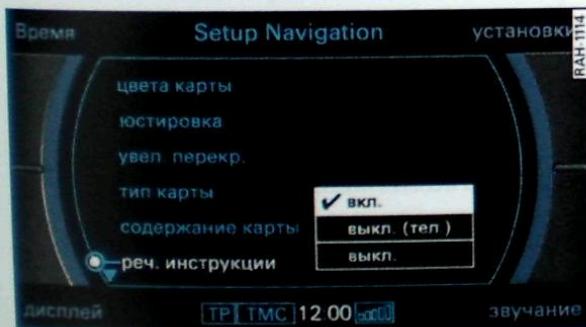
### Примечание

При увеличении изображения перекрестков символы содержания карты не высвечиваются. В результате улучшается обзор карты ⇒ стр. 231. ■

Автомобили с системой навигации

### Речевые инструкции

*Речевые инструкции во время прохождения отрезков маршрута при необходимости можно отключить.*



Илл. 253 Setup Navigation: речевые инструкции

- В меню системы навигации нажмите функциональную клавишу <SETUP>.

- Выберите в меню „реч. инструкции“ актуальную настройку.

Если Вы выбираете “вкл.”, во время следования к цели воспроизводятся речевые инструкции.

Если Вы выбираете “выкл. (тел.)”, во время следования к цели воспроизводятся речевые инструкции, а во время телефонного сеанса связи речевые инструкции *не* воспроизводятся.

Если Вы выбираете “выкл.”, во время следования к цели речевые инструкции не воспроизводятся. ■

Автомобили с системой навигации

### Индикация высоты

*На карту можно вывести индикацию высоты актуального местоположения.*



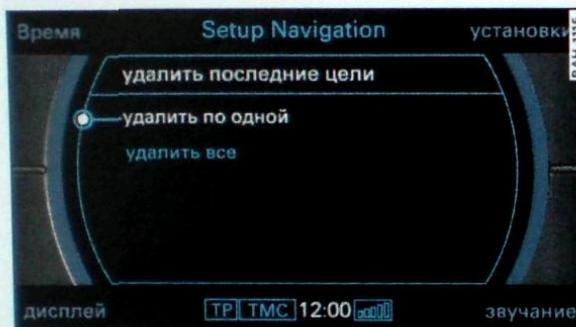
Илл. 254 Setup Navigation: индикация высоты

- В меню системы навигации нажмите функциональную клавишу <SETUP>.
- Выберите в меню „индикация высоты“ настройку “вкл.”. На карту выводится индикация высоты ① ⇒ илл. 254.
- Выберите в меню „индикация высоты“ настройку “выкл.”. На карту индикация высоты не выводится.

**Примечание**

- При отсутствии GPS-приема (например, в тоннеле) невозможно определение высоты.
- Индикация высоты на дисплее MMI возможна в метрах (m) или футах (ft) ⇒ стр. 249. ■

Автомобили с системой навигации

**Удаление последних целей**

Илл. 255 Setup Navigation: удаление последних целей

- В меню системы навигации нажмите функциональную клавишу <SETUP>.
- Выберите „удалить последние цели“.
- Для удаления целей *по одной* выберите „удалить по одной“.
- Для удаления *всех* целей выберите „удалить все“.

Выборкой функции „удалить все“ удаляются также помеченные в редакторе города (населенные пункты) ⇒ стр. 211 и ⇒ стр. 213.

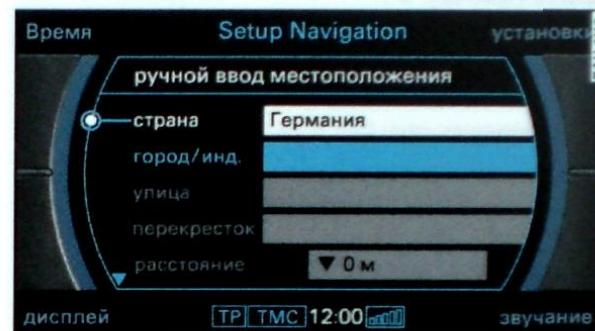
**Примечание**

Удаление цели происходит без предварительного запроса. ■

Автомобили с системой навигации

**Ручной ввод местоположения**

*Существует возможность вычисления маршрута с другой отправной точки.*



Илл. 256 Setup Navigation: ручной ввод местоположения

- В меню системы навигации нажмите функциональную клавишу <SETUP>.
- Выберите „ручной ввод местоположения“.
- Введите адрес, который должен стать отправной точкой навигации.
- Выберите и подтвердите нажатием кнопки управления расстояние.
- Выберите „перенять местоположение“.
- Введите в меню ввода цели (например, ⇒ стр. 210, илл. 223) параметры цели.
- Включите функцию следования к цели.
- Выберите „режим демо“.

Вы можете вместо прямую точку кривую, например, для вычисления последующих отрезков пути.

Если Вы имели местоположение в ручном режиме, Вы можете выключить режим одиночной цели → стр. 211 или план маршрута → стр. 215, чтобы менять параметры цели. Выберите демонстрационный режим определения и цели для моделирования прохождения следования к цели → стр. 233. \*

#### Автомобиль с сетевой навигацией

#### Демонстрационный режим

- В меню системы навигации нажмите функциональную клавишу <SETUP>.
- Выберите в меню „режимы pracy“ настройку „дисп.“.

“Режим pracy” позволяет моделировать заданные отрезки маршрута. В результате возможно более эффективное планирование и избрание демонстрационной цели, например, через выход на окраинную подземную парковку → стр. 232 или критерии маршрута → стр. 224. \*

#### Локальная система навигации

#### Версия пользовательского и программного обеспечения

Версию программного обеспечения системы можно вывести по индикации:

- В меню системы навигации нажмите функциональную клавишу <SETUP>.
- Выберите „диапазон прогр. обеспечения“. \*

# Дорожная информация (INFO)

## Введение

### Общие сведения

*В Вашем распоряжении два различных способа доступа к дорожной информации.*

**Два способа доступа к дорожной информации:**

- дорожные сообщения ТМС (визуальные) ⇒ стр. 237, илл. 257
- записанные дорожные сообщения (звуковые)

#### Дорожные сообщения ТМС\*

Дорожные сообщения ТМС представляют собой сообщения, непрерывно принимаемые MMI незаметно для Вашего слуха, когда существует возможность приема ТМС-радиостанции. Данные сообщения используются для динамического следования к навигационной\* цели. Содержание дорожных сообщений ТМС определяется вещательными радиостанциями.

Если в дисководе находится навигационный DVD-диск\* ⇒ стр. 30, дорожные сообщения ТМС выводятся на дисплей в центральном меню "Info" ⇒ стр. 237, илл. 257.

На основе дорожных сообщений появляется возможность автоматически изменить маршрут следования к цели в случае появления препятствия. В результате автомобиль объезжает препятствие.

Упорядочивание (сортировка) дорожных сообщений ТМС осуществляется в зависимости от категорий и номеров дорог ⇒ стр. 237.

По символу ТМС дисплея Вы можете определить, принимаются ли ТМС-радиостанции и включена ли динамическая навигация ⇒ стр. 241.

### Записанные дорожные сообщения\*

Дорожные сообщения записываются при включенном MMI, а также в течение примерно одного часа после выключения MMI. Для записи дорожных сообщений с определенного момента времени можно дополнительно воспользоваться функцией "таймер" ⇒ стр. 240.

Записанные дорожные сообщения Вы можете воспроизвести через функцию "TP-Memo" ⇒ стр. 238.

Для записи дорожных сообщений должна быть включена функция "дорожное радио" в "настройка радио" ⇒ стр. 52.

По символу "TP" дисплея Вы можете определить, включена или выключена функция "дорожное радио", и принимаются ли дорожные сообщения ⇒ стр. 52.



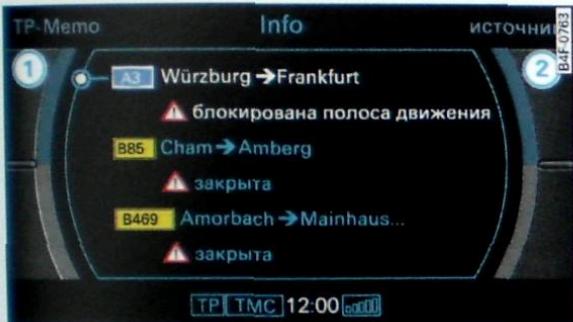
#### Примечание

- Должна быть включена функция динамической навигации ⇒ стр. 224, чтобы во время сопровождения к цели можно было автоматически объезжать возникающие препятствия.
- ТМС-сервис существует не во всех странах. Более подробную информацию Вы найдете на футляре навигационного DVD, входящего в комплект поставки. ■

Автомобили с системой навигации

## Выборка „Info“

Дорожные сообщения ТМС выводятся на индикацию центрального меню, а записанные дорожные сообщения могут воспроизводиться через „TP-Мемо“.



Илл. 257 Дисплей  
MMI: Info  
(центральное меню  
информации)

- Нажмите функциональную клавишу <INFO> ⇒ стр. 13. На дисплее MMI появляется центральное меню „Info“ ⇒ илл. 257 или последнее включенное меню „Info“.
- Для входа в соответствующие подменю „TP-Мемо“ ① и „источник“ ② ⇒ илл. 257 нажмите одну из клавиш управления ⇒ стр. 14.

## Перечень подменю функции „Info“:

Функции клавиши управления ⇒ илл. 257	Подменю Info
① TP-Memo	перечень записанных дорожных сообщений
② источник*	источник радио TMC-радиостанции

## Перечень подменю функции „Setup Info“:

### Подменю “Setup Info”

В режиме

<INFO> нажмите функциональную клавишу таймер записи дорожных сообщений\*

<SETUP> ТМС-фильтр\* (фильтр дорожных сообщений)

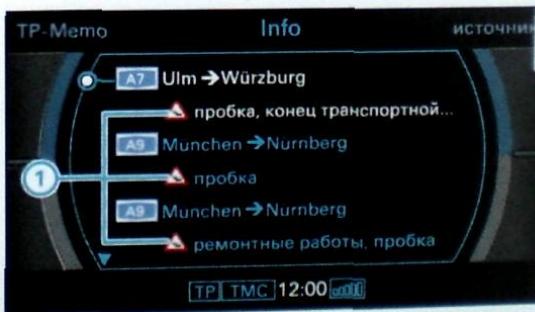
⇒ стр. 239

## Центральное меню „Info“

Автомобили с системой навигации

## Дорожные сообщения ТМС

Последние дорожные сообщения ТМС классифицируются и выводятся на индикацию центрального меню „Info“ по степени срочности, актуальности и категории автомобильных дорог.



Илл. 258 Info:  
дорожные сообщения  
ТМС



Илл. 259 Info: индикация дорожного сообщения ТМС на карте

- Нажмите функциональную клавишу <INFO> ⇒ стр. 13.
- Для получения подробной информации по дорожному сообщению ТМС выберите дорожное сообщение ТМС вращением и нажатием кнопки управления ⇒ стр. 237, илл. 258.
- Для включения функции детального обзора следующего дорожного сообщения ТМС выберите „показать следующее сообщение“. Появляется детальный обзор следующего дорожного сообщения ТМС.
- Для вывода детального обзора на индикацию карты выберите „показать сообщение на карте“. Помеченная красными штрихами линия обозначает маршрут и протяженность нарушения движения ⇒ илл. 259. Нажатием кнопки управления Вы можете вывести на индикацию карты следующее дорожное сообщение ТМС.

#### Дорожные сообщения ТМС при включенной функции следования к цели

Транслируемые по Вашему маршруту дорожные сообщения ТМС изображаются на дисплее с красным символом “Внимание” по критерию их удаленности ① ⇒ стр. 237, илл. 258. Непосредственно предстоящий участок с нарушением движения занимает первую позицию перечня.

Далее следуют все остальные дорожные сообщения ТМС с серым символом “Внимание” и рассортированные согласно категориям дорог (автомагистраль, государственная дорога, прочие дороги) и обозначению.

#### Дорожные сообщения ТМС при выключенной функции следования к цели

Все имеющиеся дорожные сообщения ТМС с красным символом “Внимание” сортируются согласно категориям дорог (автомагистраль, государственная дорога, прочие дороги) и обозначению.

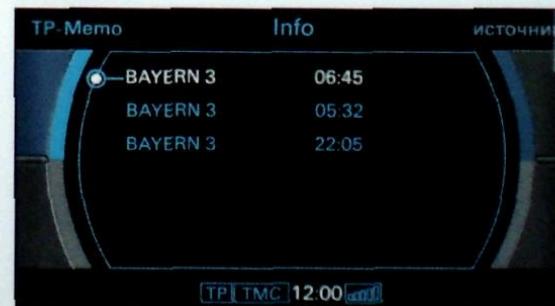


#### Примечание

Особо важные сообщения являются дорожными сообщениями высшей степени приоритетности (например, информация о водителях, движущихся против движения). Данные сообщения выводятся на индикацию дисплея независимо от включенной в данный момент индикации. Воспроизведение важных сообщений можно прервать клавишой <Return> или нажатием кнопки управления. ■

### Запись дорожных сообщений (TP-Memo)

#### Воспроизведение записанных дорожных сообщений



Илл. 260 Info: записанные сообщения и время записи

При включенной функции дорожных радиостанций ⇒ стр. 52 дорожные сообщения принимаются и записываются в течение при-

мерно одного часа после выключения MMI. Данные сообщения можно при необходимости воспроизводить следующим образом:

- В меню „Info“ нажмите клавишу управления с функцией „TP-Memo“.
- Выберите актуальное сообщение.
- Для воспроизведения дорожного сообщения нажмите кнопку управления.
- Для прерывания воспроизведения дорожного сообщения нажмите кнопку управления повторно.

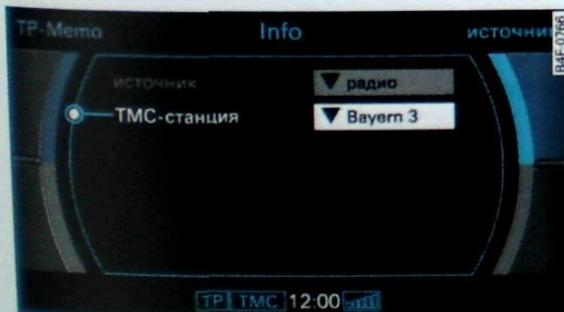
Записанные сообщения выводятся на индикацию вместе с названием станции и временем передачи. ■

## Источник

Автомобили с системой навигации

### Выборка ТМС-радиостанции

Возможна настройка на предпочтаемую станцию для приема дорожных сообщений ТМС.



Илл. 261 Info:  
источник

Сокращение ТМС означает „Traffic Message Channel“.

- В меню „Info“ нажмите клавишу управления с функцией „источник“.
- Выберите в пункте меню „ТМС-станция“ предпочтаемую дорожную радиостанцию ТМС.

Параметры настройки Вашего меню радио не изменяются. ■

## Настройка дорожных сообщений (Setup Info)

Автомобили с системой навигации, таймерами записи дорожных сообщений

### Включение и выключение функции „Setup Info“

- Для включения центрального меню „Setup“ функции „Info“ нажмите в меню „Info“ функциональную клавишу <SETUP>.
- Для выключения центрального меню „Setup“ вновь нажмите функциональную клавишу <SETUP>.

В „Setup Info“ возможна следующая настройка:

- таймер записи дорожных сообщений ⇒ стр. 240
- ТМС-фильтр (фильтр дорожных сообщений) ⇒ стр. 241

Клавишами управления Вы можете устанавливать время, параметры звучания и установки, а также регулировать яркость дисплея ⇒ стр. 246.



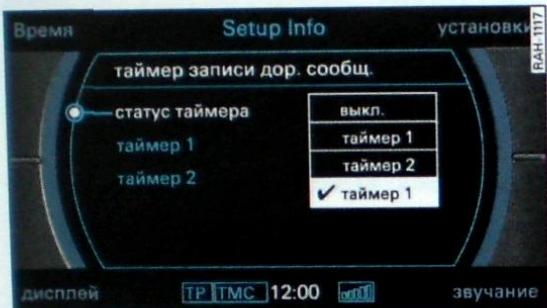
### Примечание

Мы рекомендуем Вам осуществлять настройку не во время движения. Просьба учитывать информацию ⇒ стр. 11, “Инструкции по безопасности движения”. ■

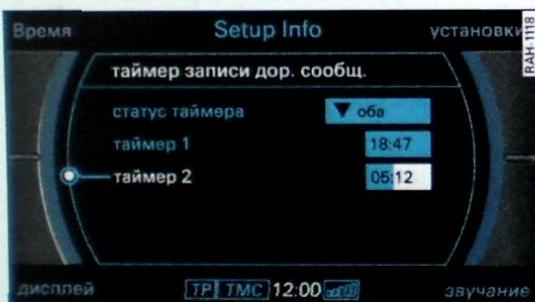
Автомобили с таймерами записи дорожных сообщений

### Таймер записи дорожных сообщений

Для записи дорожных сообщений можно использовать два автономных таймера.



Илл. 262 Setup Info:  
статус таймера



Илл. 263 Setup Info:  
индикация выбранных  
таймеров

#### Выборка „статус таймера“

- В меню „Info“ нажмите функциональную клавишу <SETUP>.
- Выберите „таймер записи дор. сообщ.“.
- Выберите „статус таймера“ ⇒ илл. 262.
- Выберите „таймер 1“, „таймер 2“ или „оба“.

#### Установка времени включения таймера

- Выберите „таймер 1“ или „таймер 2“.
- Нажмите кнопку управления. Часовая индикация соответствующего таймера выделяется белым цветом.
- Для установки часовой индикации вращайте кнопку управления.
- Нажмите кнопку управления. Минутная индикация соответствующего таймера выделяется белым цветом ⇒ илл. 263.
- Для установки минутной индикации вращайте кнопку управления.
- Для подтверждения ввода нажмите кнопку управления.

Начиная с установленного времени включения, MMI входит примерно в одночасовой режим готовности записи дорожных сообщений.

Установленное время таймеров для записи дорожных сообщений включается выборкой “статус таймера”. Если Вы, например, выберите в “статус таймера”, “таймер 1“, будут записываться дорожные сообщения данного установленного времени.

#### Примечание

- Воспроизведение записанных дорожных сообщений осуществляется клавишей управления с функцией “TP-Memo” ⇒ стр. 238.
- Записываются все входящие дорожные сообщения. Вследствие ограниченности емкости памяти системы актуальные дорожные сообщения записываются поверх старых. ■

Автомобили с системой навигации

## Фильтр дорожных сообщений (TMC-Anzeigefilter=Traffic Message Channel)

Функцию дорожных сообщений ТМС можно ограничить определенными отрезками пути или категориями дорог.

Вы можете выводить на индикацию *все* переданные дорожные сообщения ТМС или только сообщения, имеющие отношение к вычисленному маршруту системы навигации.

- В меню „Info“ нажмите функциональную клавишу <SETUP>.
- Выберите „ТМС-фильтр“.
- Выберите опцию фильтра.

Символ **TMC** дисплея указывает на прием радиостанции, поддерживающей данную функцию.

Символы ТМС	Пояснение
TMC-символ заполнен	Наличие ТМС-станций и функция динамического сопровождения к цели включена ( <b>вкл.</b> ) ⇒ стр. 224.
TMC-символ не заполнен	Наличие ТМС-станций и функция динамического сопровождения к цели выключена ( <b>выкл.</b> ).
TMC-символ перечеркнут	<i>Отсутствие</i> ТМС-станций и функция динамического сопровождения к цели включена ( <b>вкл.</b> ).
TMC-символ не выводится на индикацию	<i>Отсутствие</i> ТМС-станций и функция динамического сопровождения к цели выключена ( <b>выкл.</b> ). ■

# Настройка параметров автомобиля (CAR)

## Инструкция безопасности

Мы рекомендуем Вам осуществлять настройку параметров систем автомобиля не во время движения. Это гарантирует, что во время движения Вы не будете без нужды отвлекаться от дорожного движения вследствие нижеописываемых процессов настройки параметров. Просьба учитывать информацию  $\Rightarrow$  стр. 11, "Инструкции по безопасности движения". ■

## Выборка функции настройки параметров автомобиля

Функциональной клавишей <CAR> в MMI включается функция настройки параметров автомобиля.



Илл. 264 Дисплей MMI: центральное меню "Car"  
28)a)

- Нажмите функциональную клавишу <CAR>  $\Rightarrow$  стр. 13. На дисплее MMI появляется центральное меню "Car"<sup>28)</sup>  $\Rightarrow$  илл. 264 или последнее включенное меню функции "Car".

<sup>28)</sup> Если Ваш автомобиль не комплектуется адаптивной пневматической подвеской "adaptive air suspension", индикация настройки параметров систем появляется в центральном меню "Car". Подробное описание данных систем Вы найдете в руководстве по эксплуатации Вашего автомобиля.

- Для входа в соответствующее подменю ① – ③\*  $\Rightarrow$  илл. 264 нажмите одну из клавиш управления  $\Rightarrow$  стр. 14.

Перечень подменю функции „Car“:

Функции клавиш управления $\Rightarrow$ илл. 264	Подменю "Car"
① рук. по экспл.	электронная версия руководства по эксплуатации
② версия	версия программного обеспечения
③ системы	adaptive cruise control* контурное освещение* Audi braking guard* (необходимость торможения) Audi lane assist* (система слежения за дорожной разметкой) Audi parking system* Audi side assist* (устройство помощи при смене полосы движения) наружное освещение* номер шасси окна настройка кондиционера* комбинация приборов система контроля давления воздуха в шинах* стеклоочиститель периодичность техобслуживания регулировка сидений* центральный замок

<sup>a)</sup> Подробное описание данных систем Вы найдете в руководстве по эксплуатации Вашего автомобиля.

## Перечень подменю функции „Setup Car“:

### Подменю Setup Car<sup>a)</sup>

В режиме <Car>  
нажмите функциональную клавишу  
<SETUP>

- опускание для загрузки\*
- эксплуатация прицепа\*
- режим домкрата\*

## Версия технического и программного обеспечения

В данном меню на индикацию выводится версия технического и программного обеспечения MMI.

- Нажмите функциональную клавишу <CAR>.
- Нажмите клавишу управления с функцией „версия“. ■

## Электронная версия руководства по эксплуатации

В электронную версию входит руководство по эксплуатации Вашего автомобиля и руководство по эксплуатации MMI.

- Установите в CD-чейнджер\* ⇒ стр. 28 CD с руководством по эксплуатации.
- Нажмите функциональную клавишу <CAR>.
- Нажмите клавишу управления с функцией „рук. по экспл.“.

Выход на индикацию осуществляется автоматически на установлении в меню “язык меню” языке ⇒ стр. 248.

Электронная версия руководства по эксплуатации (CD) включает немецкий, английский, французский, итальянский, португальский и испанский языки.



### Осторожно!

- Просьба иметь в виду, что электронная версия руководства по эксплуатации ни в коем случае не может заменить печатный вариант руководства по эксплуатации.
- Пользоваться электронной версией руководства по эксплуатации разрешается только, когда это позволяет дорожная ситуация. ■

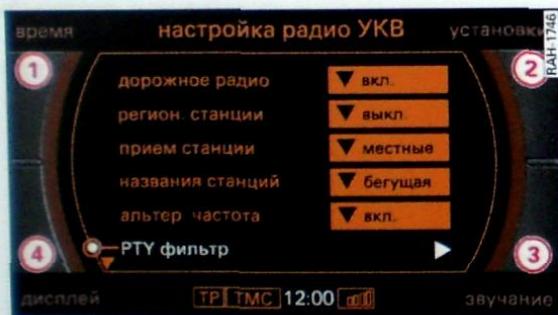
# SETUP (настройка)

## Введение

### Инструкция безопасности

Мы рекомендуем Вам осуществлять настройку параметров не во время движения. Это гарантирует, что во время движения Вы не будете без нужды отвлекаться от дорожного движения вследствие нижеописываемых процессов настройки параметров. Просьба учитывать информацию ⇒ стр. 11, „Инструкции по безопасности движения“.

### Выборка „Setup“ (настройка)



Илл. 265 Дисплей MMI: настройка радио УКВ

- В дополнение к уже нажатой функциональной клавише нажмите функциональную клавишу <SETUP>. На дисплее MMI появляется относящееся к основной функции (например, радио) центральное меню „настройка“ ⇒ илл. 265.
- Чтобы попасть в подменю функции „настройка“ (в примере „радио“ ① – ④ ⇒ илл. 265) нажмите в центральном меню „настройка“ одну из клавиш управления ⇒ стр. 14.

Меню „настройка“ работает в сочетании с уже нажатой соответствующей функциональной клавишей ⇒ стр. 13 и вызывает дополнительные пункты меню соответствующей основной функции. Нажатием клавиш управления можно вызывать подменю настроек „время“, „установки“, „звукание“ и „дисплей“. Данные подменю „настройка“ всегда одинаковы, независимо от того, в какой основной функции „настройка“ Вы находитесь.

Перечень подменю функции „настройка“:

Функции клавиш управления ⇒ илл. 265	Подменю „настройка“
① время	время дата источник времени формат времени формат даты
② установки	язык меню единицы измерения речевая диалоговая система* заводская настройка
③ звучание ⇒ стр. 100	баланс (соотношение громкости слева/справа) соотношение громкости впереди/сзади высокие частоты низкие частоты сабвуфер <sup>a)</sup> DSP DSP BOSE* регулирование громкости
④ дисплей	яркость

- а) В случае комплектации автомобиля акустической системой BOSE настройка параметров сабвуфера невозможна. В меню „звукание“ ⇒ стр. 100, илл. 114 „сабвуфер“ на индикацию не выводится.



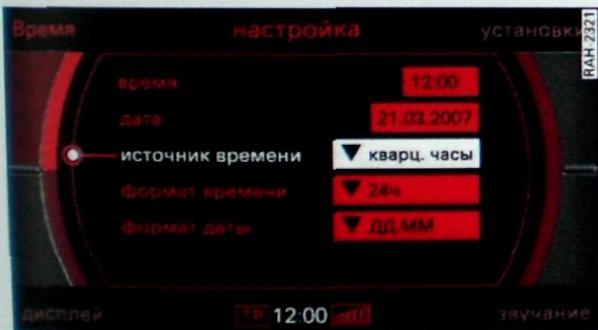
## Примечание

О специфических для данной функции параметрах настройки „Setup“ Вы можете прочитать в соответствующем описании основной функции. ■

# Время

## Установка времени

*Время можно устанавливать в режиме кварцевых часов или радиочасов.*



Илл. 266 Настройка: установка времени

## Выборка источника<sup>29)</sup> времени

- В меню „настройка“ нажмите клавишу управления с функцией „время“.
- Выберите „установка времени“.

<sup>29)</sup> Относится к автомобилям с радиочасами.

- Выберите „источник времени“.
- Выберите „кварц. часы“ ⇒ илл. 266 или „радиочасы“. В режиме „кварц. часы“ время и дату Вы можете устанавливать вручном режиме.

## Установка времени (возможна только в режиме кварцевых часов)

- В меню „настройка“ нажмите клавишу управления с функцией „время“.
- Выберите в качестве источника времени „кварц. часы“.
- Выберите „время“.
- Установить время часов вращением и нажатием кнопки управления. Нажатием кнопки управления индикация соответственно переключается на следующее поле ввода.

## Установка даты (возможна только в режиме кварцевых часов)

- В меню „настройка“ нажмите клавишу управления с функцией „время“.
- Выберите в качестве источника времени „кварц. часы“.
- Выберите „дата“.
- Установить дату вращением и нажатием кнопки управления. Нажатием кнопки управления индикация соответственно переключается на следующее поле ввода.

## Установка формата времени

- В меню „настройка“ нажмите клавишу управления с функцией „время“.
- Выберите „формат времени“.

- Выберите индикацию „24ч“ или „12ч“.

### Установка формата даты

- В меню „настройка“ нажмите клавишу управления с функцией „время“.
- Выберите „формат даты“.
- Выберите индикацию „ДД.ММ“ для формата „День.Месяц“ или „ММ/ДД“ для формата „Месяц/День“.

В режиме „радиочасы“ на индикаторной панели тахометра появляется символ приема радиоинформации (радиобашня с расходящимися волнами). В данном режиме невозможно ручное изменение индикации времени и даты.

В режиме радиочасов синхронизация времени происходит только ночью. В случае нахождения автомобиля на крытой стоянке/в подземном гараже при определенных обстоятельствах может отсутствовать прием. В данном случае ночью процесс синхронизации невозможен.

Установленное время и дата будут выводиться на дисплей комбинации приборов только после подтверждения в MMI.



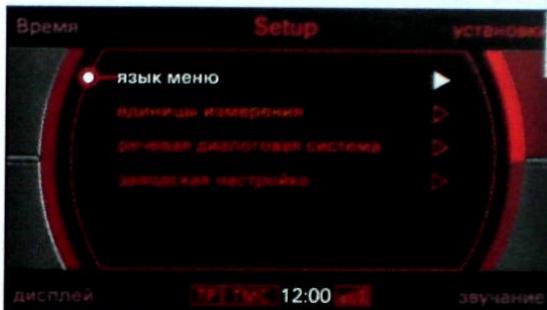
#### Примечание

- При Вашем нахождении с автомобилем в различных часовых поясах необходимо кнопкой настройки вручную соответственно изменить индикацию часов.
- При отсутствии соответствующего радиосигнала в течение трех дней автоматически включается режим „кварцевые часы“.

## Установки

### Установка варианта языка меню

Текстовая индикация дисплея возможна на различных языках.



Илл. 267 Setup:  
установка языка  
текстовой индикации  
дисплея

- В меню “настройка” нажмите клавишу управления с функцией „установки“.
- Выберите „язык меню“.
- Выберите в меню актуальный языковой вариант.

Вся текстовая индикация дисплея MMI, а также дисплея комбинации приборов будет выводиться на выбранном языке. Дополнительно также включается выбранный язык речевых инструкций системы навигации, если Ваш автомобиль комплектуется системой навигации\*.

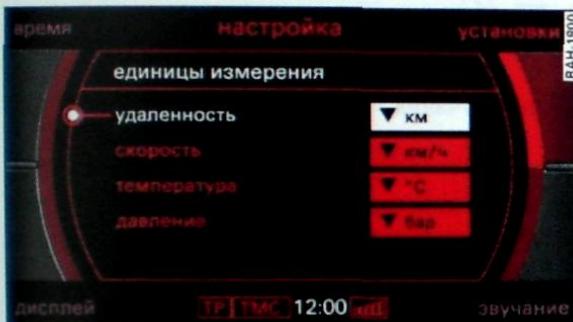
Возможные языковые варианты:

- немецкий
- английский
- французский
- итальянский
- испанский

- португальский
- голландский
- русский ■

## Выборка единиц измерения

Возможна установка физических единиц измерения согласно принятому в данной стране стандарту.



Илл. 268 Настройка:  
выборка единиц  
измерения

- В меню „настройка“ нажмите клавишу управления с функцией „установки“.
- Выберите „единицы измерения“.
- Выберите „удаленность“ (расстояние), „скорость“, „температура“ или „давление“.
- Выберите актуальные единицы измерения.

Расстояние может измеряться в километрах (**км**) или милях (**мили**).

Скорость может измеряться в километрах/час (**км/ч**) или милях/час (**ми/ч**).

Температура может измеряться по Цельсию (**°C**) или Фаренгейту (**°F**).

Давление может измеряться в (**бар**) или (**psi**).



### Примечание

- Если Вы изменяете единицу измерения удаленности, автоматически также изменяется единица измерения высоты системы навигации\* ⇒ стр. 233.
- Установленные единицы измерения выводятся на индикацию дисплея MMI, комбинации приборов и дисплея кондиционера Audi\*. ■

Автомобили с диалоговой системой

## Речевая диалоговая система

В данной функции можно устанавливать параметры диалоговой системы.

- В меню „Setup“ (настройка) нажмите клавишу управления с функцией „установки“.
- Выберите „речевая диалоговая система“.
- Выберите актуальный пункт меню.

Перечень возможных пунктов меню:

### Повторить команду

Если данная функция включена, Ваши команды по переключению на другую основную функцию (например, **RADIO**) повторяются диалоговой системой перед выполнением команды.

### Удалить все речевые адреса

Происходит удаление всех присвоенных и введенных Вами через диалоговую систему речевых адресов (индивидуальных обозначений).

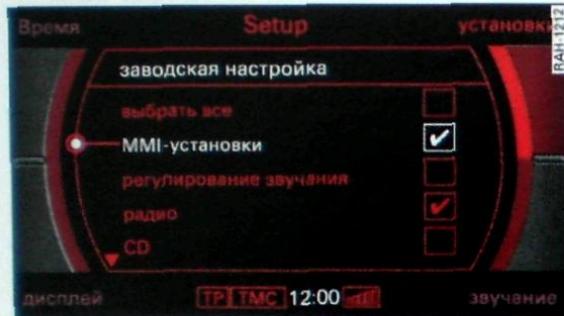


### Примечание

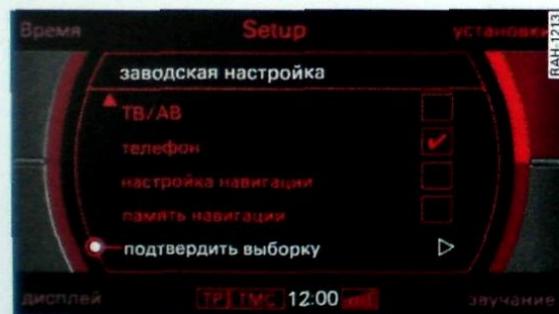
Подробную информацию по речевой диалоговой системе Вы найдете, начиная от ⇒ стр. 252. ■

### Заводская настройка

Данная функция дает возможность вернуться ко всем стандартным параметром настройки.



Илл. 269 Setup:  
заводская настройка



Илл. 270 Setup:  
подтвердить выборку

- В меню „Setup“ нажмите клавишу управления с функцией „установки“.
- Выберите „**заводская настройка**“.
- Выберите отдельные системы ⇒ илл. 269 и ⇒ илл. 270, или

- Выберите „**выбрать все**“.
- Выберите „**подтвердить выборку**“ ⇒ илл. 270.
- Для возвращения к заводской настройке выберите „**да**“ под пунктом меню „**Вернуться к заводской настройке систем?**“.

### MMI-установки

Возврат к заводской настройке языка меню ⇒ стр. 248, единиц измерения ⇒ стр. 249 и времени ⇒ стр. 247.

### Звучание

Возврат к заводской настройке звучания ⇒ стр. 100.

### Радио

Удаляются введенные в память станции перечня запрограммированных радиостанций ⇒ стр. 48 и “последние станции” ⇒ стр. 45. Возврат к заводской настройке функции “Фильтр типов программ PTY” ⇒ стр. 55.

### CD

Возврат к заводской настройке функций в “настройка CD” ⇒ стр. 74.

### ТВ/АВ\*

Возврат к заводской настройке введенных в память станций перечня запрограммированных ТВ-станций ⇒ стр. 86, функций “Setup TV” ⇒ стр. 92 и функций “Setup AV” ⇒ стр. 98.

### Телефон\*

Возврат к заводской настройке параметров, установленных через “настройка телефона” ⇒ стр. 133/⇒ стр. 177. Удаляются введенные в память номера телефона перечней “набранные номера”, “принятые вызовы” и “пропущенные вызовы” ⇒ стр. 129.

## Настройки навигации\*

Возврат к заводской настройке в "Setup Navigation" ⇒ стр. 229 (например, "речевые инструкции", "цвета карты", "юстировка карты" и т.д.) и "критерии маршрута" ⇒ стр. 224.

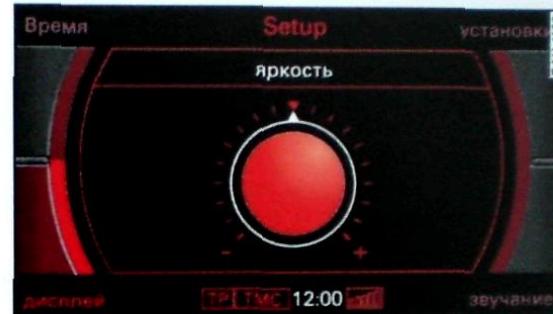
## Память навигации\*

Возврат к заводской настройке памяти (например, последние цели, сохраненные маршруты, данные в меню ввода цели, уже введенные города). ■

## Дисплей

### Яркость

Данная функция дает возможность регулирования яркости в ручном режиме.



Илл. 271 Setup:  
регулировка яркости  
дисплея

- В меню „Setup“ нажмите клавишу управления с функцией „дисплей“.
- Для регулирования яркости дисплея вращайте кнопку управления. ■

## Речевая диалоговая система

### Введение

Автомобили с многофункциональным рулевым колесом и диалоговой системой

#### Общие сведения

*С помощью речевой функции диалоговой системы можно удобно пользоваться многочисленными функциями MMI.*

Диалоговая система дает возможность пользоваться с помощью речевых команд следующими основными функциями:

- радио
- CD-проигрыватель и CD-чейнджер\*
- адресная книга
- телефон\*
- система навигации\*

Дополнительно можно пользоваться различными функциями помощи.

Существует возможность пользования речевой адресной книгой через диалоговую систему. В результате Вы можете, например, пользоваться часто используемыми номерами телефонов или адресами через присвоенный Вами речевой адрес (имя) ⇒ стр. 256.

В случае комплектации Вашего автомобиля системой навигации\* Вы можете через диалоговую систему выбирать навигационные цели\* и двигаться к данным целям. Возможно включение картографического изображения и изменение масштаба карты ⇒ стр. 266.

Если Вы включили основную функцию MMI (например, радио), Вы в данной включеной функции можете задавать различные команды, например, "NÄCHSTER SENDER" (следующая станция) ⇒ стр. 263.

Речевые команды позволяют дополнительно также переключать основные функции ⇒ стр. 255.

Диалоговая система идентифицирует команды и цифровую последовательность независимо от говорящего.

Почти в любой момент диалога Вы можете через команду "HILFE" вызвать текст помощи/возможные команды по реализуемой в данный момент функции ⇒ стр. 260.



#### ВНИМАНИЕ!

Не пользоваться диалоговой системой в экстремальных случаях, т.к. в стрессовых ситуациях может измениться голос. Это может привести к тому, что не произойдет вообще или произойдет недостаточно быстро соединение\* с актуальным абонентом. Наберите в данной ситуации номер рукой! ■

Автомобили с многофункциональным рулевым колесом и диалоговой системой

#### Условия включения и управления

**Условия включения диалоговой системы:**

- должен быть включен MMI
- в данный момент Вы не должны пользоваться органами управления кондиционера
- в данный момент не должен вестись телефонный сеанс связи\*.

Диалоговая система включается нажатием *речевой клавиши* ⇒ стр. 20, илл. 16. Диалог начинается после звукового сигнала <бип>.

Для оптимального понимания Ваш системой необходимо иметь в виду следующее:

- Говорите с нормальной громкостью. Избегайте чрезмерных ударений/речевых пауз.
- Избегайте дефектов артикуляции.
- Помехи (наружный шум) убрать закрыванием дверей, окон и подъемно-сдвижной панели крыши\*.
- Воздуховыпускные устройства воздухораспределителя не направляйте на микрофон, смонтированный в модуле крыши.
- На высокой скорости рекомендуется говорить громче, чтобы заглушить повышенный фон окружающего шума.
- Во время говорения избегать побочного шума в автомобиле (например, одновременно говорящие пассажиры).
- Команду произносите только по окончании речевого вывода диалоговой системы.
- Микрофон речевого управления направлен на водителя. Поэтому система лучше всего идентифицирует речевые команды водителя. ■

Автомобили с многофункциональным рулевым колесом и диалоговой системой

## Диалог (der Dialog)

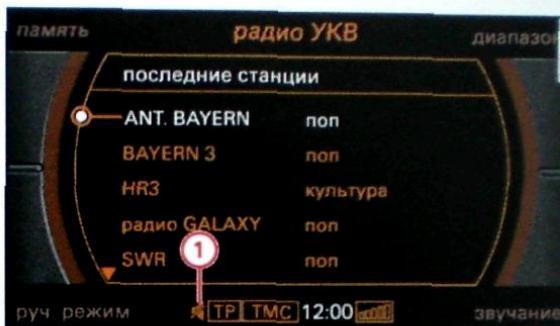
Промежуток времени, в котором диалоговая система готова принимать и выполнять речевые команды, в данном руководстве называется диалогом (*DIALOG*). Диалоговая система реагирует на команды соответствующими речевыми сообщениями и при необходимости помогает Вам в реализации функций.

В случае поступления телефонного вызова\* или любого другого пользования системой MMI в ручном режиме диалоговая система сразу отключается. ■

## Пользование диалоговой системой

Автомобили с многофункциональным рулевым колесом и диалоговой системой

### Включение и выключение диалоговой системы



Илл. 272 Дисплей MMI: символ “Mute” в строке режимов работы

### Включение диалоговой системы

- Нажмите и отпустите речевую клавишу ⇒ стр. 254, илл. 273 многофункционального рулевого колеса. Звуковой сигнал <бип> подтверждает включение диалоговой системы.
- Произнесите актуальную команду.

### Выключение диалоговой системы

- Произнесите команду <**ABBRUCH**>, или
- Вновь нажмите речевую клавишу ⇒ стр. 254, илл. 273 и удерживайте ее, пока не прозвучит сообщение <**Abbruch**>.

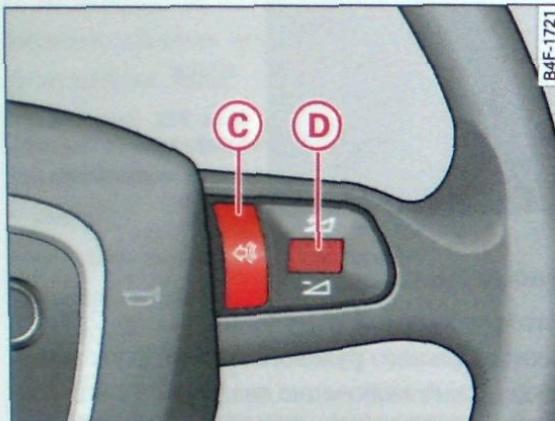
Готовность системы к диалогу подтверждается звуковым сигналом <бип>.

При включенной диалоговой системе отключается звук активного аудиоисточника (например, радио) ⇒ стр. 16. Об отключении звука свидетельствует символ “Mute” в строке режимов работы ⇒ илл. 272.

**Примечание**

Диалоговую систему можно выключать также нажатием любой клавиши терминала MMI (органы управления) центральной консоли ⇒ стр. 12. ■

Автомобили с многофункциональным рулевым колесом и диалоговой системой

**Регулирование громкости (+/-)**

Илл. 273 Многофункциональное рулевое колесо: речевая клавиша и правый валик меню

Громкость речевых сообщений диалоговой системы можно изменять во время диалога и приводить в соответствие с меняющимся окружающим шумом в салоне автомобиля.

- Для увеличения громкости вращать вверх правый валик меню многофункционального рулевого колеса.
- Для уменьшения громкости вращать вниз правый валик меню многофункционального рулевого колеса.

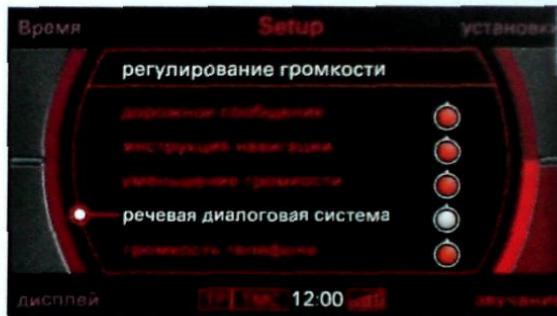
**Примечание**

Громкость можно регулировать также вращением кнопки включения/выключения ⇒ стр. 16. ■

Автомобили с многофункциональным рулевым колесом и диалоговой системой

**Регулирование базовой громкости**

*Базовая громкость диалоговой системы может регулироваться через MMI.*



Илл. 274 Дисплей MMI: регулирование базовой громкости в меню "Setup"

Базовую громкость речевых сообщений диалоговой системы можно изменять и приводить в соответствие с меняющимся окружающим шумом в салоне автомобиля.

- В меню „Radio“, „MEDIA“ или „Setup“ нажмите клавишу управления с функцией „звукание“.
- Выберите „регулирование громкости“.
- Выберите „речевая диалоговая система“ ⇒ илл. 274.
- Вращением кнопки управления установите желаемую базовую громкость диалоговой системы.

Заново установленная базовая громкость вводится в память. Речевые сообщения диалоговой системы воспроизводятся с данной громкостью также после выключения и последующего включения MMI.

Автомобили с многофункциональным рулевым колесом и диалоговой системой

### Переключение источников

*Определенные команды позволяют включать/переключать основные функции.*

Через команды **RADIO, CD, ADRESSBUCH, TELEFON\*, NAVIGATION\*** включается соответствующая основная функция. Кроме того,

Во время процесса настройки система автоматически воспроизводит контрольное сообщение. ■

**Пример переключения источников:**

Команда	Условие	Сообщение диалоговой системы	Активность диалоговой системы
<b>RADIO</b>	MMI включен	<Radio>	Радио становится активным источником.
<b>CD</b>	MMI включен	<CD>	CD-проигрыватель/CD-чейнджер* становится активным источником.
<b>ADRESSBUCH</b>	MMI включен	<Adressbuch>	Открывается адресная книга.
<b>TELEFON*</b>	MMI включен	<Telefon>	Телефон* становится активным источником.
<b>NAVIGATION*</b>	MMI включен	<Navigation>	Система навигации* становится активным источником.

После переключения источника диалоговая система остается включенной в течение примерно пяти секунд. В этот промежуток времени Вы можете произнести другую команду, не нажимая повторно речевую клавишу «». Если, например, вводом речевой команды “**TELEFON**” Вы включаете функцию телефона, Вы можете затем, не нажимая повторно клавишу «», произнести команду “**NUMBER WÄHLEN**”.

При включенной диалоговой системе отключается звук активного аудиоисточника (например, радио) ⇒ стр. 16. ■

Автомобили с многофункциональным рулевым колесом и диалоговой системой

### Речевые адреса (обозначения)

*Функциями радио, CD или адресной книжки можно пользоваться через предварительно присвоенные речевые адреса.*

В основных функциях радио, CD и адресной книжки Вы можете присваивать речевые адреса (обозначения) ⇒ стр. 256, „Ввод в память речевых адресов“. Присвоенные речевые адреса вводятся в память диалоговой системы.

Во время речевого воспроизведения перечня присвоенных речевых адресов можно кратковременным нажатием речевой клавиши выбрать актуальный речевой адрес. При этом прекращается воспроизведение речевых адресов и диалоговая система ожидает команду. Для соответствующих основных функций используются различные команды.

**Речевые адреса можно присваивать в следующих функциях:**

- В основной функции радио можно присваивать речевые адреса радиостанциям ⇒ стр. 257.
- В основной функции CD можно присваивать речевые адреса компакт-дискам ⇒ стр. 258.
- В основной функции адресной книжки можно присваивать речевые адреса созданным адресным картам ⇒ стр. 258.



#### Примечание

Вы можете присвоить соответствующий речевой адрес пятнадцати радиостанциям, пятнадцати CD и сорока адресным картам. ■

Автомобили с многофункциональным рулевым колесом и диалоговой системой

### Ввод в память речевых адресов

*Можно присваивать речевые адреса (обозначения) радиостанциям, CD и адресным картам.*

- Выберите основную функцию ⇒ стр. 255, „Переключение источников“, в которой Вы желаете задать речевой адрес (обозначение).
- Выберите радиостанцию, CD или откройте адресную карту, которой Вы хотите присвоить речевой адрес.
- Нажмите речевую клавишу . Звучит сигнал <бип>.
- Произнесите команду „**SENDER BENENNEN**“ для того, чтобы присвоить речевой адрес радиостанции, или
- произнесите команду „**CD BENENNEN**“ для того, чтобы присвоить речевой адрес установленному CD, или
- произнесите команду „**EINTRAG BENENNEN**“ для того, чтобы присвоить речевой адрес открытой адресной карте.
- Произнесите речевой адрес, который Вы хотите присвоить настроенной радиостанции, CD или открытой адресной карте.
- Произнесите речевой адрес повторно после запроса диалоговой системы.

Вы можете независимо от имени (названия), выводимого на индикацию дисплея MMI, вводить в память диалоговой системы произвольные речевые адреса (речевые обозначения). Эти, введенные в память диалоговой системы, речевые адреса не влияют на названия (имена) выводимых на индикацию радиостанций/CD, а также на введенные Вами в память адресной книжки данные.

Речевые адреса можно присваивать, вызывать ⇒ стр. 257 и удалять ⇒ стр. 259 только в диалоговой системе. Для присвоенных в соответствующих основных функциях речевых адресов в Вашем распоряжении различные команды ⇒ стр. 256.

Вы можете присвоить соответствующий речевой адрес пятнадцати радиостанциям, пятнадцати CD и сорока адресным картам.



### Примечание

- Присвоенные адресным картам речевые адреса Вы можете прослушать выборкой в адресной карте MMI-функции „Spracheintrag abspielen“. Дополнительно Вы можете через MMI-функцию „Spracheintrag löschen“ удалить присвоенный открытой адресной карте речевой адрес ⇒ стр. 112. Введенные в память адресной карты данные не зависят от речевого адреса и сохраняются.
- Через функцию диалоговой системы (**Sprachdialogsyste**m) в подменю “Setup Settings” Вы можете удалить все присвоенные речевые адреса ⇒ стр. 249. ■

Автомобили с многофункциональным рулевым колесом и диалоговой системой

### Озвучивание речевых адресов

*Возможно озвучивание введенных в память речевых адресов (обозначений).*

- Выберите основную функцию (Radio, CD или Adressbuch), в которой Вы желаете прослушать речевое перечисление присвоенных речевых адресов ⇒ стр. 255.
- Нажмите речевую клавишу «». Звучит сигнал <бип>.
- Для озвучивания присвоенных речевых адресов выбранной основной функции произнесите команду „LISTE VORLESEN“.

При отсутствии речевых адресов Вы получите соответствующее сообщение системы.

Во время речевого воспроизведения присвоенных речевых адресов радиостанциям ⇒ стр. 257, CD ⇒ стр. 258 или адресным картам ⇒ стр. 258 можно кратковременным нажатием речевой клавиши выбрать воспроизводимый в данный момент речевой адрес и включить радиостанцию или CD / открыть адресную карту. ■

Автомобили с многофункциональным рулевым колесом и диалоговой системой

### Выборка радиостанций через речевые адреса

- Выберите основную функцию „Radio“ ⇒ стр. 255.
- Нажмите коротко речевую клавишу «». Звучит сигнал <бип>.
- Произнесите команду „SENDER (РЕЧЕВОЙ АДРЕС)“, например, „SENDER LIEBLINGSSENDER“. Происходит настройка на радиостанцию, которой соответствует присвоенный Вами речевой адрес ⇒ стр. 256.

Во время речевого воспроизведения диалоговой системой перечня речевых адресов радиостанций ⇒ стр. 257 Вы можете кратковременным нажатием речевой клавиши «» выбрать актуальный речевой адрес. При этом прекращается озвучивание речевых адресов и диалоговая система ожидает команду.

**Вы можете произносить следующие команды:**

Команда	Описание
EINSTELLEN	Включается радиостанция, соответствующая выбранному речевому адресу
LÖSCHEN	Удаляется выбранный речевой адрес
UMBENENNEN	Выбранный речевой адрес можно переименовать

Если Вы выбрали речевой адрес радиостанции и **не** произносите команду, через несколько секунд автоматически включается радиостанция, соответствующая данному речевому адресу. Если Вы, например, радиостанции "Bayern 3" присвоили в качестве речевого адреса "Lieblingssender" (любимая станция) и во время воспроизведения данного речевого адреса кратковременно нажмете речевую клавишу, включится данная радиостанция.



### Примечание

Вы можете присвоить соответствующий речевой адрес пятнадцати радиостанциям. ■

Автомобили с многофункциональным рулевым колесом и диалоговой системой

### **Выборка CD (компакт-дисков) через речевые адреса**

- Выберите основную функцию „CD“ ⇒ стр. 255.
- Нажмите коротко речевую клавишу . Звучит сигнал «бипп».
- Произнесите команду „CD (РЕЧЕВОЙ АДРЕС)“, например, „CD BEST OF BEATLES“. Происходит загрузка CD, которому соответствует присвоенный Вами речевой адрес ⇒ стр. 256.

Во время речевого воспроизведения диалоговой системой перечня речевых адресов CD ⇒ стр. 257 Вы можете кратковременным нажатием речевой клавиши выбрать актуальный речевой адрес. При этом прекращается озвучивание речевых адресов и диалоговая система ожидает команду.

### **Команды по управлению основной функцией CD:**

Команда	Описание
SPIELEN	Воспроизводится CD, соответствующий выбранному речевому адресу
LÖSCHEN	Удаляется выбранный речевой адрес
UMBENENNEN	Выбранный речевой адрес можно переименовать

Если Вы выбрали речевой адрес CD и **не** произносите команду, через несколько секунд автоматически включается CD, соответствующий данному речевому адресу. Если Вы, например, присвоили CD в качестве речевого адреса "Unterhaltung" (развлечение) и во время воспроизведения данного речевого адреса кратковременно нажмете речевую клавишу, включится воспроизведение данного CD.



### Примечание

Вы можете присвоить соответствующий речевой адрес пятнадцати CD. ■

Автомобили с многофункциональным рулевым колесом и диалоговой системой

### **Выборка данных адресной карты через речевые адреса**

*Выборка хранящегося в памяти адресной карты номера телефона или навигационной цели возможна через присвоенный адресной карте речевой адрес.*

Во время речевого воспроизведения диалоговой системой перечня речевых адресов адресных карт ⇒ стр. 257 Вы можете кратковременным нажатием речевой клавиши выбрать актуальный речевой адрес. При этом прекращается озвучивание речевых адресов и диалоговая система ожидает команду.

## Команды по управлению основной функцией адресной книги (Adressbuch):

Команда	Описание
<b>ANRUFEN</b>	Можно позвонить по номеру телефона, хранящемуся в памяти адресной карты выбранного речевого адреса
<b>NAVIGIEREN</b>	Возможно следование к хранящейся в памяти адресной карты навигационной цели, которой соответствует выбранный речевой адрес
<b>LÖSCHEN</b>	Удаляется выбранный речевой адрес
<b>UMBENENNEN</b>	Выбранный речевой адрес можно переименовать

Если Вы выбрали речевой адрес адресной карты и **не** произносите команду, в выборе команд Вам поможет системная функция помощи ⇒ стр. 261.

Если в память адресной карты Вы ввели несколько номеров телефона, Вы можете набрать актуальный номер телефона, произнеся после речевого адреса “geschäftlich Festnetz” (служебный стационарный телефон), “privat Festnetz” (частный стационарный телефон) или “privat mobil” (частный мобильный телефон), например, “**ANRUFEN BEI PETER MÜLLER PRIVAT MOBIL**” (позвонить Петеру Мюллеру на частный мобильный телефон). Если Вы не уточняете номер телефона или уточняете не в полной мере, диалоговая система спросит Вас, какой номер следует набрать (geschäftlich или privat = служебный или частный, Festnetz или mobil = стационарная сеть или мобильная).

Если в адресной карте хранится **одна** навигационная цель, данная навигационная цель перенимается в меню ввода цели. Если в адресной карте хранятся **две** навигационные цели, Вы можете задать актуальную навигационную цель, произнеся после речевого адреса “geschäftlich” (служебная) или “privat (частная), например, “**NAVIGIEREN ZU PETER MÜLLER PRIVAT**” (двигаться к частной навигационной цели Петер Мюллер). Если Вы не уточняете таким образом навигационную цель, диалоговая система спросит Вас, к какой навигационной цели следует двигаться (geschäftlich или privat = служебная или частная).



### Примечание

Вы можете присвоить соответствующий речевой адрес сорока адресным картам. ■

Автомобили с многофункциональным рулевым колесом и диалоговой системой

### Удаление речевых адресов

- Выберите основную функцию (Radio, CD или Adressbuch), в которой Вы желаете прослушать речевое перечисление присвоенных речевых адресов ⇒ стр. 255.
- Нажмите кратковременно речевую клавишу . Звучит сигнал «бипп».
- Для озвучивания речевых адресов выбранной основной функции произнесите команду „LISTE VORLESEN“.
- Во время озвучивания подлежащего удалению речевого адреса нажмите речевую клавишу .
- Для удаления выбранного речевого адреса произнесите команду „LÖSCHEN“.

Речевые адреса вводятся в память диалоговой системы автономно. Благодаря этому, в случае удаления только одного выбранного речевого адреса сохраняются все хранящиеся в MMI данные.

Однако в случае удаления адресной карты (адрес адресной книги) в MMI в ручном режиме ⇒ стр. 110 автоматически удаляется соответствующий речевой адрес.

Через функцию диалоговой системы (**Sprachdialogsystem**) в подменю “Setup Settings” Вы можете удалить все присвоенные речевые адреса ⇒ стр. 249. ■

Автомобили с многофункциональным рулевым колесом и диалоговой системой

## Ввод цифр

*Цифры можно произносить раздельно или взаимосвязанными блоками.*

- Выберите основную функцию, например, „TELEFON“\*, в которой Вы хотите ввести номер ⇒ *стр. 255*.
- Нажмите и отпустите речевую клавишу . Звучит сигнал «бипп».
- Произнесите команду, например, „NUMMER WÄHLEN“ (набрать номер).
- Произнесите цифры раздельно или взаимосвязанными блоками. Система повторяет произнесенные Вами цифры раздельно или взаимосвязанными блоками.
- Произнесите при необходимости остальные цифры раздельно или взаимосвязанными блоками. Система повторяет произнесенные Вами цифры раздельно или взаимосвязанными блоками, или
- Для удаления последней произнесенной цифры или последнего взаимосвязанного блока произнесите „LÖSCHE“\*, или
- Для завершения процесса ввода цифр произнесите „WÄHLEN“. Происходит набор номера.

При вводе радиочастоты, соответствующей дробным числам (разделенных запятой) необходимо произносить также слово “Komma” (комма). Так, например, радиочастота 89,5 произносится “neun und achtzig komma fünf”. ■

## Функции помощи диалоговой системы

Автомобили с многофункциональным рулевым колесом и диалоговой системой

### Перечень функций помощи (Hilfe)

*В диалоговой системе различают два вида помощи.*

Если после включения диалоговой системы не идентифицируется адекватная команда, система помогает Вам вспомогательным текстом по соответствующему этапу диалога. Однако Вы можете также эксплицитно запросить специальную помощь через так называемые команды помощи.

*Если Вы не произносите команду, Вы получите следующую помощь:*

Помощь системы	Описание
Системная функция помощи	В зависимости от ситуации диалоговая система самостоятельно озвучивает возможные команды ⇒ <i>стр. 261</i>
Индикация Hilfe дисплея MMI	Возможные команды дополнительно выводятся на индикацию дисплея MMI ⇒ <i>стр. 262</i>

Вы можете запросить специальную помощь, используя следующие команды помощи:

Команды помощи	Описание
HILFE	Озвучиваются возможные команды в зависимости от включенной основной функции ⇒ стр. 262
HILFE MMI	Озвучиваются возможные команды по пользованию диалоговой системой ⇒ стр. 262
HILFE RADIO	Озвучиваются возможные команды по пользованию основной функцией радио ⇒ стр. 263
HILFE CD	Озвучиваются возможные команды по пользованию основной функцией CD ⇒ стр. 264
HILFE ADDRESSBUCH	Озвучиваются возможные команды по пользованию основной функцией адресной книги ⇒ стр. 265
HILFE TELEFON*	Озвучиваются возможные команды по пользованию основной функцией телефона ⇒ стр. 265
HILFE NAVIGATION*	Озвучиваются возможные команды по пользованию основной функцией навигации ⇒ стр. 266

Автомобили с многофункциональным рулевым колесом и диалоговой системой

### Системная функция помощи

При отсутствии после включения диалоговой системы ⇒ стр. 253 речевой команды со стороны пользователя или, если речевая команда не идентифицируется, диалоговая система запрашивает **<Wie bitte?>** и ожидает команду. При повторном отсутствии команды со стороны пользователя диалоговая система предлагает ряд актуальных для данной ситуации команд. Если и после этого не происходит ввод команды, система завершает диалог сообщением **<Abbruch>**.

Почти в любой момент диалога Вы можете через команду “HILFE” вызвать текст помощи/возможные команды по реализуемой в данный момент функции ⇒ стр. 260.

Пример системной функции помощи (включена основная функция телефона\*):

Пользование/ команда	Сообщение диалоговой системы <sup>a)</sup>
Нажмите и отпустите клавишу ¶	Звуковой сигнал: <бипп>
Отсутствие команды	<Wie bitte?>
	<Wichtige Befehle für das Telefon sind:> (важными командами для телефона являются:)
Отсутствие команды	<PIN eingeben> (ввести PIN) <Nummer wählen> (набрать номер) <Wahlwiederholung> (повтор набора) <Anrufen bei> (позвонить кому)

<sup>a)</sup> сообщения логически сокращены

### i Примечание

Вы можете также почти в любое время в диалоге вместо ввода команды произнести “HILFE” ⇒ стр. 262 и получить в результате перечень возможных в данный момент команд ⇒ стр. 262. ■

Автомобили с многофункциональным рулевым колесом и диалоговой системой

### Текстовая индикация помощи на дисплее MMI

Тексты функции помощи выводятся на индикацию дисплея MMI.



Илл. 275 Диалоговая система: Hilfe MMI (возможные команды)

- Нажмите и отпустите речевую клавишу . Готовность диалоговой системы подтверждается звуковым сигналом <бип>.
- Произнесите, например, команду „**HILFE MMI**“ ⇒ стр. 262. Возможные команды функции помощи выводятся на индикацию дисплея MMI ⇒ илл. 275. ■

Автомобили с многофункциональным рулевым колесом и диалоговой системой

### Команда „Hilfe“ (помощь)

Команду „**HILFE**“ можно произносить во всех основных функциях.

Почти в любой момент диалога Вы можете через команду “**HILFE**” вызвать текст помощи/возможные команды по реализуемой в данный момент функции.

После воспроизведения функции помощи диалоговая система короткое время остается в рабочем режиме. Это дает возможность ввода речевой команды, не нажимая повторно речевую клавишу . ■

Автомобили с многофункциональным рулевым колесом и диалоговой системой

### Команда „**Hilfe MMI**“

Перечисляются возможные команды по пользованию диалоговой системой.

- Нажмите и отпустите речевую клавишу .
- После звукового сигнала <бип> произнесите „**HILFE MMI**“ (произносится “Хильфэ Эм Эм Ай”). После этого диалоговая система называет общие инструкции по пользованию и перечисляет важные функции помощи (например, “Hilfe Telefon = функция помощи телефона”, “Hilfe Radio = функция помощи радио”, “Hilfe CD = функция помощи CD”), а также все основные функции (устройства).
- Для ввода одной из возможных речевых команд нажмите после окончания речевого вывода повторно речевую клавишу .
- Для преждевременного завершения диалога/речевого вывода вновь нажмите и удерживайте нажатой речевую клавишу , пока не прозвучит сообщение <Abbruch>.

### Возможные команды функции помощи (Hilfe MMI):

Пользование/ команда	Сообщение диалоговой системы <sup>a</sup>
Нажмите и отпустите клавишу	Звуковой сигнал: <бип>

Пользование/ команда	Сообщение диалоговой системы <sup>a)</sup>
	<Ein kurzer Druck auf die Sprechtaste wählt einen Spracheintrag aus:> (кратковременным нажатием речевой клавиши выбирается речевой адрес):
	<Ein langer Druck auf die Sprechtaste bricht einen laufenden Dialog ab:> (длительным нажатием речевой клавиши прерывается текущий диалог):
	<Abbruch> (прерывание)
HILFE MMI	<Hilfe> (функция помощи)
	<Hilfe Radio> (функция помощи радио)
	<Hilfe CD> (функция помощи CD)
	<Mögliche Geräte sind: (перечень смонтированных устройств)>

<sup>a)</sup> сообщения логически сокращены

Автомобили с многофункциональным рулевым колесом и диалоговой системой

### Команда „Hilfe Radio“ (функция помощи для радио)

Перечисляются возможные команды по использованию радио.

- Нажмите и отпустите речевую клавишу . Готовность диалоговой системы подтверждается звуковым сигналом <бип>.
- Произнесите команду „HILFE RADIO“. После этого диалоговая система начинает перечислять возможные речевые команды по использованию радио.
- Для ввода одной из возможных речевых команд нажмите после окончания речевого вывода повторно клавишу .

- Для преждевременного завершения диалога/речевого вывода вновь нажмите и удерживайте нажатой речевую клавишу , пока не прозвучит сообщение <Abbruch>.

### Возможные команды функции помощи радио (Hilfe Radio):

Пользование/ команда	Сообщение диалоговой системы <sup>a)</sup>
	Нажмите и отпустите клавишу
	Звуковой сигнал: <бип>
HILFE RADIO	<Wichtige Befehle für das Radio sind:> (важными командами для радио являются):
	<UKW> (УКВ)
	<Mittelwelle> (средние волны)
	<Die direkte Frequenzeingabe z.B. 94,8 MHz> (прямой ввод частоты, например, 94,8 МГц)
	<Nächster Sender> (следующая станция)
	<Vorheriger Sender> (предыдущая станция)
	<Sender benennen> (присвоить станции адрес)
	<Sender (речевой адрес)> <sup>b)</sup> (станция)
	<Liste vorlesen> (озвучить перечень)
	<Einstellen> (настройка)
	<Benennen> (присвоить адрес)
	<Löschen> (удалить)
	<Verkehrsfunk ein> (включение дорожного радио)
	<Meldung wiederholen> (повторить сообщение)

<sup>a)</sup> сообщения логически сокращены

<sup>b)</sup> произнесите присвоенный Вами речевой адрес



Автомобили с многофункциональным рулевым колесом и диалоговой системой

### **Команда „Hilfe CD“ (функция помощи для CD)**

Перечисляются возможные команды по пользованию CD-проигрывателем.

- Нажмите и отпустите речевую клавишу . Готовность диалоговой системы подтверждается звуковым сигналом <бип>.
- После звукового сигнала произнесите команду „HILFE CD“. Диалоговая система начинает перечислять важные речевые команды по пользованию CD-проигрывателем.
- Для ввода одной из возможных речевых команд нажмите после окончания речевого вывода повторно речевую клавишу .
- Для преждевременного завершения диалога/речевого вывода вновь нажмите и удерживайте нажатой речевую клавишу , пока не прозвучит сообщение <Abbruch>.

Под CD-проигрывателем (CD-Spieler) понимается смонтированный в автомобиле проигрыватель цифровых компакт-дисков.

#### **Возможные команды функции помощи CD (Hilfe CD):**

Пользование/ команда	Сообщение диалоговой системы <sup>a)</sup>
Нажмите и отпустите клавишу	Звуковой сигнал: <бип>

Пользование/ команда	Сообщение диалоговой системы <sup>a)</sup>
HILFE CD	<p>&lt;Wichtige Befehle für den CD-Spieler sind:&gt; (важными командами для CD-проигрывателя являются:)</p> <p>&lt;CD-Nummer eins bis zwölf&gt;<sup>b)</sup> (CD-номер 1-12)</p> <p>&lt;Titel-Nummer eins bis neunundneunzig&gt; (номер звуковой дорожки 1 до 99)</p> <p>&lt;Nächste CD&gt; (следующий CD)</p> <p>&lt;Vorherige CD&gt; (предыдущий CD)</p> <p>&lt;Nächster Titel&gt; (следующая звуковая дорожка)</p> <p>&lt;Vorheriger Titel&gt; (предыдущая звуковая дорожка)</p> <p>&lt;CD benennen&gt; (озаглавить CD)</p> <p>&lt;CD (речевой адрес)&gt;<sup>c)</sup></p> <p>&lt;Liste vorlesen&gt; (озвучить перечень)</p> <p>&lt;Spielen&gt; (воспроизвести)</p> <p>&lt;Benennen&gt; (присвоить адрес)</p> <p>&lt;Löschen&gt; (удалить)</p>

<sup>a)</sup> сообщения логически сокращены

<sup>b)</sup> при наличии в автомобиле двух\* CD-чейнджеров Вы можете выбрать до двенадцати CD

<sup>c)</sup> произнесите присвоенный Вами речевой адрес



#### **Примечание**

Присвоенный Вами CD речевой адрес сохраняется в памяти диалоговой системы также после извлечения CD из дисковода. При последующей установке CD в другое гнездо CD-чейнджера\* Вы можете включать данный CD через Ваш речевой адрес. ■

Автомобили с многофункциональным рулевым колесом и диалоговой системой

## Команда „Hilfe Adressbuch“ (функция помощи для адресной книги)

Перечисляются возможные команды по использованию адресной книги.

- Нажмите и отпустите речевую клавишу . Готовность диалоговой системы подтверждается звуковым сигналом <бип>.
- Произнесите команду „HILFE ADRESSBUCH“. Диалоговая система начинает перечислять важные речевые команды по использованию адресной книги.
- Для ввода одной из возможных речевых команд нажмите после окончания речевого вывода повторно речевую клавишу .
- Для преждевременного завершения диалога/речевого вывода вновь нажмите и удерживайте нажатой речевую клавишу , пока не прозвучит сообщение <Abbruch>.

**Возможные команды функции помощи адресной книги (Hilfe Adressbuch):**

Пользование/ команда	Сообщение диалоговой системы <sup>a)</sup>
Нажмите и отпустите клавишу	Звуковой сигнал: <бип>

Пользование/ команда	Сообщение диалоговой системы <sup>a)</sup>
HILFE ADRESSBUCH	<p>&lt;Wichtige Befehle für das Adressbuch sind:&gt; (важными командами для адресной книги являются):</p> <p>&lt;Anrufen bei (речевой адрес)&gt;<sup>b)</sup> (позвонить кому (речевой адрес))</p> <p>&lt;Navigieren zu (речевой адрес)&gt;<sup>b)</sup> (навигационное сопровождение к (речевой адрес))</p> <p>&lt;Eintrag benennen&gt; (присвоить адрес)</p> <p>&lt;Liste vorlesen&gt; (озвучить перечень)</p> <p>&lt;Anrufen&gt; (позвонить)</p> <p>&lt;Navigieren&gt; (навигационное сопровождение)</p> <p>&lt;Benennen&gt; (присвоить адрес)</p> <p>&lt;Löschen&gt; (удалить)</p>

<sup>a)</sup> сообщения логически сокращены

<sup>b)</sup> произнесите присвоенный Вами речевой адрес

Автомобили с многофункциональным рулевым колесом, диалоговой системой и автомобильным телефоном Bluetooth® или подготовкой подключения мобильного телефона

## Команда „Hilfe Telefon“ (функция помощи для телефона)

Перечисляются возможные команды по использованию телефоном.

- Нажмите и отпустите речевую клавишу . Готовность диалоговой системы подтверждается звуковым сигналом <бип>.
- Затем произнесите команду „HILFE TELEFON“. Диалоговая система начинает перечислять важные речевые команды по использованию телефоном.

- Для ввода одной из возможных речевых команд нажмите после окончания речевого вывода повторно речевую клавишу .
- Для преждевременного завершения диалога/речевого вывода вновь нажмите и удерживайте нажатой речевую клавишу , пока не прозвучит сообщение <Abbruch>.

#### Возможные команды функции помощи телефона (Hilfe Telefon):

Пользование/ команда	Сообщение диалоговой системы <sup>a)</sup>
Hilfemodus	Звуковой сигнал: <бип>
	<Wichtige Befehle für das Telefon sind:> (важными командами для телефона являются:)
	<PIN eingeben> или <PIN-Code eingeben> (ввести PIN)
	<Nummer wählen> (набрать номер)
	<Wahlwiederholung> (повтор набора)
	<anrufen bei (речевой адрес)> <sup>b)</sup> (позвонить кому (речевой адрес))
	<anrufen bei (речевой адрес) privat> <sup>b)</sup> (частный звонок кому (речевой адрес))
	<anrufen bei (речевой адрес) geschäftlich> <sup>b)</sup> (деловой звонок кому (речевой адрес))

<sup>a)</sup> сообщения логически сокращены

<sup>b)</sup> произнесите присвоенный Вами речевой адрес

Автомобили с многофункциональным рулевым колесом, диалоговой системой и системой навигации  
**Команда „Hilfe Navigation“ (функция помощи для системы навигации)**

Перечисляются возможные команды по пользованию системой навигации.

- Нажмите и отпустите речевую клавишу  . Готовность диалоговой системы подтверждается звуковым сигналом <бип>.
- После звукового сигнала произнесите команду „HILFE NAVIGATION“. Диалоговая система начинает перечислять важные речевые команды по пользованию системой навигации.
- Для ввода одной из возможных речевых команд нажмите после окончания речевого вывода повторно речевую клавишу  , пока не прозвучит сообщение <Abbruch>.
- Для преждевременного завершения диалога/речевого вывода вновь нажмите и удерживайте нажатой речевую клавишу  , пока не прозвучит сообщение <Abbruch>.

#### Возможные команды функции помощи системы навигации:

Пользование/ команда	Сообщение диалоговой системы <sup>a)</sup>
Hilfemodus	Звуковой сигнал: <бип>

Пользование/ команда	Сообщение диалоговой системы <sup>a)</sup>
HILFE NAVIGATION	<p>&lt;Wichtige Befehle für die Navigation sind:&gt; (важными командами для системы навигации являются):</p> <p>&lt;Land eingeben&gt; (ввести страну)</p> <p>&lt;Zielort eingeben&gt; (ввести город-цель)</p> <p>&lt;Postleitzahl eingeben<sup>b)</sup>&gt; (ввести почт. индекс)</p> <p>&lt;Straße eingeben&gt; (ввести улицу)</p> <p>&lt;Zielführung starten&gt; (начать следование к цели)</p> <p>&lt;Zielführung abbrechen&gt; (прервать следование к цели)</p> <p>&lt;Navigieren zu (речевой адрес)<sup>c)</sup>&gt; (навигационное следование к (речевой адрес))</p> <p>&lt;Wollen Sie weitere Hilfe?&gt; (Вы нуждаетесь в дальнейшей помощи?)</p> <p>&lt;Weitere Befehle für die Navigation sind:&gt; (дальнейшими командами для навигации являются):</p> <p>&lt;Sonderziel&gt; (особая цель)</p> <p>&lt;Letzte Ziele&gt; (последние цели)</p> <p>&lt;TOP-Ziele&gt; (приоритетные цели)</p> <p>&lt;Fahrhinweis&gt; (инструкция водителю)</p> <p>&lt;dynamische Navigation ein/aus&gt; (динамическая навигация включена/выключена)</p> <p>&lt;Verkehrsinfo&gt; (дорожная информация)</p> <p>&lt;Wollen Sie Hilfe zur Kartendarstellung?&gt; (Вы нуждаетесь в помощи по картографическому изображению)</p>
JA (да)	

Пользование/ команда	Сообщение диалоговой системы <sup>a)</sup>
JA (да)	<p>&lt;Mögliche Befehle für die Kartendarstellung sind &gt; (возможные команды по картографическому изображению)</p> <p>&lt;Karte ein/aus&gt; (включение/выключение карты)</p> <p>&lt;Kreuzungszoom ein/aus&gt; (включение/выключение масштабирования перекрестка)</p> <p>&lt;Übersichtskarte&gt; (обзорная карта)</p> <p>&lt;Detailkarte&gt; (подробная карта)</p> <p>&lt;Zielkarte&gt; (карта цели)</p> <p>&lt;Standortkarte&gt; (карта местоположения)</p> <p>&lt;Maßstab 100m bis 500km&gt; (масштаб 100 м до 500 км)</p> <p>&lt;Karte größer&gt; (увеличение карты)</p> <p>&lt;Karte kleiner&gt; (уменьшение карты)</p>

a) сообщения логически сокращены

b) не во всех странах

c) произнесите присвоенный Вами речевой адрес

Через команду “FAHRHINWEIS” Вы можете озвучить последнюю речевую инструкцию навигационного сопровождения к цели.

Через команду “ÜBERSICHTSKARTE” (обзорная карта), “ZIELKARTE” (карта цели) или “STANDORTKARTE” (карта местоположения) Вы можете включать данные типы карты ⇒ стр. 232.

Командой/функцией “DETAILKARTE” (подробная карта) Вы можете пользоваться только в диалоговой системе. После произнесения данной команды на индикацию выводится актуальное местоположение автомобиля в масштабе карты 1 км. Это позволяет быстро получить представление об актуальном местоположении Вашего автомобиля.

Если Вы хотите снова вернуться к ранее включенному картографическому изображению, произнесите соответствующую команду, например, “STAND-

**ORTKARTE**" (карта местоположения). Система запоминает и выводит на индикацию ранее установленный масштаб. ■

## Примеры-диалоги для диалоговой системы

Автомобили с многофункциональным рулевым колесом и диалоговой системой

### Общие сведения

Представленные примеры-диалоги поясняют принцип работы диалоговой системы.

Если в каком-либо диалоге у Вас нет уверенности в выборе возможных команд, Вы можете почти в любой момент времени произнести <HILFE> и получить текст помощи по данному этапу диалога.

В последующих примерах схематично представлены самые важные диалоги. Другие диалоги протекают соответствующим образом. ■

Автомобили с многофункциональным рулевым колесом, диалоговой системой и автомобильным телефоном Bluetooth или подготовкой подключения мобильного телефона

### Набор номера телефона (Telefonnummer wählen)

#### Пример-диалог: набор номера телефона

Пользование/ команда	Сообщение диалоговой системы <sup>a)</sup>
Нажмите и отпустите клавишу	Звуковой сигнал: <бип>
TELEFON <sup>b)</sup>	<Telefon> (телефон)
NUMMER WÄHLEN	<Die Nummer bitte> (назовите номер)
0 1 2 3 4	<01234 - und weiter?> (01234, а дальше?)

Пользование/ команда	Сообщение диалоговой системы <sup>a)</sup>
5 6	<56 - und weiter?> (56, а дальше?)
7 8 9	<789 - und weiter?> (789, а дальше?)
WÄHLEN	<Die Nummer wird gewählt> (номер набирается)

<sup>a)</sup> сообщения логически сокращены

<sup>b)</sup> если функция телефона уже включена, данная команда не требуется

Актуальные номера телефонов можно вводить взаимосвязанными блоками. Цифры следует произносить бегло в заданной последовательности.

Произнесенные цифры подтверждаются и выводятся на индикацию. В случае ошибок Вы можете произнести "KORREKTUR". Выбором данной команды удаляется последний блок введенных цифр. ■

Автомобили с многофункциональным рулевым колесом и диалоговой системой

### Присвоение речевых адресов в адресной книге

Пример-диалог: присвоить речевой адрес Петеру Мюллеру (Peter Müller), адрес которого записан в адресную книгу MMI:

Пользование/ команда	Сообщение диалоговой системы <sup>a)</sup>
Нажмите и отпустите клавишу	Звуковой сигнал: <бип>
EINTRAG BENENNEN	<Den Namen bitte> (назовите имя)
PETER MÜLLER	<Nochmal den Namen bitte> (еще раз назовите имя)
PETER MÜLLER	<Der Name Peter Müller wurde gespeichert> (имя Peter Müller введено в память)

<sup>a)</sup> сообщения логически сокращены

Чтобы Вы могли присвоить речевой адрес соответствующей адресной карте, в MMI должна быть включена функция адресной книги (функция NAME) и открыта соответствующая адресная карта ⇒ стр. 107.

Речевой адрес представляет собой произвольно выбранное обозначение, например, "Sportverein" (спортивное общество) или "Arbeitsstelle" (место работы).

Речевой адрес следует произносить с одинаковым ударением всех слогов и громкостью. Присваивайте в качестве речевых адресов длинные названия, например, "Sportverein" (спортивное общество). В результате диалоговая система лучше идентифицирует речевой адрес. Если для речевых адресов Вы используете имя и фамилию, при произнесении не следует делать чрезмерных речевых пауз.

Речевые адреса зависят от пользователя. Диалоговая система лучше всего идентифицирует пользователя, присвоившего данный речевой адрес. ■

Автомобили с многофункциональным рулевым колесом, диалоговой системой и автомобильным телефоном Bluetooth или подготовкой подключения мобильного телефона

### **Использование речевых адресов для вызова абонента**

**Пример-диалог: использование речевого адреса „Peter Müller“ для посылки телефонного вызова\*:**

Пользование/ команда	Сообщение диалоговой системы <sup>a)</sup>
Нажмите и отпустите клавишу ⌂	Звуковой сигнал: <бип>
<b>ADRESSBUCH</b> или <b>TELEFON</b> <sup>b)</sup>	<Adressbuch> (адресная книга) или <Telefon> (телефон)
<b>ANRUFEN PETER MÜLLER PRIVAT FESTNETZ</b>	<Bei Peter Müller anrufen?> (Вы хотите позвонить на частный стационарный телефон Петера Мюллера?)
<b>JA</b>	<Die Nummer von Peter Müller privat Festnetz wird gewählt> (набирается частный стационарный номер Петера Мюллера)

<sup>a)</sup> сообщения логически сокращены

<sup>b)</sup> если одна из этих функций уже включена, данная команда не требуется

Если Вы произнесли команду "JA" (да), происходит набор хранящегося в адресной карте номера телефона, которому соответствует выбранный речевой адрес "Peter Müller".

Если в память адресной карты Вы ввели несколько номеров телефона, Вы можете набрать актуальный номер телефона, произнеся после речевого адреса "geschäftlich Festnetz" (служебный стационарный телефон), "privat Festnetz" (частный стационарный телефон) или "privat mobil" (частный мобильный телефон). Если Вы не уточняете номер телефона или уточняете не в полной мере, диалоговая система спросит Вас, какой номер следует набрать (geschäftlich или privat = служебный или частный, Festnetz или mobil = стационарная сеть или мобильная). ■

Автомобили с многофункциональным рулевым колесом, диалоговой системой и системой навигации

## Использование речевых адресов для навигации

**Пример-диалог: использование речевого адреса „Peter Müller“ для навигации\*:**

Пользование/ команда	Сообщение диалоговой системы <sup>a)</sup>
Нажмите и отпустите клавишу «»	Звуковой сигнал: <бипп>
<b>ADRESSBUCH или NAVIGATION<sup>b)</sup></b>	<Adressbuch> (адресная книга) или <Navigation> (навигация)
<b>NAVIGIEREN ZU PETER MÜLLER PRIVAT</b>	<Wollen Sie zu dem angezeigten Ziel navigieren?> (Вы хотите двигаться к индицируемой цели с помощью системы навигации?)
<b>JA</b>	

<sup>a)</sup> сообщения логически сокращены

<sup>b)</sup> если одна из этих функций уже включена, данная команда не требуется

Если Вы произнесли команду “JA” (да), происходит ввод цели и система навигации вычисляет маршрут ⇒ *смр. 205.*

Если адресная карта содержит одну навигационную цель, после команды “NAVIGIEREN ZU PETER MÜLLER” данная навигационная цель выводится на индикацию дисплея MMI.

Если в адресной карте хранится навигационная цель, данная навигационная цель перенимается в меню ввода цели. Если в адресной карте хранятся две навигационные цели, Вы можете задать актуальную навигационную цель, произнеся после речевого адреса “geschäftlich” (служебная) или “privat” (частная). Если Вы не уточняете таким образом навигационную цель, диалоговая система спросит Вас, к какой навигационной цели следует двигаться (geschäftlich или privat = служебная или частная). ■

Автомобили с многофункциональным рулевым колесом и диалоговой системой

## Переименование речевых адресов в адресной книге

**Пример-диалог: переименование речевого адреса „Peter Müller“:**

Пользование/ команда	Сообщение диалоговой системы <sup>a)</sup>
Нажмите и отпустите клавишу «»	Звуковой сигнал: <бипп>
<b>ADRESSBUCH<sup>b)</sup></b>	<Adressbuch> (адресная книга)
<b>LISTE VORLESEN</b>	<Für das Adressbuch sind folgende Sprachentitäten vergeben> (перечень присвоенных речевых адресов для адресной книги) < Audi> <Hans Glück>, <Peter Müller>
Нажмите и отпустите клавишу «»	
<b>UMBENNENEN</b>	<Den Namen bitte> (произнесите имя)
<b>NACHBAR PETER (сосед Петера)</b>	<Nochmal den Namen bitte> (произнесите имя еще раз)
<b>NACHBAR PETER (сосед Петера)</b>	<Der Name Nachbar Peter Müller wurde gespeichert> (имя соседа Петера Мюллера введено в память)

<sup>a)</sup> сообщения логически сокращены

<sup>b)</sup> если одна из этих функций уже включена, данная команда не требуется

Во время перечисления речевых адресов можно кратковременным нажатием речевой клавиши выбрать воспроизводимый в данный момент речевой адрес. При этом перечисление прекращается. Диалоговая система ждет команду. Если Вы произнесете команду “UMBENNENEN”, Вы можете присвоить речевому адресу новое имя.

Переименовывается только записанный речевой адрес. Адресная карта в системе MMI остается без изменений. ■

Автомобили с многофункциональным рулевым колесом и диалоговой системой

## Удаление речевых адресов в адресной книге

**Пример-диалог: удаление речевого адреса „Peter Müller“:**

Пользование/ команда	Сообщение диалоговой системы <sup>a)</sup>
Нажмите и отпустите клавишу «»	Звуковой сигнал: <бип>
ADRESSBUCH <sup>b)</sup>	<Adressbuch> (адресная книга)
LISTE VORLESEN	<Für das Adressbuch sind folgende Spracheinträge vergeben> (перечень присвоенных речевых адресов для адресной книги) <Audi> <Hans Glück>, <Peter Müller>
Нажмите и отпустите клавишу «»	
LÖSCHEN	<Wollen Sie den Spracheintrag Peter Müller löschen?> (Вы хотите удалить речевой адрес Peter Müller?)
JA	<Der Spracheintrag wurde gelöscht> (речевой адрес удален)

<sup>a)</sup> сообщения логически сокращены

<sup>b)</sup> если функция адресной книжки уже включена, данная команда не требуется

Во время перечисления речевых адресов можно кратковременным нажатием речевой клавиши выбрать воспроизводимый в данный момент речевой адрес. При этом перечисление прекращается. Диалоговая система ждет команду. Если Вы произнесете команду “LÖSCHEN”, удаляется последнее прочитанное имя.

Удаляется только присвоенный речевой адрес. Адресная карта в системе MMI остается без изменений.



## Примечание

Если Вы в адресной книжке (функция NAME) открыли адресную карту, Вы можете прослушать присвоенный речевой адрес (Spracheintrag abspielen) или удалить его (Spracheintrag löschen) ⇒ смр. 112. ■

Автомобили с многофункциональным рулевым колесом, диалоговой системой и системой навигации

## Выборка навигационной цели

**Пример-диалог: ввести в качестве цели движения город Ingolstadt**

Пользование/ команда	Сообщение диалоговой системы <sup>a)</sup>
Нажмите и отпустите клавишу «»	Звуковой сигнал: <бип>
NAVIGATION <sup>b)</sup>	<Navigation> (навигация)
ZIELORT EINGEBEN	<Bitte buchstabieren Sie den Ortsnamen> (назовите по буквам название города)
INGOL	<Bitte wählen Sie den Zielort aus der Liste> (выберите из перечня город-цель)
NUMMER VIER	<Der gewählte Ort ist mehrfach vorhanden. Bitte wählen Sie aus> (выбранное название города встречается много раз; выберите из перечня)
NUMMER ZWEI	<Bitte buchstabieren Sie den Straßennamen> (назовите по буквам название улицы)
ZENTRUM	<Wollen Sie zu dem angezeigten Ziel navigieren?> (Вы хотите двигаться к индицируемой цели с помощью системы навигации?)
JA	

<sup>a)</sup> сообщения логически сокращены

<sup>b)</sup> если функция навигации уже включена, данная команда не требуется

Поиск города в банке данных может длиться несколько секунд. Далее на дисплей MMI выводится перечень возможных названий городов. Вы можете выбрать актуальный город, указав позиционный номер. Если Вы произнесете команду “**WEITERBLÄTTERN**” (прокрутка вперед) или “**ZURÜCKBLÄTTERN**” (прокрутка назад), появится перечень других городов.

В Германии есть много городов, носящих название “*Ingolstadt*”. Поэтому в случае вывода на индикацию нескольких городов с одинаковым названием следует еще раз выбрать позиционный номер.

Название улиц следует вводить аналогично вводу названий городов бегло и по буквам. При вводе улиц, кроме того, запрашивается перекресток и номер дома.

Чтобы попасть в центр города, произнесите вместо названия улицы команду “**ZENTRUM**” (центр).



### Примечание

- Названия городов и улиц произносите по буквам всегда бегло и без использования специальных знаков, например, дефисов.
- Если после команды “**NAVIGATION**” (навигация) Вы произнесете команду “**SONDERZIELE**” (особые цели), “**TOP-ZIELE**” (приоритетные цели) или “**LETZTE ZIELE**” (последние цели), Вы можете выбрать навигационную цель из перечня существующих целей. Диалог протекает аналогично вышеописанному примеру-диалогу.
- Более подробную информацию по выбранной функции системы навигации Вы найдете, начиная от ⇒ стр. 209. ■

Автомобили с многофункциональным рулевым колесом и диалоговой системой

## Настройка диалоговой системы (SETUP)

Через цепь меню “**Setup/Settings/Sprachdialogsystem**” Вы можете отключить функцию повтора команды при переключении источника (переключение основной функции) или удалить все речевые адреса ⇒ стр. 249. ■